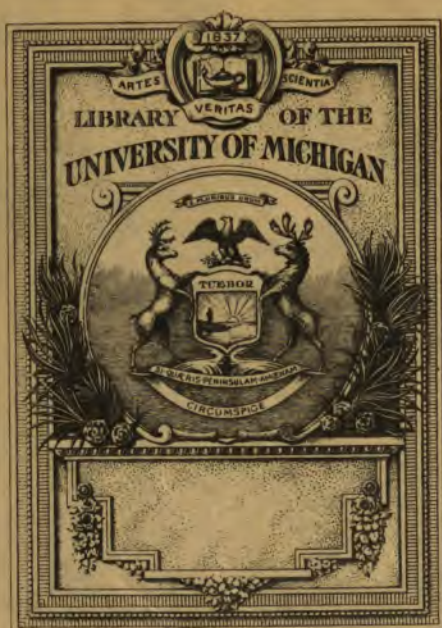




www.libtool.com.cn

DS
81
1521
W31
ZP
1837

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

Sanchoniathon

SANCHUNIATHONIS

www.libtool.com.cn

HISTORIARUM PHOENICIAE

LIBROS NOVEN

GRAECE VERSOS A PHILONE BYBLIO,

EDIDIT

LATINAQUE VERSIONE DONAVIT

F. W. W. W.
F. WAGENFELD.

BREMAE MDCCCXXXVII.

EX OFFICINA CAROLI SCHÜNEMANNI.

www.libtool.com.cn



Reference (5)

Jhm
11-15-23
2201

P r a e f a t i o.

Anno superiore cum excerpta quædam edidissem ex commentariis, quos de rebus gestis Phœnicum vernacula lingua composuit Sanchuniatho, Philo Græce vertit, doctissimi quique viri, ut probarent, ex quo illa excerptissem, verum et genuinum veteris illius scriptoris esse textum, et publice et privatim enisi sunt. Quam in rem præcipuam contulit operam **Grotefend**, vir clarissimus atque harum rerum imprimis peritus. Nam et ea, quæ me fugerant in tractandis locis difficilioribus, magna subtilitate est interpretatus et ea, quæ alicubi occurrunt hoc in opere primo aspectu fere incredibilia, testibus prolati scriptoribus, quibus fides habeatur, dignissimis, a veritate minime discrepare, magna explicavit cum evidentia, atque ita denuo cum acuminis egregii, tum doctrinæ admirandæ edidit documentum. Quam ob causam, quod postea, minimi momenti nisus argumentis, operis veritatem in dubium revocare ausus sit, non tam, quod adulterinum esse librum revera sibi persuasum habuerit, ab eo factum esse suspicor, quam, ut quendam quasi stimulum mihi admoveret operis quam celerrime edendi. Quod quidem fuit supervacaneum, cum ipse jam versarer in opere edendo.

Quæ editio si paullo longius producta esse videatur, typorum hoc adscribas Græcorum paucitati, quæ etiam, ne literæ Græcæ in parte plagulæ dimidia typis exscribenda deficerent, mihi necessitatem imposuit Latinae versionis adjiciendæ.

Prodiit igitur Sanchuniatho ipse, judicium subiturus lectoris candidi, utrum temporum illorum remotissimorum sit proles, an sæculorum subditicius posterorum. Equidem, quæ in ejus defensionem plurima dixi, non repetam, ne oleum et operam perdidisse videar.

Ceterum noli de hujusmodi operibus judicare ex dicendi formularum discrepantia ab usu antiquioris temporis Græcorum, sed ex ipso ingenio scriptionis totiusque operis universa indole.

Bremæ, MDCCCXXXVII.

F. Wagenfeld.

www.libtool.com.cn

HISTORiarum SANCHUNIATHONIS

LIBRI NOVEN.

ΦΙΛΩΝΟΣ ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ.

Πρέπει μὲν ἐκάστῳ, τῶν προγεγενημένων εἰδέναι
δουμαστὰς πράξεις καὶ λόγους τῶν μὲν ἰδιῶν παρέχοντα
ἑαυτοῦς ὑπὲρ τοῦ κοινοῦ καθιερουσάντων παραδείγ-
ματα πολλὰ καὶ μνηστῆρας τῆς δὲ τὰς πόλεις ἐπιτε-
τραμμένους ἀποτρέποντα τῆς ὑβρέως, τὴν δίκην κατα-
φρασάμενους, ὥς λέγει ὁ ποιητής, τῶν βασιλῶν, οἱ
λυγρὰ νοσοῦντες, ἄλλη παρακλίνουσι δίκας. Ἀδони-
λίβνας οὖν, ὁ τῶν Βυβλίων βασιλεὺς, τὰ μὲν τῶν
θεῶν καὶ τῶν ἀνθρώπων βουλόμενος μαθεῖν, ἐξευρὼν δὲ
τὰ μὲν ἀνθρώπεια εἰδότας ὀλίγους, ἀδιάφθαρτα δὲ τὰ
θεῖα ἐπιστάμενον οὐδένα, τὰς συγγραφὰς μετεπέμψατο
παλαίας καὶ Σαγχουνιάδων τὸν γραφεὶα πάντα ταῦτα
ἐκέλευσεν ἐξερευνησάμενον ἀναγράψαι. Τούτων οὕτως
ἐχόντων ὁ Σαγχουνιάδων, ἀνὴρ πολυμαθὴς καὶ πολυ-
πράγμων γενόμενος καὶ τὰ ἐξ ἀρχῆς, ἀφ' οὗ τὰ πάντα
συνέστη, παρὰ πάντων εἰδέναι ποδῶν, πολλόφροντιστικῶς
ἐμάστετε τὰ Ταῦτον, εἰδὼς, ὅτι τῶν ὑφ' ἡλίου γεγονό-
των, πρῶτός ἐστι Τάαντος ὁ τῶν γραμμάτων τὴν εὐρε-
σιν ἐπινόησας, καὶ τῆς τῶν ὑπομνημάτων γραφῆς
κατάρξας. Καὶ ἀπὸ τοῦδε ὥσπερ κρηπίδα βαλλόμενος
τοῦ λόγου, ὃν Αἰγύπτιοι μὲν ἐκάλεσαν Θωῶδ, Ἀλεξαν-
δρεῖς δὲ Θῶδ, Ἑρμῆν δὲ Ἑλλήνες μετέφρασαν.

PHILONIS PRÆFATIO.

Omnes decet homines majorum res gestas et mira facinora novisse, ut quæ et civibus multa præbeant vitam reipublicæ usui impendentium exempla, imitatione digna, et eos, quibus civitatum cura est demandata, modestos reddant, probantia, eos reges, qui, ut poëta dicit, pravi evertant sententias, semper pœnas dedisse. Quam ob causam Adonilbnas, Bybliorum rex, quum res divinas atque humanas vellet cognoscere atque paucos solum, inveniret humanarum rerum peritos, qui autem res divinas tradere potuisset incorruptas, neminem, antiqua jussit apportari scripta, quæ Sanchuniathoni scribæ mandavit perlegenda atque excerptenda. Quæ cum ita sese haberent, Sanchuniatho vir in primis eruditus, cum operam in rerum plurimarum studio posuisset, cumque gentium omnium historiam jam usque a prima universi molitione nosse vehementer optaret, magnam in pervestigandis Taauti libris adhibuit diligentiam, quod satis intelligeret, omnium, qui lucem hanc adspexerant, eum literas primum invenisse, auctoremque fuisse scribendorum commentariorum: Ab illo autem auspicatum esse, quem Aegyptii Thoyth, Alexandrini Thoth nominarunt, Græci Mercurium reddidere.

Ἄλλ' οἱ μὲν νεώτατοι τῶν ιερολόγων, τὰ μὲν
 γεγονότα πράγματα ἐξ ἀρχῆς ἀπεπέμψαντο, ἀλληγορίας
 δὲ καὶ μύθους ἐπινοήσαντες καὶ τοῖς κοσμικοῖς παθή-
 μασι συγγένειαν πλασάμενοι, μυστήρια κατέστησαν καὶ
 πολλὴν αὐτοῖς ἐπῆγον τόφον, ὥς μὴ ῥαδίως τινὰ συνο-
 ρᾶν τὰ κατ' ἀλήθειαν γινόμενα. ὁ δὲ συμβαλὼν τοῖς
 ἀπὸ τῶν ἀδύτων εὐρεθεῖσιν ἀποκρύφους Ἀμμονιέων
 γράμμασι συγκειμένοις, ἃ δὴ οὐκ ἦν πᾶσι γνῶριμα,
 τὴν μάθησιν τῶν πάντων αὐτὸς ἥσκησε. καὶ τέλος
 ἐπιθεὶς τῇ πραγματείᾳ, τὸν κατ' ἀρχὰς μύθον καὶ
 τὰς ἀλληγορίας ἐκποδῶν ποιησάμενος, ἐξηνύσατο τὴν
 πρόδωσιν, ἕως πάλιν οἱ ἐπιγενόμενοι ἱερεῖς, χρόνοις
 ὕστερον ἡδέλυσαν αὐτὴν ἀποκρύψαι καὶ εἰς τὸ μυσθῶδες
 ἀποκαταστήσαν· ἐξ οὗ τὸ μυστικὸν ἀνέκλυπτεν οὐδέποτε
 φθάσαν εἰς Ἕλληνας.

Ταῦθ' ἡμῖν εὐρηται ἐπιμελῶς εἰδέναι τὰ Φοινίκων
 πόδοῦσι, καὶ πολλὴν ἐξερευνησαμένους ἔλην; οὐχὶ τὴν
 παρ' Ἑλλήσι. διάφωρος γὰρ αὕτη καὶ φιλονεικότερον
 ὑπ' ἐνίων μᾶλλον, ἢ πρὸς ἀλήθειαν συντεθεῖσα. Οἱ
 γὰρ τὰ ἑαυτῶν προελόμενοι, τῶν βαρβάρων φανε-
 ροὶ εἰσι καταφρονοῦντες καὶ τὰ τῶν ἔξω ἐκ παντὸς
 τρόπου ἀποφανλίζοντες, ἐξαιρέτως δὲ τοῖς ἐν ἀνατο-
 λαῖς λουδοροῦμενοι. Οὕτως δὲ ἔχειν πεπεισθαι ἡμῖν
 παρέστηκε, ὥς ἐκείνος γέγραφε, τὴν διαφωρίαν ὁρᾶσι τὴν
 παρ' Ἑλλήσι, περὶ ἧς μοι τρία πεφιλοτίμηται βιβλία
 τὴν ἐπιγραφὴν ἔχοντα παραδόξον ἱστορίας. Καὶ γὰρ
 περὶ ἐνίων, ὧν οὐδὲ τὰ ὀνόματα ἴσασιν οἱ Φοίνικες,

Sed enim qui novissime rerum sacrarum disputationem attigere, cum eorum, quæ facta erant, ipso statim initio veritatem rejecissent, allegoriis quibusdam ac fabulis excogitatis, cumque rebus iis, quæ hujus universi naturam consequuntur affinitate conficta, mysteria densis obducta tenebris instituerunt, ne quis eorum, quæ reapse gesta erant, veritatem intueri facile posset. Ille autem cum in arcana quædam Ammuneorum volumina incidisset, quæ ex interioribus templorum penetralibus, ubi ante jacuerant, educta cum obvia passim non essent, omnium sententiam diligenti meditatione quæsit, lætumque suscepti laboris exitum consecutus, quæ in ipso aditu occurrebant fabulis cum allegoriis omnibus de medio sublatis, institutum opus suum ad maturitatem perduxit: donec qui post ipsum exstiteret sacerdotes, idem ipsum occultare denuo atque ad priscarum fabularum commenta revocare postea voluissent, unde mysticus ille sensus emersit, qui nunquam antea Græcorum animos occuparat.

Hæc a nobis reperta sunt, cum vehementi cognoscendæ Phœnicum historiæ desiderio teneremur, ac posteaquam ingentem librorum monumentorumque sylvam cupide scrutati essemus, non eam tamen, quæ penes Græcos erat, quod ipsam magna cum dissensione animorum et contentionis potius, quam veritatis studio conflata a nonnullis esse perviderem. Græci enim, ut notum est, barbaros despiciunt et maxima cum insolentia loquuntur de rebus externorum, earum præcipue gentium, qui Orientem versus degunt. Ad fidem autem, illis scriptis adhibendam, eo maxime quod oculis intuemur, Græcorum scriptorum dissidio adducti sumus, de quo tria volumina, quorum inscriptio est de incredibili historia, studiose ac diligenter elaboravimus. Græci enim vel de quibusdam narrant

Ἄλλ' οἱ μὲν νεώτατοι τῶν ἱερολόγων, τὰ μὲν
γεγονότα πράγματα ἐξ ἀρχῆς ἀπεπέμψαντο, ἀλληγορίας
δὲ καὶ μύθους ἐπινοήσαντες καὶ τοῖς κοσμικοῖς παθή-
μασι συγγένειαν πλασάμενοι, μυστήρια κατέστησαν καὶ
πολὴν αὐτοῖς ἐπῆγον τύφον, ὥς μὴ ῥαδίως τινὰ στυ-
γῶν τὰ κατ' ἀλήθειαν γινόμενα. ὁ δὲ συμβαλὼν τῶν
ἀπὸ τῶν ἀδύτων εὐρεθεῖσιν ἀποκρύφους Ἀμμο-
νίου γράμμασι συγκειμένους, ἃ δὴ οὐκ ἦν πᾶσι γνώρι-
τὴν μάθησιν τῶν πάντων αὐτὸς ἥσκησε, καὶ
ἐπιδείξας τῇ πραγματείᾳ, τὸν κατ' ἀρχὰς μύθον
τὰς ἀλληγορίας ἐκποδῶν ποιησάμενος, ἐξηγῶντα
πρόδωκεν, ἕως πάλιν οἱ ἐπιγενόμενοι ἱερεῖς, κα-
ὐτερον ἠθέλησαν αὐτὴν ἀποκρύψαι καὶ εἰς τὴν
ἀποκαταστήσαι· ἐξ οὗ τὸ μυστικὸν ἀνέκλυπτον
φθάσαν εἰς Ἑλληνας.

Ταῦθ' ἡμῖν εὐρηται ἐπιμελῶς εἰδέναι τὰ
ποδοῦσι, καὶ πολλὴν ἐξερευνησαμένους ἔλην,
παρ' Ἑλλήσι. διάφωρος γὰρ αὕτη καὶ φιλο-
σοφία ἐνίοις μᾶλλον, ἢ πρὸς ἀλήθειαν συντί-
θεν· μὲν γὰρ τὰ ἑαυτῶν προελόμενοι, τῶν βαρβάρων
οἱ εἰσι καταφρονοῦντες καὶ τὰ τῶν ἑξω-
τῆς ἀποφανλίζοντες, ἐξαιρέτως δὲ τοῖς
λαῖς λοιδορούμενοι. Οἷτως δὲ
παρέστη, ὥς ἐκεῖνος γέγραφε,
παρ' Ἑλλήσι, περὶ ἧς
τῆς

apud Phœnices
Sidonios, neque
pitam dicunt poëtæ
lonemque florentem,
historiam passim de-
ane commentitos esse,
et Asiam inimicitias.
possint, quid sit ve-
riationis narrationem in
mihi visum est.
prior habeatur magisque
sequuntur, intelligentia,
ere nos oportet, barbaro-
ices imprimis et Aegyptios,
s populi morem illum acce-
orum loco eos omnes habuisse,
endam necessarias invenissent,
quod in genus humanum con-
em, quod sibi plurimorum ho-
persuaderent, divinis honoribus
in usu, quæ jam ante exstructa
is officiumque traducto columnas
ipsorum nomine consecrarunt,
tionis cultu prosecuti Phœnices,
dies longe celeberrimos dedicarunt.
eximium fuit illud, quod regum
universi hujus elementis, ac quibus-
nibus divinitatem ipsi tribuebant,
rales porro Deos, Solem, Lunam
inerrantes, cum elementis ac
a affinitate conjunctis, solos ex-
ant, ut mortales quidem alios,
ortales Deos haberent. Jam vero
vertere incipiamus.

οὐτ' Ἀθήνορες οἱ Σιδόνιοι; οὐτ' οἱ Βύβλιοι τοῦ Βάλαντος, ὃν φασὶν οἱ ποιηταὶ Βέβλον τ' ἀγχίαλον καὶ Σιδῶν ἀνδριμέσσαν νίκησαι τρικάρηνον, λόγους πεποιηκότες. Ἕλληνες δὴλοὶ εἰσι τῶν Φοινίκων τὰ μὲν διαφθάροντες, τὰ δ' ὅλως ψευδόμενοι διὰ τὴν καλοκρίαν τῆς Ἑλλάδος εἰς Ἀσίαν ζηλοτυπίαν. Τὴν μὲν οὖν ἀλήθειαν καὶ τοῖς Ἕλλησιν ἐκφανοῦντι δόξαν μοι τὴν τοῦ Σαγχουνιαδῶρος μεδερμῶκενσαι διήγησιν.

Προδιαδραῶσαι δὲ ἀναγκαῖον πρὸς τὴν αἰδοῦσαν σαφήνειαν, καὶ τὴν τῶν κατὰ μέρος διάγνωσιν, ὅτι οἱ παλαιότατοι τῶν βαρβάρων, ἐξαιρέτως δὲ Φοίνικες καὶ Αἰγύπτιοι, παρ' ὧν καὶ οἱ λοιποὶ παρῆλθον ἀνδρωποὶ, θεοὺς ἐνόμιζον μεγίστους τοὺς καὶ πρὸς τὴν βιωτικὴν χρεῖαν ἐδρόντας, ἥ καὶ κατὰ τι εὐποιήσαντας τὰ ἔθνη· εὐεργέτας τε τούτους καὶ πολλῶν αἰτίους ἀγαθῶν ἡγοῦμενοι ὥς θεοὺς προσεκύνον, καὶ εἰς τὸ χρεῶν καταστάντας ναοὺς μετασκευασάμενοι στήλας τε καὶ ῥάβδους ἀφίερον ἐξ ὀνόματος αὐτῶν, καὶ ταῦτα μεγάλως σεβόμενοι καὶ ἑορτὰς ἐνεμον αὐτοῖς τὰς μεγίστας οἱ Φοίνικες. Ἐξαιρέτως δὲ καὶ ἀπὸ τῶν σφετέρων βασιλέων, τοῖς κοσμηκοῖς σσιχείοις, καὶ τισι τῶν νομιζομένων θεῶν τὰς ὀνομασίας ἐπέδεσαν· φρυσικοὺς δὲ ἥλιον καὶ σελήνην καὶ τοὺς λοιποὺς πλανήτας ἀστέρας καὶ τὰ στοιχεῖα καὶ τὰ τούτοις συναφῇ θεοὺς μόνους ἐγίνωσκον, ὥστ' αὐτοὺς τοὺς μὲν θνητοὺς, τοὺς δὲ ἀθανάτους θεοὺς εἶναι. Ἀπαρχώμεθα δὲ τῆς τοῦ Σαγχουνιαδῶνος ἐρμηνείας.

viris, quorum ne nomina quidem apud Phœnices innotuere, neque Agenoris apud Sidonios, neque apud Byblios Balantis, quem tricipitem dicunt poëtæ vicisse Byblum ad mare sitam Sidonemque florentem, qua re apparet, eos Phœnicum historiam passim depravasse, magnamque partem plane commentitos esse, propter vetustas inter Græcos et Asiam inimicitias. Ut vero et Græci distinguere possint, quid sit verum, quid falsum, Sanchuniathonis narrationem in Græcum sermonem vertere, mihi visum est.

Jam vero, quo illustrior habeatur magisque distincta rerum, quæ jam sequuntur, intelligentia, hoc etiam ante omnia ponere nos oportet, barbarorum antiquissimos, Phœnices imprimis et Aegyptios, a quibus cæteri deinceps populi morem illum accipere, in maximorum Deorum loco eos omnes habuisse, qui res ad vitam agendam necessarias invenissent, quique beneficium aliquod in genus humanum contulissent. Eos nimirum, quod sibi plurimorum bonorum auctores esse persuaderent, divinis honoribus coluere; ac templorum usu, quæ jam ante exstructa fuerant, hoc ad munus officiumque traducto columnas insuper virgasque ipsorum nomine consecrarunt, eaque præcipuo religionis cultu prosecuti Phœnices, festos illis quoque dies longe celeberrimos dederunt. In quo quidem eximium fuit illud, quod regum suorum nomina universi hujus elementis, ac quibusdam eorum, quibus divinitatem ipsi tribuebant, imponerent. Naturales porro Deos, Solem, Lunam reliquasque stellas inerrantes, cum elementis ac cæteris cum iisdem affinitate conjunctis, solos ex omnibus agnoscebant, ut mortales quidem alios, alios autem immortales Deos haberent. Jam vero Sanchuniathonem vertere incipiamus.

ΤΩΝ ΤΟΤ ΣΑΓΧΟΤΝΙΑΘΩΝΟΣ

Α'.

I. Τὴν τῶν ὅλων ἀρχὴν ἐποτίθεται ἀέρα ζοφώδη καὶ πνευματώδη, ἥ πνοιὴν ἀέρος ζοφώδοϋς, καὶ χάος δολερὸν ἐρεβώδες· ταῦτα δὲ εἶναι ἀπειρα, καὶ διὰ πολλὴν αἰῶνα μὴ ἔχειν πέρας. Ὅτε δέ, φησιν, ἠράσθη τὸ πνεῦμα τῶν ἰδίων ἀρχῶν, καὶ ἐγένετο σύγκρασις, ἡ πλοκὴ ἐκείνη ἐκλήθη πόδος· αὕτη δὲ ἀρχὴ κτίσεως ἀπάντων· αὐτὸ δὲ οὖν ἐγίνωσκε τὴν αὐτοῦ κτίσιν· καὶ ἐν τῇ αὐτοῦ συμπλοκῇ τοῦ πνεύματος ἐγένετο Μῶτ· (τοῦτο τινὲς φασιν ἰλύν, οἱ δὲ ὕδατῶδους μίξεως σῆψιν). Καὶ ἐν ταύτῃ ἐγένετο πᾶσα ὑπορὰ κτίσεως καὶ γένεσις τῶν ὅλων.

II. Ἦν δὲ τινὰ ζῶα ὅτε ἔχοντα αἰσθησιν, ἐξ ὧν ἐγένετο ζῶα νοερά, καὶ ἐκλήθη Ζωφασημὴν (τοῦτ' ἔστιν οὐρανοῦ κατόπτρι) καὶ ἀνεπλάσθη ὁμοίως ὡοῦ σχήματι, καὶ ἐξέλαμψε Μῶτ, ἥλως τε καὶ σελήνῃ, ἀστέρες τε καὶ ἄστρα μεγάλα. Καὶ τοῦ ἀέρος διαεργάσαντος, διὰ πέρωσιν καὶ τῇς θαλάττης καὶ τῇς γῆς ἐγένετο πνεύματα καὶ νέφη καὶ οὐρανίων ὕδατων μίγνυται καταφοραὶ καὶ χύσεις. Καὶ ἐπειδὴ διεκρίθη

HISTORIARUM SANCHUNIATHONIS

LIBER PRIMUS.

I. Principium hujus universi ponit Aërem tenebrosum ac spiritu factum, seu mavis tenebrosi aëris flatum ac spiritum, chaosque turbidum altaque caligine circumfusum. Haec porro infinita esse, nullumque nisi longo saeculorum intervallo terminum habere. Verum ubi spiritus, inquit, amore principiorum suorum flagrare cepisset, eumque simul esset mixtio consecuta, nexum hunc mutuum Cupidinem appellarunt. Is quidem omnium rerum procreationis principium fuit. Tum spiritus suam ipsius inivit procreationem, qua ex conjunctione prodiit Mot (id quod limum nonnulli, alii aquosae mixtionis corruptionem esse volunt), ex qua sequutæ productionis semina, ipsaque adeo rerum universarum generatio exstiterit.

II. Cæterum quædam animantia erant, omni carentia sensu, quæ intelligentia præditos animantes procrearunt, quibus nomen erat Zophasemin (cæli contemplatorum), atque qui in ovi figuram conformati erant. Illico autem Mot cum sole, luna, stellis, ac reliqua majorum astrorum multitudine emicuit. Cum autem aër igneum emisisset splendorem, ex ardenti maris terrarumque inflammatione, venti, nubes, magnoque ruentium impetu coelestium imbrium et nimborum effusiones exstiterẽ; cum autem hæc omnia, quæ distincta paullo ante ac propter vehementiorem

καὶ τοῦ ἰδίου τόπου διεχωρίσθη διὰ τὴν τοῦ ἡλίου
 πύρωσιν, καὶ πάντα συνήντησε πάλιν ἐν ἀέρι τάδε
 τοῖςδε καὶ συνέβραξαν, βρονταὶ τε ἀπετελέσθησαν καὶ
 ἀστραπαὶ, καὶ πρὸς τὴν πύραυρον τῶν βροχῶν προ-
 γεγραμμένα νοερά ζῶα ἐργηόρησεν, καὶ πρὸς τὸν ἦχον
 ἐπτύρη καὶ ἐκινήθη ἐν τε γῇ καὶ θαλάττῃ ἄρρεν καὶ
 θῆλυ.

Ταῦδ' εὐρέθη ἐν τῇ κοσμοποιίᾳ γεγραμμένη Ταυ-
 του καὶ τοῖς ἐκείνου ὑπομνήμασιν, ἐκ τε στοχασιμῶν
 καὶ τεκμηρίων, ὧν εἶδρακεν αὐτοῦ ἡ διάνοια καὶ εὗρε
 καὶ ἡμῖν ἐφώτισε.

Τέτταρες δ' ἐκ τοῦ πνεύματος ἐγεννήθησαν ἄδελ-
 φοί, μετέωροι τε καὶ ὑβριστικοί, καὶ εὐαφροί· ἡλι-
 κίαν δ' ἔχοντες δεινὰ ἐπολέσθησαν καὶ πρηνερότητα
 πύλαιμον, ὥστε μικροῦ ἐδείπαιον ἀναστατόντες διαφ-
 δεῖραι τὰ γενόμενα. Ἐπ' αὐτὰ τοιαύτην οὐκ πατρὶ
 αὐτοῖς τὴν γῆν διαδεδωκεν. Ὀρβίῳ μὲν κατατάξας τὰ
 πρὸς μεσημβρίαν, Τυφῶνι τὰ βορρῆα, Κρήνῳ τὰ πρὸς
 ἡλίου ἀνατολὴν, Ραχίμῳ τὰ πρὸς ἐσπέραν. Ἄλλ'
 οὐκ ἐπαύοντο πολεμοῦντες καὶ ἐμβάλλοντες ἐς ἄλλων
 ὁ μὲν Ὀρβίος ἐς τὴν τοῦ Τυφῶνος, ὁ δὲ Τυφῶν ἐς
 τὴν τοῦ Ὀρβίου. (Ταύτους οἱ Ἕλληνες μετέφρασαν.
 Τυφῶνα μὲν Βόρειαν, Ὀρβίον δὲ Νότον). Πολλὰς δὲ
 ἀγοντες πρὸς γάμον γυναῖκας ἐξ αὐτῶν ἐποιήσαντο
 παῖδας πολλοὺς καὶ δεινούς, ἀνέμους γενομένους.

III. Εἴτα γεγόνασιν ἐκ τοῦ Κολπία ἀνέμον καὶ
 γυναικὸς αὐτοῦ Βάαντ (οὕτως ὀνομάζουσι νύκτα Φοί-

solis æstium a propria sede disjuncta fuerant, in eodem rursus vere concurrerent, atque alio cum aliis committerentur; tonitrua simul ac fulgura peperere; quorum ad tonitruum fragorem, descripti antea intellectu præditi animantes velut a somno excitati, horrendoque sonitu exterriti, mares pariter ac feminas tam in terra quam in mari ceperunt moveri.

Quæ omnia in Taauti de mundi ortu commentariis leguntur; atque hæc quidem ipse cum argumentis et conjecturis, quas mentis acie perviderat, excogitavit; tum eorum quoque faciem nobis prætulit.

Spiritus vero quattuor genuit filios superbos atque impudentes et celerrimos, qui quum pubertatem ingressi dirum per multos annos gererent bellum, haud multum absuit, quin mundum diruissent. Quod ut impediret pater orbem terrarum iis distribuit in hunc modum; Orbis dedit, regiones meridionales, Typhoni autem septentrionales, Cadmo Orientem, Rachino ea quæ spectant in occasum solis. Attamen bello haud abstinebant, sed irruptiones fecere. Orbis in regnum Typhonis, Typhon autem in Orbii regionem. (Græci Typhonem Boream nominant, Orbium autem Notum.) Multas autem mulieres in matrimonium ducentes, multitudinem præcrearunt, filiorum fortium, ventorum.

III. Tum ex Colpia vento ejusque uxore Baaut (quo verbo Phenices noctem significant) procreati

αικες). Αἰὼν καὶ Πρωτόγονος, ἀνέκτοι ἄνθρωποι οὕτω
καλοῦσθαι· τοὺς δὲ τὴν ἀπὸ τῶν δένδρων τροφήν
Αἰὼν· οὗτοι δὲ πρῶτοι τῆς γῆς ἀφιέρωσαν βλαστή-
ματα, καὶ θεὸς ἐνόμιζον καὶ προσεκύουν ταῦτα,
ἀφ' ὧν αὐτοὶ τε διεγίνοντο καὶ οἱ ἐπόμενοι καὶ αἱ
πρὸ αὐτῶν πάντες καὶ χάος καὶ ἐπιδησίαι ἐποίουν.
Αὗται δ' ἦσαν αἱ ἐπίνοιοι τῆς προσκυνήσεως, ὁμοιοὶ
τῶν αὐτῶν ἀσθενεία καὶ ψυχῆς ἀτολμία.

Ἐκ τούτων, φησὶν ὁ Σαγχανιάδης, τοὺς γενο-
μένους κληθῆναι Γένους καὶ Γενεάν, καὶ οἰκῆσαι τὴν
Φοινίκην, ἀόχμιῶν δὲ γενομένων τὰς χεῖρας εἰς οὐρα-
νοὺς ὀρέγειν πρὸς τὸν ἥλιον· τοῦτον γὰρ θεὸν ἐνό-
μιζον μόνον οὐρανοῦ κύριον, Βεελσάμην καλοῦντες,
ὃ ἐστὶ παρὰ Φοίνικι κύριος οὐρανοῦ, Ζεὺς δὲ παρ'
Ἑλλήνων. Οὐ γὰρ ματαίως αὐτὰ πολλὰχῶς διατε-
λάμεθα, ἀλλὰ πρὸς τὰς αἰδίδας περικυδοῦσθαι τῶν ἐν τοῖς
πρόγμασιν ὀνόματων, ἅπερ οἱ Ἕλληνες ἀγνοήσαντες
ἄλλως ἐξεδέξαντο, πλανηθέντες τῇ ἀμφιβολίᾳ τῆς
μεταφράσεως.

Ἐξ ἧς φησὶν ἀπὸ γένους Αἰῶνος καὶ Πρωτογόνου
γενηθῆναι αἰδίδας παῖδας Διητοῦς, οἷς εἶναι ὀνόματα
Φῶς καὶ Πῦρ καὶ Φλόξ· οὗτοι ἐκ παρατριβῆς ξύλων
εὗρον πῦρ καὶ τὴν χρῆσιν ἐδίδαξαν. Τίνας δὲ ἐγέννη-
σαν οὗτοι μέγεθι τε καὶ ὑπεροχῇ κρείττονας, ὧν τὰ
ὀνόματα τοῖς ὄρεσιν ἐπετέθη, ὧν ἐκράτησαν, ὥς ἐξ
αὐτῶν κληθῆναι τὸ Κάσιον καὶ τὸν Λίβανον καὶ τὸν
Ἀντιλίβανον καὶ τὸ Βραδύ. Ἐκ τούτων ἐγεννήθησαν
Μαχμοῦμος καὶ Οὐάως καὶ Τυφονάριος, ἀπὸ μητέρων

sunt Aeon et Primogenitus, mortales homines, ex quibus Aeon cibi ex arboribus petendi auctor fuit, quam ob causam hi principes terræ consecrarunt germina, iisque Deorum in loco habitis adorationis cultum tribuerunt, quibus non ipsi modo, sed ipsorum etiam posterī, majoresque omnes vitam tolerarunt, inferiasque perfecerunt atque libamina, quæ quidem divini cultus cogitationes cum illorum imbecillitate animique angustiis congruebant.

Ex his procreatos, narrat Sanchuniatho, Genum et Geneam nominatos fuisse, Phœnicenque incoluisse. Quum autem vehementior urgeret æstus, in cœlum manus ad Solem sustulisse, quippe quem unum cœli moderatorem esse crediderint. Hac de causa etiam Beelsamen eum nominabant, cœli dominum, qui Græcis est Zeus sive Jupiter. Neque enim sine ratione pluribus ista modis explicate distinguenda putavimus, sed varias hac etiam in parte nominum quæ rebus attribuuntur rationes ac significationes secuti sumus, quæ Græci cum ignorarent, alieno accepere sensu, in errorem ambiguitate significationis inducti.

Porro ex genere Aeonis et Primogeniti natos ait esse liberos morti similiter obnoxios, eosque Lucis, Ignis et Flammæ nominibus appellatos, qui cum ex mutua lignorum collisione ignem reperissent, ejusdem usum docuerint homines. Idem filios genuere, qui mole et proceritate corporis vulgus hominum longe superarent, quorum nomina iis attributa sunt montibus, quos ipsi occupant, quare Cassius, Libanus, Antilibanus et Brathys montes nomen ab illis accepere. Horum filii erant Memrumus et Usous et Hypsuranius, qui a matribus ejus-

χρηματίζοντες τῶν τότε γυναικῶν ἀγαθὴν μίσογον-
 νων, οἷς ἂν ἐντόχοιεν. Εἶτα Ὑψουράνιον λέγουσιν
 οἰκῆσαι Τύρον, καλύβας τε ἐπινοῆσαι ἀπὸ καλάμων
 καὶ θρήων καὶ παπύρων· στασιάσαι δὲ πρὸς τὴν
 ἀδελφὸν Οἰσῶν, ὃς σκέπην τῇ σώματι πρῶτος ἐκ
 θερμάτων ὧν ἴσχυσε συλλαβὼν θηρίων εἶρε· ραγδαίων
 δὲ γενομένων θυμῶν καὶ πνευμάτων, παρατριβέντα
 τὰ ἐν τῇ Τύρῳ δένδρα πῦρ ἀνάψαι, καὶ τὴν αὐτόθι
 θλῆν καταφλέξει· δένδρου δὲ λαβόμενον, τὸν Οἰσῶν
 καὶ ἀποκλαδεύοντα, πρῶτον τολμῆσαι εἰς θάλατταν
 ἐμβῆναι, ἀνιερῶσαι δὲ δύο στήλας περὶ γε καὶ πνεύ-
 ματι καὶ πρᾶσκυνῆσαι, ἅμα δὲ σπένδειν αὐταῖς ἐξ
 ὧν ἤγρευε θηρίων. Τούτων δὲ νελευτησάντων, τοῦ
 ἀπολειφθέντος φησὶ βάρβυον αὐτοῖς ἀφιερῶσαι, καὶ
 τὰς στήλας προσκυνεῖν καὶ τούτοις ἑορτὰς ἄγειν
 κατ' ἔτος.

IV. Χρόνοις δ' ὕστερον πολλοῖς ἀπὸ τῆς Ὑψου-
 ρανίου γενεᾶς Ἀγρέα γενέσθαι καὶ Ἀλιέα, τοῦς τῆς
 ἀλιείας καὶ τῆς ἀγρας εὐρετὰς, ἐξ ὧν κληθῆναι ἀγρευ-
 τὰς καὶ ἀλιεῖς· ἐξ ὧν γενέσθαι δύο υἱοὺς, σιδήρου
 εὐρετὰς, καὶ τῆς τούτου ἐργασίας· ὧν θάτερον τὸν
 Χρυσῶρ (ὃν Ἕλληνες μεταφράζουσιν Ἡφαιστον) λό-
 γους ἀσκήσαι καὶ ἐπιδὰς καὶ μαντείας, εὐρεῖν δὲ καὶ
 θημιστρον καὶ δέλεαρ καὶ θυμῶν καὶ σχεδίαν· πρῶ-
 τόν τε λέγουσι πάντων ἀνθρώπων πλεῦσαι· δι' ὃ
 καὶ ὡς θεὸν αὐτὸν μετὰ θάνατον ἐσεβάσθησαν· κα-
 λῶσι δ' αὐτὸν καὶ Διαμύχμον. Οἱ δὲ τοῦς ἀδελφοὺς

modi invenere appellationes, mulierculis, quæ sui copiam eis temporibus obvio cuilibet impudentissime faciebant. Jam vero Hypsuranium dicunt Tyrum incoluisse, ac figuriorum ex calamis cum juncis papyroque contextis efficiendorum artem excogitasse, gravesque exercuisse inimicitias cum Usoo fratre, qui princeps pellibus, quas feris a se captis detraxerat, corpus instituerit tegere; cumque, turbulenta imbrium ventorumque tempestate coorta, ex Tyri arborum collisione ignis exarsisset, arbore, cujus ante ramos amputarat, navigii loco mari sese, nullo licet exemplo, committere ausus est Usous. Geminos quoque cippos cum igni ventoque dedicasset, mox utrique adorationis cultum exhibuit, quasque venando ceperat, ferarum libavit sanguinem. Posteaquam autem supremum isti omnes diem obiissent, qui superstites remansere, virgas ac cippos in eorum honorem consecratos adorasse dicuntur festosque dies solenni ritu quotannis peregisse.

IV. Multis autem post seculis ex Hypsuranii illius sobole Venator et Piscator sunt nati; qui piscationis et venationis artem invenere, ac toti piscatorum venatorumque ordini suum postea nomen indidere; ab iisdem procreati sunt duo fratres, qui ferrum invenerunt usumque ferri; quorum alter, cui Chrysoris erat nomen (quem Græci Vulcanum vertunt) plurimum operæ studiique collocavit partim in eloquentia, partim in cantionibus artibusque divinandis. Is etiam hamum atque escam, piscatorum limeam ac rates tumultuarias invenit omniumque mortalium primus navigavit, quamobrem cum quoque post obitum Dei instar colebant, ipsumque præterea Diamichii nomine appellabant. Neque etiam desunt,

αὐτοῦ τοίχους φασὶν ἐπινοῆσαι ἐκ πλίνδων· μετὰ ταῦτα ἐκ τοῦ γένους τούτου γενέσθαι νεανίδας δύο, καλεῖσθαι δ' αὐτῶν τὸν μὲν Τεχνίτην, τὸν δὲ Γήγονα Αὐτόχθονα. Οὗτοι ἐπενόησαν τῷ πηλῇ τῆς πλίνδου συμμιγνέειν φορυτὸν καὶ τῷ ἡλίῳ αὐτοὺς τερσαίνειν, ἀλλὰ καὶ στέγας ἐξεῦρον. Ἀπὸ τούτων ἐγένοντο ἕτεροι, ὧν ὁ μὲν Ἀγρὸς ἐκαλεῖτο ὁ δὲ Ἀγροῦνρος ἢ Ἀγρότης, οὗ καὶ ξύαρον ἀνέστησαν μάλα σεβάσμιον καὶ ναὸν ζυλοφροσόμενον ἐν Φοινίκῃ· παρὰ δὲ Βυβλίῳις ἐξαιρέτως θεῶν ὁ μέγιστος ὀνομάζεται· ἐπενόησαν δὲ οὗτοι αὐλὰς προστιδέσθαι τοῖς οἴκοις καὶ περιβύλαια καὶ σπήλαια· ἐκ τούτων ἀγρόται καὶ κτηνοῦχοι. Οὗτοι δὲ Ἀλῆται καὶ Τιτάνες καλοῦνται. Ἀπὸ τούτων φασὶν, Ἀμυνον γενέσθαι καὶ Μάγον, οἱ κώμας καὶ ποιμένας κατέδειξαν, ἀπὸ δὲ τούτων Μισῶρ καὶ Συδὸν (τοῦτ' ἐστὶν Εἰλυτον καὶ Δίκαιον)· οὗτοι τὴν τοῦ ἀλὸς χρῆσιν εὔρον. Ἀπὸ Μισῶρ Τάαντος, ὃς εὔρε τὴν τῶν πρώτων στοιχείων γραφὴν· ὃν Αἰγύπτιοι μὲν Θεῶθ, Ἀλεξανδρεῖς δὲ Θεῶθ, Ἕλληνες δὲ Ἑρμῆν ἐκάλεσαν· ἐκ δὲ τοῦ Συδὸν Διόσκουροι, ἢ Κάβειροι ἢ Κορύβαντες ἢ Σαμοδράκες. Οὗτοι, φησι, πρῶτοι πλοῖον εὔρον. Ἐκ τούτων γεγονάσιν ἕτεροι, καὶ βοτάνας εὐρόντες καὶ τὴν τῶν δακτύλων ἱστίον καὶ ἐπιφθῆας.

V. Κατὰ τούτους γίνεται τις Ἑλιοῦν καλούμενος Ὑψιστος, καὶ Δήλεια λεγομένη Βηροῦθ, οἱ καὶ κατέφκουν περὶ Βόβλον ἐξ ὧν γέννᾶται Ἐπίγχιος ἢ Αὐτόχθων, ὃν ἕστερον ἐκάλεσαν Οὐρανόν· ὥς ἀπ' αὐ-

qui ab ejusdem fratribus struendorum ex lateribus murorum rationem ~~filexcogitatem~~ esse velint. Ab ejusdem posteris geniti sunt adolescentes duo, quorum unus Artifex, alter vero terrestris Indigena nuncupatus. Hi quisquiliarum cum lateritio luto miscendarum, utriusque vero solis calore exsiccandi tectorumque ædibus imponendi auctores fuere. Alios item duos procrearunt, quorum alter Agri nomen accepit alter Rustici sive Agricolæ, cui etiam simulacrum eximio cultu est dedicatum templumque in Phœnice, quod ab aliquot jugatorum bonum paribus gestabatur; quin etiam apud Byblios maximus Deorum habetur. Ambo præterea construendis ædibus non solum atria, verum etiam ducta in orbem septa cum speluncis addidere. Ab iis tam agriculturalum, quam venatorum, qui canibus utuntur, genus propagatum, quibus Erronum et Titanum attributum nomen. Horum filii erant, ut dicitur, Amynus et Magus, quibus villarum gregumque alendorum rationes feruntur acceptæ; ex istis nati sunt Misor et Sydyc (hoc est solutu facilis et justus), qui salis usum reperere. Misoris filius Taaustus, quem Aegyptii Thooth, Alexandrini Thoyth, Græci Mercurium nominavere, primorum in scribendo elementorum erat inventor. Sydyc autem filios habuit Dioscuros seu Cabiros seu Corybantes, seu denique Samothraces, quos dicit principes navem invenisse. Ex his alii progeniti sunt, qui et herbas et venenatorum morsuum curationem cantionesque invenerunt.

V. Eorundem ætate natus est Eliun quidam nomine Altissimus, itemque femina, cui Beruth erat nomen, quorum domicilium erat in iis locis, ubi jam Bybliorum urbs exstructa est; habebant autem filium Epigeum sive Indigenam, quem postea

τοῦ καὶ τὸ ὑπὲρ ἡμῶν στοιχεῖον, δι' ὑπερβολῆς τῆς
 κάλλους, ὀνομάζειν οὐρανόν. Γεννᾶται δὲ τούτῳ
 ἀδελφὴ ἐκ τῶν προειρημένων, ἣ καὶ ἐκλήθη Γῆ, καὶ
 διὰ τὸ κάλλος ἀπ' αὐτῆς ἐκάλεσαν τὴν ὁμώνυμον γῆν.
 Ὁ δὲ τούτων πατήρ, ὁ Ὑψιστος ἐκ συμβολῆς θηρίων
 τελευτήσας, ἀφιερώθη, φ. καὶ χοῆς καὶ θυσίας οἱ
 παῖδες ἐτέλεσαν. Παραλαβὼν δὲ ὁ Οὐρανὸς τὴν
 τοῦ πατρὸς ἀρχὴν, ἀγεται πρὸς γάμον τὴν ἀδελ-
 φὴν Γῆν, καὶ ποιεῖται ἐξ αὐτῆς παῖδας τέτταρας,
 Ἰλὸν τὸν καὶ Κρόνον, καὶ Βέτυλον, καὶ Δαῶν, ὅς
 ἐστί Σίτων, καὶ Ἀτλαντα, καὶ ἐξ ἄλλων δὲ γαμετῶν
 ὁ Οὐρανὸς πολλὴν ἔσχε γενεάν· δι' ὃ καὶ χαλεπαί-
 νουσα ἡ Γῆ, τὸν Οὐρανὸν ζηλοτυποῦσα ἐκάκιζεν, ὥς
 καὶ διαστῆναι ἀλλήλων. Ὁ δ' Οὐρανὸς αὐτῆς ἀπο-
 χωρήσας, μετὰ βίας, ὅτε καὶ ἐβούλετο ἐπιῶν καὶ πλη-
 σιάζων αὐτῇ πάλιν ἀπηλλάττετο· ἐπεχειρεῖ δὲ καὶ
 τοὺς ἐξ αὐτῆς παῖδας διαφθεῖρειν καὶ τὴν Γῆν αὐτὴν,
 ἀμύνεσθαι πολλάκις ἐδέλουσαν καὶ συμμαχίαν αὐτῇ
 συλλεξαμένην.

Εἰς ἀνδρας δὲ προελθὼν ὁ Κρόνος Ἑρμῇ τῷ τρις-
 μεγίστῳ συμβούλῳ καὶ βοηθῷ χρώμενος· (οὗτος γὰρ
 ἦν αὐτοῦ γραμματεὺς,) τὸν πατέρα Οὐρανὸν ἀμύνε-
 ται, τιμωρῶν τῇ μητρὶ. Κρόνον δὲ γίγνονται παῖδες
 Περσεφόνη καὶ Ἀθηνᾶ. Ἡ μὲν οὖν πρώτη πάρθενος
 ἐτελεύτα· τῆς δὲ Ἀθηνᾶς γνώμῃ καὶ Ἑρμοῦ κατε-
 σκεύασε Κρόνος ἐκ σιδήρου ἄρπην καὶ δόρυ· εἴτα ὁ
 Ἑρμῆς τοῖς τοῦ Κρόνου συμμαχοῖς λόγους μαγείας
 διαλεχθεὶς πόδον ἐμποιήσε· τῆς κατ' Οὐρανὸν μάχης

Cœlam nominabant; a quo etiam sublime illud elementum, quod supra nos volvitur, propter eximiam pulchritudinis speciem cœlum vocarunt. Is sororem iisdem natam habebat parentibus, cui nomen Terra, quod propter singularem ejus corporis venustatem cum ea, quam terram vocamus, postea communicarunt; quorum pater Altissimus, cum ferarum congressione periisset, Deorum in numerum relatus, a liberis colebatur, libationibus et sacrificiis. At Cœlus ubi paternum in imperium successisset, Terram sororem matrimonio secum junxit, ex eaque liberos quattuor suscepit, Ium qui etiam Saturnus dicitur, Betylum, Dagonem, (qui Sito seu frumenti præses nominatur) atque Atlantem. Ex aliis autem uxoribus ingentem liberorum multitudinem genuit; in quod adeo grave et acerbum Terra accidit ut zelotypia vehementiore succensa, a Cœlo multis ante probris onerato divortium fecerit. Cœlus autem, etsi ab eo discesserat, vi tamen quoties editum erat, eadem oppressa, domum sese denuo recipiebat. Verum et susceptos ex ea liberos interficere consuevit, Terramque ipsam, quæ convocatis auxiliaribus copiis ejus impetum sæpe propulsavit.

Interea Saturnus cum virilem attigisset ætatem, Mercurii Trismegisti, (qui ipsi et tabulis et codicillis erat) consilio atque opibus, maternas ultimas injurias, Cœlo patri acriter sese objecit. Idem liberos procreavit Proserpinam ac Minervam, quarum prior virgo mortua est. Minerva autem Mercurioque auctoribus Cronus et falcem ex ferro et hastam sibi conflagavit. Tum Mercurius Saturni sociis, vehemens contra Cœlum pro Terra dimicandi magicis cantionibus injecit desiderium; his igitur instructus

ἐπὶ τῆς Γῆς, καὶ οὕτω Κρόνος τὸν Οὐρανὸν πολέμῳ συμβαλὼν τῆς ἀρχῆς ἤλασε καὶ τὴν βασιλείαν διεδέξατο. Ἐάλω δὲ ἐν τῇ μάχῃ καὶ ἡ ἐπέραστος τοῦ Οὐρανοῦ σύγκοιτος ἐγκύμων οὔσα, ἣν ἐκδίδωσιν ὁ Κρόνος εἰς γάμον τῷ Δαγῶνι· τίκτει δὲ παρὰ ταῦτα ὁ κατὰ γαστρός ἐξ Οὐρανοῦ ἔφερεν, ὃ καὶ ἐκάλεσε Δημαρῶν. Ἐπὶ τούτοις ὁ Κρόνος τεῖχος περιβάλλει τῇ ἑαυτοῦ οἰκίσει, καὶ πρώτην πύλιν κτίζει τὴν ἐπὶ Φοινίκης Βύβλιν. Μετὰ ταῦτα τὸν ἀδελφὸν τὸν ἴδιον Ἀτλαντα ὑπονοήσας, ὁ Κρόνος, μετὰ τῆς τοῦ Ἑρμοῦ γυναικὸς εἰς βάθος γῆς ἐμβαλὼν κατέχευσε.

VI. Κατὰ τοῦτον τὸν χρόνον οἱ ἀπὸ τῶν Διосκυρῶν οὐδίας καὶ πλοῖα σὺνδέντες, ἐπλεύσαν· καὶ ἐκκρίφέντες κατὰ τὸ Κάσιον ὄρος νάον αὐτοῦ δι' ἀφιέρωσαν. Οἱ δὲ ἀνιμαχοὶ Ἴλου τοῦ Κρόνου Ἐλσειμ ἐπεκλήθησαν, ὥς ἂν Κρόνιοι, οὔτοι ἦσαν οἱ λεγόμενοι ἀπὸ Κρόνου. Κρόνος δὲ υἱὸν ἔχων Σάδιδόν, ἴδων αὐτὸν σιδηρῶ διεχρήσατο, δι' ὑπονοίας αὐτὸν ἐσχηκώς, καὶ τῆς ψυχῆς, αὐτόχειρ τοῦ παιδὸς λεγόμενος, ἐστέρησεν. Ὡσαύτως καὶ θυγατρὰς ἰδίας τὴν κεφαλὴν ἀπέτερεν, ὥς πάντας πεπληχθεὶς θεοὺς τὴν Κρόνον γνῶμην. Χρόνου δὲ προϊόντος Οὐρανὸς ἐν φυγῇ τυγχάνων, θυγατέρα αὐτοῦ πάρθενον Ἀστάρτην μετ' ἐτέρων αὐτῆς ἀδελφῶν δύο, Πέας καὶ Διώνης, δόλω τὸν Κρόνον ἀνελεῖν ὑποπέμπει, ἃς καὶ ἔλων ὁ Κρόνος κορυίδας γαιετάς ἀδελφὰς οὕσας ἐποιήσατο. Γνώς δὲ ὁ Οὐρανὸς ἐπιστρατεύει κατὰ τοῦ Κρόνον Εἰμαρμένην καὶ Ὠραν μετ' ἐτέρων συμμάχων, καὶ ταύτας

copiis Cronus bellum cum patre committit eoque imperii finibus ejecto, regnum capessit. Hoc in certamine capta Cœli concubina, cujus ille singulari amore flagrabat, quam gravidam Dagoni in matrimonium dedit, apud quem susceptam ex Cœlo fœtum enixa Demaroontem nominavit. Tum vero Saturnus ædes suas cingit, mure, urbemque condit omnium in Phœnicia primam, Byblum, fratrem autem, quod eum suspectum haberet, Atlantem, Mercurio suadente, alta terra defossum, obruit.

VI. Eodem fere tempore Dioscurorum posteri ratibus navigiisque conflatis, cum navigarent, ad Cassium montem ejecti templum eo loco dedicarunt. Jam vero socios Ili, qui Saturnus idem erat, Eloim quasi Saturnios appellarunt, qui ejusdem Saturni æquales etiam dicebantur. Porro Sadidum filium Saturnus, quod secus aliquid de illo suspicaretur, gladio suo jugulavit, manusque paternas extincti sanguine cruentavit. Mox etiam filiam truncavit capite, ut reliqui omnes Dii hanc Saturni mentem penitus obstupescerent. At Cœlus cum interim exsularet, post aliquod temporis intervallum Astarten filiam virginem cum duabus aliis sororibus, Rhea et Dione summisit, quæ Saturnum fraude insidiisque tollerent. Verum Saturnus amore blanditiisque captas sorores ambas secum matrimonio copulavit. Quod cum Cœlus audiisset Fatum et Pulehritudinem cum aliis sociis adversus eum expeditionem jussit suscipere, quam pariter utramque Saturnus illecebris delinitam apud se retinuit.

ἔθουκειωσάμενος ὁ Κρόνος παρ' ἐστὶν κατέσχεν. Ἐτι
 δὲ ἐπενοήσε Ζεὺς Οὐρανὸς Βαιτελία, λίθους ἐμψύ-
 χους μηχανησάμενος. Κρόνῳ δὲ ἐγένοντο ἀπὸ Ἀστάρ-
 τῃς θυγατέρες ἑπτὰ Τιτανίδες ἢ Ἀρτέμιδες, καὶ πάλιν
 τῷ αὐτῷ γίνονται ἀπὸ Ρέας παῖδες ἑπτὰ, καὶ ὁ νεώ-
 τατος ἅμα τῇ γενέσθαι ἀφιερῶδη καὶ ἀπὸ Διώνης Ση-
 λειαι, καὶ ἀπὸ Ἀστάρτης πάλιν ἀρρενες δύο, Ποσειδῶν
 καὶ Ἄερας. Ὁ δὲ Δαχῶν ἐπειδὴ εὗρε σίτον καὶ ἀρο-
 τρον, ἐκλήθη Ζεὺς Ἀρότριος. Συνέκω δὲ τῷ λεγομένῳ
 δικαίῳ, μία τῶν Τιτανίδων συνελθοῦσα γεννᾷ τὸν
 Ἀσκληπιόν. Ἐγεννήθησαν δὲ καὶ ἐν Περαιᾷ Κρόνῳ
 τρεῖς παῖδες, Κρόνος ὁμώνυμος τῷ πατρί, καὶ Ζεὺς
 Ἡλῖος καὶ Ἀπόλλων. Κατὰ ταύτας γίνονται Με-
 τος καὶ Τύφων καὶ Νηρεὺς, κατὰ Πόντον· ἀπὸ δὲ
 τοῦ Πόντου γίγνεται Σίδων, ἢ καὶ ὑπερβολὴν εὐφω-
 νίας πρώτῃ ἔμνον εἰδὼς εὗρε, καὶ Ποσειδῶν. Τῷ δὲ
 Δημαρῶντι γίνεται Μελίκαρδος ὁ καὶ Ἡρακλῆς. Εἴτη
 πάλιν Οὐρανὸς πρὸς Πόντον καὶ ἀπὸστάς Δημα-
 ρῶντι προστίθεται· ἔπεισέ τε Πόντον ὁ Δημαρῶν,
 τροποῦνται δὲ αὐτὸν ὁ Πόντος· ὁ δὲ Δημαρῶν φυγῆς
 θυσίαν ἤδεξατο. Ἐτεῖ δὲ τριακοστῷ δευτέρῳ τῆς ἐαυ-
 τοῦ κρατήσεως καὶ βασιλείας, ὁ ἴλος τοῦτο ἐστίν ὁ
 Κρόνος Οὐρανὸν τὸν κατέρα λοχῆσας ἐν τῷ τινὶ
 μεσογίῳ, καὶ λαβὼν ὑποχείριον ἐκτέμνει αὐτοῦ τὰ
 αἰδοῖα συνέγγυς πηγῶν τε καὶ ποταμῶν· ἔνθα ἀφι-
 ερώδη ὁ Οὐρανός, καὶ ἀπηρετίσθη αὐτοῦ τὸ πρᾶγμα
 καὶ ἀπέσταξεν αὐτοῦ τὸ αἷμα τῶν αἰδοίων εἰς τὰς
 πηγὰς καὶ τῶν ποταμῶν τὰ ἔδατα, καὶ μέχρι τούτου
 δείκνυνται τὸ χωρίον.

Præterea Cœlus Deus Betylia reperit, animatos lapides insolenti arte molitus. Cæterum Astarte filias septem Titanidas sive Dianas Saturno peperit, simulque Rhea totidem filios, quorum postremus, ut primum lucem aspexit, consecratus est. Quin etiam ex Dione quidem puellas, ex Astarte vero mares præterea duos, Cupidinem Amoremque suscepit. Dagon autem, quod frumentum et aratrum invenisset, Aratrius Jupiter nuncupatus est. Sydyco, quem justum interpretamur, una ex Titanidis Aesculapium peperit. Saturno præterea liberi tres in Peræa nati, Saturnus, ejusdem cum patre nominis, Jupiter Belus et Apollo. His propemodum æquales Pontus Typho et Nereus Ponti pater. Ex Ponto Neptunus et Sido nascuntur. Sidonis autem ea suavitas et elegantia vocis erat, ut hymni modulate canendi artem princeps inveniret. A Demaroonte Melicarthus, qui et Hercules, procreatur, et mox Cœlus ad Demaroontis sese partes adjungens, Ponto, a quo defecerat, denuo bellum movet. At Pontus Demaroontem, qui magno impetu suos in fines incubuerat, in fugam vertit; ille autem felicitis fugæ gratia sacrificium vovit. Porro Saturnus anno occupati regni altero supra tricesimum, ubi Cœlum patrem mediterraneo quodam in loco structis insidiis captum in potestatem habuisset, verenda ipsi juxta fontes fluviosque circumfusus amputavit: quo loco Cœlus idem postea consecratus est. Tum vero dispersit ejus ac dissipatus spiritus est, et sanguis e vulnere defluens in vicinorum fontium ac fluviorum aquas distillavit. Locus etiamnum ostenditur.

VII. Κρόνου δ' ἀπιόντος οἱ ἅπ' Οὐρανοῦ περιῶ-
 κον ἐν ἀξιώματι γένεσθαι. Κατὰ τοῦτον τὸν χρό-
 νον Πώρας ἀφ' ἡλίου ἀνατέλλοντος παραγενόμενος
 νάον τ' ἀφιέρωσεν Οὐράνῳ καὶ στήλας Βαράτῳ πατρί·
 καμῆλῳ δὲ τὴν χώραν διελαύνων τὰ ἱερὰ διεφύλαξε
 καὶ τοῖς ἀπὸ τοῦ Οὐρανοῦ ἐβοήθησεν.

Ἄστάρτη δὲ ἡ μεγίστη καὶ Ζεὺς Δημαροῦς καὶ
 Ἄδωδος βασιλεὺς θεῶν ἐβασίλευον τῆς χώρας Κρόνου
 γνώμῃ· ἡ δὲ Ἄστάρτη ἐπέθηκε τῇ ἰδίᾳ κεφαλῇ βασι-
 λείας παράσημον κεφαλὴν ταύρου· περινοστοῦσα δὲ
 τὴν οἰκουμένην εὖρεν ἀεροπετῇ ἀστέρα, ὃν καὶ ἀνελο-
 μένη ἐν Τύρῳ τῇ ἁγίᾳ νήσῳ ἀφιέρωσε. (Τὴν δὲ Ἄστάρ-
 τιν Φοίνικες τὴν Ἀφροδίτην εἶναι λέγουσι). Καὶ ὁ
 Κρόνος δὲ περὶ τὴν οἰκουμένην τῇ Ἀθηνᾷ τῇ ἑαυ-
 τοῦ θυγατρὶ δίδωσι τῆς Ἀττικῆς τὴν βασιλείαν.

Λοίμουν δὲ γεγομένον καὶ φθορᾶς τὸν ἑαυτοῦ μο-
 νογενῆ υἱὸν Κρόνος Οὐράνῳ πατρὶ ὀλοκαρποῖ καὶ τὰ
 αἰδοῖα περιτέμνεται, ταῦτ' οὖν ποιῆσαι καὶ τοὺς ἅμ' αὐτῷ
 συμμάχους καταναγκάσας· καὶ μετ' οὐ πολὺ ἕτερον
 αὐτοῦ παῖδα ἀπὸ Ῥέας, ὀνομαζόμενον Μοῦθ, ἀπο-
 θανόντα ἀφιεροῖ. (Θάνατον δὲ τοῦτον καὶ Πλού-
 τωνα Φοίνικες ὀνομάζουσι.

Καὶ ἐπὶ τούτοις ὁ Κρόνος Βέβλον μὲν τὴν πόλιν
 τῇ Σεᾷ Βααλτίδι, τῇ καὶ Διώνῃ δίδωσι, Βηρυτὸν δὲ
 Ποσειδῶνι καὶ Καβείροις, Ἀγρόταις τε καὶ Ἀλιεῦσιν,
 οἱ καὶ Πόντον λείψανα εἰς τὴν Βηρυτὸν ἀφιέρωσαν.

Πρὸ δὲ τούτων θεὸς Τάαντος μισησάμενος τὸν
 Οὐρανὸν, τῶν θεῶν ὄψεις Κρόνου τε καὶ Δαγῶνος

VII. Saturnus autem cum discessisset, Cœli socii hæc incolebant loca, magnaque erant auctoritate. Eodem fere tempore Poras, ex Oriente advena, Cœlo templum consecravit, patrique Barato columnas; camelo autem vectus per hanc regionem, sacra tuebatur, Cœlique cultores defendebat.

Astarte vero, quæ Maxima nominatur, Jupiter Demaroon et Adodus Deorum rex in ea regione Saturno consentiente regnabant. Astarte capiti suo tanquam regni insigne, tauri caput imposuit; cumque terrarum orbem peragraret, lapsam de cœli stellam reperit eamque in Tyro sancta insula consecravit. (Cæterum hanc ipsam Astartem Phœnices Venerem esse memorant.) At vero Saturnus, dum orbem lustrat universum, Minervæ filiæ totius Atticæ regnum tradit.

Ac diræ pestilentiæ inclementia exitioque commotus, filium, quem unum ex legitima suscepit uxore, Cœlo patri totum flammis consumptum immolat; tum sibi verenda circumcidit, sociosque omnes ad simile factum per vim adigit; nec multo post Muth filium, quem ex Rhea genuerat, vita functum consecrat (quem Phœnices modo Mortem, modo Plutonem appellant.

Deinde Saturnus Byblum urbem Deæ Baaltidi, quæ etiam Dione vocabatur, Berytum autem Neptuno et Cabiris, Agricolis item et Piscatoribus dono dedit, ubi Ponti reliquias iidem consecrarunt.

Taurus vero Deus cum jam antea Cœli imaginem effinxisset, mox Saturnum etiam atque Dagonis

καὶ τῶν λοιπῶν διετύπωσε τοὺς ἱεροὺς τῶν στοιχείων
 χαρακτήρας, ἐπενόησε δὲ καὶ τῷ Κρόνῳ παράσημα
 βασιλείας, ὅμματα τέσσαρα ἐκ τῶν ἐμπροσθίων καὶ
 τῶν ὀπισθίων μερῶν, δύο δὲ ἡσυχῇ μόνοντα καὶ ἐπὶ
 τῶν ὤμων πτερὰ τέσσαρα, δύο μὲν ὡς ἱπτάμενα, δύο
 δὲ ὡς ὑφειμένα. Τὸ δὲ σύμβολον ἦν, ἐπειδὴ Κρόνος
 κοιμώμενος ἔβλεπε καὶ ἐγγρηγορῶς ἐκοιμάτο· καὶ ἐπὶ
 τῶν πτερῶν ὁμοίως, ὅτι ἀναπανόμενος ἵπτατο καὶ
 ἱπτάμενος ἀνεπαύετο.

Τοῖς δὲ λοιποῖς θεοῖς δύο ἐκάστῳ πτερώματα
 ἐπὶ τῶν ὤμων, ὡς ὅτι δὴ συνίπταντο τῷ Κρόνῳ· καὶ
 αὐτῷ δὲ πάλιν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς πτερὰ δύο· ἓν ἐπὶ
 τοῦ ἡγεμονικωτάτου νοῦ, καὶ ἓν ἐπὶ τῆς αἰσθήσεως.

VIII. Ἐλθὼν δὲ ὁ Κρόνος εἰς Νότον χώραν, ἅπα-
 σαν τὴν Αἴγυπτον ἔδωκε θεῷ Ταυτῳ, ὅπως βασιλείῳ
 αὐτῷ γένηται. Ταῦτα δὲ πρῶτοι πάντων ὑπομνημα-
 τίσαντο οἱ ἐπτὰ Συδῶν παῖδες Κάβειροι καὶ ὀγδοὺς
 αὐτῶν ἀδελφὸς Ἀσκληπιὸς, ὡς αὐτοῖς ἐνετείλατο θεὸς
 Τάαντος. Ταῦτα πάντα ὁ Θαβίωνος παῖς πρῶτος
 τῶν ἀπ' αἰῶνος γεγονότων Φοινίκων ἱεροφάντης ἀλλη-
 γορήσας τοῖς τε φυσικοῖς καὶ κοσμικοῖς πάθεσιν ἀνα-
 μίξας παρέδωκε τοῖς ὀργίῳσι καὶ τελετῶν κατάρχουσι
 προφῆταις· οἱ δὲ τὸν τύφον ἀἴξιν ἐκ παντὸς ἐπι-
 νοοῦντες, τοῖς αὐτῶν διαδόχοις παρέδωσαν καὶ τοῖς
 ἐπεισάκτοις· ὧν εἷς ἦν Ἴσιρις, τῶν τριῶν γραμμάτων
 εὐρετής, ἀδελφὸς Χγᾶ τοῦ πρώτου μετόνομασθέντος
 Φοίνικος.

cæterorumque Deorum vultus, unaque sacros elementorum characteres expressit. Quin etiam insigne regni Saturno ejusmodi excogitavit, oculos in vultu binos ac totidem in occipite, quorum duo placide connivere videbantur: alas item singulis in humeris geminas, ex quibus explicatæ duæ, duæ vero contractæ ac demissæ erant. Atque oculorum symbolo significatum voluit Saturnum et dormiendo cernere, et dormire vigilando; alarum autem et volare quiescendo et volando quiescere.

Ceteris autem Diis alas in humeris duas tantum attribuit, quippe qui Saturnum ipsum volando sequerentur. Ad ejusdem Saturni caput alas geminas affinxit, quarum altera mentis principatum, altera sentiendi vim indicaret.

VIII. Saturnus autem cum in Noti venisset principatum, Taautum Deum Aegypti universæ regem creavit. Atque hæc principes omnium Cabiri septem liberi Sydici cum Aesculapio fratre octavo, ipsiusmet Taauti jussu in commentarios tabulasque retulerant. Thabionis autem filius, primus apud Phœnices ex omni memoria sacrorum interpres, eadem allegoriis quibusdam ementitus, cum rerum naturalium et eorum, quæ passim hoc in mundo contingunt affectionibus conjuncta, Prophetis orgia celebrantibus et sacrificiorum mysteriorumque principibus tradidit. Qui, deinceps inanem hanc ostentationem, quam omni spe omnique studio augere conati erant, suis quoque successoribus et initiatis reliquere, quorum unus Isiris quidam fuit, trium inventor literarum, frater Chnæ illius, qui primus postea Phœnix vocatus est.

ΙΧ. Οἱ δὲ Ἕλληνες εὐφροίᾳ πάντας ὑπερβαλλόμενοι τὰ μὲν πρῶτα πλείστα ἐξειδιώσαντο καὶ τοῖς προκοσμήμασι ποιικίλως ἐξετραγώδησαν, ταῖς τῶν μύθων ἡδοικῆς δάλλειν ἐπινοοῦντες παντοίως ἐποίκῳλλον· ἐνθεν Ἡσίοδος, οἱ τε κυκλικοὶ περικυκλιμένοι Θεογονίας καὶ Γίγαντομαχίας ἰδίας καὶ ἐκτομάς, οἷς συμπεριφερόμενοι ἐξενίκησαν τὴν ἀλήθειαν· σύντροφοι δὲ τοῖς ἐκείνων πλάσμασιν αἱ ἀκοαὶ ἡμῶν γενόμεναι καὶ προληφθεῖσαι πολλοῖς αἰῶσιν ὥς παρακαθήκη φυλάσσουσιν, ἣν παρεδέξαντο μεθοποιίαν, καθάπερ καὶ ἀρχόμενος εἶπον, ἥ τις συνεργηθεῖσα χρόνῳ θυσελίτητον τὴν κατοχὴν αὐτοῖς εἴρασται, ὥτε τὴν μὲν ἀλήθειαν δοκεῖν λῆρον, τὸ δὲ τῆς ἀφηγήσεως νόδον, ἀλήθειαν.

B'.

Ι. Πρὸς δὲ Σάβιβον ποιήσαντος πόλεμον Τυφῶνος, ἐς τὸ ἴδιον κατέθετο ἐκείνου ἀπορίαν ὁ Δημαροῦς· τῶν δὲ Καβείρων παραγενομένων, εἰς τῇ γῇ ἀποβάς, τὸν μὲν Σάβιβον ἐνίκησε· τὴν δὲ χώραν ἐφ' ἑαυτῷ ποιησάμενος, Ἰούρῳ ἔδωκεν ἀδελφῷ.

ΙΙ. Ἀπελθόντων δὲ τῶν Καβείρων, οἱ ἄμφι Τάαντον τῆς ἐπικρατείας ἐπιθυμήσαντες, τὸν δὲ βασιλεῖα

IX. At vero Græci, homines præ ceteris gentibus politi admodum et elegantis ingenii, primum quidem istorum pleraque sibi tanquam propria vindicarunt; sed cum aures atque animos fabularum voluptate permulcere vellent, novis eadem ac multiplicibus postea commentorum, quasi ornamentorum accessionibus supra modum exaggerarunt. Atque hinc Hesiodus cyclicique poëtæ, quorum fabellis omnia circumsonant, propria sibi quædam Gigantum ac Titanum certamina castrationesque confinxere. Quæ cum illi passim et ubique jactarent, veritatem ipsam oppresserunt. Aures vero nostræ jam inde ab infantia illorum fictionibus assuetæ, et opinionibus per multa sæcula propagatis occupatæ, quam semel accepere fabularum vanitatem, perinde ac depositum aliquod, ut statim ab initio dixi, custodiunt, quod ab ipso tempore vires ac robur accepert, possessionemque ita confirmavit suam, ut eam excutere longe difficillimum sit, jamque veritas ipsa nugarum, adulterinæ vero ac spurix narrationes loco veritatis habeantur.

LIBER SECUNDUS.

I. Cum autem Typho Sabibo bellum inferret, Demaroon Sabibi calamitate usus, Cabiris adjuvantibus, naves ad terram appulit, vicitque Sabibum; regnum autem ejus expugnatum Juro dedit fratri.

II. Cabiri autem cum discessissent, Taanti comites, potestatis cupidi, regem fugarunt, pendentes

ἐμβαλόντες, τῆς χώρας ἐβασίλευον αὐτοκράτορες· πόλεις δὲ πολλὰς κατοικοῦντες, πολλὴν εἶχον δύναμιν· τὰ μὲν γὰρ αὐτῶν ποιμνία τὰς παρὰ τῇ θαλάττῃ κατεῖχον νομάς, αὐτῶν δὲ τὰ μεδύρια ἦν ἐν Εἰλώθῃ. Τααύτῳ δὲ καὶ τοῖς σὺν αὐτῷ ἐπολέμουν πολλὸν χρόνον.

III. Ὁ δ' Ἀμόριος υἱὸς ἦν τῶν Καβείρων. Ἀμορίῳ δὲ παῖδες ἦσαν Σιδίμω καὶ Χίττιος· Χίττιος δὲ ἀνδρὸς Ὁνακόνου θογατέρας πρὸς γάμον ἀγαγὼν, πέντε ποιεῖται ἐξ αὐτῶν παῖδας· πόλιν δὲ κτίσας Ἀραδὸν ἔδωκεν Ἀδονίῳ υἱεῖ. Ἀδονίου δὲ ἀδελφοὶ κοιλάδας ποιησάμενοι μεγάλας, ἔκον ἐν τῷ ὄρει· οὗτοι οὖν ἐγενήθησαν Χιττίῳ παῖδες.

IV. Ὁ δ' Ἀμόριος παρὰ Σιδίμῳ ἔκει πόλιν κτίσαντι Σιδουμίαν τοῦνομα, ἐν αὐλῶνι εὐδαίμονι· ὁ δ' αὐλῶν ὁμοίως ἐκαλεῖτο Σιδίμου· πηγαῖς δ' ἀσφαλτον ἐκφερούσαις κύκλῳ περιεῖληπται πολλαῖς ἢ τοῦ Σιδίμου πόλις· τὴν μὲν οὖν ἀσφαλτον συλλέγων καὶ ἀγοραίοις πιπράσκων τοῖς εἰς Αἴγυπτον καταβαίνουσι, χρήματα ὁ Ἀμόριος χρηματίζει πολλά.

V. Πολέμου δὲ γενομένου ἐν Αἰγύπτῳ μεγάλου, τὴν δὲ μάχην νικήσαντος Τααύτου, τῶν ἐνοικοῦντων πολλοὶ ἔφυγον καὶ προδραμόντες τινὲς ἀνδρώπους εὗρον ἀσφαλτον φέροντας εἰς Αἴγυπτον· τούτους δ' ὁδηγοὺς λαβόντες ἐς Σιδίμου αὐλῶνα ἀφίκοντο· ὁ δ' Ἀμόριος ἀγροὺς αὐτοῖς ἔδωκε, πᾶν μὲν φυτόν οὐ θναμένον ἐκφέρειν· τῶν δ' Αἰγύπτων διώρυγας ποιησάντων, οἱ ἄγροί μετ' ὀλίγον ἦσαν πάμποροι· μετ'

que a nemine regno præerant. Multas autem habitantes urbes, magna erant potentia, atque cum armentis peragrabant loca ad mare sita; eorum confinia erant apud Ilotham; cum Taauto ejusque sectatoribus diu gerebant bella.

III. Amorius quidam filius erat Cabirorum; eique erant Sidimus et Chittius filii; e quibus Chittius Onacyni viri filias in matrimonium duxit filiosque procreavit quinque; oppidum autem Aradum, quod condiderat, Adonio dedit filio; Adonii vero filii speluncas magnas sibi parantes montes incolere; hi sunt a Chittio procreati.

IV. Amorius autem in ædibus Sidimi degebat, qui Sidumiam ædificarat oppidum in regione fecunda, et ipsa Sidimi appellata. Oppidum hoc multis cinctum erat fontibus asphaltum gignentibus; asphaltum autem collegit mercatoribusque vendidit iis, qui in Aegyptum proficiscuntur; hoc modo magnas divitias sibi paravit Amorius.

V. Cum autem bellum magnum in Aegypto gereretur, victorque evaderet Taaustus, incolarum multi fugerunt; quorum primum agmen, cum occurrerent hominibus asphaltum in Aegyptum transferentibus, his usi itineris ducibus, in Sidimi venerunt regionem; Amorius vero agros iis dedit steriles, quos Aegyptii, canalem fodientes, brevi reddidere fertilissimos; secum autem apportaverant multas divitias, inter quas eminebant tauri duo aurei digi-

ἑαυτῶν δὲ πολλὰ μὲν ἤραγον χρήματα, ἑξαίρετως δὲ
 δακτυλιδία ταύρω δύο χρυσοῦ πεποιημένω, οἷς ἦσαν
 οἱ ὀφθαλμοὶ λιθοκόλλητοι. Τοῦτ' ἀκούων Ἀμόριος
 προσῆλθε καὶ ἱερὰ τοῖς ταύροις ἰδὼν πεποιημένα, διὰ
 τίνα, ἔφη, αἰτίαν, ὦ ἄνδρες Αἰγύπτιοι, τούτους εἰσ-
 φέρετε θεοῦς τοὺς ἡμῶν ἐβρίζοντας; ἀπολώλαμεν δὴ
 πάντες ἐπὶ ὀργῆς θεῶν· τῆς δ' ὀργῆς παύσονται ἂν
 οἱ ἡμῶν θεοί, εἰ τοὺς ταύρους καθαιρήσιν διδοῖτε
 μοι· ἐμὴν δὲ Κρόνον πέμψω καὶ Βααλτίδα καὶ Πάντον,
 θεοὺς τε πατρίους καὶ τούτου τοῦ χωρίου προστάτας.
 Ἐκείνων δὲ μὴ βουλομένων δοῦναι, ὁ Ἀμόριος κατήλθε
 δόσθιμος· τοῖς δ' Αἰγυπτίοις ἔδοξε βουλευσαμένοις
 νυκτὸς ἀποφυγεῖν πρὸς ἡλίου ἀνατολὴν καὶ κατοικῆ-
 σαι εἰς Βαράδου χωρίον παρὰ τῷ Εὐφράτῃ ποταμῷ,
 ὃν ἤκουσαν Νεῖλῳ ὅμοιον εἶναι· πάντα οὖν συνα-
 γόντες, νέκτωρ φεύγουσιν ἅμα τοῖς γυναῖξι καὶ τέκ-
 νοις. Τῇ δὲ ὀστεραίᾳ Ἀμόριος καὶ οἱ περὶ αὐτὸν
 διώξαντες καὶ πρὶν ἡμέρας ὁδὸν διεληλυθέναι, τοὺς
 φεγγόντας ἐπικαταλαβόντες, τοὺς μὲν ἄνδρας ἀπέκ-
 τειναν, τὰς δὲ γυναῖκας καὶ τέκνα καὶ ταύρους καὶ
 χρήματα πάντα κατήγαγον εἰς Σιδίμον αὐλῶνα.

VI. Σίδιμος δὲ ἰδὼν ταῦτα τὰ χρήματα βίᾳ
 ἀφείλετο καὶ τοῦτο χαλεπῶς φέροντα ἐκβάλλει πα-
 τέρα· τὴν δ' ἀσφαλτον συλλέγει αὐτός. Ἀμόριος οὖν
 διασωθέντας λαβὼν τοὺς ταύρους, πρὸς τὸν Χίττιον
 ἔφυγε καὶ ἐν τῇ πορείᾳ ἐπὶ λιμοῦ θανὼν, Πάντον
 θεὸν διεμαρτύρησε, τιμωρίαν παρὰ Σιδίμου λαβεῖν.
 Ὁ δὲ Πόντος τὰς δεήσεις δεξάμενος, τοῦτ' αὐτὸ, ἔφη,

tales, quorum oculi lapidibus erant ornati. Quod cum audivisset Amorius ad eos adiit templumque vidit tauris exstructum. Tum vero Aegyptios interrogavit, qua de causa Deos secum apportassent, ipsius Diis infestos; omnes certe periiimus Diis ira excandescentibus; sed forsitan eorum defervesceret ira, si tauros mihi delendos traderetis; vobis autem Saturnum mittam et Baaltidem Pontumque, Deos patrios principesque regionis. Illis autem tradere recusantibus, Amorius discessit iratus; Aegyptiis vero noctu abire placuit Orientem versus atque in regno Baradi considerare ad Euphratem sito fluvium, quem similem esse audiverant Nilo. Omnia sua igitur colligentes sub noctem una cum uxoribus et liberis discesserunt. Quum autem dies exoriretur, Amorius ejusque subditi eos persecuti sunt, atque priusquam diei iter emensi erant, invenere profugos; viros interfecere omnes, mulieres veros liberosque et tauros atque omnes divitias secum asportarunt in Sidimi regionem.

VI. Sidimus cum has divitias aspexisset, vi patri eas eripuit, eumque ægre id ferentem expulit civitate atque asphaltum ipse colligebat. Amorius tauros retinuit profugitque ad Chittium; qua in migratione, cum haud multum abesset, quin fame periret, Sidimi punitionem a Ponto petivit Deo, qui, eandem rem, in qua peccavisset Sidimus, exitio

ἐν ᾧ ἐποίησεν ἄδικα, Σίδιμον ταλαιπωρήσει καὶ αὐ-
 τὴν τῇ ἀσφάλτῃ πῦρ ἐνέβαλεν· ἐκάετο οὖν τὸ πεδῖον
 καὶ ἀπώλετο ἐν τῷ χωρίῳ πάντα, ὁ μὲν Σίδιμος καὶ
 τὰ αὐτοῦ τέκνα καὶ πόλις καὶ βοσκήματα, ὥστε διε-
 σῶθη οὐδ' εἰς· οὕτως μὲν οἷν δέδυνεν ἀνδρῶν Σιδίμου·
 ἔστι δ' ἀντ' ἐκείνου λίμνη, τύφον αἰὲ ἀναπέμπουσα,
 ἰχθύων δ' ἔρημος καὶ ἀπλευστος· ἡ δὲ ἀκτὴ δι' ἀκαρ-
 πίαν ἀοίκητός ἐστιν· ἐνιαχοῦ δὲ καὶ οὕτως γίνεται
 ἀβαδῆς, ὥστ' ἂν ἱππεὺς τοὺς πόδας διελάσειεν ἀκα-
 τάρδεντος· αὐταὶ δ' αἱ διαβάσεις ἐπίσημοὶ εἰσι μεγά-
 λαις ἐν τῇ ἀκτῇ στήλαις.

VII. Μετὰ ταῦτα δέκα βιὸς ἔτη ἀπέθανεν Ἀμύ-
 ριος· πάντες δ' αὐτοῦ ἔκγονοι καλοῦνται Ἀμορίου
 παῖδες· τοὺς μὲν οὖν ταύρους Χιττίῳ κατέλειπεν·
 οὗτος δὲ Πιμῶσιδι δούλῳ, τὴν πατρίδα Αἰγυπτίῳ
 ἀνδριάντας καὶ διαδήματα καὶ ἄλλα πολλὰ χρυσᾷ
 ἐπισταμένῳ χωνεῦσαι, προσέταξε διάδημα ποιῆσαι
 βασιλικὸν ἐκ τῶν ταύρων· ὁ δὲ Πιμῶσις κύκλον ἐποί-
 ησε χρυσεοστέφανον, ἐκατέρωθεν ἄκρα χρυσᾷ ἔχοντα·
 τούτων τῶν ἀκρων ἦσαν τέσσαρα· ἐν ἐκάστῳ δὲ σμά-
 ραγδος· οἱ γὰρ τῶν ταύρων ὀφθαλμοὶ ἐγένοντο λιθο-
 κόλλητοι· περιγενομένου δὲ χρυσοῦ ἐποίησε περιβραχι-
 ὄνια καὶ ξιφιστῆρα χρυσοῦν· τοῦτον δὲ τὸν κόσμον
 Χίττιος εἶχε καὶ οἱ ἐν Ἀράδῳ μετ' αὐτὸν βασιλεῖς·
 οὗτοι μὲν γὰρ τοῦ Ἀδονίου ἦσαν ἔκγονοι, (ὃν εἶχε
 πρωτότοκον Χίττιος), πάντων τῶν Ἀμοραίων οἱ κρᾶ-
 τιστοι. Χιττίου δ' ἀποθανόντος ἐβασίλευεν Ἀδόνιος·
 μετὰ δὲ τοῦτον οἱ αὐτοῦ παῖδες, τὰ πάντα ὀκτακόσια

ei fore, respondit, statimque asphalto ignem injecit; hoc modo omnia, quæ erant hac in regione, igne consumpta sunt, Sidimus, ejusque liberi atque urbs et armenta, ut ne unus quidem evaderet salvus, vallisque Sidimi submersa; ejus autem loco exstitit lacus, vaporibus semper obductus, sine piscibus, navibusque haud frequentatus; litora propter sterilitatem non habitata; passim etiam vada, quæ eques sicco pede trajicere potest; hæc autem vada magnis in litore columnis sunt denotata.

VII. Decem annis post Amorius obiit; posteri ejus omnes Amorii appellantur filii. Tauros reliquit Chittio, qui Pimosidem servum, patria Aegyptium, statuas et diademata multaue alia ex auro formandi peritum, insigne regium ex tauris jussit formare. Pimosis igitur circulum corona aurea et ab utraque parte aureis radiis insignem effecit; tales radios quattuor habebat circulus, quorum smaragdo quisque erat ornatus; taurorum enim oculi lapidibus fuerant prætexti. Ex eo autem, quod restavit, auro armillas fecit et balteum, quæ erant ornamenta et Chittii et eorum, penes quos postea erat Aradi imperium, Adonii posterorum. Adonius autem Chittii primogenitus erat. Hi erant Amoræorum principes. Chittius cum abiisset, Adonius erat rex, et post ejus mortem, Adonii progenies per octingentos quadraginta annos. Pimosis ille edidit oraculum:

τεσσαράκοντα ἔτη. Τοῦ δὲ Πιμώσιδος ἦν λόγιον· ἐφ' ὅσον χρόνον μὴ κατεβράβη τοῦτο τὸ διάδημα, ἐμμονος ἔσται τῶν Ἀμοραίων βασιλεία· τελευτῶν δ' ἐβασίλευσε καὶ αὐτὸς Ἀδύνιος καλούμενος· τούτου δὲ μαχομένου ἐν τῇ πρὸς Σομυραίους μάχῃ, ὁ τοῦ διαδήματος κατεβράβη κύκλος ἐν κεφαλῇ· τελευτήσαντος οὖν Ἀδονίου μετ' οὐ πολὺν χρόνον ὑπὸ τῶν πολεμίων, καταλείνεται τῶν Ἀμοραίων ἀρχή.

VIII. Κατὰ τοῦτον χρόνον οἱ ἄνθρωποι εὐσέβουν περὶ τε Κρόνον καὶ τοὺς αὐτοῦ παῖδας· οὐ πολὺ δ' ὕστερον οἱ θνητοὶ μέγα φρονοῦντες καὶ ἐβρίζοντες τὰς τῶν τοῦ Κρόνου καὶ Τάαντου ἀντιπάλων ἔγχεσαν θυγατέρας· παῖδες δ' αὐτῶν οἱ Ῥαφῖνοι καὶ Μοαλλῖκοι, ἄθεοί τε καὶ τὸ μέγεθος δεινοί. Τοῦτ' ἰδὼν ὁ Κρόνος πρὸς τοὺς ἀμφὶ αὐτὸν, τὰ μὲν, φησιν, ἐπιχθόνια πονηρὰ καὶ διεφθαρμένη· ἴωμεν οὖν ἐπ' Οὐρανόν· μέχρις ἐνταῦθα γὰρ οὐκ ἐξικνέεται τῶν ἀνθρώπων ἔβρις· τὴν δὲ γῆν ἐν τῇ ἔπειτα χρόνῳ τμηθῆναι ὑπὸ μὲν τῶν Γιγάντων καὶ Ναβάλων καὶ Μοαλλίκων καὶ Ὀγακύνων περιῦδωμεν, πολέμῳ δὲ τὰς τῶν ἀνθρώπων ἐκπολιορκηθῆναι πόλεις. Ἐξ ἐκείνου οἱ ἐν τοῖς ὄρεσι κατοικοῦντες τοὺς ἐν τῇ πεδίῳ κακοποιοῦσι Γίγαντες.

IX. Ὁ δὲ Μελίκαρδος καὶ Ἰσρώας ἀδελφοὶ ἦσαν, Δημαροῦντος παῖδες· πρὸς μὲν οὖν τοὺς Γίγαντας πολεμήσαντες, πολλὴν ἐποίησαντο λείαν· ὁ δὲ Μελίκαρδος ἐν τῇ πληθῇ τῶν αἰχμαλώτων Δεισώνην ἰδὼν, καλὴν παρθένον, δεινῇ αὐτῆς ἐφέρετο πάθῳ· τοῦ δ' Ἰσρώρα αὐτὴν ἀφίεναι μὴ βουλομένου, Μελίκαρδου

Amoræorum non interiturum regnum, nisi frangeretur regium insigne, exitusque oraculo respondit; cum enim regum ultimus, cui itidem Amorii erat nomen, cum Somyræis prælium committeret, circulus, quo cinxerat caput, fractus est, et rege ab hostibus mox interfecto, Amoræorum interiit regnum.

VIII. Illis temporibus Saturnum ejusque filios venerabantur homines; sed non multo post mortales, magnos sumentes spiritus, Saturni ac Taauti filias in matrimonium duxere, improbosque procrearunt et Rhaphinos et Moallicos, immani corporum magnitudine homines. Quod cum animadvertisset Saturnus, comites his verbis est allocutus: quia mala jam sunt terrena et corrupta, ad cælum ascendamus, ubi tuti erimus ab hominum insolentia; terramque Gigantibus et Nabalis Moallicisque atque Onacynis demus diripiendam, hominumque oppida expugnanda. Ex illo tempore montani vexant campos incolentes.

IX. Melicarthus et Isroas fratres progeniti erant ex Demaroonte. Cum hi ex prælio cum Gigantibus commisso victores domum redirent, magnasque agerent prædas, inter captivarum agmen Disonem conspexit Melicarthus, magnoque ejus amore flagrare coepit. Isroas autem cum eam mittere nollit, postu-

δ' αἰτήσαντος, ὅτι· ποτέρου θέλει εἶναι, τῇ παρδένῳ ἐξείη ~~ἀρίνει~~ τὴν Δεισώνην τὸν Μελίκαρδον προείλετο, καλὸν μὲν ὄντα· ὁ δ' Ἰσρώας δυσειδής ἦν καὶ κακοφύης. Μελίκαρδος δὲ μέλεσι τὴν γυναῖκα ἐποίησεν εὐκλεᾶ· ταῦτα δὲ τὰ μέλη οἱ Τύριοι μέχρι τοῦδε μελίζουσι τῇ πρὸ τῆς τοῦ Μελικάρδου ἑορτῆς ἡμέρᾳ· Ἰσρώαν δὲ, ὡς Δεισώνην ἀναλάβοι, οἶκον πολιορκήσαντα οὕτως πρᾶσσιπε Μελίκαρδος· Ἱέρακα μὲν ἀποκτείνει Ἱεραξ, ἐν δ' ὄρει κέδρον ἀνατρέπει κέδρος ἐκπίπτουσα· τί δὲ ἔριδος ἐπιθυμεῖς Ἰσρώα, τί πρὸς ἀδελφὸν πολέμου; ἐμπείρως ἔχεις μαν ἀνδρείου· σοὶ δὲ ἡκίστα πάντων βουλοίμην ἐντυγχάνειν ἐν τῇ μάχῃ. Δύο ἐσμέν χειμάρρῳ, ὦ ἀδελφε, ἐκ τῆς αὐτῆς προορμῶντε νάπη. Τί οὖν ἔριδος ἐπιθυμεῖς, τί πολέμου πρὸς ἐμε ὦ Ἰσρώα; Ἐκεῖνος δὲ οὐκ ἀπεκρίνατο, ἀλλὰ τὰ τοξεύματα βαλὼν Δεισώνην διετόξευσε· καταπίπτουσιν δ' ἰδὼν προσορμᾷ Μελίκαρδος, εὗρίσκει δὲ ἤδη ἀποθάνουσαν· τὴν δὲ παῖδα καταδρηγῶν διὰ τριῶν ἡμέρων, πλοία λαμβάνει ὑπὸ τῶν Καβείρων· παλλοὶ δὲ ἦσαν συνοδοίπαροι.

Χ. Κατελθόντες οὖν πρὸς τὴν θάλατταν ἐς ναῦν ἐνέβησαν καὶ ἀπέπλευσαν ἐς Κίττιον· τοῖς δὲ τοῦτο οἰκίζουσι χωρίαν, ὑπὸ τῶν τὰ ὄρη κατοικοῦντων ἐκπολιορκουμένοις βοκηθήσας, πολιορκοῦντας, δσους μὲν κατέλαβε νικήσας, ἀπέκτεινε. Ταῦτα ἀκούσαντες καὶ οἱ ἄλλοι κατῆλθον φοβούμενοι, καὶ ἐσπείσαντο· τὸν δὲ Μελίκαρδον ἀφιέναι οὐκ ἠδέλησαν, ἀλλ' ἀπέδειξαν βασιλείᾳ· τὴν δὲ βασιλείαν οὐ παρεδέξατο, ἀλλ' ἀπο-

lavit Melicarthus, ut virgo maritum eligat; Disone Melicarthum eligit, pulcherrima præditum forma. Isroas autem erat deformis; Melicarthus celeberrimam uxorem reddidit carminibus, quæ Tyrii carmina adhuc canunt die proximo ante festum Melicarthi. Cum autem Isroas, ut recuperaret Disonem, fratrem oppugnaret, his eum verbis allocutus est Melicarthus. Accipitrem interficit accipiter, cedrumque in montibus cædit cedrus corruens; sed quid, Isroa prælii es cupidus, quid belli contra fratrem? Novisti me virum, attamen tibi in prælio occurrere minime vellem. Duo sumus torrentes, in eodem monte orti, o frater. Quid igitur prælii cupidus es, quid belli contra me Isroa? Ille vero non respondit, sed telo Disonem transfixit, ac Melicarthus ad prolapsam accurrens, animadvertit eam jam esse mortuam. Tres dies puellam deploravit; tum naves a Cabiris nactus, multis comitantibus, abiit.

X. Ad mare descenderunt, navigaruntque Citium versus insulam; incolis autem, a montanis bello oppressis, auxilium tulit, victorque interfecit omnes, quos comprehendit, hostes. Quibus rebus territi et cæteri descenderunt, fœdusque fecere. Melicarthum vero apud se retinere voluerunt, regemque creavere, sed ille imperium non accepit. Deinde in ea, quæ insulæ e regione sita sunt, litora navi-

πλείων παρεγένετο εἰς τὴν τῆς νήσου καταντικρὺ πα-
 ραλιάν· τοῦτο γὰρ χωρίον Ἰουρος ἐνόμει πάτρας,
 πέντε ὀργυίας ἔχοντι τὸ βάθος κύλπη προσοικῶν·
 ἐσπλείων οὖν Μελίκαρδος τὸν γέροντα κατείδεν ἐν
 κατασκήφῳ καθήμενον τόπῳ, Ἰουρος δὲ τοῦς ὀφθαλ-
 μοῦς διαφθαρμένος τὸν προσερχόμενον οὐκ ᾔσθετο.
 Μελίκαρδος δὲ ἀναγνοὺς αὐτὸν καίπερ γέροντα, οὐ
 γὰρ προσωμίλησεν αὐτῷ διὰ πολλοῦ χρόνον, περιέβαλε
 καὶ τῷ στόματι φίλων, μακρότατος σοί, φησιν, ἔστω
 βίος· Ἰουρος δὲ τὸν μὲν πρῶτον οὐκ ἀναγνοὺς αὐτὸν,
 ἢ μὲν φωνή, ἔφη, ἐγγνωστός· ἀλλ' εἰπὲ καὶ τὴν πα-
 τρίδα καὶ τὸ γένος, ἵν' ἀναγινώσκω σε· τοφλὸς γὰρ
 ὦν ὄραῖν σε οὐ δύναμαι. Ἐκείνος οὖν, Μελίκαρδος
 εἰμὶ, ἀπεκρίνατο, ὁ τοῦ ἀδελφοῦ παῖς· τότε δὲ τὰ
 δάκρυα κατὰ τῶν τοῦ γέροντος ἀπελείψατο παρειῶν.
 Ἐνταῦθα Μελίκαρδος πολλὰς ἡμέρας ἡσυχίαν ἄγει,
 τῆς τε θαλάσσης κυμαινούσης καὶ πολλοῦ γενομένου
 χειμῶνος. Ἐν τῷ μεταξὺ χρόνῳ Ἰουρος νόσῳ περι-
 πίπτων, καὶ ἤδη πρὸς τῷ τελευτᾷ ὦν αἰσθανόμενος,
 ἀκουσον τοῖνον, ἔφη, Μελίκαρδε, τὸν ἐμὸν ἔσχατον
 λόγον· σὺ μὲν οὖν, ὦ φίλε, ἀνδρεῖος εἶ καὶ θαρρῶλεος,
 δι' ὃ καὶ λαμπρόν σοι ἔσται ὄνομα· τὸ μὲν γὰρ πέ-
 λαγος ἀγνωστον νικήσεις καὶ τὰ τῆς γῆς ἔσχατα δῦει
 πάντων πρῶτος· καὶ ἔσῃ τοιοῦτος, οἷόνπερ καὶ Κρό-
 νος καὶ οἱ ἄλλοι ποιήσονται ἐν ἔσθ'· ταῦτα λέγων
 Ἰουρος ἀπέθανε· τεθνεῶτι οὖν ποιήσας τὰ νομιζόμενα
 πενδικῶς εἶχεν ὁ Μελίκαρδος ἡμέρας τρεῖς· ἀναστη-
 σάμενος δὲ τετάρτῃ ἐλούσατο καὶ, τὴν μάχειραν ἀνα-

gavit; hic enim patruus habitabat, ad sinum trium orgyiarum, quem cum incurreret, senem loco umbrosiore sedentem conspexit; Jurus autem, oculis captus advenam non animadvertit. Melicarthus, quanquam valde consenescentem ex longo tempore haud conspexisset, statim tamen agnovit, eumque amplexus, atque osculatus, longissima, inquit, tibi sit vita. Sed Jurus primo eum cognoscendi carens facultate, vocis quidem, inquit sonitus mihi est notus, sed patriam etiam genusque dicas, ut te agnoscam; cæcus enim videre te non possum. Ille autem cum responderet, sese Melicarthum esse, fratris filium, lacrymæ a genis defluxere senis. Loqui autem non poterat. Hoc loco Melicarthus per multos remanebat dies, quia mare fluctuabat, sæviebantque venti. Interea cum Jurus morbo affectus, se mox obitumum esse, sentiret, Melicarthum his fere verbis allocutus est: Percipias ultimum meum sermonem. fortis es, o carissime, atque animosus; propterea etiam nomen tuum celebrabitur inter homines; nam ignota pernavigabis maria, omniumque princeps ultima terræ videbis, tantaque eris auctoritate, ut Saturni cæterorumque Deorum societate sis dignus. Quod cum dixisset, Jurus mortuus est. Melicarthus sepeliit eum ac mœrebat triduum; quarto die surgens lautus est gladiumque sumsit; tum comites adhortatus est, ut navem conscenderent atque in

λαβὼν, ἰμβαίνωμεν, ἰφθ, ὧ ἄνδρες εἰς ναῦν, πρὸς ἰσπέραν πλευσσόμενοι εἰς γῆς ἰσχατα κατὰ τὸν Ἰούρου λόγον.

XI. Ἐμβάντες μὲν οὖν ναῦν ἀνήγαγον· ἀλλὰ μετὰ πολλὰς ἡμέρας χειμῶνος γενομένου πολλοῖ, ἐπὶ τῶν ἀνέμων ἐς κόλπον ἀπελήφθησαν τεναγίζοντα. Ἀπώλοντό τινες ἐν τούτῳ τῷ πότῳ· οἱ δὲ πλεῖστοι εἰς τὴν παραλίαν διεσώθησαν· ἔλη δὲ ναυπηγήσιμος οὐκ ἐγένετο ἐν τῷ χωρίῳ· πολλῶν δὲ παρόντων χειμῶνων, τοῦ δ' ἐνταῦθα πόντου διὰ τῶν ῥαχιδίων καὶ σκοπέλων ἥκιστα πάντων ἀκινδύνου ὄντος, αὐτοῖς κατὰ γῆν ἔδοξε πορεύεσθαι, ἕως ἂν ἔλην εὔροιεν ἰκανὴν καὶ λιμένα ἀκινδυνον. Προχωροῦντες οὖν παρεγένοντο ἐς ὕπῳρειαν τοῦ καλουμένου Λιβάνου ὄρους, τῆς Ἑρσιφωνίας. Ἐπὶ γοῦν τῇ θαλάττῃ παροδεύειν ἦν δυνατόν· ἀκούσας δὲ Μελίκαρδος, ὅτι τοῦ ὄρους ἄκρα ἱερά ἐστι καὶ ἐπὶ τῶν θεῶν οἰκεῖται, τοὺς μὲν συνοδοιπόρους προαπέστειλεν ἐπὶ τῇ θαλάττῃ παραπορευόμενος· αὐτὸς δ' ἀνέβη θυσίας ποιησόμενος καὶ προσκυνήσων. Τετταράκοντα οὖν ἡμέρας διέμεινε ἐν τῷ ὄρει· καταβαίνων δὲ εἰς τὰ πρὸς ἰσπέραν τετραμμένα τῆς χώρας, τοὺς μὲν ἄλλους παρὰ ποταμῷ μεγάλῳ ἀνεῖρε, πλοῖον ἤδη πεποιηκότας ἐν τῷ πέραν τοῦ ποταμοῦ. Τοῦτο οὖν ἐψηλότατον ὄρος καὶ ἄβατον οὐδέποτε ὑπερέβη οὐδεὶς, εἰ μὴ ὁ Μελίκαρδος· δράκοντες μὲν γὰρ ἐν ταῖς λίμναις εἰσὶ πολλοὶ καὶ μεγάλοι, ἐν δὲ τῇ ὕπῳρειᾳ δαίμονες τῶν κατὰ τοὺς δρυμῶν· τὸ δὲ ὄρος μέσον ἐπινέφελον, ὅπερ δὲ τῶν νεφελῶν τὰ ἄκρα

Occidentem navigarent ad ultimas terræ regiones, prouti dixerat Jirus.

XI. Navigarunt igitur navem conscendentes; sed multis diebus præterlapsis ventus oritur vehementissimus, quo navis in sinum vadosum agitur. Nonnulli quidem perierunt hoc loco, sed plerique ad litus pervenere vivi. Materia navalis in hac regione non inveniebatur; et quum procellis, saxis et scopulis navigatio valde periculosa esset, omnibus, iter terra faciendum esse visum est, donec materiem invenirent navalem portumque opportunum. Profecti sunt igitur ac pervenerunt ad radices Libani montis in Ersiphonia, quem facile præterire poterant ad mare. Melicarthus autem qui cacumina montis sacra esse audivit atque a Diis inhabitata, comites ad mare præterire jussit. Ipse ascendit in cacumen montis, ut sacra faceret atque adoraret; quadraginta in monte erat dies, cum antem descenderet, atque Occidentem versus proficisceretur, reperit ad flumen magnum comites, qui navem jam ædificaverant in ripa ulteriori fluvii; montem hunc altissimum transitaque difficillimum, nisi Melicarthus, nemo unquam superavit; serpentes multi inveniuntur in paludibus eximia magnitudine, et Dei sylvestres in radicibus montis; in regionibus mediis aër est nebulosus, et quæ altius eminent cacumina nive oppleta sunt. Hic sunt Deorum sedes, ad

αἰὶ γιφόβλητα· ἐνταῦθα δὲ οἰκοῦσιν οἱ θεοί· οὐδέμια δὲ πρόσδος, εἰ μὴ ἀγνοτάτω. Ὁ δὲ ποταμὸς ἀπὴν πέντε ἡμερῶν ὁδὸν· ποταμὸν δ' ἀπολιπόντες εἰς νῆσον ἀφίκοντο, ἐνθα βοσκημάτων ἦσαν νομαὶ πολλαί, ὧν ληψόμενοι ἀπὸ τῆς νεῶς ἐξέβησαν, ἀπορίας τῶν ἐπιτηδείων γενομένης. Ὁβίβακρον δὲ ποιμένα κατακωλῦσαι τοῦ ἀπελαύνειν ἐπιόντας βουλόμενον Μελίκαρδος ἐφυγάδευσε· τότε δὲ τῶν βοσκημάτων ἀφείλοντο, ὅσον ἐδέοντο· ὁ μὲν οὖν ἄνθρωπος τηλόθεν αὐτοῖς ἐπετίμησεν. Οἱ δὲ ἀμφὶ Μελίκαρδον γλώττη χρώμενον τῶν βαρβάρων καὶ βατταρίζοντος οὐκ ἐπιστήμονες, γέλῳσι καὶ αὐτοῦ διάλεκτον μιμούμενοι πολλὰ εἰς αὐτὸν σκώπτουσιν. Ἀπελάσαντες δ' εἰς νῆσον προσκειμένην τὸ δεύτερον ναυαγοῦσι· πάντες δὲ νηχόμενοι διασώζονται εἰς παραλίαν.

XII. Βίος δ' ἦν αὐτοῖς ἀπὸ τῶν κόγχων καὶ ἐχθρῶν τῶν ἐν τῷ κόλπῳ ἀφθόνων· ἀσθενοῦντος μὲν γὰρ τοῦ Μελικάρδου, ὁ τὸν δρυμὸν ἐμβῆναι ἐπὶ θῆραν τολμῶν ἦν οὐδείς, διὰ ἥχόν τινα ἐν τῇ ἔλῃ ὑπερβάλλοντα, ὡς βρυχηθμὸν θηρίου τινὸς δεινοῦ. Μελίκαρδος δ' ἑαυτὸν ἀναλαβὼν, εἰς τὰ θρὸς ἀνέβη μόνος· οἱ γὰρ περὶ αὐτὸν, μάλα φοβαύμενοι, οὐκ ἠδέλησαν ἔπεσθαι· αὐτὸς μὲν οὖν ἀναβάς καὶ τὴν ἔλῃν διελθὼν, γυναῖκα κάλην ἀνέβλεψεν εἰς ἔπνον καταφερομένην· ἡ δὲ παρθένος ἀνεγείρεται καὶ προσκαλεῖται αὐτόν. Μελίκαρδος οὖν προσερχόμενος τὰ τῆς γυναικὸς ἐκπλάγη σκέλη ἐχιδναῖα· προσῆλθε δ' ὅμως ἀφρικτὶ, αὐτῆς ἀκοντούμενος τὸ δέλημα· ἡ δὲ, εἰμὶ μὲν, ἔφη, Αἰα-

quas nemini patet aditus, nisi sanctissimo; quinque dierum iter a monte aberat flumen illud, quod cum reliquissent, transvecti sunt in insulam, ubi multa invenere armenta, egressique sunt, ut sibi boves eligerent nonnullos, victu cum carerent. Obibacrus quidem pastor eos impedire conatus est, ne amoverent boves; sed Melicarthus eum fugavit. Tum de armentis vi abstulerunt omnia, quibus egebant. Homo vero emiaus de rapina eos objurgavit; sed cum barbarorum uteretur lingua ac balbutiret, quid sibi vellet, percipere non poterant, risuque erat iis; ejus autem verba imitati, ludibrio eum habebant. Cum autem in insulam navigarent, haud procul sitam, iterum naufragium passi sunt, natantesque ad litus pervenere omnes.

XII. Conchis ibi ac piscibus, quibus abundabat sinus, vitam tolerabant. Nam, Melicartho ægrotante, nemo erat, qui sylvam inire venatum conatus esset, cum terribili impleretur sonitu, ac si fera quædam rugiret bestia. Melicarthus autem, cum convalesceret, sylvam ingressus est, nemine comitante, quia omnes magno essent in metu. Ascendens itaque solus, montesque pervagatus, mulierem reperit dormientem, quæ somno soluta eum prope accedere jussit. Quod cum Melicarthus fecisset, serpentis formam habentia obstupuit femora; attamen imperterritus prope ad virginem accessit, ut ejus perciperet voluntatem. Illa, se famulam ait esse Liathanæ reginæ,

θάνης βασιλείας δούλη, εἰς ταύτην τὴν νῆσον ἐμβεβλη-
 μένης ὑπὸ Μαισιβάβου· ἴωμεν δὲ πρὸς αὐτήν· τῇ οὖν
 δούλῃ ἐπόμενος, τὴν βασιλείαν κατεῖδεν ἐν κοίλῳ με-
 γάλῳ, δούλας δὲ περὶ αὐτὴν πάσας τῇ πρώτῃ ὁμοίας
 τοὺς πόδας. Ἡ μὲν οὖν Λειαδάνα, πρότερον ἤδη,
 ἔφη, ἰώρακά σε ἄνδρα ὄντα ἀγαθόν τε καὶ ἀνδρεῖον
 καὶ τιμωρίαν ληψόμενον ὑπὲρ ἐμοῦ παρὰ Μαισιβάβου,
 τῆς πατρίδος ἐκβαλόντος με καὶ ἐπρωδαῖς ἀναγκάζον-
 τος ἐνταῦθα μένειν· ἐκ ταύτης οὖν τῆς νήσου ἀπε-
 λαύνων καὶ ἀποκτείνων αὐτόν, καλὰ ἐν τῇ αὐτοῦ
 οἰκίᾳ λήψει καὶ μεγάλα χρήματα· βασιλεύει δὲ ἐν
 Ταρτήσσῳ ἐν τοῖς ἐσχάτοις τῆς γῆς· εἶτα κιβώτιον
 ἔλαβε, καὶ Μελικάρθῳ διδοῦσα, ἔνεστιν, ἔφη, φάρμα-
 κόν τι θανατοφόρον, ᾧ χρώμενος τοξικῷ, ἐκείνων τάχα
 κατατοξεύσεις. Μετὰ ταῦτα Μελίκαρθος πρὸς τοὺς
 ἀμφὶ αὐτόν κατῆλθε δι' ἑλῆς, δρακόντων καὶ ὄφειων
 καὶ ἐχιδνῶν ὑπερεμπλησθείσης, δείων τὴν χώραν
 κατοικούντων.

Τὴν μὲν γὰρ τοῦ Δράκοντος φύσιν καὶ τῶν ὄφειων
 αὐτὸς ἐξεδείασεν ὁ Τάαντος καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ, Φοί-
 ρικῆς τε καὶ Διγύπτιοι· πνευματικώτατον γὰρ τὸ ζῶον
 πάντων τῶν ἑρπετῶν καὶ πυρῶδες ὑπ' αὐτοῦ παρεδόθη·
 παρ' ὃ καὶ τάχος ἀνυπέρβλητον διὰ τοῦ πνεύματος
 παρίστησι, χωρὶς ποδῶν τε καὶ χειρῶν, ἢ ἄλλου τινὸς
 τῶν ἔξωθεν, ἐξ ὧν τὰ λοιπὰ ζῶα τὰς κινήσεις ποι-
 εῖται· καὶ ποικίλων σχημάτων τῶν ἀποτελεῖ, καὶ
 κατὰ τὴν πορείαν ἐλικοειδεῖς ἔχει τὰς ὁρμὰς, ἐφ' ὃ

quam in hanc insulam demovisset Masicabas, eumque adhortata est, ut reginam adiret. Famulam igitur secutus, reginam conspexit magno in antro sedentem, famulisque cinctam, quibus omnibus eadem erant femora, atque ei, quæ cum adduxerat. Liatana autem his verbis eum alloquitur: Jam diu te fortem animosumque virum esse animadverti, ac me vindicaturum a Masisaba, qui civitate me expulit, magicisque carminibus ibi remanere cogit. Navem igitur solves et eum trucidabis, quo facto multas in ejus ædibus invenies divitias. Regnat autem ille in Tartessorum regione, ultimi orbis populi. Tum cistellam ei dedit, quam continere affirmavit venenum; quo si telum ungeret, illico hostem sagitta exanimaret. Deinde ad suos rediit Melicarthus per saltum, draconibus et serpentibus et viperis refer-tum, divinis hujus regionis incolis.

Draconis enim et serpentium naturæ divinitatem aliquam tribuit jam Taausus, quam ejus opinionem Phœnices postea atque Aegyptii comprobarunt. Enim vero hoc animalium genus præ cunctis reptilibus, vi et copia spiritus docet abundare, ejusque naturam igneam esse; propterea etiam inquit præ se fert celeritatem, omni exceptione majorem, cum neque pedum neque manum neque alterius cujusquam exterioris membri adminiculum habeat, cujusmodi sunt, quibus ad motum reliqua uti solent animalia. Præ-

βούλεται τάχος· καὶ πολυχρονιώτατον δέ· ἐστὶν οὐ μόνον τῷ ἐκδιδόμενον τὸ γῆρας νεάζειν, ἀλλὰ καὶ αὐξήσειν ἐπιδύχεσθαι· μείζονα πέφυκε· καὶ ἐπειδὴν τὸ ὠρισμένον πληρώσῃ μέτρον, εἰς ἑαυτὸ ἀναλίσσεται, ὥς ἐν ταῖς ἱεραῖς ὁμοίως αὐτοῦς ὁ Τάαντος κατέταξε γραφαῖς.

Ὁ μὲν δὲ Μελίκαρδός, φησι, πρὸς τοὺς ὁμῶς αὐτὸν κατελθόν, τὴν μὲν, ἔφη, Λειαδάναν, ἑώρακα βασιλείαν καὶ τὰς αὐτῆς δοῦλας πόδας ἔχούσας δύο ἔχιδνα, τὸ δὲ εἶδος δεινοτάτας οἴσας· Μασισάβας δὲ ὁ ἐν Ταρτήσῳ βασιλεύων τὴν Λειαδάναν εἰς ταύτην τὴν νῆσον ἐμβέβληκεν· ἀποφωγεῖν δ' ἐνδένδε οὐ δύναται· ἡμῖν δὲ, τῷ ἀνδρὶ μάχεσθαι προσέταξεν ὑπὲρ αὐτῆς.

XIII. Οἱ δὲ ταῦτ' ἀκούσαντες, σφόδρα ἐθαύμασαν καὶ ἀνασκευάζοντες ναῦν, ἀνάγονται· πολλὰς οὖν ἡμέρας πρὸς ἑσπέραν πλέοντες, διὰ πολλοῦ πύργου ἐν τῇ μεσογαίᾳ κείμενον ὁρῶσιν· ἤδη δὲ ἦσαν ἐν Ταρτήσῳ· ὁ δὲ πύργος ἦν τοῦ Μασισάβου. Οὗτος δὲ ναῦν ἰδὼν καὶ τοὺς ἐν αὐτῇ ἀνδρας, ὥς αὐτοῖς μαχεσόμενος κατηλθεν· ἦν δὲ τοῦ Μελικάρδου αὐτῇ τῇ κεφαλῇ μείζων, τὰ δ' ὅπλα μεγαλοπρεπῆς, τὸ δὲ σῶμα δυνατός τε καὶ εὐζωνος· ὁ δὲ Μελίκαρδος αὐτῷ ἀπαντήσας, τόξον μὲν λαβὼν τὸ παρὰ τῆς βασιλείας, ἐντείλει· καὶ δ' ὑπερβολὴν δὲ τεινόμενον τὸ τόξον ῥήγγνται.

terea varias ac multiplices corporis formas ostendit, ac sinuosis intortum spiris, sese quam libuerit, incitato vibrat impetu. Diuturnus admodum vitæ est, nec solum exuto senio juvenescit, verum etiam majora corporis simul ac virium accipit incrementa, donec tandem confecto certo quodam annorum curriculo in se ipsum iterum dissolvatur, quemadmodum in sacris etiam libris Taautus ipse scriptum reliquit.

Cum Melicarthus, ut jam supra demonstratum est, ad comites revertisset, Liathanam, eos allocutus est, vidi reginam, ejusque famulas, quarum pedes serpentis habent formam, vultus autem terribilem præbet aspectum. Jam vero Liathanam Maasisabas, Tartessorum rex in hanc insulam demovit, ex qua effugere non potest. Nos autem pro ipsa dimicare jussit cum viro illo.

XIII. Quod cum audiissent, valde mirabantur, navemque solvunt restitutam. Per multos navigantes dies in Occidentem, arcem conspiciunt loco mediterraneo sitam. Jam vero erant in Tartesso atque arx illa erat Masisabæ. Qui cum navem conspexisset virosque, descendit, ut cum iis dimicaret. Erat autem Melicartho capite major, armis præclarus, corpore valido atque veloci. Melicarthus ei obviam ivit, arcumque, quem a regina acceperat, tetendit, sed nimium tentus fractus est arcus.

Τότε μὲν ἀπορώτατα ἔχον Μελίκαρδος προσελθόντα ἡρόντισε Μασίσαβαν· διατρεῖσαν δὲ ἐκείνον εἰσηλθε τὸ ἀκίνητον εἰς δένδρον, ὥστε ἀπελθεῖν ἀδύνατον ἦν· προσίων δὲ αὐτοῦ κατένοψε τὴν κεφαλὴν. Μετὰ ταῦτα εἰς Μασισάβου πύργον εἰσελθόντες, πολλὰ εὖρον χρήματα, χρυσοῦ μὲν ψήματα ἐν δοχείοις, πολλὰ δὲ καὶ χρυσώματα καὶ χρυσοῦ βῶλον πέντε πόδας τὸ μέγεδος· τὴν δὲ ἀργύρου ἀφθονίαν χαλεπὸν ἔστι διανοεῖσθαι· πάντα ταῦτα εἰς πλοῖον κατήγευον.

Οἱ δὲ περιοικοῦντες τὸν νικήσαντα Μασίσαβαν ὄψεσθαι κατέλθον καὶ προσκυνήσειν· πολλὸν δὲ καὶ οὗτοι προσήνευον ἀργυρον. Ἐκ τούτων οὖν, τὴν μὲν θάλατταν ταχέως ἀποπαύεσθαι ἐπέδοντο· οὐ γὰρ μακρὰν ἀπείναι πορδμὸν, δι' οὗ ναυστολοῦντες Ὀκειαγὸν εἰσπλέουσι. Προσελάσαντες δὲ τάχα εἰς τὸν πορδμὸν παρεγένοντο· ἤδη δ' ἦν ὥπὲ τῆς ἡμέρας· διὰ τοῦτο τῇ ὀστεραίᾳ ἔδοξεν αὐτοῖς ἀποβῆναι. Οἱ δὲ τὸ χωρίον κατοικοῦντες, τὴν μὲν κεφαλὴν ἰδόντες ἐν τῇ πρῶρᾳ ανακρεμασθεῖσαν τοῦ Μασισάβου, ὃν πάντες ἐνόμιζον ἀνίκητον, τὴν τοῦ Μελικάρδου ἐπαινοῦσιν ἀρετὴν καὶ ἀφοβίαν· ἠδέως δὲ αὐτὸν εἰσδέχονται ἀποβάντα. Οὕτως οὖν ὁ Μελίκαρδος ἀφίκετο εἰς τὰ ἔσχατα τῆς γῆς, πάντων τε Σιδονίων πρότερος καὶ Τυρίων.

Οἱ μὲν οὖν ἄνθρωποι τῶν ἀφικομένων ἐθαύμαζον πάντα, ἐξαιρέτως δὲ ναῦν καὶ στολὴν καὶ σκεπὴν, πλοῖα

Melicarthus his in angustiis Masisabum progredientem percussit hasta, quam tanta jaculatus est vi, ut, hoste transfixo, penetraret in arborem, Masisabamque hoc modo affigeret. Tum hosti amputavit caput. Quibus factis Masisabæ ingressi sunt arcem, ubi multas invenerunt divitias, pulverem aureum in vasculis servatum, vasaque aurea, massamque auri cujus altitudo quinque erat pedum. Quanta vero argenti fuerit copia, incredibile est auditu. Omnia hæc in navem deportarunt.

Convenere ex circumjacentibus regionibus, ut viderent eum, qui de Masisaba reportasset victoriam, atque ut ei sese subjicerent; multi et hi argentum secum apportarunt. Ex his, mare in hac vicinitate finem habere, audiverunt, et prope esse fretum, per quod navigarent in Oceanum. Solverunt igitur ac mox erant in freto. Sed cum serum jam erat diei, accessum ad terram in diem crastinum distulere. Hujus autem regionis incolæ, ut videbant caput in prora suspensum Masisabæ, quem omnes vinci non posse crediderant, Melicarthi et virtutem laudarunt et animum impavidum, libenterque eum receperunt. Hoc modo Melicarthus in ultimas orbis terrarum profectus est regiones omnium Sidoniorum et Tyriorum princeps.

Jam vero homines advenarum omnia admirati sunt, et navem et vestes et instrumenta, ut quibus

μὲν ἔχοντες, οὐ δὲ τοσαῦτα· πάλιν δὲ περιστασμένοι, οὐ δ' ἐισθῆτι, ἀλλὰ θηρίου δέρματι. Βίος μὲν γὰρ ἦν αὐτοῖς ἀπὸ τοῦ θηρῶν καὶ ἀλιεύειν· ἐφαντιαῖς δὲ καὶ ἄλλων τεχνῶν ἀπειρώς εἶχον· τὰ δὲ σκεύη ἦν αὐτοῖς κατὰ φύσιν καὶ ἀτεχεα.

XIV. Μελίκαρδον μὲν οὖν, τοιαῦτα διαπράξαντα, κατήσδοντο θεὸν γενόμενον, τοὺς δὲ σὺν αὐτῷ θεοῦ μὲν καὶ αὐτοὺς, πλὴν ἄλλὰ ἥττονας. Ἦν καὶ δύο ἐν τῷ πορδυμῷ ὄρη· ἐν δὲ ἑκατέρῳ ἀνέστησε στήλην, αἷς καὶ νῦν ἐστὶν ἰδεῖν, τοῦνομα ἀπὸ Μελικάρδου ἐχούσας. Οἱ δὲ ἐπιχώριοι ἀκρόπολιν αὐτῷ ἔκτισαν καὶ πόλιν καὶ ἐν αὐτῇ ἱερὸν· ἀλλὰ δὲ καὶ πολλὰ ἐποίουν ἱερὰ Μελικάρδου θεοῦ πανταχοῦ τῆς χώρας, τὸ δ' ἐν τῇ πόλει μέγιστον· τὰ δὲ εἰδῶλα ἦν ἀργύρου καθαροῦ πεποιημένα, τούτῳ τῷ χρόνῳ ἀφθονίας ἀργύρου ἐν Ταρτησσῷ γενομένης, ὥστε καὶ τὰ ἐν ποσὶ σκεύη ἦν ἀργύρεα. Μόνος δὲ ἐπὶ τὴν θήραν ποτὲ ἐξεληλυθὼς, οὐκέτι ἐωρᾶτο Μελικάρδος ὑπ' οὐδενός, οὐτ' ἐφάνη οὐπώποτε αὐτοῦ τάφος. Τότε μὲν οὖν τοῖς σὺν αὐτῷ ἀναπέμπειν ἐδόκει κηρύξοντας εἰς τὴν πατρίδα τὰ γερόμενα· ἡρέθησαν δ' εἰς τοῦτο οἱ ἀγαμοί· οἱ γὰρ ἄλλοι ἐκ τῶν αὐτοχθόνων γεγαμήκασιν γυναῖκας.

Κινδυνεύσαντες οὖν ἐκεῖνοι κινδύνους πολλοὺς, τὸ τελευταῖον εἰς πατρίδα ἐπανῆλθον. Τοῦ δ' Ἰσρῶα ἤδη ἀποτεθνεῶτος, ἐν ᾧ τόπῳ εἰσέβη ναῦν ὁ Μελικάρδος, ἀνέστησαν αὐτοῦ ἱερὸν καὶ νῦν ὑπάρχον ἐν τῇ παλαιᾷ τῶν Τυρίων πόλει· ἡ δὲ πόλις ὕστερον ἐκτίσθη.

naves quidem essent, sed non tantæ magnitudinis; ac tegimenta, at non texta, sed pelles ferarum. Feris enim alebantur ac piscibus; textum autem aliasque haud noverunt artes, eorumque instrumenta erant simplicia artisque expertia.

XIV. Melicarthum autem, qui tanta peregerat facinora, Deum esse videbant, itemque ejus socios, sed minores. Freto autem adjacent duo promontoria et Melicarthus in utroque erexit columnam, quæ etiam nostris temporibus conspiciuntur, nominatæ a Melicartho. Qui autem eam incolebant regionem arcem ei ædificaverunt urbemque templo præditam, omnemque exornarunt regionem sacris in honorem Melicarthi Dei; sed celeberrima sacra in urbe erant. Signa autem ex solido fabricata erant argento, cujus tunc temporis tanta in Tartesso erat copia, ut et vilissima vasa essent argentea. Cum autem Melicarthus aliquando venatum exivisset, non rediit, neque eum, neque ejus sepulchrum quisquam conspexit. Jam vero ejus comites, nonnullos in patriam mittendos esse qui res nunciarent gestas, decreverunt, atque ad hanc rem cælibes elegerunt, cum complures filias indigenarum in matrimonium duxissent.

Varia post discrimina in patriam tandem reverterunt, atque Isroa jam mortuo, in eo loco, ubi Melicarthus ascenderat in navem, templum in ejus honorem ædificarunt, quod etiam nunc superstes in Tyriorum palæopoli; urbs autem posteris tempori-

Τὸν δὲ θεὸν ἐποίησαν ἀργυρεῖον, σχῆμα δὲ μείζω ἢ
κατ' ἀνδραπόδον.

XV. Οὗτος οὖν ἐκπρεπέστατος νομίζεται θεὸς
παρὰ τοῖς Τυρίοις, ὃ δὲ Κρόνος ἐν Σιδῶνι, παρ' ἡμῖν
δὲ Βααλτίς. Μελικάρθου δ' ἱερὰ ποιεῖται περιύοντος
τοῦ Τρχασαώρου μινός, νοσηνία Τρχασαφήνου·
τεῖττω γὰρ χρόνῳ παρεληλυθότων τῶν χειμῶνων, τὰ
πλοῖα ἀνάγεται· πάντες οὖν ἐνοικοῦντες κεκαλλωπι-
σμένοι καὶ μεγαλοπρεπεῖς εἰς τὰ προπύλαια ἀγείρονται
τῇ πρὸ τῆς ἑορτῆς ἥδη ἑσπέρα· τῶν δ' ἱερέων προσέρ-
χονται τινες, τὰ τοῦ Μελικάρθου ἑμνοῦντες· χορεύ-
ουσι δὲ καὶ ἀμοιβαῖοι, καὶ ταῦτα ὅλην τὴν νύκτα
διατελοῦσι ποιοῦντες· πρὸς δ' ἔω, ἀνακαλυφθέντος
τοῦ καταβλήματος, ἅμα τῷ ἡλίῳ ἀνίσχοντι ὁ θεὸς
θαυμαστὴν ἀπαντάζει αὐγὴν· ἀκριβῶς γὰρ ἀποβλέπων
τυγχάνει πρὸς ἡλίου ἀνατολάς. Παραχρῆμα οὖν θυ-
σίας ποιησάμενοι προσέρχονται οἱ ταύτῃ τῇ ἡμέρᾳ ἐκ-
πλεουσόμενοι εἰς Ταρτησὸν, καὶ προσκυνήσαντες δε-
ήσεις ποιοῦνται περὶ εὐπλοίας· ἄλλοι δὲ καὶ πολλοὶ
ἀναδήματα τῷ θεῷ ἀνατιθέασιν πολλά. Μετὰ δὲ τὰς
θυσίας, τῶν ἱερέων καθηγουμένων, ἡ πανήγυρις ἐξέρ-
χεται, ἑμνοῦντες τὸν θεὸν τὸν θαλαττοκράτορα·
τοὺς δ' ἀναξομένους εἰς λιμένα συμπροπέμπουσι. Ταύτῃ
οὖν τῇ ἡμέρᾳ παίζουσι καὶ χαίρουσι καὶ οὐ παύονται
ἀγαλλόμενοι, πρὶν ἢ πάντα τὰ πλοῖα ἀπειληλάνειν.
Τὰ οὖν πρὸς ταύτην τὴν ἑορτὴν αὐτὸς ἑώρακα
πάντα, ὅτε παῖς ἔτι ὢν διατριβὴν ἔτυχον ἐν τῇ τῶν
Τυρίων ποιησάμενος παλαιᾷ πόλει, Κιδμῶνι παρεπτό-

bus condita est. Jam vero Deum fecere argenteum, mortalique ampliore specie.

XV. Hunc autem maximum Tyrri habent Deum, Saturnum autem Sidonii, et nos Baaltidem. Sacra Melicarthi celebrantur Hyrchasaoro præterlapso, novissima Hyrchasapheni luna. Hoc enim tempore, ubi desiere procellæ, naves in altum dant vela. Omnes incolæ splendidissimas sibi vestes parant et conveniunt in propylæum vespere proximo ante festum. Sacerdotum nonnulli progrediuntur atque Melicarthi facinora omnia celebrant carminibus, saltantque in orbem, atque his negotiis noctem transigunt. Mane autem, velis reductis, quando sol oritur, Deus mirandum edit fulgorem. Spectat enim in ipsum solem orientem. Tum vero ii progrediuntur, qui Tartessum navigaturi sunt, ut sacra faciant ac preces de felici navigatione; sunt etiam, qui apportent Deo dona magnifica. Sacrificiis factis, concio, ducibus sacerdotibus exit, Deum carminibus celebrantes, maris regem, eosque, qui navigationem instituunt, ad portum comitantur. Hoc die ludunt, et lætantur neque jocos abstinere, donec omnes naves portum relinquere.

Quæ ad hanc pompam pertinent, omnia ipse spectavi, quum adolescentulus forte in palæopoli Tyrriorum degerem, Cidmona Nebitæum comitatus,

μῆτος· τῷ Νεβιταίῳ, πατὴρὸς πατρὶ, ὃν ἀπέστειλαν οἱ
 Τόριοι τὰς τριῖναι, ἔχοντα εἰς τὰς νήσους καὶ Ταρ-
 τησὸν, τὴν βοηθικὴν μεταπεμπόμενον δύναμιν. Ὁ
 δὲ λέγων τὰ περὶ τὸν Μελίκαρδον ἱερεὺς ἦν Ἰέρβας.
 Ἐκπολιορκούμενοι δὲ τὴν αὐτὴν ἔχουσιν ἑορτὴν καὶ
 ἱερὰ ἐν τῇ νήσῳ.

Γ'.

Ι. Τὰ μὲν οὖν περὶ τὴν κοσμογονίαν καὶ τοὺς
 θεοὺς ἐν τοῖς πρόσθεν γέγραπται λόγοις. Λέγει δὲ
 Σαγχοννιάδων, Λεοντοῦργον καὶ Ἀμόριον ἀδελφοὺς
 γενομένους, τῶν Καβείρων παῖδας· ὁ δ' Ἀμόριος ἰδὼν
 παραπορευόμενον, ἱμάτια περιβεβλημένον πολυτελεῖ,
 τὸ ξίφος ἐν τῇ δεξιᾷ ἔχων, προσέδραμε καὶ, ὦ φίλε
 ἄνερ, ἔφη, δίδου μοι θαιμάτια· οὗτος οὖν ἔδωκεν.
 Ὁ δὲ Λεοντοῦργος τῷ ἀδελφῷ φθονήσας τῆς ἐσθῆτος
 ποικιλόχρωτος αὐτοῦ ἐπεβοόλενε βίῳ. Φυγὼν δ' ἔκκο-
 δόμησεν Ἀμόριος πύργον ἐν λόφῳ τινί, ὥς ἀσφαλῶς
 ἐνταῦθα οἰκήσῃν. Ὀλίγον δὲ χρόνου παρεληλυθότος,
 ἄλλοι τινὲς ἐπὶ τῶν Μοαλλίκων φυγόντες παρεγένοντο
 καὶ κατέκονον ἐν τῇ χώρᾳ· ταύτῃ οὖν ἐγένετο ἡ Βεθ-
 μυχίας κτίσις. Ἀμορίου δὲ παῖς Χίττιος Ἀραδὸν
 ἐκκιδόμῃσεν πόλιν. Ὁ δ' Ἀμόριος τὸ πρῶτον μὲν παρὰ
 Σιδίμῳ ἔκει παιδί, πόλιν κτίσαντι Σιδουμίαν. Ταύτης
 δὲ τῆς πόλεως ἀναστάτου γενομένης, ὁ Ἀμόριος πρὸς

matris patrem, quem Tyrîi cum classe in insulas ac Tartessum miserant, ut auxiliares copias adduceret. Hierbas sacerdos is erat, qui facinora et res gestas Melicarthi enumeravit. Urbe autem expugnata, Tyrîi in insulam fugere, pompamque ibi eandem celebrant, atque eadem sacra.

LIBER TERTIUS.

I. Jam vero quæ ad mundi creationem pertinent et res gestæ Deorum in primo et secundo libro enarratæ sunt. Narrat autem Sanchuniathon, Leonturgum et Amorium fratres fuisse Cabirom filios. Amorius autem prætereuntem vidit splendidis usum vestibus et dextra manu gladium stringens, ad eum accurrit vestemque ab eo postulavit. Quam cum ille dedisset, Leonturgus vestitum hunc versicolorem fratri invidit, ejusque vitæ insidiatus est. At Amorius effugit atque arcem ædificavit loco quodam, ubi ab insidiis fratris tutus erat. Paulo post nonnulli hanc ipsam regionem profugi incoluere, a Moallicis expulsi. Hoc modo conditum est oppidum Bethmychia. Amorîi filius Aradum condidit urbem. Amorius autem primo degebat apud Sidimum filium, Sidumæ urbis conditorem. Quæ urbs cum devastaretur, Amorius ad Chittium profugit. Omnes igitur

Χίττιον ἔφυγε· τοιγάρτοι πάντες οἱ μετ' αὐτὸν Βεδμ-
 χρίας καὶ Ἀράδου βασιλεύοντες τοῦ Ἀμορίου ἦσαν
 πρόγονοι.

II. Διδούσης δὲ Βααλτίδος, Λεοντοῦργος τὴν
 Βύβλον παρέλαβεν ἀρχήν· βασιλεύοντος δὲ τούτου,
 οἱ Μοάλλικοι ἐξελθόντες ἀνάστατον ἐποίησαν τὴν
 πόλιν. Λυπούμενος οὖν τῇ πόλεως ἀτυχία, νόσῳ
 περιέπεσεν ὁ Λεοντοῦργος καὶ ἀπέθανεν. Ἐτάφη δ' ἐν
 τῷ τῶν βασιλευόντων τάφῳ· τούτου δὲ μετ' οὐ πο-
 λὺν χρόνον ἐρειψίμου γενομένου, τὸ μὲν ἱμάτιον αὐτοῦ
 καὶ τὸ ξίφος εὗρέθη, τὸ δὲ σῶμα ἠφάνισεν, ὥστε δι-
 λος ἦν ἐπὶ τῶν θεῶν ἀφαιρεθεὶς διὰ τὴν ἀγνότητα·
 τριακοσίους γὰρ ἔδωκε δούλους τῷ τῆς Βααλτίδος
 ἱερῷ. Τραχεῖα δ' αὐτῷ δίαυτα· μέγα δὲ τότε τεκμή-
 ριον· αὐτὸς γὰρ νυκτὸς διήλθε τοὺς φύλακας, καὶ
 μεγίστου ὄντος χειμῶνος, εἰ ποτέ τινας μεθύνοντας εἶροι,
 ἀπέκτεινε. Τριάκοντα ἐτῶν ἔγεγονώς, ἐνὸς δέοντος,
 βασιλείαν παρέλαβεν, ἔτη δὲ ἐβασίλευε πεντήκοντα.

III. Διεδέξατο δ' αὐτὸν Πίναρος, ἐξ μῆνας βασι-
 λεύων, ὃν οὐκ οἶδα, οὐδὲ ποδαπὸν, οὐδὲ ποῖον. Περὶ
 γὰρ αὐτοῦ πλὴν ἄλλ' ἢ τὸ ὄνομα, οὐδὲν ἔγνωκα.
 Ἀποθανόντος δ' αὐτοῦ, πόλιν εἰσβαλόντες οἱ Γίγαν-
 τες, τοὺς μὲν ἀπέκτειναν, τοὺς δὲ συνέλαβον. Τότε
 μὲν οὖν πυρὸς ἐξ οὐρανοῦ καταπεσόντος, τῶν εἰσβα-
 λόντων πολλοὶ μὲν ἀπέθανον, πολλοὶ δ' ἐκ τῆς πόλεως
 κατέφυγον πρὸς τὴν θάλατταν· οἱ δὲ περὶ καὶ κέ-
 μασι περιγενόμενοι ἐπὶ τῶν Βυβλίων ἐν τῷ αἰγιαλῷ

tur, penes quos postea imperium erat Bethmychiæ
atque Aradi, originem habuere ab Amorio.

II. Baaltis autem Leonturgo Bybliorum dedit regnum, quo regnante Moallici in urbem irrupere, camque vastarunt. Qua de urbis calamitate tanto in mœrore erat Leonturgus, ut morbo correptus mox obiret. Mortuum in regum sepelivere sepulcro. Cum hoc non multo post ruinosum esset, ejus vestimentum et gladius superstes erat, sed corpus nusquam repertum est, ut eum a Diis esse propter integritatem ablatum, manifestum esset. Templo enim Baaltidis trecentos dedit servos. Duris utebatur moribus, cujus est indicium, quod noctu vigiliis ipse inspiceret, et, ubi forte offenderet inebriatum, occideret. Undetriginta annos natus suscepit imperium et regnabat per annos quinquaginta.

III. Hujus in locum substitutus est Rhinarus, quem, unde natum fuerit, aut qualem fuisse, nescio. Neque enim quidquam de eo reperi, nisi nomen. Quo rege mortuo, Gigantes urbem expugnarunt, atque incolas aut trucidarunt, aut captivos secum duxerunt. Igne autem cœlesti hostium multitudo consumpta est, atque alii ad mare confugerunt. Qui autem flammam effugerant atque undas, a Byblius in litore trucidati sunt. Neque enim illis temporibus

κατεσφάγησαν· οὐ γὰρ ἦσαν παρὰ τῇ λιμένι κατὰ τοῦτον τὸν χρόνον οἵκτοι, ἀλλ' ἦν τόπος μεταξὺ τῆς πόλεως καὶ τῆς θαλάττης ἔρημος.

IV. Εἶλοντο οὖν βασιλεία Ἀγοραῖον τὸν Λεοντοόργον· τοῦτον δὲ Βααλτίδος εἰσελθόντα ἱερὸν παραλιπὼν ὁ ἱερεὺς τὸν Συδῶκ ἐμύρωσε, Τέριον τὴν πατρίδα. Συδῶκ οὖν ἀντὶ ἐκείνου βασιλεύων ἀνὴρ δίκαιος ἦν καὶ ἀγαθός, τὴν δὲ μορφὴν μικρὸς καὶ δυσεϊδής. Τούτου οὖν βασιλεύοντος οἱ μὲν Γίγαντες οὐ κατέβησαν. Οἱ δὲ Κέρατοι, ἀπὸ τῶν νήσων ἄνδρες, πολλὰ ἔχοντες πλοῖα περιπλέοντες καὶ ἀποβαίνοντες παρεγένοντο ἄγοντες πάντα καὶ φέροντες. Ταῦτ' ἀκούων ὁ βασιλεὺς ἐπὶ Σιδῶνα ἐπεμψε καὶ Τύρον καὶ Βηρυτὸν συμμαχίας δεησομένους· οἱ μὲν οὖν Σιδονίων καὶ Βηρυτίων βασιλεῖς τετρακισχιλίους ἔχοντες ἄνδρας ἐβοήθησαν· οἱ δὲ Τύριοι οὐ παρήσαν· ἀποθανόντος γὰρ τοῦ βασιλέως, στάσις ἦν τῶν πολιτῶν. Συδῶκ δὲ καταλαβὼν ἀποβεβηκότας τοὺς πολεμίους, τοὺς μὲν ἀπέσφαξε, τοὺς δ' εἰς φυγὴν ἔτρεψε. Συνέλαβε δὲ καὶ Γῶρον καὶ Γῶλον τοὺς τῶν πολεμίων στρατηγούς, οὓς ἐλύτρωσε τῇ ὑστεραίᾳ, πολλὸν χρυσὸν λαβὼν καὶ ἑκατὸν δούλους λύτρων, οὓς καὶ τοῖς συμμαχοῖς μετέδωκεν. Ἔμνοι δ' ἦσαν ἐν πάσαις πόλεσι καὶ ὀλολυγμοί. Μακαρίζετε τὴν δικαιοσύνην τοῦ Συδῶκ καὶ τοῦ βασιλέως ἀρετὴν εὐδαιμονίζετε. Ἐκατὸν μὲν ἐκβάλλει ὁ ἀντιπῶς τῶν Βηρυτίων, τετρακοσίους δὲ Σιδῶν ὁ Λεοντιδῆς. Συδῶκ δὲ Γῶρον καθεῖλε καὶ Γῶλον, βασιλέε βασιλεὺς ἔλαβε· τοῦ δὲ λαφύρου τοῖς Ἀραδαίοις

œdificia reperiiebantur ad portam, sed locus inter urbem atque mare erat vacuus.

IV. Tum Agaræum Leonturgi filium crearunt regem. Cum hic Baaltidis intraret templum, sacerdos eum præteriit ac Sydycum quendam unctione regem inauguravit. Sydycus, qui hoc modo Agoræi loco rex creatus erat, justus et fortis erat vir, corpore vero brevi ac deformi. Hoc regnante, Gigantes non descendere. At Cerati, ex insulis oriundi magna cum classe advenere prædamque egere maximam. Quod cum regi esset nunciatum, auxilia petit a Sidoniis, Tyriis et Berytiis. Sidoniorum quidem et Berytiorum reges adfuere cum quattuor milibus armatorum. Tyrii autem auxilium ferre non poterant, quia post mortem regis in urbe ipsorum tumultus erant. Sydycus hostes jam in terram egressos reperit et magnam eorum partem interfecit, reliquosque fugavit. Inter captivos etiam Gorus et Golus erant hostium duces, quibus postro die libertatem reddidit, accipitque ab iis multum aurum et centum servos, redemptionis pretium, cuius Sydycus et socios fecit participes. In omnibus autem oppidis hoc prælium carminibus celebratum est clamoribusque lætissimis. Felicem prædicare Sydycum regisque virtutem celebrate. Centum quidem juvenis Berytiorum aquila fugat, et quadringentos Sidon, leo. Sydycus vero Gorum cepit et

μεταδίδασθε, τοῦ δὲ χρυσοῦ τοῖς Σιδονίοις. Μακαρίζετε τὴν τοῦ βασιλεῶς ἀρετὴν, τὴν δὲ τοῦ Συδὸκ εὐδαιμονίζετε δικαιοσύνην.

V. Ἐμβάντες οὖν οἱ Κέρατοι εἰς τὰ πρὸς μεσημβρίαν τετραμμένα τῆς χώρας ἀπῆλθον· οἱ δὲ Γίγαντες Ἀσκαλωνῖται τοῖς πλησιοχωρίοις ἔτυχον πολέμοις Ὀνακείοις· δυστυχῶς δ' ἔχοντες τοὺς Κεράτους ἀσμένως ἐδέξαντο. Τούτων δ' ἐπαρκοῦντων τοὺς πολεμίους νικήσαντες πᾶσαν τὴν τῶν Ὀνακέων χώραν ἐποιήσαντο ὑφ' ἑαυτοῖς. Χάριν οὖν ἔχοντες ὑπὲρ τῆς ξυμμαχίας τοῖς Κεράτοις Γάζαν πόλιν παρέδωκαν τὴν τῶν πολεμίων. Οἱ δὲ Κέρατοι τὴν πόλιν περιτειχίσαντες τὸ μὲν πρῶτον ἐν εἰρήνῃ διήγαγον· ἔπειτα, πολλὴν ἔχοντες δύναμιν, ὑλέθριον πόλεμον πρὸς τοὺς Ἀσκαλωνίτας ἐπολέμουν καὶ ἐξέβαλον ἐκείνους τῆς πατρίδος. Οὗτοι δ' ἐκπεπτωκότες ἔφυγον καὶ φκουν ἐν τῇ ὀρεινῇ. Οἱ δὲ Κέρατοι πᾶσαν τὴν μέχρι τῶν τῆς Αἰγύπτου περάτων χώραν καταστρεψάμενοι διεγένοντο, τὴν δ' ὀρεινὴν οὐχ εἶλον.

VI. Ὁ δὲ Συδὸκ τριάνοντα ἔβασίλευεν ἔτη· τοῦτον δ' ἀποθανόντος βασιλεὺς ἦν Γαρσούσαρς, ὁ τοῦ Συδὸκ πρωτόγονος, δικαιοσύνην μὲν προσποιούμενος, ἀδικῶν δέ. Βεθόβαλον γὰρ τῆς πατρίδος ἐξέβαλε, τὴν τοῦ ἀνδρὸς μισῶν χρηστότητα. Ἐν τῷ δ' αὐτῷ ἐκλήθη ὁ περὶ τὸν Κρόνον εὖσεβής· ἡ δ' αὐτοῦ ὑπερηφανεῖα τῆς ταπεινοφροσύνης ἦν μείζων. Ἐπ' αὐτοῦ δὲ βασιλεύοντος πολλὰ μὲν ἔτη τροφῆς οὐδ' ἐλάχιστον προσ-

Golan, rex duos reges captivos secum duxit. Prædæ autem participes fecit Aradios, auriq[ue] Sidonios. Felicem prædicat[ur] regis virtutem et Sydyçi celebrare justitiam.

V. Cerati cum classe profecti sunt in regiones australes. Eodem tempore Ascalonitæ Gigantes bellum forte gerebant cum finitimis Onacynis et victi ab hostibus Ceratos libenter receperunt. Quibus auxiliantibus hostes vicere omnemq[ue] Onacynorum regionem sibi subjecerunt. Gratiam igitur referentes de auxilio Ceratis dedere Gazam oppidum, quod hosti eripuerant. Cerati autem oppidum hoc muni-verunt et primo in pace degebant. Postea magnam nacti potestatem, gravissimum cum Ascalonitis gerebant bellum, eosque patria ejecerunt. Hi autem in montes confugerunt, regionesq[ue] incoluere montanas. Cerati vero omnem regionem usq[ue] ad confinia Aegypti sui ditionis fecere, montanas autem regiones vincere non poterant.

VI. Sydycus triginta annos regnabat. Eo mortuo Garusaus, Sydyçi primogenitus rex creatus est, qui justitiam simulans magnas fecit injurias. Betho-balum enim civitate expulit, quum viri probitati invideret. Attamen eodem tempore Saturni assectator nominabatur. Ejus autem superbia modestia major erat. Garusao regnante per multos annos ne minimam cibi particulam sacerdos Saturni quidam

φερόμενός μέρος, Κρόνου ἱερὸς βίον εἶχεν ἐν τῇ πόλει.
 Ὁ δὲ Γαρόύσσας ἐπὶ βασιλεύσας οὐκ ἐπαίδεκα ἀπέ-
 θανε. Μετ' αὐτὸν δὲ οὐδεὶς ἦν βασιλεὺς πολλὸν χρό-
 νον· οἱ δὲ τὰς νήσους οἰκοῦντες ἀπέβησαν, ἔλθῃ κορ-
 θήσαντες τὴν χώραν, διὰ τὸ Κεράτους ἀσμένως δέξασ-
 θαι τὸν πρότερον τῶν νήσων βασιλέα, Ὁβαδῖλον,
 ἐκπεσόντα διὰ τὴν ἔβριν. Πολέμου μὲν γὰρ ἐν ταῖς
 νήσοις γενομένου, οἱ μὲν τῷ βασιλεῖ παρέμειναν, οἱ
 δὲ Ὁβαδῖλον εἶλοντο ἀρχοντα, ἀνδρα ἔβριστικόν· τῆς
 δὲ νίκης μετὰ τοῦ βασιλέως γενομένης, ὁ Ὁβαδῖλος
 πρὸς τοὺς Κεράτους κατέφυγε. Διαρπάσαντες οὖν
 οἱ νησιῶται τὴν Γάζαν καὶ τὰς τῶν Κεράτων πόλεις
 ἐστρατεύσαντο καὶ ἐπὶ τοὺς Βυβλίους. Οἱ μὲν οὖν
 ἐν τῇ πόλει ἐλπιδας λέγοντες πολλὰς, τὰ κατωμολο-
 γημένα οὐκ ἔπραξαν. Νυκτὸς δὲ τοῖς πολεμίοις ἐμ-
 πεσόντες, τοὺς μὲν ἀπέκτειναν, τοὺς δὲ συνέλαβον.
 Οἱ δ' ἐν τοῖς πλοίοις λειπόμενοι ὅτι τάχιστα ἀπέ-
 πλεσαν.

VII. Διὰ μὲν οὖν εἴκοσι πέντε ἐτῶν οὐδεὶς ἐγέ-
 νετο Βυβλίους βασιλεὺς. Μετὰ ταῦτα ἐπανελθὼν
 Βεδόβαλος ἐβασίλευε· τούτου μὲν ἔτι παιδὸς γενο-
 μένον, ἡ μήτηρ ἀπέθανε· ὁ μὲν οὖν παῖς ἀνόητος
 δὴ καὶ ῥάθυμος ὢν τὸν πατέρα ἐσχάτως ἐταλαιπώρει,
 ὁ δὲ πατὴρ μάτην ἐπειρᾶτο κακότροπον προτρέψαι
 ἐπ' εὐπείδειαν. Μετενόησε δὲ μητέρα κατ' ὄναρ ἰδὼν
 αὐτῷ χαλεπαινομένην. Τούτου οὖν βασιλεύσαντος
 Ὁβαδῖλος εἰς τὴν πόλιν προσῆλθεν, αἰτησόμενος τὸν
 Βεδόβαλον συμμαχίαν· οὗτος δὲ βοηθήσειν ἐπέσχετο.

edit, neque tamen mortuus est. Garusaus autem obiit post regnum duodeviginti annorum. Quo mortuo per longum tempus interregnum erat. Insulani autem naves appulerunt omnemque devastarunt regionem, quia Cerati Obadilum, penes quem antea insularum imperium fuerat, sed quem propter superbiam insulis expulerant, apud se recepissent. Nam bello in insulis orto, alii stabant a regis partibus, alii Obadilum crearunt regem, virum superbum. Quum autem rex victor evasisset, Obadilus ad Ceratos confugit. Gazam diripientes Ceratorumque oppida aggredi conati sunt etiam Byblios, qui magna dona hostibus, si abirent, polliciti sunt, at fidem non persolvere. Noctu autem hostem oppressere, aliosque trucidarunt, alios comprehenderunt. Qui vero ad naves relictis erant, citissime solvere.

VII. Per viginti quinque annos Bybliis non erat rex. Tum Bethobalus rediit, regnumque suscepit. Cum hic puer admodum esset, mater mortua est. Puer igitur temerarius et levis patrem maximo affecit dolore, paterque frustra eum ad obedientiam reducere conatus est. Matrem autem cum videret somnio ipsi succensentem mutatus est. Quo regnante Obadilus in urbem prodiit, imploravitque Bethobali auxilium. Hic etiam se fore ei in auxilio promisit.

Ἦν μὲν γὰρ ἀνὴρ ἔβριστικὸς ὁ Ὀβαδίλος, ἀλλ' εὔσεβης περὶ τὸν Κρόνον. Στρατείαν οὖν ποιούμενος ἐπὶ τοὺς νησιώτας ἐνίκησε μὲν Βεδόβαλος, Ὀβαδίλον δὲ ἐπὶ βασιλείαν κατήγαγεν. Οὗτος δὲ βωμοὺς ἐποίησε Κρόνῳ ἐν ταῖς νήσοις πολλοὺς καὶ μεγάλους.

VIII. Βεδόβαλος δὲ τὸ ἐν τῇ πόλει ξενοδοχεῖον πρῶτος ᾠκοδόμησεν, ἐπηύξησε δὲ Μελίχωρος, τὸν Βεδόβαλον διαδεξάμενος. Ἐν τοῦτοις τοῖς χρόνοις δέο ἀδελφῶν, τῷ Ὀρβίῳ ὄρει τεῖχος περιβαλόντες, τὴν ἐκεῖ χώραν κατέφυκσαν. Οἱ δὲ πάροιχοι, ᾧ τῆς τοῦ Βάρκα θανατωσῆς πόλεως, ἀναφωνήσαντες, εἰς τὴν τοῦ Βάρκα πόλιν ἔσκαψαν. Διὰ ταῦτα ἡ πόλις καλεῖται Βεδατάβα.

IX. Ὀβαδίλου ἀποτελευτήσαντος Ἰριξ ὁ Ὀβαδίλου ἦν βασιλεύς. Βεδόβαλος δὲ Ἰρικὰ καταβαλόντα μαθὼν, οὗς ἐποίησεν Ὀβαδίλος τῷ Κρόνῳ βωμοὺς, λόγους ἔπεμψε ποιησόμενους περὶ τῆς τῶν βωμῶν ἀποκαταστάσεως. Ἰριξ δ' οὐ μόνον τοὺς παλαιοὺς ἀποκατέστησεν, ἀλλὰ καὶ ἐπέβαλε πολλοὺς καὶ μεγάλους. Ταῦτα ἐν τοῖς περὶ τὸν Βεδόβαλον γέγραπται.

X. Βασιλεύοντος δὲ τῶν Βυβλίων τοῦ Βεδόβαλου, πολλὰ ἔχων ὁ Μαδαίβαλος βοσκήματα, τὸ πρῶτον μὲν οὐδὲν κακὸν πάσχων ὑπ' οὐδενός, παρὰ τῷ Συρίας ποταμῷ ἔβονκόλει. Μετὰ ταῦτα παρελθόντες ἐκ τῆς Συρίας ἄνδρες ποιμένες αὐτῷ συνῆλθον εἰς ἀντιλογίαν διὰ τὰς νομάς. Τοῦτοις οὖν ἐλάσασιν εἰς χωρία αὐτοῖς μὲ ἐπάρχοντα Μαδαίβαλος νυκτὸς ἐμπίπτει τοὺς ἀμφὶ αὐτὸν ἀθροίζων καὶ πάντα καταλαβὼν,

Obadilus enim superbo quidem erat animo, sed Urani cultor. Bellum igitur cum insulanis gessit Bethobalus victorque in regnum restituit Obadilum, qui multas eximiæ magnitudinis in insulis aras extruxit.

VIII. Bethobalus hospitium in urbe primus condidit, ac Melichorus, qui ei successit domum hanc amplificavit. Illis temporibus duo fratres Orbium munivere montem, atque hanc incoluerè regionem. Vicini autem eos ludibrio habebant de oppido condito et dicebant, o admirabile Barcæ oppidum. Quæ de caussa etiam nunc urbs dicitur hæc Bethataba.

IX. Mortuo Obadilo, Irix erat rex, Obadili filius. Bethobalus autem, cum audivisset, Iricem aras, quas Obadilus Saturno extruxerat, disjecisse, legatos ei misit de aris restituendis. Irix autem non solum eas, quæ jam antea exstiterè, restituit, sed multas etiam magnasque adjecit. Omnia hæc in commentariis de rebus gestis Bethobali leguntur.

X. Quo tempore Bybliorum imperium penes Bethobalum erat, Mathæbalus multis cum armentis prope Syriæ fluvium habitabat, a nemine oppressus. Sed paullo post pastores ex Syria profecti cum eo de locis pascuis litigavere. Sed cum pastum agerent pecus in prata, quæ ipsorum non erant, Mathæbalus suos convocavit noctuque eos aggressus omnes reprehendit, atque eos coëgit, ut Amathiam ipsi urbem

πόλιν αὐτῷ Ἀμαδίαν οἰκοδομᾶσαι καὶ ἀκρόπολιν
 ἐβιάσατο, ἀφ' ἧς καὶ τὸ ὄνομα τῇ πόλει. (Ἀμαδίαν
 γὰρ λέγουσιν οἱ Σύροι ἀκρόπολιν). Μαδαΐβαλος οὖν
 πολλὴν τὴν δύναμιν ἔχων κρείττων ἐγένετο καὶ τῶν
 ἄλλων ποιμένων καὶ φόρον αὐτοῖς ἐπέταξε κατ' ἕκαστον
 ἔτος ἑκατὸν μύσχους καὶ τετρακόσια πρόβατα. Οὕτως
 οὖν ὁ Μαδαΐβαλος πρῶτος ἐγένετο τῶν Σύρων βασι-
 λεύς. Ἀποθανόντος δ' αὐτοῦ παρέλαβε τὴν ἀρχὴν
 Βαλμαχάνης, ὁ τοῦ Μαδαϊβάλου στρατηγός, τοῖς ἐν
 τῷ ὄρει πολεμήσας Γίγασιν. Τότε δὲ νενικηκώς οὖν
 τῇ στρατιᾷ εἰς τὴν πόλιν ἔτυχεν ἐπανερχόμενος. Τοῦ-
 τον δ' ὥμον γενόμενον καὶ πολλοὺς τῶν ἐν τῇ πόλει
 φονεύοντα ὁ Ἀμμῖσος, ἀνὴρ ποιμὴν, βοηθησάντων
 τῶν πολιτῶν, τῆς ἀρχῆς κατέλυσε καὶ ἐξέβαλε τῆς
 πόλεως. Ὁ δὲ ἀποφυγὼν καὶ πολλὸν χρόνον περιπλα-
 νώμενος, ταῦτ' ἔλεξεν. Ὁ μὲν Ἀμμῖσος ἐξέβαλέ με
 τῆς πόλεως, οἱ δ' ὑπηκοοὶ ἔβρισάν με· ἀλλ' ἱμάσω
 τοὺς ὑπηκόους, τὸν δ' Ἀμμῖσον φονεύσω. Πρότερον
 ἐκείμην ἐν πορφυρίσιν τῶν Τυρίων, τὸ δ' ἐπὶ ὄστρωμα
 ἦν σφρικὸν Βαβυλώνιον· νῦν δὲ ἡ πέτρα ἐστὶ μοι
 οἶκος, τὸ δ' ἐπὶ ὄστρωμα ἡ ἐρημία. Μὴ νομίζετε, περι-
 φοβὸν με εἶναι, εἰ κνέφας τὸ ἄλσος εἰσέρχεται, πο-
 λὺς δ' ὁ χειμὼν τὰ δένδρα περιέρχεται, ὥς θηρίου
 βρόχημα· ἢ ταράττεσθαι ὑπὸ τῆς τῶν πετρῶν ἐν σε-
 λήνῃ αὐγῆς, καὶ ὑπὸ τῶν πελιδνῶν, ἀφ' ἀπάσης ἐκ-
 κυπτόντων βάλων, προσώπων. Ἄλλ' ὁ μὲν λέων, ἄρα
 ἀθύμως ἔχει ἐν τῷ τοῦ κενθμοῦ σκότει; ἢ τὸν σῶα-
 γρον ἐωράκατε ταράττομενον; ὁ μὲν ὅς ἀγριος νάπην

ædificarent, arcemque, de qua urbs denominata est, (Amathia enim Syris arx). Mathæbalus interea magnam nactus potentiam etiam reliquos sibi subjecit pastores, qui tributum ei fecere singulis annis centum boves, ovesque quadringentas. Hoc modo Mathæbalus primus erat Syrorum rex. Quo mortuo Balmachanes regnum suscepit, qui a Mathæbalo cum exercitu contra Gigantes montanos missus erat, atque victor cum militibus eodem tempore forte in urbem rediit. Sed cum crudelem sese præberet multosque in urbe occideret, Ammisus, ex ordine pastorum oriundus civibus adjuvantibus, regno eum privavit, expulitque civitate. Exsul igitur factus est ac per multum tempus circumerrans hæc dixit verba: Ammisus civitate me expulit, servique ludibrio me habuerunt; servos vero flagellabo, Ammisumque occidam. Olim requiescebam in purpuris Tyriis, pulvinus autem textus erat e bombyce Babylonica. Jam vero petra est domus mea, desertum autem pulvinus mihi. Ne credatis, timore me esse affectum, quo tempore tenebræ involvant sylvam, procellæque arbores personent, velut feræ cujusdam rugitus; neque me extimescere petrarum ad lunam splendorem aut pallidas ex quaque gleba prospicientes facies. Sed leo, num in metu est, cinctus cubilis sui tenebris, aut vidistine aprum timore correptum? Aper peragrat imperterritus sylvam, leo-

διαβαδίζει ἀταράκτος· τοῦ δὲ λέοντος βρυχηθὺς τοῖς ἐναντιοῖς φόβον ἐμβάλλει. Ταῦτα γεγραμμένα ἐστὶν ἐν τῷ τῶν ἀσμάτων βιβλίῳ.

XI. Ἀμμίσου δὲ τελευτήσαντος, Βαλμαχάνης εἰς πατρίδα κατῆλθε καὶ ἐβασίλευε τὰ πάντα ἔτη ἑπτὰ καὶ εἴκοσιν. Ἐπειδὴ δὲ ἀπετελεύτηκε, τοῖς Ἀμαδαίοις ἔδοξεν, ἐπανερχόμενον σὺν τῇ στρατιᾷ εἰς τὴν πόλιν ἀποκτενεῖν ἡγεμόνα ἕκαστον, μὴ τίς ποτε τοιοῦτος τὸ δεύτερον γένοιτο βασιλεύς. Διὰ τοῦτο οἱ ἡγεμόνες οὐκ εἰσῆλθον τὴν πόλιν· ἀλλὰ τῶν αἰχμαλωτῶν τινὰ λαβόντες σὺν τοῖς στρατιώταις εἰσέπειψαν κεκοσμημένον καὶ τῷ ἄρχοντι τὴν αὐτὴν ἔχοντα ἐσθῆτα· οὗτος οὖν ἐν τῇ πόλει ἀντ' ἐκείνου τῆς στρατιᾶς ἄρχων ἐσφάγη. Μόνος δὲ ὁ ἡγεμὼν εἰσελθὼν τῇ ὕστεραίᾳ τὰς τῆς ἀρετῆς παρέλαβε τιμὰς. Καὶ τοῦτο ἐν ἔθει ἦν αὐτοῖς πολλὸν χρόνον. Διὰ μακροῦ δὲ Βαριάβας μετὰ τὴν πρὸς τοὺς Γίγαντας μάχην, τὴν βασιλείαν ἔλαβεν, οὐ βία, ἀλλὰ πολλὰ διδούς χρήματα τοῖς στρατιώταις ἐν τῇ καθόδῳ. Τὸ δὲ χωρίον καὶ νῦν ὀνομάζεται λειμὼν τοῦ δεκασμοῦ· οἱ δὲ Ἀμαδαῖοι λέγουσι Κιρσῶατα· ἐστὶ δὲ ἐν τῇ κοίλῃ Συρία, ἐν ᾧ τόπῳ Μελκάρινος ὁ Σιδόνιος ὑπὸ τῶν Γιγάντων ἐνίκηθη. Οἱ δὲ ἐκ Βαριάβας γενεὰν ἔχοντες, εἰς τὸ σήμερον βασιλεύουσι. Τούτου δὲ καὶ τῶν μετ' αὐτὸν τῆς Ἀμαδίας βασιλεύοντων, οὐδεὶς δὴ πάντων ἐν πάσῃ Συρίᾳ βασιλέων δυνατώτερος ἦν.

XII. Ὁ δὲ Βεθόβαλος τετταράκοντα ἔτη ἐβασίλευε· μετὰ δὲ τὴν αὐτοῦ τελευτὴν οὐδενὸς βασιλείας

nis autem rugitus hostibus timorem injicit. Hæc in libro carminum referuntur.

XI. Cum autem Ammisus obiisset, Balmachanes in patriam rediit regnabatque viginti septem annos. Hoc autem mortuo, Amathæi omnem cum exercitu in urbem redeuntem ducem morte esse afficiendum, constituere, ne forte in posterum talis imperio potiretur. Hanc ob causam duces urbem non inivere, sed inter captivos unum elegerunt ac ducis vestibus ornatum cum exercitu in urbem immisere, ubi portam ingressus cum exercitu, imperatoris loco trucidatus est. Solus autem postridie in urbem se contulit dux ipse, ac virtutis accepit præmia, quod quidem diu apud eos in usu erat. Longo autem tempore post Bariabas post prælium contra Gigantes commissum, regno potitus est, haud vi, sed in reditu milites multa corrumpens pecunia. Locus autem etiamnum pratum corruptionis nominatur, lingua vero Amathæorum Cirsoata, et in Coelesyria situs est, ubi Melcarinus Sidonius a Gigantibus est victus. Qui autem a Bariaba originem ducunt, ad hunc usque diem regnant. Hoc vero iisque, qui post eum Amathiæ regnabant, nemo omnium in tota Syria regum majoris erat potentia.

XII. Bethobalus autem quadraginta regnabat annos; post ejus mortem, cum diu nulli essent re-

γενομένου συγχρόν χρόνον, Σέμφος καὶ Πασοῦργος τοῖς Βυβλίοις ἐπέκειντο, ἀδελφοὶ γενόμενοι, τὴν πατρίδα Αἰγύπτιοι. Φυγάδες γὰρ εἰς τὴν τῶν Κεράτων ἀνήλθον χώραν· τεθνεῶτος δ' ἐπ' αὐτῶν τῶν Κεράτων ἄρχοντας, εἰς τὴν ὀρεινὴν κατέφυγον. Ἐντεῦθεν δ' εἰς τὴν μεταξὺ Βύβλου καὶ Βηρυτοῦ ἐρημίαν ἀφίκοντο· Σκόπελον οὖν ἀνευρόντες κύκλῳ περιειλημμένον βαράθρῳ ἀνεμβάτω, περιετείχισαν, τῆς προσβάσεως ἀποκωλύσοντες τοὺς ἐχθρούς· ὥς οὖν ὁ διαβῆναι καὶ αὐτοῖς ἐπιχωρῆσαι θυνάμενος οὐδεὶς ἦν, πῶλους ἀναβάντες θυμοειδείς τε καὶ ὑπερπηδᾶν παιδευτοὺς, ἀκινδύνως ἐκεῖνοι διεκομίζοντο. Ἀνὰ πᾶσαν οὖν ἡμέραν τοῖς παρερχομένοις ἐπιβουλεύοντες, τοὺς καταληφθέντας ἀπέκτεινον καὶ ἐσκόλωσαν· εἶτα δ' ἀπήλασαν εἰς τὸ περιτείχισμα. Παρθέρον μὲν οὖν ἰδόντες καλλίστην, ἐγγὺς τῆς πόλεως βία ἀφείλοντο· ἀλλ' ἐν τῇ ἀνόδῳ πρὸς ἀλλήλους ὑπὲρ τῆς παιδὸς ἐφιλονέκησαν. Ὡμολόγηται δ' αὐτοῖς, ὅτι αὐτῆς κληρονομοῦσιν. Ἡ δὲ παρθένος ἐλάσασα ἔτνχεν τῷ τοῦ Σέμφου ἵππῳ· ἀποβάντων οὖν καὶ ὑποχωρησάντων τι ἐκείνων, τοῦ χαλινοῦ λαβοῦσα καὶ ἑτέρου τοῦ ἵππου, ἀπὸ ῥυτῆρος πόλιν ἐσήλασεν· ἐκπλαγέντες δ' ὁ Σέμφος καὶ Πασοῦργος πρὸς αὐτὴν ἀνέβλεψαν. Οἱ δ' ἐν τῇ πόλει, τῆς παιδὸς ἀκούσαντες δόλον, πάντες ἡθροίζοντο, τοὺς ληστὰς περικυκλεύοντες· ζῶντας δ' ἐλόντες, ἐν τῇ τῆς πόλεως πύλῃ ἐσφαξαν. Ἡ δὲ παρθένος ἐκαλεῖτο Ἀδραμοῦσα· ἄνδρας δ' ἔτεκεν εἰς πόλεμον καλοὺς καὶ τῶν Βυβλίων ἄρχοντας. Τοῖς

ges, Semphus et Pasurgus fratres ex Aegypto oriundi Byblios vexabant. Exsules enim in regionem venerunt Ceratorum. Cum autem Ceratorum regem occidissent, in montes confugere. Inde in desertum sese contulerunt, quod inter Byblum est situm atque Berytum. Rupem ibi invenere, barathro cinctam invio, quam communiverunt, ut hostes ab accessu impedirent. Quo factum est, ut qui transire posset, eosque aggredi nemo reperiretur. Equos vero conscendebant feroces atque ad transsiliendum idoneos, tutique barathrum trajiciebant. Per totos dies praetereuntibus insidiabantur, captosque trucidarunt ac diripuerunt; deinde in arcem suam rediere. Viderunt etiam virginem magna praeditam pulchritudine atque prope urbem vi abstulerunt. Sed redientes de virgine litigaverunt. Constituunt igitur, ad sortem revocare, cui puella futura sit. Virgo autem forte Semphi equo vecta, descendantibus illis, paululumque secedentibus, habenam etiam alterius equi arripuit, frenoque remisso in urbem equitavit. Semphus autem et Pasurgus attoniti oculis eam sunt persecuti. Hoc de virginis facinore certiores facti, cives omnes convenere, ut latrones obsiderent. Quos cum comprehendissent vivos, ante urbis trucidare portam. Virgini huic nomen erat Adramusæ. Viros autem genuit animo praeditos bellicoso, Bybliorumque reges. Equi autem appellabantur Dolixurus et

δ' ἵπποις ἦν ὀνόματα Δωλιξοῦρος καὶ Μίρα (Δωλιξοῦρος γὰρ ἐστὶν αὐτοῖς ὁ ὑπερπηδῶν τὸ τεῖχος. Μίραν δ' ὀνομάζουσι πόδας ὤκειαν). Οἱ δὲ γεγονότες ἀπ' αὐτῶν ἵπποι καὶ νῦν λέγονται ἐλαφρόποδες εἶναι θανυμαστοὶ ὄσοι. Οἱ δὲ Ἀδραμούσης παῖδες ἵπποις ἐποχώτατοι. Τὸ μὲν οὖν περιτείχισμα συμπέπτωκεν· ἄλλ' ἐστὶ καὶ νῦν ἰδεῖν τὸ βάραθρον. Ἡ δὲ χαράδρα στενωτάτῃ τὸ εὖρος ὥς πέντε καὶ εἴκοσιν ἔχει πόδας. Τούτου δὲ τοῦ τόπου καταντικρὺ ἐστὶν ἡ τοῦ ἐρύματος πύλη. Τούτων οὖν ἕνεκα ὁ πύργος τῶν Αἰγυπτίων κέκληται σκοπέλος. Ταῦτα πάντα ἐν ταῖς τῆς Νάμας γέγραπται ᾠδαῖς.

XIII. Μετὰ ταῦτα οὐκ ἦν βασιλεὺς ἐν τῇ πόλει τῶν Βυβλίων πολὺν χρόνον· ἄνδρες δέ τινες πλοῦσιοι τοὺς Βυβλίους ἐχλεύαζον, τοὺς μὲν ἐκβαλόντες, τοὺς δ' ἀποκτείναντες. Οἱ δὲ Βύβλιοι ἀθυμώτατα εἶχον, οὐδενὸς δίκην ὑπὲρ τῆς ἐκείνων ὑπερηφανίας λαβεῖν τολμῶντος. Γῆρῳ δὲ, ἀνδρὶ εἰρηνικῷ, ἡμερος ἦν ὄρνυξ, ὃν Βάριδι, τῶν μέγα φρονοῦντων γενομένῳ, παραδοῦναι οὐκ ἠθέλησεν αἰτήσαντι. Πολλῶν δὲ παραγενομένων, τὴν ὀργὴν κατεκρύψατο Βάρις· τῇ δὲ ὑστεραία σὺν τοῖς ἀμφὶ αὐτὸν τὴν τοῦ Γῆρου εἰσελθὼν οἰκίαν, Γῆρόν τε, ἐν κλίνῃ διάγοντα, καὶ δοῦλον αὐτῷ βουλόμενον βοηθῆσαι, ἐφόνευσεν. Εὐνοίαν δ' ἔχοντος πολλὴν τοῦ Γῆρου παρὰ πᾶσιν, ὁ φόνος πολλὴν ἐποίησε τῶν πολιτῶν ταραχὴν· νυκτὸς δὲ συνελθόντες οἱ Βύβλιοι ἐκείνους ἐξέβαλον ὑβρίζοντας καὶ μέγα φρονοῦντας.

Mira. (Dolixurum enim appellant eum, qui murum transsilire potest, Miram autem celeripedem). Qui autem ab his equis originem dueunt, etiamnum pedibus celerrimi esse dicuntur, Adramusæ autem progenies equitandi peritissima. Munimenta quidem jam corruerunt; sed barathrum ad hunc usque cernitur diem patetque angustissimo loco viginti quinque pedes in latitudinem. E regione autem est arcis porta. His de caussis turris nominatur Aegyptiorum rupis. Omnia vero hæc descripta sunt in carminibus Namæ.

XIII. Post hæc per longum tempus nemo erat in urbe Bybliorum rex. Sed viri nonnulli divites Byblios vexabant, alios civitate ejicientes, alios trucidantes. Byblii autem erant animo demisso, cum nemo inveniretur, qui illorum superbiam punire esset conatus. Gero autem, viro pacis amanti, erat oryx mansuetus, quem Baridi, superbiorum illorum uni, dare noluit poscenti. Multis præsentibus, Baris iram celavit; postridie vero cum suis in domum Geri ingressus, et Gerum interfecit in lecto jacentem et servum, domino auxilium ferre conatum, Geri autem, qui maximam sibi civium conciliaverat gratiam, cædes magnam in urbe seditionem excitavit. Byblii enim noctu convenere, atque superbos illos et insolentes civitate ejecerunt.

XIV. Πολὺν οὖν ἐπολέμονν χρόνον πρὸς ἀλλήλους, οἱ μὲν ἐπανελθεῖν σπουδάζοντες, οἱ δ' αὐτοὺς ἀμύνοντες· καταφυγόντες οὖν πρὸς τὸν τῶν Σιδονίων βασιλέα τὸ πρῶτον μὲν οἱ ἐκτεσόντες εἰς κενὸν ἐσπόμενον ἐπανελθεῖν· χρόνῳ δ' αὐτοῖς παρεδόθη ἡ πόλις. Νυκτὸς μὲν γὰρ παραγενόμενοι, τοῦ δὲ προδύτου δάδα προσφέροντος, διὰ τῶν πυλῶν ῥαδίως εἰσῆλθον. Ἐνταῦθα μὲν οὖν τῶν πολιτῶν πολλοὶ μὲν ἀπέθανον, πολλοὶ δ' ἀπέφυγον. Τὸ δὲ τελευταῖον οἱ Βύβλιοι βασιλέα εἵλοντο Ἰάβιδα, τὸν Ἀδραμούσης τῆς ἀγαθῆς πρωτότοκον. Οὗτος δὲ πρῶτος μετὰ τὴν Βεδοβάλου τελευτὴν ἐβασίλευεν. Ἀποθανόντος γὰρ τοῦ Βεδοβάλου, εἴκοσιν ἐτῶν χρόνῳ οὐδεὶς ἦν ἐν Βυβλίοις βασιλεὺς. Ἰαβίδου δὲ βασιλεύοντος, οἱ Αἰγύπτιοι πολλοὺς ἐπολέμονν καὶ δεινοὺς πολέμους.

XV. Μετὰ μὲν γὰρ Ταάπτου τελευτῇ, ἀποδανόντων δὲ καὶ τῶν ἐκ Ταάπτου γενομένων, οἱ τῶν Αἰγυπτίων βασιλεῖς τοῖς παρὰ τῇ θαλάττῃ ποιμέσι μαχόμενοι ἐνίκηθησαν. Ἀνααιρεθέντων δὲ ἐν μάχῃ πολλῶν, οἱ περιγεγόμενοι εἰς μεγάλην πόλιν κατέφυγον, πολιορκηθέντες ὑπὸ τῶν ποιμένων. Ἐσχάτως δὲ διέκειντο, ὥστε καὶ πολλοὶ ἔθανον λιμῷ. Ταύτης οὖν ὑπαρχούσης ἀπορίας, τὰ ἄρματα τὰ πολεμικὰ καὶ δρεπανηφόρα ἀνερῶν ἱερεῖς τις πρὸς τὸν βασιλέα ἐξήνεγκεν. Ὁ δὲ βασιλεὺς ἑκατὸν παρασκευάζων ἄρματα, ἐν βραχεὶ τοὺς πολεμίους ἐνίκησεν. Ἀναλαβὼν δὲ πᾶσαν, ἣν εἶχε Τάαντος χώραν, τοὺς ποιμένας ἐξέβαλε πάντας. Οὐ μὴν ἀλλὰ τὸ παρὰ τῇ θαλάττῃ

XIV. Diu bellum inter eos gerebatur, cum illi in urbem redire studerent, cives autem eos propellerent. Confugerunt igitur ad regem Sidoniorum et primo quidem in urbem redire frustra conati sunt; mox vero urbs iis prodita est; noctu enim advenere et proditor facem iis prætulit ita ut facile urbem inire possent. Tum autem multi cives aut periere aut fugere. Postremo Byblii Jabidem creaverunt regem, Adramusæ fortis illius virginis, filium natu maximum. Hic post Bethobali mortem primus regnavit. Mortuo enim Bethobalo per viginti annos interregnum erat in urbe Bybliorum. Jabide vero regnante, Aegyptii multa gessere bella crudelia.

XV. Mortuo enim Taauto iisque, qui ab eo originem duxere, Aegyptiorum reges, cum bellum contra pastores ad mare degentes gererent, devicti sunt. Plurimi in prælio perierunt. Qui autem effugerant, in magnam sese contulere urbem, ubi a pastoribus obsessi sunt. Versabantur autem in maxima miseria, ita ut multi etiam fame perirent. Cum autem omnium rerum inopia premerentur, sacerdos quidam currus falcatos invenit regique indicavit hanc rem. Rex vero centum currus instruxit, brevique hostes devicit, omnemque, quæ Taauto fuerat, regionem recuperavit, pastoresque eiecit omnes. At vero arcem ad mare sitam inexpugnabi-

ἀποτείχισμα δυσάλωτον οὐκ ἐξεπολιόρκησεν. Οὕτως οὖν ἐν τοῖς πρώτοις ἐχρήσαντο ἄρμασι πολεμικοῖς οἱ Αἰγύπτιοι.

XVI. Μάχη οὖν ἡττώμενοι ὑπὸ τοῦ βασιλέως οἱ ποιμένες ἐξ Αἰγύπτου κατέφυγον. Τῶν μὲν οὖν φυγάδων οἱ πλείους τῇ Ἀραβίᾳ ἐνέκουν. Ἐνταῦθα μὲν γὰρ ἀνθρώπων ἔρημα ἦν χωρία πολλὰ, τοῖς δὲ βοσκήμασιν ἱκαναὶ νομαί. Τούτων δ' ἄρχοντες ἦσαν Ὀμλακος καὶ Ἰδούμας καὶ Ἀμὼν καὶ Μῶβος, ὧν οἱ ἐκγονοὶ καὶ νῦν βασιλεύουσι τῶν Ὀμλακύνων καὶ Ἰδουμαίων καὶ Ἀμωναίων καὶ Μωβαίων· πολλοὶ δὲ καὶ εἰς τὴν τῶν Κεράτων χώραν ἀνῆλθον καὶ εἰς τὴν ὄρεινὴν πρὸς τοὺς Γίγαντας καὶ σπονδὰς ἐποιήσαντο. Πολλὰς δὲ περιτειχίσαντες πόλεις πολὺν χρόνον τὰ περὶ τὰ ὄρη κατέκουν. Ἄρματα δ' ἔχοντες καὶ ἵππους φόβον ἐνεποίησαν πᾶσι τοῖς πλησιοχώροις. Γένος δὲ ἐξ αὐτῶν ἔχουσιν οἱ Ἀσίβονοι καὶ Ἰνδαυροί. Πάντα ταῦτα ἐν τῇ τοῦ Τααύτου γέγραπται βιβλίῳ.

XVII. Φυγὼν δὲ καὶ Δαμάσκων τὸ πρῶτον μὲν τῶν Κεράτων ἀπέκτισε χωρίον, τῶν Ὀρακύνων δεξιὰ μὲν τὴν ξυμμαχίαν. Ἀπελθὼν δὲ εἰς Συρίαν Δαμάσκων πόλιν περιτείχισε. Σέμφος δὲ καὶ Πασοῦργος φυγάδες ἀπέθανον ὑπὸ τῶν Βυβλίων. Οὗτοι οὖν ἐξ Αἰγύπτου κατέφυγον. Τελευταῖοι δὲ Ἰούδας καὶ Σομυρῶν ἀνέβησαν, βασιλεύοντος τῶν μὲν Σιδονίων Κισλῶντος ὁ Νασούκου, τῶν δὲ Τυρίων Ναδόβου, τῶν δ' Ἀραδίων Ὀβρου Κασπίου, τῶν δ' Ὀρακύνων Δωτρέπου. Τοῖς δὲ Βυβλίοις τούτῳ τῷ χρόνῳ βασιλεὺς

lem non expugnavit. Hoc modo factum est, ut Aegyptii omnium primi curribus falcatis usi sint.

XVI. Victi in prælio ab rege pastores Aegyptum reliquere, pluresque Arabiam incoluere, ubi magni tractus ab hominibus non habitati erant, armentisque agri pascui. Horum autem duces erant Omlacus, et Idumas et Amon ac Mobus, quorum proles etiam nostris temporibus Omlacynis imperant atque Idumacis et Amonæis et Mobæis. Multi etiam in Ceratos migraverunt atque in montanas regiones ad Gigantes ac fœdera fecerunt. Multa sibi muniere oppida ac diu montes incolebant. Cum autem equos et currus haberent, magnum injecerunt timorem omnibus finitimis. Originem ab iis ducunt Asibuni atque Indauri. Omnia hæc in libro Taanti descripta sunt.

XVII. Inter exsules etiam Damascon erat, qui primo Ceratorum incoluit regionem, fœdusque fecit cum Onacynis. Abiit vero in Syriam atque urbem Damascum condidit. Semphus et Pasurgus exsules a Bybliis interfecti sunt. Hi sunt, qui ex Aegypto confugere Judas vero et Somyron emigrarunt, regnantibus in Sidonios Cislonte Nasuci filio, in Tyrios Nadobo, in Aradios Obro Cospio, in Onacynos Dotrepe. Byblii autem eodem tempore rege

ἦν οὐδείς. Οἱ δὲ Ἰουδαῖοι καὶ οἱ Σομεραῖοι τὸ χω-
 ρίον ἔκκον τὸ κατ' Ἰουμαίαν.

Δ'.

Ι. Ὅσα μὲν δὴ ἐπραξαν ὁ Λεοντοῦργος καὶ οἱ
 μετ' αὐτὸν βασιλεῖς, καὶ ὅσα ἐγένετο παρὰ τοῖς Βυβ-
 λίοις, οὐδενὸς βασιλέως συγχρὸν χρόνον γενομένων, καὶ
 ὥς ἐκβληθέντες οἱ ποιμένες οἱ Αἰγύπτιοι κατέφυγον εἰς
 Ἀραβίαν καὶ Φοινίκην, ἐν τῷ λόγῳ τῷ τρίτῳ εἴρηται.
 Σαγχορνιάδων δὲ οὕτως διατελεῖ ἐξηγούμενος. Τούτῳ
 τῷ χρόνῳ οἱ νησιῶται ἀγόντες καὶ φέροντες ἐξέβησαν,
 καὶ πόλεις ἐκπολιορκήσαντες τὰς ἐπιδαλαττίους, οἷς
 μὲν Κρόνον ἐνέτυχον ἱεροῖς, καθεῖλον. Βάρκας δὲ ὁ
 Βεδατάβαν καταστήσας, πολλὴν ἡδρoιζε στρατιάν,
 ὥς καὶ εἰς αὐτοῦ χωρίον ἐμβάλλουσιν ἐπιχειρήσων.
 Δέκα δ' αὐτῷ ἐβοήθησαν βασιλεῖς. Ἄλλ' ἐσφάγη ἐν
 τῇ μάχῃ αὐτὸς ὁ Βάρκας καὶ πάντες οἱ ξύμμαχοι.
 Ἡ δὲ μάχη ἐν τῷ παρὰ Βεδατάβα ἐγένετο πεδίῳ,
 ἐνθα καὶ νῦν τῶν βασιλέων τάφον ἰδεῖν ἐστίν. Οἱ
 οὖν Βύβλιοι, ἐπεὶ τὰ ἐν Βεδατάβα ἔμαθον ἀνυχῶς
 γινόμενα, τὴν ταχίστην τὰ ὄπλα παρεσκεύασαν. Καὶ
 γὰρ οἱ πολέμιοι φανεροὶ ἤδη ἦσαν τὸ πεδῖον διαδρα-
 μόντες, ὥς ἐπιδησόμενοι τῇ πόλει. Οἱ δὲ Βύβλιοι
 σφαγὴν ἐποίησαν πολλὴν τῶν πολεμίων, Ἰάβιδος πα-
 ραδείγματι χρώμενοι, τὰς τῶν νησιωτῶν ταραξάντος
 τάξεις· τὸ δὲ τελευταῖον τρωθεὶς Ἰάβις ἐκάθητο ἐν

carebant. Cæterum Judæi et Somyræi regionem incoluere Idumæorum.

LIBER QUARTUS.

I. Res gestæ Leonturgi eorumque, qui post eum regnare, ac Bybliorum facinora, per longum tempus nemine imperante, sicut et colonizæ a pastoribus Aegypto pulsæ in Arabia et Phœnicia constitutz, in libro tertio descriptæ sunt. Sanchuniathon vero his verbis narrare pergit. Eodem tempore ferentes agentesque insulani appulerunt, urbesque ad mare sitas expugnare, ac Saturni sacra, ubi invenerunt, corruperunt. Barcas autem, Bethatabæ urbis conditor, magnum instruxit exercitum, ut in ipsius etiam fines irrumpentibus occurreret, atque ad suum exercitum decem regum adjunxit copias auxiliares. Sed cum manus consererent et Barcas ipse et omnes fœderati interfecti sunt. Prælium hoc est commissum in agro Bethatabæorum, ubi etiam nostris temporibus regum conspiciuntur sepulcra. Byblîi autem, cum reges ad Bethatabam victos esse audivissent, quam celerrime arma parabant. Hostes enim jam per campum appropinquare, ut urbem aggredierentur. Byblîi vero magnam hostium edidere cladem, Jabidis usi exemplo, insulanorum perturbantis ordines. Postremo autem vulneratus silici insedit,

χάλασεν, ὃν ἰδὼν καὶ τῶν ἐστὶν αἱματόεντα· καθή-
 ραυσένον δὲ τὸ χωρίον περικείμενον ἐγένετο αἰέζων.
 Ἐν ταύτῃ τῇ μάχῃ τῶν πολεμίων ἀνῆρέθη μυριάς.
 Ἰάβις δὲ ἰερὸν τῷ Κρόνῳ καθίδρυσεν ἐν ᾧ πεδίῳ ἡ
 μάχη ἐγένετο, ἐγγὺς τοῦ τῶν Αἰγυπτίων περιτειχι-
 σματος. Ἐξήκοντα δὲ βασιλεύων ἔτη, ἀπέθανε μάλα
 προσδότης.

II. Μετὰ δὲ τὴν τοῦ Ἰάβιδος τελευτήν, Βίμαλος
 ὁ τῶν Σιδονίων βασιλεὺς υἱὸν ἐπεμψε Ῥάβωδον τοῖς
 Βυβλίοις, τὸν παῖδα ἐλέσθαι ἄρχοντα αὐτοὺς ἀξιῶν,
 ὡς Βαράδωδον ἤδη ἐποίησε τῶν Βηρυτίων βασιλέα.
 Τῶν μὲν γὰρ Βηρυτίων ἀποθανόντος βασιλέως, τῶν
 δ' ἐν τῇ πόλει διαφερομένων πρὸς ἀλλήλους περὶ τοῦ
 βασιλικοῦ ἀξιώματος, Βίμαλος υἱὸν εἰς τὴν πόλιν κα-
 τέπεμψε Βαράδωδον βασιλέα. Τῶν δὲ πολιτῶν αὐτὸν
 δέξασθαι μὴ βουλομένων, οἱ Σιδόνιοι τὴν πόλιν καὶ
 κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν πολιορκήσαντες, ἑφ'
 ἑαυτοῖς ἐποίησαν τὸ χωρίον, Βαράδωδον δὲ κατέστη-
 σαν βασιλέα τῶν Βηρυτίων. Ὁ μὲν δὲ Βίμαλος Ῥά-
 βωδον ἐπεμψε τοῖς Βυβλίοις· οἱ δὲ Βύβλιοι τῆς μὲν
 τῶν Βηρυτίων μνημονεύσαντες καταδουλώσεως, τὸν δὲ
 στόλον ἰδόντες τῶν Σιδονίων καὶ τῶν Βηρυτίων ἐπελ-
 θόντα, ἀσμένως ἐδέξαντο ὃν Βίμαλος ἐπεμψε βασιλέα
 σφίσιν, οὐδὲν ἀντιλέγοντες. Ῥάβωδος δὲ δορυφόρους
 ἔχων εἰσήλασε χιλίους Σιδονίους. Ἐβασίλευε δὲ τῶν
 Βυβλίων ἔτη τριάκοντα.

III. Λιμοῦ δὲ γενομένου ἀνὰ πᾶσαν μὲν τὴν
 χώραν μεγάλου, μάλιστα δὲ ἐν ταῖς παρὰ τῇ θα-

qui etiamnum cruentus conspicitur; loca autem circumjacentia, ejus sanguine adpersa, semper virent. In hoc proelio decem millia hostium interfecti sunt. Jabis Saturno templum exstruxit in eo campo, ubi proelium commissum est, haud procul ab arce Aegyptiorum. Cum autem sexaginta regnasset annos, obiit in extrema senectute.

II. Jabide mortuo, Bimalus Sidoniorum rex Rabothum filium Bybliis misit, postulavitque, ut eum regem sibi crearent, sicut jam Baradodum fecerat Berytiorum regem. Rege enim Berytiorum mortuo, civibusque inter se de regno certantibus, Bimalus Baradodum filium iis misit regem. Quem cum cives nollent excipere, Sidonii urbem terra marique obsidebant, regionemque illam expugnantes, Baradodo regnum tradidere. Bimalus igitur Rabothum misit Bybliis; Byblii autem Berytiorum memores subactionis exercitumque videntes Sidoniorum et Berytiorum appropinquare, sponte exceperunt quem iis miserat regem Bimalus, nemine contradicente. Rabothus autem urbem intravit cum agmine mille Sidoniorum hastatorum. Penes eum erat imperium triginta annos.

III. Maxima cum totus hic tractus premeretur fame, praecipue oppida ad mare sita, Bimalus colo-

λάττη πόλεσιν, ὁ Βίμαλος ὡς δύο ἡμερῶν ὁδὸν Βέβλου ἀπέχονσαν ἐποίησατο ἀποικίαν, Ἐραδὸν καλονμένην ἀπ' Ἐράδου, τοῦ Βιμάλου παιδός, ὃν κατέστησε τῆς πόλεως βασιλεία. Τοὺς δὲ τὸν Λίβανον κατοικοῦντας ὑφ' ἐαυτῷ ποιησάμενος Γίγαντας, Βίμαλος τοῦ Λιβάνου καὶ τῆς κοίλης Συρίας Μελκάριμον ἀπέδειξεν ἄρχοντα, τὸν τῆς θογατρὸς ἀνδρα. Οὕτως οὖν ἐπεκράτει Βίμαλος πάντων τῶν παραδαιαττίων τε καὶ πάσης τῆς μέχρι τοῦ Ὀρόντου ποταμοῦ μεσογαίας. Τοῦτο δὲ ἰδὼν ὁ τῶν Τυρίων βασιλεὺς, γέρων ἤδη καὶ ἀπαις γενόμενος, ἐκὼν τῷ νεωτάτῳ Βιμάλῳ παιδί τὴν Τόρου ἀρχὴν ἐπιτρέψοντας ἀπέστειλεν. Οὗτοι δὲ παρά τε τὴν θάλατταν καὶ ἐν τῇ μεσογαίᾳ βασιλεῖς πάντες ἦσαν ὑπὸ Βιμάλῳ.

IV. Πολλὴν καὶ στρατιὰν προήλασε Βίμαλος, ὡς τὴν Ἀμαθίαν ἐκπολιορκήσων, διὰ τὸ τοὺς Ἀμαθαίους συνεργοὺς γεγονέναι τοῖς Μελκάριμον ἀποστασιν ἐν τῇ κοίλῃ Συρίᾳ· μυριάδα οὖν ἔχων ἐξῆλθε τῶν Σιδονίων. Συνεστρατεύοντο δὲ ἐν ταύτῃ τῇ ἀναβάσει τῶν μὲν Τυρίων ὀκτακισχίλιοι, τῶν δὲ Βηρυτίων τρισχίλιοι, τῶν δὲ Βυβλίων ἑξακισχίλιοι, τῶν δ' Ἀραδίων δισχίλιοι· παρήσαν δὲ καὶ χίλιοι ἐκ τῶν νήσων τοξόται· οἱ δὲ Ὀνακένοι ἑκατὸν συνεπέστειλαν ἄρματα. Διέβη οὖν τὸ ὄρος τρεῖς ἔχων μυριάδας, ὡς τοῖς Ἀμαθαίοις ἐξαίφνης ἐπιχειρήσων ἐν τῷ πεδίῳ ἀντιστρατοπεδενομένοις. Ἐβοήθησαν δὲ τοῖς Ἀμαθαίοις ἐξ ἀπάσης τῆς Συρίας, αἱ πᾶσαι ὡς πέντε μυριάδες, καὶ σφόδρα κατεφρόνονεν τοῦ Βιμάλου. Τῶν

nos deduxit in coloniam quæ duorum iter dierum a Byble aberat, et cui nomen Aradi erat, ab Arado, Bimali filio, quem oppidi constituerat regem. Subegit Bimalus etiam Gigantes, qui Libanum incolebant, Melcarimumque generum et Libani et Coelesyriæ regem reliquit. Hoc modo Bimalus omnibus imperabat oppidis ad mare sitis et terris mediterraneis usque ad Orontem amnem. Quod ut vidit Tyrriorum rex, jam senex, liberisque orbatus, sponte legatos misit, qui Tyri regnum filio Bimali natu minimo offerrent. Omnes vero hi reges in urbibus et maritimis et mediterraneis Bimalum habebant dominum.

IV. Bimalus etiam magnum exercitum eduxit in obsidionem Amathiae, quia Amathæi iis miserant auxilium, qui in Coelesyria defecerant a Melcarimo. Ipse secum habebat decem millia Sidoniorum. In auxilium ei venere in hac expeditione octo millia Tyrriorum, tria millia Berytiorum, sex millia Bybliorum, duo millia Aradiorum. Aderant etiam mille sagittarii ex insulis; centumque currus miserant Onacyni. Montem igitur cum triginta millibus armatorum trajecit, ut ex improvise impetum faceret in hostes, qui castra posuerant in planitie. Amathæis autem ex tota Syria in auxilium venere quinquaginta circiter millia virorum, et Bimalum valde contemnebant. Cum autem currus falcati, quos Ona-

δὲ ἀρμάτων τῶν δρεπανηφόρων, ἃ ἦσαν ἀγοντες οἱ Ὀνακῆνοι, πολλὴν ποιησάντων σφαγὴν, ἀνὰ κράτος ἐφύγον, δραμόντες δὲ, εἰ μὴ εἰς τὴν αὐτῶν διασώδεντες πύλιν, οὐκ ἐπαύσαντο. Ἐν ταύτῃ τῇ μάχῃ μύριοι ἀνῆρέδῃσαν τῶν πολεμίων, συνελήφθησαν δὲ ἑξακισχίλιοι καὶ μύριοι· τὰ δὲ σκῦλα ἦν δαυμαστὰ ὅσα. Ἀμαδία δ' ἐπιστρατευσάμενος ὁ Βίμαλος τῷ Μελαρίμῳ πάσης τῆς ἐπὶ ταύτῃ χώρας παραχωρῆσαι ἐβιάσατο τὸν βασιλέα. Δαμάσκοντι δὲ τῷ τῶν Ὀνακῆνων ἡγησαμένῳ ξυμμάχων, ἀπένευμεν ἐν ᾧ πεδίῳ ἐγένετο ἡ μάχη. Δαμάσκων δὲ πύλιν περιτείχισε Δαμασκὸν πολυάνδρωπον καὶ εὐδαίμονα. Μετὰ ταῦτα ἕκαστος οἴκαδε κατήλθε. Τὴν δὲ μάχην καὶ τὸν ἔμνουσιν.

V. Δαμάσκων δ' ὁ ἡγησάμενος ἀρμάτων τῶν δρεπανηφόρων τὴν πατρίδα ἦν Αἰγύπτιος. Ἐκπίπτων δὲ ἅμα σὺν τοῖς ἀμφὶ αὐτὸν πρὸς τοὺς Ὀνακῆνους κατέφυγεν, ἔνθα Καράνῳ ἦλθεν εἰς ἔχθραν τῷ Κεράτῳ, Γάζῃς βασιλεύσαντι. Δαμάσκων γὰρ ἀκούων, ὅτι ὁ ἀδελφὸς ἀπώλετο ἐν τῷ ὄρει, πρὸς τὸν κατασφάγντα ἀνῆλθε δακρύων καὶ θρήνον ποιούμενος· Φωνὴ ἀνδρὸς τὴν ὕλην διηχεῖ ἀδελφὸν ὀδυρομένου ἀναιρεθέντα· αἱ μὲν κορυφαὶ τοὺς θρήνους αἰσθάνονται, ἀντηχοῦσι δὲ αἱ πέτραι. Ἐγείρου ὧ ἀδελφέ· οὐ μὲν γάρ ἐστιν ἡ τοῦ ἔπνου ὥρα· ἴωμεν δὴ τὴν μητέρα παραμυθεῖσθαι. Ἄλλ' οὐκ ἀκούει ἀναβοῶντός μου, δακρύνοντα δ' οὐ βλέπει. Ἦκει μὲν παῖς λέγων· ὁ ἀδελφός σου ὑπὸ τῷ ὄρει ἐγένετο θηρόβρωτος· προσελθὼν

cyni secum adduxerant, maximam cladem ederent, quam celerrime fugerunt, nec fuga abstinuere, nisi in urbem suam advenientes. Hoc in prælio hostium decem millia sunt trucidati, sedecim millia capti; prædæ autem magnitudo fidem excedit. Amathiam deinde aggressus Bimalus regem coëgit, ut Melcarimo totius citerioris possessione regionis cederet. Damasconti autem, qui Onacynorum adduxerat copias auxiliares dedit agrum, ubi prælium commissum est, et Damaseon Damascus urbem condidit maximam ac celeberrimam. Post hæc domum quisque revertit; prælium autem hoc etiamnum carminibus celebratur.

V. Damascus vero curruum falcatorum dux ex Aegypto erat oriundus. Exsul autem cum suis comitibus ad Onacynos confugit, ubi inter eum et Caranum Ceratum, Gazæ regem ortæ sunt inimicitiae. Damascon enim ubi fratrem in montibus trucidatum esse audivit, ad mortuum adscendit lacrymans, neniamque faciens: Sylvam personat vox viri, qui fratris casum miseratur; montis cacumina audiunt nenias, rupesque resonant. Surge o Frater; non enim somni est tempus. Eamus, ut matri solatium afferamus. Sed neque me vocantem audit, neque respicit lacrymantem. Venit ad me puer, frater tuus, dicens, in montis radicibus a feris est devoratus. Sed accedens inveni in facie valvæ,

δ' εὐρίσκω διαβρώγην ἐν τῷ μετώπῳ, μαχαίρας πληγὴν·
 τὸν δὲ φονεύσαντα οὐκ ἄγνοῶ. Σὺ γὰρ ὦ Κάρανε
 διέλαβες ξίφῳ τὸν ἀνοπλον. Ἐμὲ δ' εὐρήσεις ἐν ὅπλοις
 ὄντα. Μετὰ ταῦτα θάψας τὸν ἀδελφὸν, τοὺς Ἀμα-
 ραίους καὶ Ὀνακόνους ἡθροίζε καὶ ἐπὶ τοὺς Γαζαίους
 ὀρμήσας, ἐν τῷ πρὸ τῆς πόλεως πεδίῳ Κάρανον εἰς
 φυγὴν ἐτρέψεν. Ἄρματα γὰρ ἔχων τὰ δρεπανηφόρα
 πολλοὺς ἀπώλεσε τῶν ἀντιπάλων, πολλοὺς δὲ καὶ
 κατέλαβε· τὰ δὲ ἄρματα μεταπεμψάμενος ἐξ Αἰγύπτου,
 φόβον ἐνεποίει πᾶσι τοῖς περιοικοῦσι. Πρῶτος γὰρ
 ἄρματα εἶχε δρεπανηφόρα πάντων τῶν ἐν Φοινικίᾳ
 καὶ Συρίᾳ. Βιμάλῳ δὲ συστρατευσάμενος, ὁμοίως ἔχων
 τῶν ἀρμάτων τὰ δρεπανηφόρα, τοὺς πολεμίους ἐτρέ-
 ψατο καὶ Δαμασκὸν ἔκτισε πόλιν. Ταῦτα γέγραπται
 ἐν τῷ περὶ τῶν ἀνδρῶν τῶν εἰς τὸν πόλεμον καλῶν
 λόγῳ.

VI. Πάντες μὲν οὖν οἱ περιοικοῦντες, ἐκείνην τὴν
 τῶν Σιδονίων ἀκούσαντες νίκην, δῶρα πολλὰ καὶ καλὰ
 ἐδωρήσαντο τῷ Βιμάλῳ. Ἀλλὰ δὴ καὶ οἱ νησιῶται
 λόγους περὶ τῆς τῶν τοῦ Κρόνου ἱερῶν καὶ βωμῶν
 ἀποκαταστάσεως τοῖς Σιδονίοις ἐπεμψαν ποιησαμέ-
 νους. Ἀνέπεμψαν δὲ καὶ οὗς εἶχον αἰχμαλώτους ἐκ
 τῶν παρὰ τῇ θαλάττῃ πόλεων. Σπονδὰς οὖν ποι-
 ησάμενος, Βίμαλος πολλὰ ἀπέστειλε πλοῖα, ὥς φρου-
 ρία ἐν ταῖς νήσοις ποιήσων. Αἱ δὲ νῆες καὶ ἐπὶ Ταρ-
 τησοῦ ἐπλευσαν· οἱ δὲ ναύαρχοι τὴν τῶν Ταρτησίων
 ἐδέξαντο ξυμμαχίαν.

gladii plagam. Eum autem, qui fratrem trucidavit, bene novi. Tu enim Carane inermem gladio interfecisti. Me autem invenies armatum. Fratrem deinde sepeliit atque Amaræorum Onacynorumque copias acquisivit ut Gazæos aggredereetur, prælioque in agro urbano commisso, Caranum fugavit. Falcatos enim currus cum in hostes emitteret, hostium multos aut trucidavit aut comprehendit. Curribus ex Aegypto arcessitis, omnibus finitimis timorem injectit. Omnium enim in Phœnice et Syria princeps currus falcatos habuit. Bimalo autem cum auxilium tulisset, similiter currus instruxit falcatos, hostesque in fugam dedit, ac Damascum urbem condidit. Hæc vero descripta sunt in libro de viris bellicosis.

VI. Jam vero omnes finitimi, de hac Sidoniorum victoria certiores facti, dona multa et egregia miserunt Bimalo. Sed et insulani legatos misere Sidoniis de restituendis Saturni templis atque aris. Captivos quoque remisere, quos ex urbibus maritimis abduxerant. Fœderibus igitur factis, Bimalus magnam ornavit classem, ut præsidia in insulas disponderet. Classe etiam Tartessum profecti sunt Sidoniorum duces fœdusque inierunt cum Tartessiis.

VII. Ἀποικίας δὲ ποιησάμενος Βίμαλος δέκα, ἀποίκους εἰς ἐκάστην ἀπέμισε χιλίους· ἦσαν δὲ ταύταις ταῖς ἀποικίαις λιμένες καὶ ἀκροπόλεις, ὥστε τοὺς βαρβάρους ἀλεξήσιν. Εἰ δέ ποτε πολεμήσειαν οἱ βάρβαροι πρὸς τὰς ἀποικίας, καθ' ἐκάστην ὁρμῶσαι νῆες ταχεῖαι τοῖς Σιδονίοις τὴν ταχίστην διήγγελλον τὸν πόλεμον. Τὴν μὲν δὴ πρώτην εἰς Κίτιον ἐποιήσατο ἀποικίαν, περιτετειχισμένην ἤδη ὑπὸ Δημοφῶντος, ὑπὸ δὲ τῶν ἐν τοῖς ὄρεσιν ἑναγχος ἀναστατον πεποιημένην πόλιν. Ἐποίησε δὲ καὶ ἀποικίαν ἐν τοῖς πρὸς ἐσπέραν ἐκείνης τῆς νήσου τετραμμένοις, μίαν δ' εἰς Ῥύδον νῆσον, τρεῖς δὲ εἰς τὰ Ῥόδη νήσῳ ἀντικείμενα. Ἐπειτα ἐν τοῖς Κεράτοις πόλιν ἔκτισε, μίαν δὲ καὶ ἐν τῇ τῆς Μυλῖτης νήσῳ καὶ ἐν Ἐρσιφονίᾳ δύο. Αὗται οὖν εἰσὶν, ἃς ἐποίησε Βίμαλος ἀποικίας δέκα. Ἡ δὲ ἐν τοῖς Κεράτοις πόλις μετ' οὐ πολλὸν χρόνον εὐδαίμων γενομένη καὶ πολυάνθρωπος ὑπερβάλλον τὸ πλῆθος εἰς νῆσόν τινα πλησίον κειμένην ἀπέστειλεν ἀποίκους, πόλιν κτίσαντας μεγάλην καὶ εὐδαίμονα. Τῇ δὲ Ἀστάρτῃ ἐποίησαν ἑνταῦθα ἱερὸν μεγαλοπρεπέστατον. Τούτων δὲ τῶν ἀποικισμῶν ἑπαρχοὶ ἦσαν οἱ τοῦ Βιμάλου παῖδες καὶ ἀπόγονοι.

VIII. Οὕτω μὲν οὖν Βίμαλός Σαλαττιοκρατῶν καὶ τὸ ληστικὸν καθεῖλεν ἐκ τῆς θαλάττης. Προσιόντων δὲ χιλίων ταλάντων ἐκ τῶν πόλεων κατ' ἑνιαυτὸν φόρον, βαθυπλούσιος τ' ἐγένετο καὶ πάντων τῶν Σιδωνος βασιλευόντων πλείστην εἶχε δύναμιν. Δέκα

VII. Decem colonias Bimalus deduxit ac singula colonorum millia in eas distribuit; coloniae autem portu atque arce erant ornatae, ad hostes propulsandos. Cum vero barbari coloniam quandam forte aggrederentur, naves, quae apud singulas colonias ad navigandum paratae habebantur Sidonios de bello certiores fecere. Principem in Cittiorum insulam deduxit coloniam, ubi Demaroon urbem jam condiderat, quam tamen montani nuper devastarant. Coloniam etiam constituit in iis insulae regionibus, quae occidentem versus spectant, unam vero in Rhodo insula, atque tres in eo tractu, qui e regione est Rhodi. Urbem postea in Ceratis condidit, sicut etiam in Mylites insula atque duas in Ersiphonia. Hae sunt coloniae decem a Bimalo conditae. Ea autem, quae in Ceratis erat condita urbs, cum brevi tempore maxima floreret incolarum multitudine, hominum abundantiam in insulam prope sitam deduxit colonos, qui urbem ibi condidere maximam ac divitem. Quod vero ibi in honorem Astartes aedificarunt templum maximo splendore praeditum erat.

VIII. Hoc modo imperio maris potitus, praedones etiam maritimos delevit. Singula vero cum per annum redirent millia talentum ex urbibus, ditissimus exstitit eratque in maiore potentia, quam omnes, penes quos unquam Sidoniorum erat impe-

μὲν γὰρ μυριάδες αὐτῷ ἦσαν δεινῶν τὸν πόλεμον, ἑκατὸν δὲ ἄρματα, τριήρεις δὲ ἐβδομήκοντα, τὰ δὲ στρογγύλα πλοῖα ἐγένετο ἄφθονα ὕσα. Ἐξελθὼν δὲ ἐφ' ἄρματος ἐφέρετο πολυτελοῦς, ἄλουργῷ χρώμενος ἱματίῳ· προήλαυνον δὲ χίλιοι σωματοφύλακες, οἷς ἐπάργυροι ἦσαν οἱ θώρακες. Ἐτελεύτησε δὲ πολλὰ ἔτη βασιλεύσας.

ΙΧ. Ἀποθανόντος δὲ Βιμάλου, οἱ τῶν πόλεων ἄρχοντες μέγαν εἵλοντο βασιλέα Ῥάβωδον τὸν πρότερον ἄρχοντα τῶν Βυβλίων. Τριάκοντα οὖν ἔτη βασιλεύσας ἐν τῇ πόλει εἰς Σιδῶνα ἀνῆλθε Ῥάβωδος μέγας βασιλεὺς καὶ Βάρσιδον κατέλιπε τοῖς Βυβλίοις, ἄνδρα εὐγενέτην. Τούτου δὲ τὸν ἀδελφὸν οἱ Βύβλιοι ἀπέκτειναν μάλα ἐβρίζοντα. Βαρσίδου δὲ δυοῖν δεύοντιν εἰκοσιν ἔτη βασιλεύοντος, πόλεμος ἐγένετο τῶν Σιδονίων δεινότατος πρὸς τοὺς Γίγαντας. Ῥαβῶδου δὲ τούτῳ τῷ χρόνῳ ἀσθενούντος, Βάρσιδος πάντων ἐξ ἀπασῶν πόλεων ἐστρατήγει βοηθησάντων. Παρῆν δὲ καὶ Δαμάσκοντος υἱὸς, διακόσια ἔχων ἄρματα. Μάχης δ' ἐν τῇ ὑπὸ φρεῖα γενομένης, οἱ μὲν Σιδόνιοι τὸ πρῶτον φεύγουσι, διωκόντων τῶν Γιγάντων. Ἄλλ' ὄρῳντες οὗτοι ἄρματα τὰ δρεπανηφόρα, διὰ χρόνον παραγενόμενα (πολλοὺ γὰρ ὄντας ἐξ οὐρανοῦ ὕδατος τοῖς Σύροις οὐκ ἦν πρότερον διαβῆναι τὸ ὄρος) ἀνὰ κράτος φεύγουσιν οἱ Γίγαντες, τείνοντες ἄνω πρὸς τὸ ὄρος. Ἀνικήτους δὲ τούτους τοὺς ἀνδρώπους πρῶτος κατ' ἡμᾶς κατεδούλωσε Κουσάβας ὁ Ὠκαλοθῶνος καὶ Κρόνῳ δὲ βωμὸν ἵδρυσεν καὶ ἀγρὸν τε ἀνέδεικε καὶ ἔλῃν ἀναθήματα,

rium. Centum enim militum millia ei erant et centum currus; naves longæ septuaginta, onerariæ vero innumerabiles. Domo egressus in curru sedebat magnifico, vestibus indutus purpureis. Antecedebant autem mille satellitum, quibus erant thoraces argentei. Obiit autem postquam multos regnaverat annos.

IX. Quo mortuo, urbium reges magnum creaverunt regem Rabothum, qui prius Byblierum fuerat rex. Rabothus, postquam Bybli triginta annos regnaverat, Sidonem profectus est maximus rex, Bybliisque Barsidum reliquit regem, virum nobilissimum, cujus fratrem, cum excelleret insolentia, cives trucidarunt. Jam vero Barsidus cum duodeviginti annos regnum tenuisset, maximum Sidoniorum contra Gigantes bellum est ortum, et Rabotho eodem forte tempore ægrotante, Barsidus dux creatus est omnium ex omnibus urbibus collectorum auxiliorum. Aderat etiam filius Damascontis cum ducentis curribus. In radicibus vero montis cum prælium committeretur, primo quidem Sidonii fugiunt, eosque persecuti sunt Gigantes. Sed Gigantes, cum currus viderent falcatos, qui interim advenerant (Syri enim magnis assiduisque imbribus quominus montem transirent, prohibiti erant) quam celerrime in montis cacumina profugere. Invictos autem usque ad nostra tempora primus devicit Cusabas filius Ocalothonis, qui Saturno aram exstruxit agrumque et sylvam

τοῖς ἱερεῦσι τὰ ἐπιτήδεια παρεχοντα. Βάρσιδος δὲ τρωαῖς ἐν τῇ μάχῃ ἐτελεύτησε μετ' ὀλίγον χρόνον. Διεδέξατο δ' αὐτὸν Ὀβδοβάλτις υἱὸς, ὃς καὶ Ὀβδοστάρτης καλεῖται.

X. Ἐτελεύτησε δὲ καὶ Ῥάβωδος τρίακοντα ἔτη τῶν Σιδονίων βασιλεύσας, τὰ δὲ πάντα ἐξήκοντα ἔτη ἐν Σιδῶνι καὶ ἐν Βόρλῳ. Κατέστη δ' εἰς τὴν βασιλείαν Βελῖρος ὁ Ῥαβῶδου. Βελῖρος οὖν, ὡς γέγραπται ἐν τῷ τῶν ἡρώων λόγῳ, τοῖς Ταρτησίοις πόλεμῆσας πολὺν χρόνον, ὥστε ὅφ' ἑαυτῷ ποιήσῃ τὴν χώραν, ἐνικήθη. Τότε μὲν ταύτην ἐποίησεν ἐλεγεῖαν. Σιδῶν εὐδαιμον, ἄρα ἡ θάλαττα ἐκβέβληκέ σε μαργαρίτιδα εἰς ἀκτὴν, ἣ οὐρανύθεν κατελήλακες ἀστὴρ αὐγῆεις; ἐπανγάζεται τῇ σῇ αὐγῇ ἡ μεσογαία, τῇ δὲ θαλάττῃ ἀποκαταφαίνεται τὸ τῆς ἰλαρᾶς κάλλος. Τῶν κυμάτων ἀνασσα τοὺς παραπλεύσαντας θεωρεῖς ὑπηκόους καὶ μακαριστὴ μήτηρ τὰ τέκνα χαίρεις ἰδοῦσα. Ἄλλ' ἀναβλεπούσῃ τηλόσε δάκρυά μὲν τῶν παρειῶν καταλείψεται σοι, τὴν χώραν καθυγραίνοντα, ὃ δὲ πόντος ἤχησεν μέλη τὰ πενδικά· διεφράγησαν γὰρ αἱ τριήρεις ἐν Ταρτησοῦ, τῶν δὲ παίδων οἱ ἀριστοὶ κεκμηκότες εἰσὶν ἐν ἀκτὶ μακρὰν ἀπούσῃ. Μετὰ ταῦτα πάντα καὶ τετταράκοντα ἔτη ἐβασίλευεν ὁ Βελῖρος τῶν Σιδονίων.

XI. Τελευτήσαντος δὲ Βαρσίδου Ὀβαδος τῶν Βυβλίων ἐβασίλευεν. Οὗτος μὲν οὖν πρὸς τοὺς Βηρυτίους ἐπολέμησεν· ὁ δὲ Βελῖρος τοῦ πολέμου αὐτοῦς κωλύσοντας ἀπέστειλεν. Ἐν τούτῳ τῷ πολέμῳ οἱ

ei consecravit, e quibus victum sumerent sacerdotes. Barsidus autem, in proelio vulneratus, mox obiit. Regnum suscepit ejus filius Obdobaltis, cui et Obdastartes est nomen.

X. Obiit et Rabothus, postquam apud Sidonios triginta regnaverat annos. Omnino autem sexaginta regnavit annos apud Sidonios et Byblios. Successit in ejus imperium Belirus Rabothi. Jam vero Belirus, uti descriptum est in libro fortium virorum, diu cum Tartessiis bellum gerebat, ut eorum fines sibi subjiceret; sed victus est atque hanc dixit nœniam. Sidon dives utrum mare ejecit te margaritam in litus, an e cœlo descendisti stella splendida? Tuo splendore regio mediterranea illustratur, mare autem resplendet hilaris pulchritudinem. Undarum regina eos, qui præternavigant, pro subditis habes, materque felicissima liberorum gaudes aspectu. Sed longe prospicienti a genis tibi defluent lacrymæ humectantes terram, et pontus resonabit carmine lugubri; naves enim longæ in finibus Tartessiorum fractæ sunt, filiorumque tuorum fortissimi in ripa longe remota obierunt. Post hæc quadraginta quinque annos Belirus Sidoniis imperavit.

XI. Postquam Barsidus obiit, Obadus rex erat Bybliorum, qui bellum gerebat cum Berytiis. Belirus autem legatos ei misit de bello componendo. Hoc durante bello Byblii Berytum expugnarunt,

Βόβλιοι Βηρυτὸν μὲν ἐπολιόρησαν· τοὺς δὲ νησιώτας ἐκβῆναι ἀκούσαντες, ὡς τάχιστα εἰς τὴν ἑαυτῶν ἐπανήλδον πόλιν. Διὰ ταχέων οὖν ἀναβαίνοντες γῇ ἐλέγοντο κατακεκρυφέναι χρήματα πολλὰ, πάλιν ἐξορέζοντες, εἰ σπονδαὶ πρὸς τοὺς Βηρυτίους ἔσονται. Πολλοὶ μὲν οὖν τῶν Βηρυτίων ἀνελθόντες εἰς τὴν ἐπώρειαν, τῶν ἀποκεκρυμμένων ἐπιθυμήσαντες, πρὸς τὸν τόπον μὲν ἀφίκοντο τὸν λεγόμενον· ἀνασκάψαντες δὲ πανταχοῦ τοῦ χωρίου, οὐδὲν ἀνεῦρον· ὕδατος δὲ ἐξ οὐρανοῦ ὄντος καὶ βροντῶν, ὅλως ἀμφίβροχοι ἐγένοντο· τούτοις ἐπεγένετο ὅτι ἡ κατὰ τὴν ἐσπέραν αἶδρα ὄγρᾶ τε ἦν καὶ ψυχρά· οὐδὲν οὖν ἔπραξαν κάμνοντες καὶ ἐπανήλδον ἀγανακτοῦντες· ἐν δὲ τῇ καθύδῃ ἀπολισθῶν τις ἐν τῷ πηλῷ ξυλίνου ἐπῆσθετο. Πίδον οὖν τὸ βάρος δεινὸν ἀγορεύαντες, πολλὸν ἐνόμιζον ἐνεῖναι χρυσὸν καὶ ἀργυρον καθαρὸν ἢ καὶ χρυσοῦ πεποιημένα καὶ ἀργυρίδας, καὶ ὡς χρήματα ἕξοι ἀφθονα ἕκαστος τῶν ἐν τούτῳ τῷ στόλῳ συμπορευμένων· αὐτοῖς οὖν τὸν Πίδον εἰς τὴν πόλιν ὡς τάχιστα ἐμφορήσειν ἐδόκει, ἵνα μὴ τῇ διανομῇ ἐνδιατρίβοντες ἐπὶ τῶν πολεμίων ἐν τῷ πεδίῳ καταληφθῶσι. Κατὰ τέτταρας οὖν τὸν Πίδον ἐπ' ὤμων ἐβάσταζον· ἀλλὰ πολλοὶ τοῦ φέρειν βουλόμενοι μετέχειν, βία ἔπεισ-ἤλδον καὶ τοὺς βαστάζοντας ἀπῶσαι ἐπεχείρησαν, ὥστ' ἀντὶ ἐκείνων κομίσειν. Τούτων δὲ ἀντεχόντων, πολλοὶ ἐτρώθησαν. Τοῦ μὲν οὖν ἡγεμόνος, ὡς τὴν διαφορὰν διαλύσαι, προθέντος τότε, μερισμὸν ἤδη ποιῆσαι, τοὺς λόγους ἐδέξαντο καὶ τὸν Πίδον συνέτριψαν·

sed insulanos egressos esse in terram audientes, quam celerrime domum reverterunt. Sed festinanter reversi in terram defodisse dicebantur multas divitias, quas essent effossuri, quo tempore pax cum Berytiis composita fuerit. Berytiorum igitur multitudo ad montis radices sese contulerunt, divitiarum illarum cupidi atque ad locum dictum advenerunt, sed effodientes nihil invenere, quanquam omnibus locis requirerent. Quum autem imbres essent tempestasque, plane sunt madefacti. Huc accessit, ut aura vespertina esset humida ac perfrigida. Multa igitur passi, nihil peregere et irati redierunt. In reditu autem lapsus quidam, ligneam cistam in luto sensit. Dolium invenere ponderosum atque aurum inesse argentumque purum aut vasa aurea et argentea credidere, ita ut eorum, qui expeditionem suscepissent, quisque maximas reciperet divitias. Dolium igitur quam celerrime in urbem esse apportandum constituere, ne in distributione morati ab hostibus opprimerentur in planitie. Jam vero quattuor humeris tulere cistellam. Sed erant, qui item portare vellent, eosque, qui dolium ferebant, amovere conati sint, eorum loco portaturi. Illis vero resistentibus, multi vulnerati sunt. Duci igitur, qui, ut discordiam componeret, statim dividi jussit divitias, adstrepere, doliumque contuderunt. Tum vero plures maxima ira sunt affecti. Dolium enim, quod auro plenum esse crediderant, silices

ἀλλὰ τότε ἦν ἰδεῖν πολλοὺς ὀργιζομένους. Ὁ γὰρ κίσθος, ὃν ἐνόμιζον χρυσόν, χάλικας περιεῖχε καὶ κόπρον, ὥστε δῆλοι ἦσαν ὑπὸ τῶν πολεμίων φαναμισθέντες. Διὰ ταῦτα χαλεπώτατα ἔσχον ἄλλως τε καὶ ὅτι ἐγελοιάζοντο ὑπὸ τῶν ἐν τῇ πόλει καταλειπομένων. Ἀπὸ δὲ τούτου εἶρηται ἡ παροιμία, ὅτι οἱ Βηρότιαι κόπρον νομίζουσι χρυσόν, λέγουσα.

ΧΠ. Τοῦτ' ἂν χρόνῳ (μνήμης γὰρ ἀξία ἡμᾶς δεῖ πάντα διηγήσασθαι) Κάδμιος καὶ Ἀναβαῖος καὶ Ἰσχαβηράδων καὶ ἄλλοι τινὲς ἐπὶ Ταρτησὸν ἦλθαν, ὅπ' ἐρ τὰ τριάκοντα, Βύβλιοι πάντες. Κυβερνήτην δ' ἔχοντες οὐ χρήσιμον, τῆς μὲν ὁδοῦ ἀποπλανῶνται· ποῦ δ' εἰσὶν οὐκ ἴσασιν. Διὰ τοῦτο οὖν εἰς θάλατταν ἐξέλοντες κυβερνήτην ἐκβάλλειν, προσκυνήσαντι αὐτοὺς καὶ πολλὰ ἱκετεύσαντι συγγνώμην εἶχον. Πολλὰς ὃν ἡμέρας τὴν ναὺν ἐλάσαντες, αἰγιαλὸν ἠδοῦνται θεώμενοι καὶ πόλιν ἐν τῇ μεσογαίᾳ κειμένην. Ἐλθον δ' ἐν Τέγγῃ ὄντες καὶ ἐξ ἀπέστειλαν ἄνδρας πείραν ληψομένους τῆς τε χώρας καὶ τῶν ἀνθρώπων. Οἱ δὲ ἐν τῇ πόλει τοὺς ἀναβαίνοντας ἰδόντες καὶ ἀπεμπολῶντας τὸν ἐν τῷ πλοίῳ σῖτον, ὑπερχαίρουσιν, ἐπεὶ λιμὸς ἐγένετο ἀνὰ πᾶσαν τὴν χώραν ἰσχυρότατος, καὶ πλοῖα ἀποστέλλουσιν ἀλιευτικά, ὥστε ὀρμεῖν τὴν ναὺν. Οἱ δὲ Βύβλιοι τοῦτον τὸν ὄχλον ἰδόντες πολλῇ κραυγῇ προσερχόμενον, πολεμίους εἶναι ἐνόμιζον, καὶ τοὺς ἐξ ἀπολιπόντες, αὐδὺς ἀνηγάγοντο. Πρὸς δὲ ἄρκτον τε καὶ ἡλίου δυσμὰς παραπλεύσαντες, ἑσχάτως διέκειντο ἡμέρας πέντε. Παγόντων μὲν γὰρ τῶν

continebat lutumque, ut apertum esset, Berytios ab hostibus deceptos esse et hanc ob causam valde irati erant, et alioqui et quod ab iis, qui restaverant in urbe, deridebantur. Atque hæc res abiit in proverbium. Nam Berytii lutum pro auro habere dicuntur.

XII. Eodem tempore (memoratu enim digna nos decet omnia commemorare) Cadmius et Anabæus et Ischaberathon ac nonnulli alii Tartessum navigarunt, plus quam triginta omnesque Byblo nati. Gubernatorem autem cum navigandi imperitum haberent, a via aberrarunt, atque, ubi sint, nesciunt. Hanc ob causam primo gubernatorem in mare voluerunt ejicere. Sed cum ad eorum pedes procumberet eosque obsecraret, veniam ei dedere. Diu autem circumnavigantes, maximo gaudio sunt affecti, cum littus conspicerent, oppidumque in regione mediterranea situm. Pervenerant in Tengam, sed nesciebant. Sex igitur viros emiserrunt, ut explorarent regionem hanc atque incolas. Oppidani vero, cum eos viderent ad se ascendere frumentumque, quo navis erat onerata, venditare, supra modum gaudebantur, quia fame gravissima omnis regio laboraret, scaphasque piscatorias emisere, quæ navem in portum traherent. Quam turbam cum animadverterent Byblii maximo clamore accurrere, hostes esse crediderunt ac sex illis relictis, denuo altum

πίδων, ἐν αἷς τὸ ὄγκρον ἦν, πάντων ὑπὸ τοῦ καυσώ-
ματος, παντελῶς ἄνδρσι ἦσαν καὶ ἰταλαιπυροῦντο
ὑπὸ δίψης, ὥστε, ἄλλον μὲν τὸ αὐτοῦ σῶμα ὑπὲρ
τοῦ τὴν δίψαν παύσειν, ἀποδίντος, ἄλλον δὲ ὑφιλα-
μένον τοῦτο καὶ καταπιόντος, δεινοὶ ἐγένοντο ἀγω-
νισμοί.

XIII. Ἐν ταύτῃ τῇ ἀπορίᾳ ἀπὸ τῆς πόλεως φυ-
γόντες μετεμείλοντο. Ἀποβάντες μὲν οὖν εἰς τὴν γῆν
τὸ δὲ πλοῖον διατρήσαντες καὶ ἐξοκείλαντες, παρὰ
τὴν ἀκτὴν ἐν ἄλλῃ τῇ θαλασσίᾳ ἀπέδραμον. Ἦν μὲν
γὰρ πεπηγμένη ὑφ' ἡλίου ἢ ἄλμυ. Γυμνοὶ δὲ ἔσθ' ὅτε
εἰσῆλθον τὴν θάλατταν διὰ τοῦ καύματος τοῦ καδ'
ὑπερβαλὴν καὶ μετὰ τὸ λουτρὸν περιψυκτοὶ προήλασαν,
πηγὰς τε καραδοκῆσαντες καὶ ἀνθρώπους. Τότε δὲ
αὐτοῖς τὸν μὲν ποδῶν χρώτα περικαύστοις, διαφθαρμέ-
νοις δὲ δίψει, οὐδεμία ἦν ἀνθρώποις ὁμοιότης καὶ
οὕτως ἀσθενεῖς ἐγένοντο, ὥστε κατεπεσέτην ἀναβαί-
νοντε δύο εἰς πηγῶν ζήτησιν, ἔνιοι δὲ καὶ τῶν ἐν τῇ
αἰγιαλῇ πορευομένων. Τέλος δὲ ὁπώριμον εὔρον δέν-
δρον καὶ ἰδόντες τὰ μῆλα καλὰ ἐχάρησαν ὑπὲρ τὸ
μέτρον. Τούτων δὲ πικρῶν ὄντων, τοῦ δ' ὁποῦ ἐξαν-
δήματα ἐργαζομένου περὶ τὸ στόμα, ἐν πολλῇ ἦσαν
ἀθυμία καὶ ἀπογνώσει.

XIV. Ἐξαίφνης δὲ πλοῖον ἀναβλέψαντες μετέ-
ωρον, νεύματι χρησάμενοι προσεκάλεσαν. Ἐκείνοι δὲ
παραγενόμενοι, τὴν πατρίδα Ἱμυρκαῖνοι ἄνδρες, ἐν

petivere, atque in regionem caurinaam navigantes, per quinque dies maxima premebantur inopia. Solis enim ardore doliis, quæ aquam continebant, ruptis omnibus, aquæ penuria erat maxima, sitique fere perierunt, et si quis urinam servavisset ad sitim explendam, alter ei subripuit atque ehibit, unde maximæ lites ortæ sunt.

XIII. Hac sollicitudine vexati eos, quod fugissent ex oppido, pœnituit et in ripam egressi, nave perforata atque in litus ejecta, salem pervaserunt maritimum; aqua enim maritima solis ardore in litore concreverat. Interdum etiam nudi in mare descendere, propter fervorem æstivum, et lotione refrigerati iter perrexerunt, ut aquam atque homines investigarent. Tunc autem pedum cutis iis erat adusta, sitique erant cœsumti neque iis erat similitudo cum hominibus. Tanta vero erant imbecillitate, ut duo ex iis, qui in fontem inquisituri ascenderant, corruerent, sicuti et nonnulli eorum, qui in ripa profecti sunt. Postremo arborem invenere pomiferam atque immodice gavisī sunt pomorum pulchrorum aspectu. Quæ autem cum amara esse cognoscerent eorumque succum efficere ulcera circum os, maxima affecti sunt animi defectione et desperatione rerum omnium.

XIV. Subito vero conspexerunt in alto mari navigantes, quos signis advocarunt. Qui cum advenirent, Imyrhacini patria, unde in his locis

τοῦτο τῷ τόπῳ ὁρῶντες ἰθαύμασαν ἀνθρώπους. Τοῦ-
 τοις μὲν οὖν τοῖς ἑτερογλώττοις τῇ χειρὶ, ὅτι πεπτωκό-
 τας ἀπέλιπόν τινας ἐν τῷ αἰγιαλῷ, ἐσήμνησαν οἱ Βό-
 βηλιοι, διαφθαρῆναι κινδονεύσαντας. Ἐπαναδραμόντες
 δ' ἐκεῖνοι καὶ ἤδη τεθνεώτας εὐρόντες, οὓς κατέλιπον
 οἱ Βόβηλιοι, πρὸς λίμνην ἀνήγαγον τὸν ὄχλον. Ἐν-
 ταῦθα δὲ τοῦ ὕδατος πιὼν τις ἀπέθανεν ἀμετροπό-
 τής· τότε δὲ τοὺς ἑτέρους τοῦ πιεῖν ἄγαν ἐπέσχον οἱ
 Ἱμυρχακῖνοι. Ἀναχωρήσαντες δὲ πρὸς τὸ ναυάγιον, τὰ
 μὲν ὅπλα καὶ σκεύη ἐξέλαβον, ὠλιγόρησαν δὲ τῶν πυρῶν.

XV. Ἀπήγαγον δὲ μεθ' ἑαυτῶν εἰς Ἱμυρχακινήν
 νῆσον τοὺς Βυβλίους, οὓς μὴ πειρατεύσαντας εὐρόντες
 ἀλλ' ἐμπορευομένους λέγοντας δὲ καὶ τὰ ἄλγη πολλὰ
 τε καὶ πλανήματα, οὐκ ἀπέκτειναν, ἀλλ' ἔκτειρον
 τῶν πόνων, καὶ τὰ ὅπλα τε καὶ σκεύη τὰ ἐκ τοῦ
 πλοίου ἐκκομιζόμενα ἐπέκριναν αὐτοῖς, ἔαν πρὸς θεῶν,
 ἢ μὴν πάντα ταῦτα γενέσθαι ἴδια, ὅρκους ὁμόσωσιν.
 Ἐπεὶ δὲ πάντα διεζήτουν, οἱ νησιῶται ἄλλα τε πολλὰ
 εὔρον καὶ βιβλία γεγραμμένα, ἐν οἷς Ἀστάρτης τῆς
 κερατοφόρου ἰδόντες ἀπείκασμα, μαγικὰ ἐνόμιζον τὰ
 γράμματα. Δαίμοσι γὰρ δὴ τοῖς κακοῖς εἶναι κέ-
 ρατα οἶονται, τῆς δὲ γραφικῆς ἀπειρότατοι γίνονται.
 Φοβηθέντες οὖν βουλεύονται, καὶ τὰ βιβλία τε καὶ
 τοὺς ἀνδρας δεδεμένους ἀποπέμπουσιν εἰς Σαείραν
 νῆσον ἀντικειμένην, ἐνθα ἦν ὁ βασιλεὺς, ὃς τὰ μὲν
 ἐγγεγραμμένα ὁμοίως ἀγνοῶν, τοὺς δ' ἀνθρώπους ἀπο-
 κτείνειν οὐκ ἰδέων ἀνεξελέγκτους, τὸ τελευταῖον εὖ-
 ρίσκει γέροντα γλώσσης ἔμπειρον τῆς ἡμετέρας τε καὶ

exstiterint homines, mirati sunt. Byblii vero barbara lingua usis, se nonnullos in litore reliquisse, qui facile perirent, manu significarunt. Illi vero recurrerunt eosque, quos reliquerant Byblii jam mortuos repererunt; turbam deinde ad lacum quendam adduxere, ubi aquam immodice bibens quidam obiit; tum vero reliquos, quominus nimium biberent, arcuerunt Imyrhacini. Redierunt autem postea ad navem fractam, et arma ac vasa abstulere, triticum autem reliquere.

XV. Byblios vero secum in Imyrhacinam abduxere insulam, et cum eos non esse piratas animadvertissent, sed mercatores, certioresque essent facti de rebus eorum adversis atque erroribus, captivos non trucidarunt, sed eorum miserebantur, atque arma ac vasa, quæ ex nave sumserant, iis adjudicarunt, si per deos, ea omnia ipsis propria esse, jurare vellent. Omnia autem cum insulani perscrutarentur, inter alia multa et libros scriptos invenerunt; in quibus cum Astartes cornua ferentis conspexissent imaginem, libros magicos esse crediderunt. Malis enim dæmonibus cornua vindicant, artis autem scribendi inexperti sunt. Pavidi igitur hanc rem sermonibus agitaverunt et libros et homines vinctos in Sairam miserunt insulam haud præcul sitam, ubi rex erat, qui item scribendi experientia carebat, attamen homines maleficii cujusdam nullo modo convictos, trucidare noluit. Postremo

γραμματέων, ἃ ἔτι καὶς ὢν ἔμαθεν ἐν Ταρτησοῦ. Ἐκ τούτου δὲ πολλὸν χρόνον προσεῖχον διὰ τρίτης τῆς ἡμέρας τὰ γράμματα μεθερμηνεύσαντι ἐκείνῳ ὃ τε βασιλεὺς καὶ οἱ μετ' αὐτὸν κράτιστοι καὶ πολλὴν ἐκ τῶν λόγων εἶχον ἐδωμίαν, ἐξαιρέτως δ' ἐτέρψαντο τοῖς περὶ τὸν νιανίσκον. Μεταπεφρασμένου δὲ τούτου τοῦ βιβλίου, ὁ βασιλεὺς καὶ τῶν λοιπῶν ἐπεδόμει, ἐν οἷς γέγραπται τὰ τῶν θεῶν καὶ τὰ τῆς Ναμαῦς μέλη. Ταῦτα δὲ προδιασκεψάμενος ὁ γέρων πρὸς τοὺς ἐν φυλακῇ ὄντας διέτεινεν ἄνδρας Βοβλίους καὶ, εἰ μὲν, ἔφη, πάντα ὥς ἔχει ἐρμηνεύοιμι, ἀπολώλοισιν ἂν πάντες, ἐγὼ τε καὶ ὅμοις. Τότε μὲν ὁλοκληρῇ ἐγένετο παρ' αὐτοῖς πολλή. Ἐκεῖνος δὲ κατελεῶν αὐτοὺς, τὰ μὲν παραλειπὼν, τὰ δὲ οὐ ταῦτά λέγων τοῖς γεγραμμένοις, αὐτοῖς ἔπραξε τὰ συμφέροντα. Τὴν μὲν οὖν ἀνάγνωσιν καταπαύων, ὅτι οὗτοι μὲν, ἔφη ὁ βασιλεὺς, χρηστοὶ εἰσιν ἄνδρες, οὔτε τῇ μαγικῇ προσομιλήσαντες, οὔτε τοῖς δαίμοσι.

XVI. Παθήματα οὖν πολλὰ πιπονθότες ἐκ τῆς φυλακῆς ἀπελύθησαν. Τροφὴν δ' αὐτοῖς παρείχον ἱκανὴν πάντες οἱ νησιῶται, οὐχ ἥμισυ δὲ χήρα τις πρέσβεια. Ἀναβαῖος δὲ, ἀνὴρ ὢν γελοῖος, ἔρανόν ποτε διδόσῃ, εἰ μὲν, ἔφη, σχεδόν τι ἐμπεύρως εἶχες τριπανούργου μου, οὐδὲν ἂν ἐδίδους μοι. Ἡ δὲ τὰ ἔπη σὸ συνέλαβεν, ἀλλὰ σεμνὸν βλέψαντα τὸν Ἀναβαῖον ἐνόμιζε χάριν ὁμολογήσαντα. Οἱ δὲ λοιποὶ χαλεπῶς αὐτῷ ἐπετίμησαν. Τί γάρ ἂν πάθοιεν, εἰ τὴν τῶν Βοβλίων τόχον ἐπισταμένη διάλεκτον.

vero senem reperit et nostræ linguæ peritissimum et scribendi artis, quam puer admodum apud Tartessios didicerat. Ex hoc tempore diu et rex et civitatis primores post intervallum ternorum dierum ore librum vertentis hærebant, atque maximam ex eo perceperunt voluptatem, præcipue ex narratione de adolescentulo. Verso hoc libro, et ceterorum explicationis rex erat cupidus, in quibus Deorum res gestæ descriptæ erant, sicut et Namæ carmina. Quæ perscrutatus senex ad captivos contendit Byblios et, si omnia inquit, ut sese habent, explicarem, omnes certe essemus perditæ, ipse equidem et vos. Tunc maximus clamor inter eos est ortus. Illum vero eorum miseruit, atque alia prætermittendo, alia versione mitigando, Bybliorum adjuvit commodum. Recitatione finita rex, eos ait bonos esse viros, qui neque artes magicas exercerent, nec dæmonibus familiariter uterentur.

XVI. Magnos passi dolores custodia tandem liberati sunt. Insulani omnes iis victum præbebant sufficientem, præcipue vidua quædam annosa. Anabæus autem, vir jocosus, cum donum aliquando ab ea accepisset, si paullulum, ei dixit, novisses, quanta sim improbitate, nullam certe mihi donares rem. Illa autem verba non intellexit, sed vultu gravi prospicientem Anabæum putavit gratias agere. Reliqui vero gravissime eum objurgarunt. Quid enim paterentur, si illa forte Bybliorum linguam intelligeret.

XVII. Νυκτέρευμα δ' εἶχον ἐν τῇ χήρας τῆς προ-
 μρημένης ἐπαυλεῖ. Τοῖς οὖν, εἴτε παρ' ὅλον τὸν βίον
 δεῖ αὐτοὺς ἐν τῇ νήσῳ διαμένειν, εἴτε μὴ, ἀγνοοῦσι
 νυκτὸς ἐμβῆναι ἐδόκει πλοῖον τῶν παρὰ τῇ ἐπαυλεῖ
 ὁρμούντων πολλῶν καὶ ἀπιέναι. Τοὺς δὲ ἑτέρους ἤδη
 ἐμβεβηκότας ὑστερίσας τις ἐπεκάλεσεν, οὐκ ἰδὼν αὐτοὺς
 ἐν τῷ σκότει. Ταῦτα δὲ τῶν Ἱμυρκακίων ἀκοῦσαντές
 τινες, κλέπτας ἐνόμισαν ὑπάρχοντάς τε καὶ βλάφοντας
 τὰ πρόβατα. Οἱ δὲ Βύβλιοι τὴν ταχίστην εἰς τὴν ἐπαυλιν
 ἐπανήλθον. Εἰ γὰρ φυγόντες κατελήφθησαν, πάντες ἂν
 ἀπέθανον. Μετὰ ταῦτα οὖν ἐκ καινῆς θυσιάς εἶχον
 πολλὸν χρόνον, ἐαλωκότες μὲν ἀφυκτον ἄλωσιν, ἰσχυρῶς
 δὲ καὶ τὴν πατρίδα καὶ τὰς γυναῖκας καὶ τὰ τέκνα
 ἐπιποδοῦντες. Τὸ δὲ τελευταῖον, ὅσοι μέχρι τοῦδε ἔμ-
 βιοι, ἐπὶ τῶν νησιωτῶν ἀποπέμπονται εἰς Ταρτησόν.
 Ἐνθὲνδε οὖν, πολλὸν χρόνον πολλὰ πεπονθότες καὶ
 δεινὰ πάθη ἐπορεύθησαν εἰς Βύβλον, ἔνθα καὶ τοῖς
 ἐν Τέγγῃ ἀπολελειμμένοις ἐνέτυχον ἀνδράσι, καὶ αἰ-
 τοῖς πολλὰ πεπονθούσι. Τούτων μὲν τελευταῖος ἀπέ-
 θανεν ὁ Βαλίδανος, τῶν δ' ἐν τῇ νήσῳ γενομένων ὁ
 Ἀναβαῖος, πρεσβύτατος μὲν, διὰ δὲ πολλοὺς, οὕς
 ἔπαθε πόνονος καὶ ταλαιπωρίας αἰκιζόμενος, ὥστε καὶ
 τῶν κονδύλων ἐκπεφυκέναι κέρατα δακτυλιαῖα.

XVIII. Ἔσχαται μὲν πρὸς ἐσπέραν τείνουσιν
 Ἱμυρκακίαι νῆσοι, (ὧν μὲν ἡ ὑστάτη δέκα ἡμερῶν
 ὁδὸν ἀπέχει τοῦ τῶν χειμῶνων ἀκρωτηρίου,) ἡ μὲν
 Τρῆσα καὶ Τριζεῖμα καὶ Ἰγυδοῦλα καὶ ἄλλαι πολλάί.
 Τὸ παλαιὸν ἐν ταύταις ταῖς νήσοις πολλοὶ ἦσαν ἄν-

XVII. Pernoctabant autem in receptaculo viduæ supra memoratæ. Jam vero cum nescirent, utrum per omne vitæ tempus in insula manere deberent, necne, navem sibi elegerunt ex iis, quarum ad receptaculum erat multitudo, atque abierunt. Ceteri jam omnes in navem conscenderant; sed relictus erat unus, qui, cum ob tenebras eos non videret, acclamavit eos. Quod cum ex Imyrhacensis quidam audirent, fures adesse credidere, aut oves vexaturos, quam ob rem Byblii maxima cum celeritate, in receptaculum suum se receperunt. Si enim in fuga essent: comprehensi, verisimile erat, ut omnes essent trucidati. Tum denuo diu magna erant in tristitia, quod captivitate tenerentur, neque possent effugere, et maxima patriæ, mulierum ac liberorum cupiditate arderent. Postremo ii, qui jam in vita erant, ab insulani Tartessum missi sunt, atque inde, multa et dira diu passi, Byblum reverterunt, ubi in Tenga relictos invenere viros, qui et ipsi magnis fuerant in angustiis. Horum ultimus Balidanus obiit, eorum autem, qui fuerant in insula Anabæus, senex quidem, sed debilitatus multis laboribus atque ærumnis, ita ut digitis excrescerent cornua digitum longa.

XVIII. In extremo occidente Imyrhaciæ insulæ sunt sitæ, (quarum ultima decem dierum iter a ventorum promontorio abest), Hyresa, Hyrizima, Igydula et aliæ. Antiquissimis temporibus a multis hominibus incolebantur. Aniphas vero Hyresæ rex

δρωποι. Ἀνίφας δὲ ὁ τῆς Ἱρήσης βασιλεὺς Ἱριζεῖ-
 μαν ἐμβαλὼν, ραδίως ἐνίκησε τὴν ἀτρείχιστον ἔχων
 πολλὴν τὴν δύναμιν. Μετὰ ταῦτα καὶ τοὺς ἐτέρους
 ἀποκτείνων βασιλέας τὰς νῆσους ὅφ' ἑαυτῷ ἐποιήσατο
 πάσας. Ἀπολωλότων οὖν τῶν πολεμίων, πάντας
 καδύβριζεν, ὥστε καὶ τοὺς θεοὺς ἐν οὐδενὶ ἐποιεῖτο
 λόγῳ. Τότε δὲ τῆς γῆς ἐγένοντο σεισμοὶ τε καὶ ὕδωρ
 καὶ πῦρ ἦν πολὺ ἐξ οὐρανοῦ. Ὁ δὲ βασιλεὺς ἀπέθανε
 καὶ τῶν κατοικούντων οἱ πλεῖστοι· οἱ δὲ λοιποὶ ἀπέ-
 φυγον, ὥστε νῦν μὲν αἱ νῆσοι ἀνθρώπων εἰσὶν ἔρημοι.
 Ὑψηλὰ μὲν ἐν αὐταῖς ὄρη, τὸ δὲ ὑψηλότετον ἐν Ἱρήσῃ
 γίνεται νῆσῳ, φλόγας αἰεὶ ἀναπέμπον. Ταῦτα οὖν
 πάντα ἐν τῷ τῶν πλανημάτων γέγραπται βιβλίῳ.

XIX. Ὁ δὲ Βιλίρος ἐποίησε παιδευτήριον ἐγγὺς
 τῆς αὐτοῦ πόλεως, ἐν ᾧ τῶν ἱερέων τρέφονται οἱ
 παῖδες τε καὶ τὰ ἱερὰ παιδεύονται καὶ τὴν τῶν νό-
 μων ἐμπειρίαν καὶ τὴν ἱατρικὴν. Ἀπέθανε δὲ τετ-
 τάρωντα πέντε ἔτη βασιλεύσας.

Ε'.

I. Ὡς μὲν οὖν ὁ Ἰάβις ἐνίκησε τοὺς νησιώτας,
 καὶ ὡς τοὺς Ἀμαθαίους ὁ Βίμαλός τε καὶ ἄς ἐποίη-
 σεν ἀποικίας, καὶ τῶν Βυβλίων πρὸς τοὺς Βηρυτίους
 πόλεμος καὶ τὰ τῶν Βυβλίων πλανήματα ἐν τῷ τε-
 τάρτῳ λόγῳ δεδήλωται. Λέγει δὲ Σαγχουριάδων, ὅτι
 μετὰ τὴν τοῦ Βελίρου τελευτὴν Ἀμώας ὁ Βελίρον, ὃς

fecit incursionem in Hyrizimam, quam, cum immunita esset, multis copiis facile sibi subiecit. Postea etiam reliquos interfecit reges, atque omnes devicit insulas. Hostibus autem victis, omnes contemnebat, ita ut et deos minimi faceret. Tum vero motus terræ exstiterunt, imbresque et ignis cœlestis, quibus et rex et multi incolæ perierunt. Reliqui in alias regiones confugere, ita ut nostris temporibus insulæ hominibus sint desertæ. Alti ibi inveniuntur montes, altissimus autem in Hyresa insula, ignem semper vomens. Omnia hæc descripta sunt in libro de erroribus.

XIX. Jam vero Belirus pædeuterium extruxit haud procul ab urbe sua, ubi sacerdotum pueri educarentur, sacrisque instituerentur et legum peritia arteque medendi. Obiit autem post imperium quadraginta quinque annorum.

LIBER QUINTUS.

I. Jam vero quomodo Jabis insulanos devicit, et Bimalus Amathæos, quasque emisit colonias, sicuti et Bybliorum contra Berytios bellum atque errores Bybliorum in quarto libro enarrata sunt. Dicit vero Sanchuniathon, mortuo Beliro, Amoam Beliri filium, qui exercitum contra Tartessios duxit

ἤγῃσατο τῆς ἐπὶ τοὺς Ταρτησιούς στρατιᾶς τε καὶ ἐνικῆθη, πόλεις ἐκέλευσε τὰς ἐπιθαλαττίους ναῦς παρέχειν καὶ στρατιώτας, παρὰ τῶν Ταρτησιῶν τε καὶ τῶν ἐν Ἐρσιφωνίᾳ καὶ Τέγγῃ ἀποικιῶν ληψόμενος δέκην. Αἱ μὲν οὖν ἀποικίαι σίτον παρῆχον καὶ τριήρεις, οἱ δὲ Κέρατοι δορυφόρους καὶ τοξότας.

II. Τοὺς δὲ παραγενομένους ἐκέλευσεν Ἀμώας στρατοπεδεύσασθαι κατὰ ἔσθην καὶ κατὰ πόλεις καὶ κατὰ φυλάς. Στρατόπεδον οὖν ἐποιήσαντο οἱ μὲν Βύβλιοι ἐν Σωάτῃ, οἱ δὲ Βηρέτιοι καὶ Ἀράδιοι ἐν τῷ πεδίῳ τῷ παρὰ Βιδκορῶθ, οἱ δὲ Γίγαντες ἐν τοῖς τῶν Διβωνιτῶν ἀγροῖς, οἱ δὲ Σιδόνιοι καὶ Κέρατοι ἐν τῇ πόλει, οἱ δὲ νησιῶται παρὰ τῷ λιμένι· αἱ δὲ τριήρεις ὥρμονν κατὰ τὸ ἐν Δίβωνι χωρίον βασιλικόν, ἀνέμων τὸν ἐπὶ Σιδῶνα πλοῦν κωλύόντων. Ἀμώα δὲ, διὰ τί τῶν Τυρίων οὐδεὶς παραγένοιτο, ἐρωτήσαντι, κατετάξατο ὁ τῶν Ἀραδίων βασιλεὺς, ὅτι μὲν οἱ Τύριοι παρεσκευάσμενοί εἰσιν, οὐ μέντοι ὥς τοῖς Σιδονίοις βοηθήσοντες, ἀλλὰ τοῖς Ταρτησιῶσι, εἰσελθεῖν Ταρτησόν τε καὶ ἐν τῇ πόλει ἐμπορεύσασθαι ἕως τοὺς Τυρίους μόνους, τὰς δ' ἑτέρας πόλεις ἐξείργουσι τῆς προσόδου· ἀκολουθεῖν δὲ τοῖς Τυρίοις τὰς ἐν Τέγγῃ καὶ Ἐρσιφωνίᾳ ἀποικίας καὶ συμβῆναι εἰς ξυνθήκας τοῖς Ταρτησιῶσι. Δάβορπις δὲ ὁ Τύριος, φηγὰς, ἔφη, ὅτι καὶ τριάκοντα τριήρεις τοῖς Ταρτησιῶσι ἐπέμψαν οἱ Τύριοι.

III. Ὁ μὲν οὖν Ἀμώας τοὺς Τυρίους δι' ὀργῆς εἶχεν ἰσχυρᾶς. Τὸ δὲ πρῶτον οὐκ ἐσποδίζετο περὶ τῆς αὐτῶν διαφθορᾶς, ἀλλ' ὅπως αὐτῷ συνεπίσπουντο εἰς

et devictus est, oppida ad mare sita, jussisse, naves atque exercitum instruere, classem ulturus, quam a Tartessiis acceperat, coloniasque in Ersiphonia et Tenga redacturus ad obsequium. Coloniae igitur frumentum et classem misere, Cerati autem hastatos et sagittarios.

II. Eos autem, qui advenerant Amoaas jussit castra ponere, distributos secundum nationes, oppida et tribus. Castra igitur posuere Byblii in Soataeorum oppido, Berytii atque Aradii in campo apud Bidcoroth sito, Gigantes in agro Dibonitæorum, Sidonii et Cerati in urbe, insulani ad portum; naves vero longæ, cum venti contrarii eas impedirent, quominus Sidonem navigarent, e regione arcis quæ regi est Dibone. Amoaæ autem quam ob causam Tyriorum nemo advenisset, interroganti, Aradiorum rex indicavit, Tyrios quidem in armis esse, sed relictis Sidoniis, auxiliaturos Tartessiis, ut qui solis ipsis, Tartessum intrare ibique mercaturam facere concederent, reliquas vero urbes ab aditu prohiberent. Colonias vero in Tenga atque Ersiphonia Tyriorum secutos exemplum, cum Tartessiis fecisse fœdus. Daborpis autem exsul Tyrius, dixit, Tyrios etiam triginta naves longas misisse Tartessiis.

III. Hanc ob causam Amoaas Tyriis erat iratissimus. Neque tamen primo eorum studuit pernicii, sed multis precibus eos sibi conciliare contendit.

τὸν πόλεμον ἐδελονταί, πολλὰς ἐποιήσατο δέσεις. Οἱ δὲ τὸ γένος τοῦ Μελικάρδου προλιπεῖν οὐκ ἠδέλυσαν καὶ τοὺς Τύρον πόλιν καταστήσαντας. Τῶν δὲ Τυρίων πολλάκις παραιτησαμένων τὴν τῶν Σιδονίων ξυμμαχίαν, Ἀμώας Μολκοαίμαν τὸν Ὀβάδου ἀπέστειλε τὰ πλοῖα ἔχοντα ἐπὶ τοὺς Ταρτησσίους, αὐτοὺς δὲ τὰ ὅπλα περὶ Τύρον ἔθετο. Νυκτὸς δὲ ἐξερχόμενων τῶν Τυρίων, πολλοὶ τῶν πολιορκησάντων ἀπέθανον. Ἀμώας δ' ἐφύγεν ἐλαύνων ἐφ' ἄρματος εἰς Σιδῶνα, ὅπου τὰς τριῆρεις εὔρε καὶ αὐτὰς νενικημένας ἐν Κιττίῳ ἐπὶ τῶν Ταρτησσίων, καὶ τραυματισθεῖς μετ' ὀλίγον ἀπέθανεν, ἐξήκοντα βασιλεύσας ἔτη. Ὀβάδος δὲ, τὴν ψυχὴν ἀλγῶν ἐπ' ἀπολομένῳ ἐν Κιττίῳ Μολκοαίμῃ υἱῷ ἐτελεύτησεν, ἄρξας τρισκαίδεκα ἔτη.

IV. Οἱ οὖν Βέβλιοι Ἀγνώνα εἶλοντο βασιλείαν τὸν Μολκοαίμου, ἐν πρώτῃ ἡλικίᾳ γενόμενον, ὃς ἔκπεφ ἐλαύνων χῶλῳσιν ὑπεκρύπτετο. Ἔτη δὲ πεντήκοντα τέτταρα ἐβασίλευε, προσφιλῶς τοῖς Βυβλίοις διακείμενος.

V. Ἀμῶαν δὲ Ἰασίμων διεδέξατο. Τούτῳ δὲ σπονδαὶ ἐγένοντο πρὸς τοὺς Τυρίους, συγχωρήσαντι μὲν αὐτοῖς τὴν ἐν Σιδῶνι καὶ ταῖς τῶν Σιδονίων πόλεσιν ἐμπορίαν, καὶ τὰς τῶν Σιδονίων παραχωρήσαντι ἀποικίας τὰς ἐν Ἐρσιφωνίᾳ καὶ Τέγγῃ τε καὶ, ἥ μὴν ὑπὲρ τὴν τῆς Μυλίτης νῆσον ὑποσχομένῳ μὴ παραπλεῦσαι, μήτε εἰς τὰ τῶν Τυρίων χωρία, μήτε εἰς Ταρτησσόν. Ὁ δὲ Ἰασίμων εἴκοσιν ἔτη ἐβασίλευεν, εἰρηνικῶς διακείμενος πρὸς τοὺς Τυρίους.

Illi vero in Sidoniorum castris stipendia facere recusabant; nunquam enim sese Medicarthe genus deserturos esse, Tyrique urbis conditores. Sæpius admoniti cum Tyrii recusare pergerent, Amoas Molcoæmam Obadi filium cum classe emisit contra Tartessios, ipse autem Tyrum obsidebat. Noctu vero Tyriis erumpentibus, Sidoniorum magna multitudo interfecta est, atque Amoas curru vehens confugit Sidonem, ubi classem invenit, quæ etiam erat victa abs Tartessiis in Cittio insula, atque vulneratus mox obiit, sexagesimo anno postquam regnaverat. Etiam Obadus mortuus est, mœrore consumptus, quod Molcoæmas filius in prælio navali contra Tartessios obierat. Obadus autem tredecim annos regnavit.

IV. Byblii Hannonem sibi elegerunt regem, Molcoæmi filium, admodum adolescentulum, qui equo vehens debilitatem suam celabat, atque annos regnavit quinquaginta quinque, Bybliorumque gratiam sibi conciliavit.

V. In locum vero Amœ Jasimon substitutus est, qui ea conditione pacem accepit a Tyriis, ut mercaturam Sidone facere atque in Sidoniorum oppidis iis permetteret, earumque iis cederet possessione coloniarum, quas in Ersiphonia et Tenga constituerant Sidonii, promitteretque, sese nunquam classem missurum esse ultra Mylitæ insulam, neque in eas regiones, quæ in Tyriorum ditione essent, nec Tartessum. Jasimon viginti annos regnavit, neque

Τούτων δὲ πολλὰ δυστοχούντων καὶ εἰς ἐσχάτην κα-
 δυσταμένῳ ἀπορίαν, οἱ Ἰασίων πολλὰ ἡθροίζε
 χρήματα.

VI. Τῆς μὲν γὰρ τῶν Μυλιττίων νήσον ἐξ ἐναν-
 τίας Μαζανρίσα κεῖται νῆσος, ἀπὸ ῥύακος τὸ ὄνομα
 ἔχουσα, ἐν αὐτῇ γενομένου. Γίνεται δὲ κατ' αὐτὴν
 πορθμὸς, ὃν μὲν διαπλεύσαντες τάχιστα εἰς Ἐρσι-
 φωνίαν ἀφικνοῦνται· τοὺς δὲ μὴ διαπλέοντας πᾶσαν
 τὴν νῆσον δεῖ περιπλεῖν. Ἀλλὰ τοῦτον τὸν πορθμὸν
 ἔδνη περιφέρει ἄγρια καὶ ἀξένα, ὥστε οὐκ ἦν ἀδεῶς
 παραπορευθῆναι. Διὰ τοῦτο οἱ Τύριοι ἀμφοτέρωθεν
 ἀποικίας ἐποίησαν, ἵνα ἐξείη ἀσφαλῶς διαπλεῖν, πό-
 λιν μὲν ἐν τῇ νήσῳ, ἐν δὲ τῷ χωρίῳ ἀντικειμένῳ
 πύργον καὶ περιτειχίσματα. Πληθος δὲ τῶν βαρβάρων
 κατελθόντες τὰ μὲν περιτειχίσματα καὶ τὸν πύργον
 κατέβαλον τε καὶ ἀπέσφαξαν τοὺς φρουροὺς, πλην
 ἑνα εἰς τὴν πόλιν καταφυγόντα καὶ τὰ γενόμενα
 ἀπαγγείλαντα. Τῶν μὲν οὖν ἐν τῇ πόλει, μὴ καὶ τὴν
 πόλιν ἐκπολιορκῶσιν οἱ πολέμοι, μάλα φοβουμένων,
 οἱ Τύριοι πᾶν τὸ ἐαυτῶν τε καὶ τῶν νησιωτῶν ναυ-
 τικὸν εἰς βοήθειαν ἀπέστειλαν. Οὗτοι μὲν οὖν κατ'
 ἀγχὴν τοὺς τὴν νῆσον κατοικοῦντας ἐνίκησαν. Ἀλλὰ
 ὑπὸ τῆς νίκης μεθύνων τε καὶ ἀμελῶς ἔχοντων περὶ
 τὴν εὐταξίαν, νυκτὸς ἐπανελθόντες πολλὴν ἐποίησαν
 σφαγὴν οἱ πολέμοι. Ἐν τῷ αὐτῷ τῶν βαρβάρων τινὲς
 εἰς τὸν λιμένα διανηχόμενοι τριήρεις πεντήκοντα κα-
 τέκτανον. Τετρακισχίλιοι Τύριοι ἀπέθανον ἐν τῇ
 μάχῃ. Τῶν δὲ ἐπιτηδείων, ἃ πάντα ἔτι ἐν τοῖς πλοῖ-

co-regnante, pax cum Tyriis violata est. Hi vero dum verarentur in miseria redigerenturque ad paupertatem, Jasimon multas divitias sibi comparavit.

VI. E regione insulæ Mylittensium Mazaurisa insula sita est, cui nomen est a monte in ea ignivomo. Ad eam est fretum, quod si quis pernavigerit, celerrime Ersiphoniam consequetur, sin minus, totam opus est circumnavigare insulam. Sed gentes, quæ fretum hoc accolebant feritate erant inhospitali, ita ut nemo sine periculo præternavigare posset. Tyrii igitur in utroque freti littore colonias constituerunt, ut transitum redderent tutum, oppidum in insula, in ea autem ripa, quæ e regione insulæ erat, turrim ac munimenta. Barbarum autem multitudo descendit disjecitque turrim et munimenta, ac vigilias trucidavit, præter unum, qui in oppidum confugit, oppidanosque de barbarorum incursione certiores fecit. Cum autem oppidani magno essent in metu, ne urbem etiam barbari expugnarent, Tyrii omnes et suas et insulanorum copias iis in auxilium miserunt. Primo quidem Tyrionum exercitus insulæ incolas devicit. Cum vero victoria gloriarentur, disciplinamque militarem minus observarent, barbari noctu maximam eorum cladem edidere. Eodem tempore barbarorum quidam per portum natantes, quinquaginta naves longas incenderunt. Quattuor Tyrionum millia hoc in prælio occisi sunt. Victu autem, qui adhuc in navibus fuerat, combusto omni, inopia

οἱς ἔτοχε καταλειπόμενα, οὐδὲν διεσώθη, καὶ σιτοδεία
~~ἔμετο παρά τοις Τυρίοις~~, ὥστε πολλοὶ ἔθανον ἐπὶ
 λιμοῦ, μέχρις οὗ πλοῖα οὗτον κομίζοντα ἀφίκετο ἐξ
 Ἑρσιφωνίας. Κατὰ μὲν τοῦτον τὸν χρόνον τοὺς πο-
 λεμίους ἐνίκησαν. Πολλάκις δὲ παραγενομένων τῶν
 βαρβάρων, φρουροὺς τῇ πόλει ἐγκαταλιπεῖν πολλοὺς
 ἦν ἀνάγκη.

VII. Σίδων οὖν ὁ Ιασίμονος τοὺς Τυρίους ἀκού-
 σας ἐν Μαζαυρίῃ δυστυχήσαντας καὶ ἐν πολλῇ γενο-
 μένους ἀχρηματία, ἐὰν ἑαυτοὺς πάλιν ὑποτάξωσι τοῖς
 Σιδονίοις, συμπράξειν αὐτοῖς ὁμολόγησε καὶ τριψά-
 χοντα ἀποστέλλειν τριήρεις εἰς βοήθειαν, στρατιώτας
 δὲ τρισχιλίους. Ταῦτα ἐπαγγελλομένῳ ἡδέως συνε-
 ποργο καὶ τὴν πόλιν καὶ τὰς νήσους Σίδωνι ὑπέταξαν.
 Σίδωνος δὲ βοηθήσαντος, τῶν ἐν Μαζαυρίῃ πολεμίων
 τάχα περιεγένοντο οἱ Τύριοι. Οὕτως ὁ Σίδων τὴν
 τῶν Σιδονίων ἀποκατέστησεν ἡγεμονίαν. Ἀπετελεύ-
 τησε δ' ἄρξας ἔτη τετταράκοντα, πότερον δὲ φάρμα-
 κον λαβὼν ἢ διαλαβὼν ἑαυτὸν ἐγχειριδίῳ, ἀμφίβολόν
 ἐστίν. Ἐπεδύμει γὰρ τοῦ θανάτου ἐκ νόσου μακρᾶς
 οὐχ οἷός τε ἀνακύψαι. Μετὰ δὲ τούτων Κιτύλβας
 ἦρχε τῶν Σιδονίων.

VIII. Τριακοστῇ τετάρτῃ τῆς τοῦ Σίδωνος βα-
 σιλείας ἔτει, τῶν Βυβλίων πεντήκοντα πέντε ἔτη βα-
 σιλεύσας ἀπέθανεν Ἀννων. Μετὰ δὲ τὴν τοῦ Ἀννῶνος
 τελευτήν, Ἰέρβας ὁ Ἀννῶνος Βέβλου πόλεως ἦρχε τριά-
 κοντα δύο ἔτη, τοῖς Σιδονίοις προσφιλῶς ἔχων ὥς ὁ
 πατήρ, ἐφ' ὅσον γε χρόνον Σίδων ἐβασίλευεν· ὁπλίτας

existit frumentaria, ita ut multi fame perirent, donec naves adportarunt ex Eriphonia frumentum. Eodem tempore Tyrii hostes repulere. Sed cum sæpius barbari redirent, magno opus erat præsidio firmare oppidum.

VII. Jam vero Sidon, Jasimonis filius, cum Tyrios in Mazaurisa esse victos audiret, ac rei pecuniariæ apud eos esse inopiam, iis, si iterum Sidoniis sese vellent subjicere, auxilium se missurum esse promisit, naves longas triginta, militum autem tria millia. Libenter Tyrii annuere urbemque atque insulas Sidonis subjecerunt potestati. Juvante deinde auxilio Tyrios Sidone, Tyriorum hostes in Mazaurisa insula brevi tempore victi sunt. Hoc modo Sidon imperium restituit Sidoniorum. Obiit post regnum quadraginta annorum; utrum vero veneno interceptus, an gladio se transfigens, in dubio relinquam. Immedicabili enim correptus morbo, vitæ pertæsus erat. Sidone mortuo Citylbas regnavit apud Sidonios.

VIII. Quarto et trigesimo anno regni Sidonis, Hanno, penes quem per quinquaginta quinque annos fuerat Bybliorum imperium, obiit. Quo mortuo Hierbas Hannonis filius in urbe Bybliorum regnabat duo et triginta annos. Sidone regnante amicitiam, quam erga Sidonios pater instituerat, maxima

χωρ ἔπραξε χιλίους καὶ δέκα παρήχεται πλοῖα, ταυτὴν τὴν δύναμιν, δι' ἧς ἐπὶ αὐτῶν καὶ τοῦτο πολλῶς ἦν δαπάνης. Μετὰ δὲ Σίδωνας τελευτῇ, διαλυθέντος μὲν ἤδη πάσαι τοῦ ἐν Μαζαυρίῃ πολέμου, ὅμως αὐτὸν κειλεύσαντι στρατιώτας καὶ πλοῖα παρέχεσθαι οὐκ ἐπέιδετο Κιτύλβα. Τὸ πρῶτον μὲν οὖν τοὺς Βυβλίους ἦν δεδογμένον ἐκπολιορκῆσαι Κιτύλβα. Ἀλλὰ καὶ τοὺς Ἀραδίους τε καὶ τοὺς Βηρυτίους ἀκούσας τὴν αὐτοῦ ἔβριν δυσχεραίνοντας, ἄλλην ἐλόμενος γνώμην, αὐτοῖς εἰς λόγους ξυνέβη.

IX. Ἰέρβας δὲ ἀποικίαν ἐποίησεν εἰς τὴν τῆς τῶν Κιτυκίαν νήσου ἀπεναντίον τῶν Κιλικίων χώραν· ταύτην δὲ τὴν πόλιν μετ' ὀλίγον ἀνάστατον ποιησάντων τῶν αὐτοχθόνων, ἔρημος ἦν ἡ χώρα πολὺν χρόνον. Τῶν δὲ Ταρτησοίων ἐκπεσόντες τινὲς παρὰ τῶν Τυρίων ὄγγροις ἐξήττην δεόμενοι· οἱ δὲ Τύριοι αὐτοὺς τοῖς Βυβλίοις προσέτρεψαν· τούτοις δὲ, τίνα δὴ τοῖς φυγάσι χώραν κατατάξαιεν, βουλευτομένοις ταύτην πόλιν ἰδοῦσιν αὐτοῖς δοῦναι. Οἱ μὲν οὖν Βέβλιοι Ὁκαλοδῶνα σὺν τοῖς πλοίοις ἀπέστειλαν προστατεύοντα τῆς κατοικίας. Ὁ δ' Ὁκαλοδὼν τὴν πόλιν περιτειχίσας ἀπετρέψατο τοὺς περιοικοῦντας, τῆς μὲν ἑαυτοῦ δυνάμεως, τῶν γε τριηρῶν μετὰ τὸν περιτειχισμόν οἵκαδε ἤδη κατεληλυθυῖων, παρὰ πλεονάζοντας, τῶν δ' ἱππέων ἐπ' αὐτοὺς ἐμπεσόντων, τάχα ἐκκλίναντας. Τὴν μὲν οὖν τοῖς πολεμίοις παλεμήσαντα δέκα ἔτη, τέλος προὔλιπον οἱ Βέβλιοι, τριήρεις καὶ στρατιώτας

diligentia coluit, gravisque armaturæ alebat mille milites ac decem naves, partem ratam, in proutu habebat sex annos, ita ut magnam in rem militarem faceret impensam. Post mortem vero Sidonis, cum Citylbas, quanquam bellum in Mazaurisa jam diu compositum esset, milites tamen navesque Hierbas imperaret, hic, quominus exercitum præstaret, recusavit. Primo igitur Citylbas Byblum expugnare constituit. Sed cum etiam Aradios et Berytios audiret voluntati suæ esse repugnaturos, mitius egit ac pacem cum iis firmare studuit.

IX. Hierbas vero in eam Ciliciæ partem, quæ Cittiorum prospicit insulam, misit coloniam. Qua devastata ab indigenis, diu hæc regio deserta erat. Nonnulli vero Tartessii, patria profugi, agros a Tyriis petivere; cum autem Byblum mitterentur a Tyriis, Bybliique deliberarent de agris assignandis, coloniam illam vastatam iis dederunt. Byblii igitur Ocalothonem misere cum classe, urbis condendæ custodem. Ocalothon autem urbem muris circumdedit, atque regionis incolas repulit, quanquam hi colonos superarent multitudinem. Cum enim equites in barbaros procurrerent, quam celerrime hi sese receperunt. Ocalothonem vero, postquam decem annos cum hostibus bellum gessit, Byblii deseruere; milites enim ac naves Tyriis miserant obsessis. Finitimos vero cum animadvertisset potentissimos esse, nec muros disiectos amplius esse præsidio,

τοῖς Τυρίοις πέμψαντες πολιορκουμένους. Τοὺς μὲν
~~τὸν περιουμένους ἰδὼν~~ ~~δοῦναι~~ προδχοντας, καταβε-
 βλημένα δὲ τὰ τείχη, τοὺς μὲν ἐν τῇ αὐλῇ εἰς Κίτ-
 τιον διεκόμεσαν, αὐτοὺς δὲ εἰς Βόβλον ἀπῆλθε. Τὴν
 δὲ πόλιν ἔρημον καλοῦσι Ταρτησσὸν ἢ Τάρσιν, διὰ
 τὸ τοὺς κατοικοῦντας Ταρτησσίους γενέσθαι. Ὁ
 δ' Ὁκαλοδῶν διὰ λύπην ἀπέθανε μετ' ὀλίγον χρόνον
 τὴν Κουσάβου παιδὸς ἀκούων τελευταίην μάλα πρεσβύτης.

X. Βάσανος δὲ ἐντιμος γενόμενος ἐν τῇ τῶν Βυ-
 βλίων πόλει τοῦ ἄρχειν ἐπεθύμησε, καὶ Ἰέρβαν νυκ-
 τὸς διαλαβὼν, τὴν ἀκρόπολιν τε καὶ τὸν λιμένα κα-
 τεῖχε, πολλῶν βοηθησάντων. Τῇ δ' ὕστεραία βασιλεία
 αὐτὸν ἀνηγόρευσαν οἱ πολλοί. Τιμωρίαν δὲ ὑπὲρ τοῦ
 φόνου ληψομένους τοὺς Σιδονίους ἐξήλασато, πάντα
 ὁμολογήσας τοῖς αἰτουμένοις. Ἀπέθανε δ' ἄρχας τρία-
 κοντα δύο ἔτη ὁ Ἰέρβας, τῶν Σιδονίων βασιλεύσαντος
 εἰκοσιν ἑξ ἔτη τοῦ Κιτύλβου. Βάσανος δ' ὁ φονεύσας
 Ἰέρβαν, πεντήκοντα ἐν ἄρχων ἔτη τῆς πόλεως ἐξεβλή-
 θε ὑπὸ τῶν Βυβλίων, τοὺς ἀμφὶ αὐτὸν περιορῶν ἐβρί-
 ζοντας. Κιτύλβας δὲ τὰ πάντα ἤρχεν ἔτη τετταρά-
 κοντα δύο. Τούτου δ' ἀποθανόντος Ἀγαδῶν ὁ Κι-
 τύλβου τῶν Σιδονίων ἦν βασιλεὺς ἔτη δυοῖν δέοντα
 τριάκοντα. Ἀποστείλας δὲ πλοῖα πολλὰ εἰς Μα-
 ζαυρίσαν, ἀποικίας πέντε ἐποίησε, τοῦ τῶν Σιδονίων
 πλήθους περιουσίον γενομένου. Ἐπεὶ δὲ αἱ ἐν Ἐρσι-
 φωνία πόλεις τοῖς Ταρτησίοις πολλάκις εἰσβάλλου-
 σιν οὐχ οἰοί τε ἦσαν ἀντέχειν, χίλιοι καὶ εἰς ταύτην
 τὴν χώραν ἀπέμεισαν ἀποικοι. Ἀπαμαντίαν δὲ καὶ

oppidanos in Cittium insulam traduxit, ipse vero Byblum se contulit. Urbem vero desertam nominant Tartessum sive Tarsim, quia incolae fuere Tartessii. Ocalothon vero summa in senectute, cum Casabæ filii mors ei annuntiaretur, mœrore consumtus est.

X. Basanus vero in urbe Bybliorum auctoritate præditus, cupidusque regnandi, Hierbam noctu interfecit, multisque adjuvantibus, arcem ac portum occupavit, ac postridie a populo rex creatus, Sidoniorum, Hierbæ mortem primo vindicatorum, sibi conciliavit favorem, omnia iis, quæ petebant, concedens. Obiit vero Hierbas post regnum triginta duorum annorum, anno vigesimo sexto postquam Sidoniorum regnum ad Citylbam rediit. Basanus vero, qui Hierbam interfecerat, quinquagesimo primo regni anno a Bybliis urbe ejectus est, quia suorum insolentiæ rationem non habebat. Citylbas vero omnino duo et quadraginta annos regnavit. Post ejus mortem Agathon Citylbæ filius Sidoniorum regnum triginta octo tenebat annos, magnamque in Mazaursam misit classem, et quinque colonias condidit, quo populi abundantiam educeret; mille etiam coloni incoluere Ersiphoniam, cujus urbes antea Tartessii resistere non poterant, sæpe in hanc regionem incurrentibus. E regione Ersiphoniæ duæ

τῆς Ἑρσιφάνειας δύο γίνονται νῆσοι, Κότιων καὶ Γάδουλα, εὐδαιμονες, καὶ ἔλης ἀφθονίαν ἔχουσαι. Παρὰ τοίνυν τῷ κατ' αὐτὰς πόρθμῳ Ἀγάθων πόλιν ἔκτισεν. Ἐκέλευσε δὲ καὶ τοὺς Βυβλίους καὶ Ἀραδίους εἰς Τέγγαν ἀποικίας ἐκπέμψαι, τοὺς δὲ Βηρυτίους τὴν αὐτῶν ἐπισκευάσαι λιμένα. Ταῦτα μὲν δὴ πάντα τοῖς Τυρίοις ἦν ἐπίφθονα, κωλύσαι ἀδυνάτοις.

XI. Τούτῳ τῷ χρόνῳ τῶν Κεράτων ἐπειράτετον πολλοὶ, τοῖς ἐκ τῶν νήσων ἐπανελθοῦσι πλοίοις ἐπιβουλεύοντες, καὶ ὁπότε πολλὰ φορτιζομένῳ ἐντυχοιεν, τὰ μὲν χρήματα ἀπολαμβάνοντες, τοὺς δὲ ἀνδρας καταδουλοῦμενοι. Διὰ τοῦτο οὖν χαλεπαίνων τοῖς Κεράτοις Ἀγάθων πολλὴν συνέλεξε στρατὸν καὶ τὴν τῶν Ἀσκαλονιτῶν πόλιν ἐξεπολιόρχησε. Φρουρὸς δὲ τῇ ἀκροπόλει ἐγκαταλιπὼν Ἀραδίους καὶ Βηρυτίους, τὸ πολὺ δὲ Τυρίους, τοὺς πάντας ὥς χιλίους, ὤρμησεν ἐπὶ Γάζαν. Κατελθὼν δ' ἀπέθανε, νυκτὸς κατασφαγεῖς ἐν τῇ σκηνῇ ὑπὸ Μελμάλακος τοῦ Μαιναίου, ὃς παρεγένετο ἅμα τοῖς Τυρίοις. Οὗτος δὲ μετὰ τὴν τοῦ βασιλέως σφαγὴν τοὺς Τυρίους ἀδροίζων ταχέως εἰς Ἀσκάλωνα ἐπανῆλθεν. Ἐκ τούτου μὲν πολλὸν χρόνον ἡ πόλις ἦν τοῖς Τυρίοις. Τῶν δὲ Σιδονίων καὶ Ἀραδίων καὶ Βηρυτίων εἰς τὰς ναῦς ἐμβάντων, ἀπώλοντο οἱ πλείστοι. Ἐν δὲ τούτῳ τῷ εἰς τοὺς Κεράτους στόλῳ τῶν Βυβλίων συνεστρατεύετο οὐδεὶς. Μετὰ δὲ Ἀγάθωνος θάνατον τῶν Σιδονίων Ἀσμοόνιος ἤρχε παῖς ἔτι γενόμενός τε καὶ τὸ σῶμα ἀδυνάτως ἔχων.

sitæ sunt insulæ, Cyton et Gadyla, fertiles ac materiæ abundantia præditæ. Apud id igitur, quod inter eas est fretum, urbem condidit. Jussit etiam Byblios atque Aradios colonias in Tengan mittere, Berytios vero portum restituere; omnia hæc Tyriorum invidiam ciebant, neque tamen poterant impedire.

XI. Illis temporibus piraticam fecere multi ex Ceratis, navibus, quæ ex insulis rediere, insidiati, atque, ubi divitiis oneratam invenere, merces abstulere, nantas vero abduxerunt in servitutem. Hanc ob rem Ceratis iratus, Agathon magnum collegit exercitum atque Ascalonitarum urbem expugnavit. Aradiis vero Bybliisque, præcipue tamen Tyriis, omnino mille militibus relictis, urbem præsidio firmavit, atque Gazam versus profectus est, quo in itinere obiit, noctu in prætorio interfectus a Melcalace Mænæo, qui Tyriorum copias ducebat, atque, rege trucidato, cum Tyriorum exercitu quam celerrime Ascalonem profectus est. Ab eo inde tempore diu urbs in ditione erat Tyriorum. Sidonii deinde et Aradii et Berytii in naves sese contulerunt, sed plerique periere. In hoc autem contra Ceratos bello Byblierum nemo aderat. Post mortem vero Agathonis Sidoniis imperabat Asmunius, puer admodum, qui infirma erat valetudine.

I. Ὁ μὲν δὴ τῶν Σιδονίων πρὸς τοὺς Ταρτησσίους πόλεμος, καὶ τῶν Τυρίων μέγεδός τε καὶ ταπεινώσεις, καὶ ὡς τῷ Ἰέρβα ἀντεῖχον οἱ βασιλεῖς, καὶ ὡς, Ἀγάθωνα τὸν Σιδόνιον φονεύσαντες, τῇ τῶν Ἀσκαλωνιτῶν ἀκροπόλει φρουρὰν ἐγκατέστησαν οἱ Τύριοι, ἐν τῷ πέμπτῳ γέγραπται λόγῳ. Οἱ δὲ Βύβλιοι, ὡς τοὺς βασιλέας κατέπαυσαν τῆς ἀρχῆς τε καὶ Γομμάδην ἐνίκησαν, καὶ ὅσα οἱ Σιδόνιοι ἐπραξαν, ὅσα δὲ οἱ Ἰουδαῖοι καὶ Σομυραῖοι, ἐν τοῖς ὀπισθεν δηλωθήσεται. Τοὺς δὲ ἀμφὶ Βάσανόν, φησι, τοῖς Βυβλίους αὐθάδως προσφερομένους οἱ ἐν τῇ πόλει εἰς τὸ βασίλειον συνελθόντες, δημοσίᾳ ἀποδανεῖν, δέονται καὶ αἰτοῦνται. Ὁ δὲ βασιλεὺς τοὺς δορυφόρους, ὡς τὸν ὄχλον ἀπελάσαντας ἀποστέλλει. Οὗτοι οὖν ἐπὶ τὸν ὄχλον χωροῦσι συντεταγμένοι· τῶν δὲ Βυβλίων πολλὰ προχωρούντων κραυγῇ, φεύγουσι, τοῖς δορατοῖς περιπειρόμενοι ἐπ' ἀλλήλων. Οὕτως οὖν τῶν δορυφόρων περιγενόμενοι οἱ Βύβλιοι, τὸ βασίλειον βίᾳ εἰσῆλθον, καὶ ὅτι ἐντύχοιεν τῶν ἀμφὶ Βάσανον, ἀπέκτειναν. Βάσανος δὲ τρωθεὶς ἐκ τῆς πόλεως ἀπέφυγε καὶ ἐτελεύτησε τὸν βίον τῇ ὑστεραίᾳ. Μετὰ ταῦτα οἱ Βύβλιοι, ὅτι ἡ γερονσία εἰς τὸν ἔπειτα χρόνον τὴν τῆς πόλεως ἔξει ἀρχὴν μόνη, γνώμην εἵλοντο διὰ τὰ τῶν βασιλέων ὀβρίσματα καὶ ἀδικήματα. Βασάγον δὲ παῖδες, ὡς τὴν βασιλείαν ἀναληψόμενοι, ἐστρατεύσαντο

LIBER SEXTUS.

I. Bellum, quod Sidonii cum Tartessiis gesserunt, et Tyrii, qua ratione ad magnam primo pervenerunt potentiam, deinde vero ad inopiam redacti sunt, et quomodo reges Hierbæ restiterunt, atque quemadmodum Tyrii, Agathone Sidonio interfecto, Ascalonitarum arcem occuparunt, in libro quinto narratur. Attamen, quemadmodum Byblii urbe ejecerunt reges ac Gommadem vicerunt, et Sidoniorum res gestæ, sicut et bella Judæorum et Somyræorum in hoc libro narrabuntur. Jam vero cives, dicit, in arcem regiam convenisse, atque regi, ut comites, Byblios offendentes, supplicio afficeret, instituisse. Sed Basanus, ut cives rejicerent, emisit hastatos, qui ordinato agmine in populum fecere impetum, sed, Bybliis magno clamore resistantibus, aufugerunt, invicem se hastis confingentes. Hoc modo cum hastatos devicissent Byblii, in regiam arcem vi irrupere, atque quem e comitatu regis invenerunt, trucidavere. Basanus ipse aufugit vulneratus atque obiit postridie. Post hæc Byblii civitatis imperium senatui solo mandarunt, propter regum et insolentiam et injustitiam. Filii autem Basani, ut regnum recuperarent, cum exercitu contra urbem profecti sunt, atque advenere

πρὸς τὴν πόλιν καὶ νυκτὸς ἀφίκοντο, ὅπως τὰς πύλας καταλάβοιεν ~~ἐξαπιναιώς~~. Οἱ δ' ἔνδον προμαδύοντες ἔτρεψαν τοὺς ἐπιύοντας. Μετὰ ταῦτα ἐπολιόρκουν τὴν πόλιν, ὥς λιμῶ αἰρήσοντες καὶ, τῶν Βυβλίων πλοίοις εἰσχομισάντων τὰ ἐπιτήδεια, δεσμοῖς τοῦ λιμένος διέκλεισαν τὰ πλοῖα ἀδαμαντίνοις. Τότε δὴ πολλὴ ἀπορία ἦν ἐν τῇ πύλει, ὥστε οἱ περιστρατοπεδευσάμενοι τὴν πόλιν ἐν βραχεῖ ἐκπολιορκήσιν ἤλπιζον. Οὐ μὴν ἀλλὰ τῆς αἰρέσεως ἀπέτυχον οἱ πολέμιοι. Οἱ μὲν γὰρ Βύβλιοι τριήρεις παρασκευάσαντες διέτεινον εἰς τὰ δεσμὰ καὶ πάντες ἐν τῷ ἐτέρῳ τῆς νεῶς διατρίβοντες κρασπέδῳ, ὥστε πρὸς τὰ δεσμὰ ἑτεροκλινεῖν, κάλως μὲν τοῖς καταπῆξι προσάπτουσι. Μετὰ ταῦτα δὲ τῷ αὐτῷ συνδραμόντες εἰς ἕτερον τὸ κράσπεδον, τῆς μὲν νεῶς ἐξαίφνης ἀναφερομένης, τὰ δεσμὰ καὶ τοὺς καταπῆγας πολλῇ κραυγῇ ἐξελκύουσι καὶ εἰς τὴν πόλιν ἀναφέρουσι.

II. Τότε οὖν οἱ πολέμιοι πρὸς τὴν ἄλυσιν ἀδύμως ἔχοντες, περὶ εἰρήνης λόγους ποιησόμενον πρὸς τοὺς ἔνδον ἀπέστειλαν. Οὗτος δὲ, ἀνὴρ εὐγενὴς ὢν ἄρτι ἐβοήθησεν εἰς τῶν πολεμίων στρατόπεδον ἐκ τῆς ὀρεινῆς καὶ οὐπώποτε πλοῖον ἰδὼν, καταδεάσασθαι ἐπόθει. Ἐπεὶ οὖν πρὸς τῶν Βυβλίων εἰς τριήρη εἰσῆχθη, τοῦ μὲν πλοίου ἐθαύμαζε τὸ μέγεθος καὶ βεβαιότητα, μάλιστα δὲ τὴν ταχύτητα, καὶ πάντα ἀποβλέψας εἰς τὸ στρατόπεδον ἐπανῆλθε καὶ σπονδὰς γενέσθαι τάχα διεπράξατο. Ἐκ τούτου τοῦ χρόνου τοῖς Βυβλίοις οὐκ ἦν βασιλεὺς δι' ἐτῶν εἴκοσι

noctu, ut portis ex inopino potirentur. Qua de re certiores facti, appropinquantibus in fugam dederunt oppidani. Urbem deinde obsidebant, fame eam expugnaturi ac, Bybliis classe com meatum in urbem importantibus, portum ferreis præcluserunt catenis. Qua re urbs cum fame premeretur, obsidentes eam brevi sese expugnatu ros esse, sperabant. Sed spes hæc successu carebat. Byblii enim naves exornantes longas in catenas vecti sunt, omnesque in altero stabant navis margine, ut eum deflecterent in eam partem, ubi catenæ erant, atque eo facilius palos funibus circumdarent. Tunc vero eodem impetu in alterum contenderunt marginem, quo navis subito sublata est, et hoc modo catenas palosque magno extraxerunt clamore atque in urbem abstulerunt.

II. Quibus rebus cognitis, de urbis expugnatione hostes desperare cœperunt, Bybliisque de pace componenda misere legatum, virum nobilem ex regione montana. Qui cum modo cum auxiliaribus copiis in castra venisset, ac nunquam conspexisset navem, accuratius contemplari optavit. A Bybliis igitur in navem missus longam, ejus et magnitudinem et firmitatem est admiratus, præcipue tamen celeritatem; omnia vero contemplatus in castra rediit, pacemque brevi conciliavit. Ex hoc deinceps tempore Bybli erat interregnum viginti et centum

καὶ ἑκατὸν, καὶ ὅτι ἑκάστῳ ἔδοξεν, ἐποίησε. Πολέμων δὲ ~~γενομένων πολλῶν, τὸ μὲν~~ χωρίον ἐχερσεύετο, τὰ δὲ θηρία ὑπερέβαλεν ἐπὶ τὸ πλεόν, καὶ λέοντες καὶ πάνθηρες καὶ λύκοι, ὥστε καὶ καταφαγεῖν τοὺς ἀνθρώπους ἐν τῇ πόλει.

III. Κατὰ τοῦτον τὸν χρόνον οἱ Βύβλιοι πλοῖα μὲν ἀπίστειλαν κατὰ Γομμάδου, ὃς πειρατεύων αὐτοὺς κακῶς ἐποίει, μάλιστα δὲ τὴν λεγομένην βοῦν. Τῶν δὲ Γομμάδου πλοίων κατὰ τὴν τῶν Κιτιέων ὀρεινὴν ὁρμούντων, ὁ Ἴτρας παρῆν ἐπὶ τῶν νεῶν, διακοσίους ἔχων Βυβλίους καὶ ἑκατὸν μισθοφόρους καὶ τῶν πειρατευσάντων κατέλαβε πολλούς. Οἱ μὲν οὖν ἀμφὶ Γομμάδην, τῆς νεῶς ἐκβάντες κατέφυγον εἰς τὸ ὄρος· τῶν δὲ Κιτιέων βοηθησάντων κατελήφθη καὶ αὐτὸς ὁ Γομμάδης καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ γενόμενοι· τῇ δὲ ὑστεραίᾳ πάντες ἀπεδημήθησαν τὰς κεφαλὰς. Οὗτος δ' ὁ πόλεμος τρόπῳ ἐγένετο τοιῷδε. Πολλὰ μὲν γὰρ κτήματα ἔχων ἀπῆλθεν ὁ Γομμάδης ὥς ἐπὶ τὸν τῶν Τεργαίων βασιλέα, ὅφ' οὗ πρὸς τὰς μεγίστας τιμὰς ἀνήχθη. Αὐτοῦ δὲ καθυβρίζοντος τοὺς Ἀραδίους καὶ τοὺς Βυβλίους, χρηματιστὴς Βύβλιος, τὸν πλησίον κινήσας τε καὶ παρερχόμενον αὐτὸν δείξας δακτύλῳ, νῦν μὲν, ἔφη, μεγαλαυχῆς ἐστίν οὗτος ὁ ἀνθρώπος καὶ πάντας ὑβρίζει. Πρότερον δὲ δουλεύων ἐν τῇ ἡμῶν πόλει, εἰ καὶ πολλὰς ἔλαβε πληγὰς, οὐδ' ἔγρυξε. Τοῦτον δὲ τὸν λόγον βαρέως φέρων, ἐπεβούλευε τῷ Βυβλίῳ ὁ Γομμάδης. Ἀποφυγόντος δ' ἐκείνου, ναῶς κατασκευάσας Γομμάδης, οἰσισινοῦν περιτύχοι τῶν Βυβλίων,

anorum et ad suum quisque agebat arbitrium. Quare factum est, ut multa exorirentur bella, omnisque regio depopularetur. Ferarum autem, et leonum, et pantherarum et luporum multitudo crevit mirum in modum, ut et homines media in urbe devorarent.

III. Eodem tempore Byblii contra Gommadem, qui prædo maritimus magnas iis intulerat injurias, naves emiserunt, præcipue eam, cui vaccæ erat nomen. Cum vero Gommades naves suas e regione montium Cittiensium in ancoris teneret, litras cum classe advenit et eum cum ducentis Byblius et centum mercenariis est aggressus, multosque reprehendit. Gommadi autem comitum nonnulli ex navibus in montes confugere, sed Cittiensibus auxiliantibus, ipse Gommades sicut et qui eum secuti erant, capti ac postridie capite privati sunt. Quod bellum hoc modo ortum est. Gommades, vir divitissimus ad Tengæorum se contulerat regem, qui summis eum ornavit honoribus. Cum vero Aradios Bybliosque contemneret, mercator quidam Byblius, proxime astantem impellendo, Gommademque prætereuntem digito demonstrando, jam quidem, inquit, homo iste superbus est omnesque contemnit. Olim vero in nostra urbe servus, etsi multis affectus verberibus, ne muttavit quidem. Quæ verba male interpretatus, Byblus insidias paravit Gommades, et cum ille effugisset, classem armavit, omnesque, quos invenit, Byblios truci-

ἀφόνευσεν, ἀφελόμενος τὰ πλοῖα. Παρὰ τοῖς Κεττίαις οὖν ἐνίκηθη ὑπὸ τῶν Βυβλίων.

IV. Τῶν δὲ Σιδονίων ἐν τούτῳ τῷ χρόνῳ βασιλεῖς ἀδύνατοι ἦσαν. Ἀσμουίνιος ὀκτὼ ἔτη ἐβασίλευσεν, ὅτε ἀπετελεύτησε Βάσανος. Μετὰ δὲ τὸν Βασάνου θάνατον ἐβασίλευεν Ἀσμουίνιος ἐννέα ἔτι καὶ τριάκοντα ἔτη, ὥστε τὰ πάντα ἑπτὰ καὶ τετταράκοντα ἔτη τῶν Σιδονίων ἦν βασιλεὺς. Ἀποδαμόντος δὲ τούτου Κύβαζος ὁ Ἀσμουίνιου ἤρχε τῶν Σιδονίων. Ἐτελεύτησε δ' ἐν τῇ πρὸς τοὺς Τυρίους μάχῃ, ἔτη βασιλεύσας ἐν καὶ τριάκοντα. Νάσουκον δὲ τὸν Ἀσμουίνιου παῖδα οἱ μὲν Σιδόνιοι τὸ πρῶτον τῆς πόλεως ἐξέβαλον· ἀπελθὼν δ' εἰς τὸ ὄρος τοὺς λέοντας ἐδήρευε πολλοὺς γενομένους. Μετὰ ταῦτα νικηθέντες ὑπὸ τῶν Τυρίων καὶ ἀποροῦντες οἱ Σιδόνιοι ἡγεμόνα αὐτὸν ἀπέδειξαν, καὶ Νασούκον τῆς στρατιᾶς ἀρχόντος, τοὺς παλείμους ἐνίκησαν καὶ κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν καὶ ὑποχειρίους ἐποιήσαντο τοὺς Τυρίους τε καὶ τοὺς Βηρυτίους. Τὸς δ' Ἀσκαλωνίτας παλιορκῶν λίθῳ βεβλημένος ἐν τῇ πόλει ἐτελεύτησεν ὀκτὼ ἔτη βασιλεύσας. Οἱ μὲν οὖν Σιδόνιοι τὸ φόνεμα εἰς τὸν αὐτῶν λιμένα διακομίσαντες, τὸν νεκρὸν ἀνεβίβασαν ἐπὶ ἄρμα, καὶ βασιλικῷ ἱματίῳ κοσμηθέντα εἰς τὸ τῶν βασιλέων ἡρῖον ἀπεκόμισαν, προπομπευουσῶν μὲν τῶν παρθέλων τε καὶ δρῆνον μελιζουσῶν. Θρηνήσετε ὦ ἄνδρες Σιδόνιοι τὸν ἀριστεύσαντα· τάψετε τὸν ὠραῖον ὃ παρθένοι. Νάσουκος γὰρ ἀποτίθνηκεν ἀκμάζων ὁ βασιλεὺς, πέπτωκεν ὁ τοὺς Τυρίους νικήσας. Οὐκ

davit, navesque intercept. Ad Gittium vero a Bybliis victus est.

IV. Ii autem, penes quos tum temporis Sidoniorum erat imperium, exiguae erant potestatis. Asmunius octo regnaverat annos, cum Basanus obiit. Post Basani vero mortem Asmunius novem insuper et triginta regnabat annos, ita ut omnino per annos quadraginta septem esset rex. Qui cum mortuus esset, Cybozus, Asmunii filius, Sidoniorum imperium suscepit. Hic est interfectus in praelio contra Tyrios, postquam regnaverat annos unum et triginta. Nasucum vero, Asmaunil filium Sidonii primum urbe eiecerunt; et ille sese in montes contulit, leonesque, quorum ibi erat multitudo, venatus est. Tempore vero praeterlapso Sidonii, a Tyriis pulsati atque adducti in angustias, Nasucum imperatorem creaverunt, quo dace hostes vicerunt terra marique, ac Tyrios et Berytios vectigales sibi fecerunt. Ascalonitas vero cum obsideret, lapide vulneratus in porta obiit post regnum octo annorum. Interfectum vero Sidonii nave in suum transtulerunt portam ibique eum regia veste indutum atque impositum in curru vexerunt in regum sepulcrum, virginibus antecedentibus atque elegiam canentibus. Deploretis, o viri Sidonii, virtute omniibus praestantem, defleatis o virgines pulcherrimum. Nasucus enim mortuus est, florentissimus rex, obiit Tyriorum victor. Non erat effeminatus, ut regum filii, nec

ἐγένετο θρυπτικῶς, ὥς οἱ τῶν βασιλείων παῖδες, καὶ τῶν ἐν τοῖς βασιλείοις κατεφρόνει ἐδυφανιῶν· ἀλλ' ἀκοίων ἔχαιρε τὸν μαχομένων θύρυνόν τε καὶ λεόντων ἦδετο τῇ ὀργῇ. Τίς ὑμῶν τοὺς καὶ ἐκψέχον λέαινας ὀφθαλμοὺς ἀνέχεσθαι οἷός τε χλωρούς; τίς δὲ τῶν θηρίων συνδένδρῳ προσέρχεται; ἀλλὰ τοῦτον οἱ πάνθηρες ἔφυγον τὸν θάρραλέον· ἐν δὲ τῶν λεόντων κευδμῶνι καθηῦθεν ὁ Νάσουκος· ἀλλ' ὁ τὴν μάχην νικήσας λίθου ἀπὸ τείχους βολῇ ἀπέθανε καὶ παῖς ἀπέκτεινε τὸν λεοντοδάμαντα.

V. Μετὰ ταῦτα Κισλῶντα βασιλέα εἴλοντο οἱ Σιδόνιοι, τὸν τοῦ Νασούκου υἱόν, ἔτη τετταράκοντα ἐννέα βασιλεύοντα. Οὗτος πλοῖα πολλὰ, ἀποικίαν ἐγγὺς τῶν Ταρτησιῶν ποιήσοντα ἀπέπεμψεν, ἀφ' ἧς πρὸς τῆς ἐγγυρίους ἐπιμύξαιντο. Τοῖς μὲν γὰρ Σιδονίοις ἐν τῇ τῶν Ταρτησιῶν πόλει οὐδενὸς πρὸς οὐδένα διαδόσεις ἐγένετο. Ὁ δὲ τῶν Ταρτησιῶν βασιλεὺς, πῆν ἀποικίαν, ἐκπολιορκήσας τε καὶ τοὺς Σιδονίους καταλαβὼν εἰς τὰ τῶν βαρβάρων χωρία ἐπέρασε. Πλοῖα δὲ καὶ ἀπρωτεῖλας εἰς τὰς κῆσους, τῶν Σιδονίων ἀποικίας ἐποίησεν ἀναστάτους τὰς ἐν Τέγγῃ καὶ Ἐρουφωνίᾳ καὶ λείαν πολλὴν ποιησάμενος εἰς Ταρτησὸν ἐπανῆλθεν. Ἐξ ἐκείνων οἱ Σιδόνιοι εἰς Τέγγαν καὶ Ἐρουφωνίαν παραπλεῦσαι οὐκ ἐτόλμων, κινδύνου τε γενομένου ἀπὸ τῶν ἐν τοῦτοις τοῖς χωρίοις ληστῶν, τῶν δὲ τριῶν πῶν Ταρτησιακῶν ἐν τοῖς κόλποις περιπλασμένων.

magni fecit carmina, quæ in arcibus regum cani solent. Sed militum gaudebatur clamore, leonumque de rugitu lætabatur. Quis vestrum flavos etiam mortuæ leonæ oculos sustinere potest? quis autem locum arboribus densum, ubi sunt feræ, audet adire? Sed fortem illum fugere pantheræ, et dormivit in cubilibus leonum Nasqueus. Jam vero bellorum victor lapidis ictu e muro interfectus est et leonum domitorem necavit puer.

V. Post hæc Cislontem regem creaverunt Sidonii, Nasuci filium, qui quadraginta novem annos regnabat, classemque emisit magnam, quæ in vicinitate Tartessiorum conderet coloniam, unde cum ejus regionis incolis facerent mercaturam, qua re in Tartessiorum oppido Sidonii erant prohibiti. Tartessiorum vero rex coloniam expugnavit Sidoniosque, quos captivos fecerat, in barbarorum regiones servos vendidit. Classem etiam in insulas misit, Sidoniorumque in Tenga atque in Ersiphonia colonias devastavit et magna cum præda Tartessum rediit. Ex illo inde tempore Sidonii in Tengam et Ersiphoniam navigare non ausi sunt, cum periculum esset a prædonibus, qui in illa exstiterunt regione, et a classe Tartessiorum, quæ in illis tractibus maris vagabatur.

VI. Τούτῳ τῷ χρόνῳ Δωτρέπης Καλυλόπα τὸν τῶν Ὀνακύνων βασιλέα τῆς πόλεως ἐκβάλων, τὴν ἀρχὴν παρεξάλετο. Καλυλόφ δὲ πρὸς τοὺς Ἰουδαίους ἀπέφυγεν εἰς Ἰδομμαίαν καὶ ἐπ' αὐτοῖς ἦν πολὺν χρόνον, δι' ὃ οἱ Ὀνάκωνοι καὶ οἱ Ἰουδαῖοι διέστησαν πρὸς ἀλλήλους. Μετὰ ταῦτα οὖν τοῖς Ἰουδαίοις ἐπὶ τὰς σαρμὰς τῶν ἀλοπηγίων ἐξελάσασι τὰ βοσκήματα ποιμέσιν· οἱ Ὀνάκωνοι καὶ Ὀμλάκωνοι νυκτὸς ἐμπεσόντες, τοὺς μὲν ποιμένας ἀπέκτειναν, τὰ δὲ βοσκήματα ἀπῆλασαν εἰς τὴν πόλιν. Ἐπὶ δὲ ταύτῃ τῇ ἐδρυχίᾳ μεγαλοφρονῶν πᾶσαν τὴν Ἰδομμαίαν καταστρέψασθαι ἐβούλετο Δωτρέπης τε καὶ Ἰσμιλύμαν ἀποστείλας, Ὀμλακύνων δὲ βοηθησάντων, τοὺς Ἰουδαίους ἐνίκησεν. Οἱ μὲν οὖν Ὀμλάκωνοι πολλὴν λείαν ποιησάμενοι μετὰ τὴν μάχην, ἀπῆλθον, οἱ δ' Ὀνάκωνοι τοὺς Ἰουδαίους κατεδίωξαν. Τῇ δ' ἑσπερίᾳ πάλιν εἰς μάχην καταβάντες πολλοὺς μὲν τῶν πολεμίων ἀπέκτειναν οἱ Ἰουδαῖοι, τὸν δ' Ἰσμίλυμαν εἶλον ζῶντα. Τοῦτον μὲν οὖν τῶν Ἰουδαίων ἀρχόντες ἑαυτοῖς ἐκέλευσαν ἀγαγεῖν καὶ τροφαλίδα καὶ πιτυρηγὸν ἄρτον τῷ ἀνδρὶ παρεῖχον καὶ ἱμάτιον τῷ ἀναμφιέσθαι. Ὁ δὲ, ἀήδης, ἔφη, τοῦτον γίνομαι τοῦ ὕψου τε καὶ τούτων τῶν ἱματίων, πορφυρίσι χρησάμενος. Ἐπεὶ μὲν οὖν, τῶν ἀρχόντων ἔφη ὁ πρεσβύτατος, ἡμῶν ὁ μὲν σῖτος μωραίνεται, τὰ δ' ἱμάτιά ἐστιν ἄκοσμα, τί ληψόμενος ἐπῆλθες. Ταῦτα λέγων Ἰσμίλυμαν ἤγαγεν ἐπὶ τῷ θανάτῳ. Μετὰ ταῦτα πολὺν χρόνον ἐπολέμονν οἱ Ἰουδαῖοι καὶ οἱ Σομετραῖοι πρὸς τοὺς Ὀνακύνους καὶ Ὀμλακύνους καὶ Κεράτους·

VI. Hoc tempore Dotrepes Calylopem Onacynorum regem civitate eiecit, regnoque potitus est. Calylops vero ad Judæos confugit in Idumæam, ibique diu morabatur; quam ob rem discordia est orta inter Onacynos et Judæos. Paulo post igitur, cum Judæi armenta pastum agerent in pascua salinarum, Onacyni et Omlacyni noctu eos aggressi, pastores interfecerunt, armenta vero in oppidum egerunt. Quo nisus successu, totam Idumæam Dotrepes sibi subicere studuit et Ismilymam cum exercitu emisit, qui Omlacynis adjuvantibus, Judæos vicit. Omlacyni post prælium commissum cum magna præda, redierunt in suum agrum, Onacyni vero Judæos persecuti sunt. Postridie vero prælium renovantes Judæi multos hostes trucidarunt, Ismilymam autem ipsum comprehenderunt vivum; hunc adduci jusserunt Judæorum duces et caseum recentem panemque furfureum ei præbuerunt, nudoque vestem. Ille vero ait, sese nec tali cibo, nec tali vestimento assuetum esse; vestibus enim purpureis se usum fuisse. Tum vero natu inter duces inquit maximus, nostrum panem insipidum esse dixisti, vestesque nostras incomtas; quid igitur sumturus ad nos venisti? Quod cum locutus esset, Ismilymam ad mortem duxit. Post hæc Judæi et Somyræi diu bellum gerebant cum Onacynis et Omlacynis et Ceratis; Ceratorum vero arcibus potiri

τὰ δ' ἐρύματα τῶν Κεράτων οὐκ ἔλαβον. Οἱ δὲ Σομυραῖοι εἰς Βατάναιαν ἀπέβησαν. Ἡ δὲ Βατάναια φέρει καὶ βάλαμον, ἀλλ' ἦπτον Νεβίτης, ἣν εἶχεν ἐκ Τύρου ἐπανελθὼν ὁ Κιδμῶν, ἐκ Βυβλίων δεδομένην. Τὰ γὰρ Νεβιταῖα ὄρη ἀφθονον ἔχει βάλαμον, πυροὶ δὲ πολλοὶ ἐν ταῖς κώμαις γίνονται. Μετὰ δὲ τὴν Κιδμῶνος τελευτὴν Νεβίτης τε καὶ τῶν κωμῶν ἀρχεὶ Ἀγμων τοῦ Κουσάβου πρωτόγονος.

VII. Κατεῖχον οὖν οἱ μὲν Ἰουδαῖοι τὰ τῶν Ὁνακύνων, τὰ δὲ τῶν Μωβαίων τε καὶ τῶν Ὀμλακύνων τε καὶ τῶν Βαταναίων οἱ Σομυραῖοι, πολλὰ βοσκήματα κεκτημένοι, ὧν ἐπιθυμητικοὶ οἱ Βαταναῖοι τοῖς Μωβαίοις περὶ τῆς τῶν Σομυραίων ἀπελασίας τε καὶ ἀρπαγῆς λόγους συνέβαλον. Ὡμολόγητο δ' αὐτοῖς, ὅτι οἱ Βαταναῖοι, ὅταν οἱ ἐν Βαταναίᾳ Σομυραῖοι στρατεύόμενοι πρὸς τὰ ἔξω τόχῳσι, τεμάχη ξύλινα εἰς Ἰαρδάνην ποταμὸν ἀποβαλοῦσι, τοὺς Σομυραίους ἀπεληλυθέναι σημαίνοντα καὶ ἐπικαλοῦντα τοὺς Μωβαίους, ὅπως συνταχθέντες τῶν ἐν τῇ χώρᾳ ὑπολειπομένων περιγενήσονται. Ἀπελθόντων οὖν ποτὲ τῶν Σομυραίων, οἱ Μωβαῖοι τὰ τεμάχη ἐν τῷ ποταμῷ ἰδόντες, ὅτι τάχιστα, ὥς τοῖς Βαταναίοις βοηθήσοντες, ἀναβαίνουνσι καὶ τοὺς λειπομένους ἀποκτείναντες, λείαν πολλὴν ἐποιήσαντο, βοσκήματα καὶ πρόβατα καὶ αἰγας. Οἱ μὲν οὖν ἐν τοῖς Μωβαίοις γενόμεναι Σομυραῖοι, ἀδελφῶν ἀκούσαντες τὴν ξυμφορὰν, τὸ πρῶτον μὲν σὺν οὐδενὶ κόσμῳ ὑπεχώρουν τι· οὐ πολὺ δὲ ἔσπερον ἐπανελθόντες τε καὶ νικῆσαντες τοὺς

non poterant. Somyræi in Batanæam descenderunt, quæ regio etiam balsamum gignit, quod autem eo vilius est, quod procreat Nebite, quam Tyro reversus Cidmon a Bybliis datam accepit. Nebitæi enim montes balsami gignunt abundantiam, triticum autem multum in vicis existit. Post mortem vero Cidmonis Nebite et pagi sunt in ditione Agmonis, Cusabi primogeniti.

VII. Onacynorum igitur regione Judæi erant potiti; ager vero Mobæorum et Omlacynorum et Batanæorum in ditione Somyræorum erat, quibus multa erant armenta. Quæ cum Batanæi appetèrent, Mobæis misere legatos de Somyræis expellendis ac diripiendis, polliciti, si ii, qui degerent in Batanæa Somyræi, bellandi caussa abierint, sese assulas ligneas in Jordanem flumen injecturos esse, quæ Somyræos abiisse significarent et Mobæos advocarent, ut copiis junctis eo facilius eos devicerent, qui domi remanserint. Somyræi igitur cum in aliam regionem aliquando irrumperent, Mobæique assulas in flumine natantes animadverterent, quam celerrime cum exercitu in Batanæam profecti sunt, trucidatisque relictis, magnam fecerunt prædam, abegeruntque boves, pecora ovilla et greges caprinos. Qui autem in Mobæis erant Somyræi, quod fratribus acciderat, cum audirent, primo fugerunt incompositi; sed paullo post reversi Mobæos vicerunt, omnesque interfecerunt; Batanæorum vero montes in suam

Μαβαίους ἀπέκτειναν πάντας· τὴν δὲ Βαταναίων ὄρειν ἣν οὐ κατεῖχον τὴν ἁλμαίαν οὖν περιέκον, τὰ μὲν πρὸς τὴν ἑω τετραμμένα κατασχόντες οἱ Σομυραῖοι, οἱ δὲ Ἰουδαῖοι πρὸς ἐσπέραν. Μετὰ ταῦτα καὶ τῶν Καρναίων νικήσαντες βασιλεῖς καὶ τοὺς ἐν τῇ μεσογαίᾳ, πᾶσαν τὴν χώραν κατεστρέψαντο. Τῶν δὲ παρὰ τῇ θαλάττῃ κειμένων πόλεων εἶλον οὐδεμίαν.

VIII. Ἐκπολιορκησάντων μὲν γὰρ αὐτῶν τὴν τῶν Καρναίων πύλιν τε καὶ Ἀτυμον ἀποκτείναντων βασιλέα, οἱ μὲν Σιδόνιοι καὶ Τύριοι καὶ Βύβλιοι καὶ Ἀράδιοι καὶ Βηρύτιοι καὶ οἱ ἐν τῷ ὄρει, ὥστε ἀλλήλοις βοηθήσειν, ἐὰν εἰσβάλωσιν οἱ Σομυραῖοι, ἐποίησαντο συνθήκας, ἡγεμόνα δ' εἶλοντο Κισλῶντα τὸν Σιδόνιον. Παρεῖχοντο οὖν εἰς Σίδωνα τὴν καθήκουσαν δύναμιν, οἱ μὲν Σιδόνιοι πεντακισχιλίους, οἱ δὲ Τύριοι διςχιλίους, οἱ δὲ Βύβλιοι διακοσίους καὶ χιλίους, οἱ δ' Ἀράδιοι καὶ οἱ Βηρύτιοι ὀκτακοσίους καὶ χιλίους, τοὺς πάντας μυρίου, εἰς τὸ ὄρος στρατοπεδεύουσιν τε καὶ ἐν Μωμιγούρᾳ κώμῃ προφυλάζοντας. Ταύτην οὖν τὴν δύναμιν ἐν τῷ ὄρει εἶναι ἀκούοντες οἱ Σομυραῖοι οὐκ ἀνέβησαν.

IX. Ἐπειδὴ ἀπετελεύτησεν ὁ Κισλῶν, τῶν Σιδωνίων ἐβασίλευε Ῥάτωψ ὁ Κισλῶντος ἔτη ἐξήκοντα δύο. Ἀνομίας δὲ παρὰ τοῖς Βυβλίοις γενομένης διὰ πολλοῦ χρόνου, Ὡδαν ἀπεδείξατο τῶν Βυβλίων βασιλέα, αὐτίκα παραδεξάμενος τὴν ἀρχήν. Ἐκβαλόντες γὰρ Βάσανον οὐκ εἶχον ἀρχοντα οἱ Βύβλιοι δι' ἐτῶν ἑξατὸν εἰκοσιν ὁκτὼ καὶ Ὡδαν ἀσμένως εἰδέξαντο,

potestatem redigere non poterant. Lacum igitur asphaltiteum circumhabitabant Somyræi in eo tractu, qui est Orientem versus, Judæi vero versus Occidentem. Postea etiam Carnæorum regulos et mediterraneæ regionis principes vicerunt, omnemque hunc tractum sui fecere ditionis. Earum autem, quæ ad mare sitæ sunt, urbium, nulla potiti sunt.

VIII. Carnæorum autem urbe a Somyræis expugnata, atque Atymo rege interfecto, Sidonii cum Tyriis et Bybliis atque Aradiis et Berytiis montiumque incolis fœdus ad Somyræos, si forte incursionem facere conarentur, repellendos fecerunt, ducemque creaverunt Cislontem Sidonium. Sidonem igitur partem ratam misere Sidonii quinque militum millia, Tyrii duo millia, Byblii mille et ducentos, Aradii et Berytii octingentos et mille, omnino decem millia, qui in montem proficiscerentur et in Momigura vico castra ponerent. Tantum in monte exercitum esse Somyræi cum audirent, incursionibus abstinebant.

IX. Cislonte mortuo, Ratops Cislontis Sidoniis imperabat duo et sexaginta annos. Interregnum vero, quod apud Byblios diu exstiterat, finivit atque Odam iis misit regem. Urbe enim Basano expulso, Byblii per annos duodetriginta et centum rege carebant animoque benevolo Odam receperunt, penes quem quadraginta annos erat regnum.

βασιλεύοντα ἔτη τετταράκοντα. Μετὰ ταῦτα Τολόμων
 δ' Ὄδον βασιλεὺς ἦν ἔτη τετταράκοντα δύο. Κατὰ τοῦτον
 τὸν καιρὸν εἰρηνικῶς διακείμενοι πολλὸν χρόνον διεγένοντο
 πρὸς ἀλλήλους οἱ τῶν πόλεων βασιλεῖς. Μετὰ δὲ τὸν
 Ῥατόπα ἐβασίλευε τῶν Σιδονίων Ἰακύλβας ὁ Ῥάτοπος
 ἔτη πεντήκοντα δυεῖν δέοντα. Ἐπεὶ δ' ἐτελεύτησε
 Τολόμων Ἀρορφήλ ἤρχεν ἐν τῇ τῶν Βυβλίων πόλει ἕξ
 καὶ εἰκοσιν ἔτη. Τούτῳ δ' ἦν ἀργυρώνητός τις, Σύβνας
 τοῦτομα (Σύβναν μὲν γὰρ λέγουσιν οἱ Βύβλινοι ἀργυ-
 ρώνητον), ὃν Ἀρορφήλ εἰσεποιήσατο ἄπαις γενόμενος.
 Ἀποθανόντος δὲ τοῦ Ἀρορφήλου, οἱ Βύβλιοι τὸν
 εἰσποίητον εἵλοντο βασιλέα, ὃς ἤρχεν ἑπτὰ καὶ εἰκοσιν
 ἔτη. Τῷ δὲ Ἰακύλβα δύο παῖδες ἦσαν ὁ μὲν πρωτογό-
 νος Πέτας, νεώτερος δὲ Βάρκας. Πέτας μὲν οὖν μετὰ
 τοῦ πατρὸς θάνατον τῶν Σιδονίων ἐβασίλευεν ἔτη
 τριάκοντα ἐνὸς δέοντος. Βάρκας δὲ τὸ πρῶτον μὲν
 τὴν διαίτην ἐποιεῖτο παρὰ τῷ ἀδελφῷ. Σύβνου δ'
 ἀπατελευτήσαντος, Βάρκαν ἀπεδείξατο τῶν Βυβλίων
 βασιλέα Πέτας. Ἦρχε δ' ὁ Βάρκας τρία ἔτη καὶ
 τριάκοντα. Τούτῳ τῷ χρόνῳ οἱ Ἀμαθαῖοι εἰς τὸ κατ'
 ἀνατολὰς πεδῖον ἀπέστειλαν ἀποικοῦντας, ὧν ἤρχετο
 ἀνὴρ ὀκταπηχναῖος, τῶν γιγάντων ἀπόγονος, ὃς εἰς τὰ
 ὄρη προελάσας τὰ τῆς Ἀρμενίας, ὑφ' ἑαυτῷ ἐποιήσατο
 τοῦτο τὸ χωρίον. Ἐν ταύτῳ τῷ ὄρει καὶ μάντεις
 ἐγένοντο ἄλλοεθνεῖς, παρὰ τοῖς αὐτόχθοσιν ἐν ἀξιώ-
 ματι ὄντες τε καὶ τοῖς ἀποικοῦσι. Πάντα οὖν τούτοις
 πυνθανόμενος ἀκριβῆ ὄντα καὶ οὐδαμῶς αὐτοὺς καὶ
 τὰ κρυπτότατα λαθεῖν δυνάμενα, Βάρκας Νεβραίαν

Postea Tolomon Odæ filius rex erat quadraginta duos annos. Illis temporibus diu pacem servabant inter se urbium reges. Post vero Ratopem Jacylbas Sidoniis imperabat Ratopis filius annos octo et quadraginta. Tolomone mortuus Arorphel in urbe Bybliorum regnabat annos viginti sex. Huic erat mancipium, qui Sybnas appellabatur (Sybnam enim Byblii dicunt mancipium), quem adoptavit Arorphel, qui sine liberis erat et Arorphelo mortuo, Byblii illum crearunt regem; penes hunc imperium erat viginti septem annos. Jacylbas vero duos habebat filios, natu majorem Petam, Barcam autem minorem natu, quorum Petas post mortem patris Sidoniis imperabat undetriginta annos. Barcas autem primo apud fratrem degebat. Cum vero Sybnas obiisset, Barcam Bybliis misit regem Petas. Barcas triginta tres annos regnabat. Hoc tempore Amathæi miserunt in eam, quæ Orientem versus est, plannitiem colonos, quorum dux vir exstitit octocubitalis, qui in montes Armeniæ progressus, totam regionem sui ditionis fecit. Eosdem montes incolabant vates advenæ, et indigenis et colonis culti. Omnia his aperta esse et ne maxime abscondita quidem iis celari posse cum audiret Barcas, cui virgo Nebrana nupserat pulcherrima, sed quotidie vino inebriata, sin vero minus, ægrota, neque ille

μὲν κόρην γήμας καλλίστην, ἀλλ' ἀνὰ πᾶσαν ἡμέραν ἤττω γενομένην τοῦ οἴνου, εἰ δὲ μὴ, νόσῳ περιπίπτουσαν, οὐδένα δὲ αὐτὴν θεραπεῦσαι ἱκανὸν εὐρών, παρ' ἐκείνους τὸν γραφέα ἐκέλευσεν ἔλθοντα μαθεῖν παρ' αὐτῶν, ᾧ ἂν τῆς καινῆς καὶ παραδόξου ταύτης νόσου χρῆσαιτο ἀντιφαρμάκῳ. Οἱ μὲν οὖν τὸν οἶνον ἔφασαν εἶναι ὑγρὸν ὕγαινον καὶ διαχωρητικὸν τοῖς ἀνδράσι· γυναῖκα δὲ ἐπανελθὼν ὁ ἀνὴρ, εἰ τῇ οἰνοποσίᾳ ἐγκαταλάβοι, ῥαδίως ἂν ὑγιονοίησκει πληγὰς αὐτῇ τῷ τυχόντι ξύλῳ ἐμβαλὼν. Ταύτην δὲ τῷ βασιλεῖ ἀπαγγέλλοντος τὴν ἀπόκρισιν τοῦ γραφέως, ἡ Νεβραία ἤδη ἐτεθνήκει, μέδης ὑπερεμπλησθεῖσα.

Χ. Μετὰ δὲ τὴν Πέτου τελευτὴν ἐν Σίδωνι βασιλεὺς ἐγένετο Ὀβδόκερνος ὁ Πέτου ἔτη τριάκοντα ἕξ, ὃς, Βάρκα ἀποθανόντος, ἐπαρχὸν ἀπέστειλε τοῖς Βυβλίοις Πωτίμακα τὸν ἀδελφὸν ἔτη πενήκοντα βασιλεύοντα. Τυφλὸς δὲ γενόμενος ὁ Ὀβδόκερνος τὴν τῶν Σιδονίων βασιλείαν Μόκβα παρέδωκεν νιεῖ, ἀρχοντι ἔτη δύο καὶ τετταράκοντα. Μετὰ ταῦτα Ἰώνακος ἦν βασιλεὺς ἔτη δυὼν δεόντων εἴκοσι. Πωτίμακα δὲ βαρὺν ὄντα ὑπὸ γήρωος, παραδοῦναι Ὀβοῦδα τῷ ἀδελφόπαιδι τὴν τῶν Βιβλίων ἀρχὴν, προὔτρεψεν. Ὀβοῦδας δὲ βασιλεὺς ἦν δι' ἐτῶν εἴκοσιν ἑπτὰ. Μετὰ δὲ Ἰωνάκου τελευτὴν Σωρομόλκας ὁ Ἰωνάκου ἥρχεν ἐν Σίδωνι τριάκοντα δύο ἔτη. Μετ' Ὀβοῦδαν δὲ Κόλβας ἥρχεν ἔτη ἑνδεκα ὃν καὶ Μακρὸν Μοτακὶν ὀνομάζουσι διὰ τὸ ἄσματα πεποιηκέναι χαριέστατα. Μετὰ δὲ τοῦτον τῶν Βυβλίων ἐβασίλευον ὁ μὲν Γέρσων ἔτη ἕξ,

ejus medicum posset invenire, ad vates illos jussit scribam proficisci, ut quæreretur ab iis, quo remedio morbi novi hujus et inauditi deberet uti. Illi vinum dixerunt esse liquorem viris saluberrimum facilemque concoctu. Vir autem domum rediens uxoremque opprimens inebriatam facillime ad sanitatem eam perduceret ligno quopiam mulierem verberando. Quod cum regi retulit responsum scriba, Nebrana jam obierat supra modum inebriata.

X. Post mortem vero Petre Sidoniorum regnum sex et triginta annos penes Obdocernum erat, Petre filium, qui Barca mortuo Bybliis regem misit Potimacem fratrem, qui quinquaginta annos regnabat. Oculis autem cum caperetur Obdocernus Sidoniorum imperium Mocabæ filio tradidit, qui quadraginta duo regnabat annos. Postea Jonacus regnum tenebat duodeviginti annos, Potimacique viribus annisque defecto, ut Obudæ fratris filio imperium Bybliorum traderet, persuasit. Obudas autem septem et viginti annos rex erat. Post Jonaci mortem Soromolcas Jonaci filius Sidoniis imperabat triginta duo annos. Post Obudam regnabat undecim annos ejus filius Colbas, quem etiam, quia versus fecit suavissimos, Macron Motacin appellant. Post hunc Bybliorum fuit regnum penes Gersonem sex annos, penes

ὁ δὲ Μισαρὼν ἔτη τριάκοντα ὀκτώ, ὁ δὲ Ἰάρβας τετταράκοντα ἔτη, ὁ δὲ Δέτανος ἔτη τετταράκοντα ἓν, ὁ δὲ Βαλμαβορῶν ἔτη ἕξ καὶ τριάκοντα, ὁ δὲ Ἀτλας ἔτη εἴκοσιν ἕξ, ὁ δὲ Ζαβδίβας ἔτη ἓν καὶ τετταράκοντα ὁ δὲ Ἀσδρουῖλος ἔτη πέντε, ὁ δὲ Σιμαρὼν ἔτη εἴκοσι δέοντα ἑνός. Μετὰ δὲ τοῦτον οἱ Βύβλιοι εἵλοντο Ἀδονιλίβναν. Τῶν δὲ Σιδονίων ἐβασίλευον μετὰ Σωρομόλκαν καδεξῆς ὁ Μημοῦμος καὶ ὁ Δόβορπις καὶ ὁ Καδῶρ καὶ ὁ Μολίωκος ἔτη τὰ πάντα ἑκατόν. Γαδύλκαρος δὲ ὁ Μολιώκου ἤρχεν ἔτη τετταράκοντα τρία. Τούτου δ' ἀποτελεντήσαντος οἱ Τύριοι τὴν τῆς Φοινίκης παρέλαβον ἡγεμονείαν.

Η'.

Ι. Ἐλάσαρος μὲν γὰρ ὁ τῆς Ἀμαθίας βασιλεὺς τῷ Γαδυλκάρῳ ἔπεμψεν εἰς τὴν δικαιοσύνην καὶ πλοῦτον αὐτὸν ἐπαινεσομένους τε καὶ προσκομίσοντας δωρήματα ἄλλα τε πολλὰ καὶ δούλους Αἰθιοπικοὺς τρεῖς, οὓς θάύματα πολλὰ ποιεῖν εἰδότας ἐπρίατο παρὰ τῶν Βαβυλωνίων· ὅφιν γὰρ ἔχοντες, ἐπ' ὀργὴν προήγαγον, προτείνοντες φοινικίδα· εἴτα δὲ ἀτρέπτω προσελθόντες προσώπῳ, τῷ στόματι ἐφίλησαν ἀκίνδονοι τὸν βουλούμενον πατάσσειν. Οὐδὲν δὲ καὶ ἔπαδον μάχαιραν ἀμφίκοπον διὰ τοῦ στόματος εἰσώσαντες μέχρι τῶν ὑποχονδρίων. Ταῦτα οὖν καὶ ἄλλα πολλὰ ποιήσαντας ἡδέως ἐδεώρησεν ὁ Γαδύλκαρος καὶ πολλαῖς

Misaronem triginta octo, penes Jarbam quadraginta, penes Detanum unum et quadraginta, penes Balmaborotum sex et triginta, penes Atlantem viginti sex, penes Zabdibam unum et quadraginta, penes Asdruilum quinque, penes Simarontem undeviginti annos. Post hunc vero Adonilibnam crearunt Byblii regem. Attamen Sidoniorum deinceps imperium post Soromolcam tenebant Memrumus, Doborpis, Cador et Moliocus annos omnino centum. Gadyllcarus autem Melioci filius regnabat quadraginta tres annos. Quo mortuo, summum Phœnices imperium ad Tyrios delatum est.

LIBER SEPTIMUS.

I. Elasarus enim, Amathiæ rex, Gadyllcaro misit, qui eum propter justitiam ac divitias laudarent et perferrent ad eum multa dona, inter quæ tres eminebant servi Aethiopici, quos emerat de Babyloniis multarum peritos artium. Serpentem enim in iram concitarunt, purpuram præbentes, postea vero vultu imperterritito adierunt ad eum, et mordere volentem sine periculo ullo osculabantur. Neque etiam quidquam passi sunt, gladium utrinque acutum per os immittentes usque ad scrobiculum cordis. Talia atque alia multa agentes magna cum voluptate spectabat Gadyllcarus, multisque honoribus ornavit;

ἐπόσμησε τιμαῖς, τῷ μὲν προστάξας τὸ γραμματεύειν, τῷ δὲ τὴν τῶν νεῶν ἀρχὴν· τῷ δὲ τρίτῳ οὐκ εἶχεν οὐτι δοίη, μήτε τῆς γραφικῆς, μήτε τῶν πολεμικῶν ἔχοντι ἐμπειρίαν· εἰ δ' εἶχεν, οὐκ ἐσομένῳ ἱκανῷ τὰ προσήκοντα πράττειν, μὴ ἐπισταμένῳ τὴν Σιδονίων διάλεκτον. Τοῦτον μὲν οὖν τῶν δικαστῶν ἀπέδειξε πρῶτον ὁ βασιλεύς· ἄλλοι δὲ τινες ἀντὶ αὐτοῦ ἐν ταῖς πόλαις ἐπετέλουν τὰ τοῦ δικαστοῦ. Ἀφθόνως οὖν Γαδύλκαρος τούτοις τοῖς ἀνδράσι πολυτελεῖς παρεῖχεν ἐσθῆτας καὶ χρήματα πολλά· συνῶκον δὲ καὶ τῷ βασιλεῖ ἐν αὐτοῖς τοῖς βασιλείοις, ὅπως ἀγροπνῶν ὁ βασιλεὺς τὴν νύκτα αὐτοὺς μεταπέμψασθαι δυνήσῃ καὶ τὰ ἄτοπα καὶ θανατώσια ποιήσαντας ἐκείνα διατρίψῃ τὸν χρόνον θεώμενος. Παραβδύσαντες δὲ καὶ πολλὰ χρήματα ἐκπραξάμενοι τοὺς μὲν Σιδονίους κακῶς διετίθεισαν· μῖσος δὲ καὶ παρὰ τῶν βασιλέων εἶχον, ἔβρει μὲν πρὸς τὸν τῶν Ἀραδίων βασιλέα χρώμενοι, στρατηγίαν δὲ τὴν πρὸς τοὺς Γίγαντας αἰτησάμενον τῶν Βηρυτίων ἀρχοντα, μὴ παραλαβεῖν, κωλύσαντες. Οὕτως οὖν πᾶσιν ἐνέβαλον ὀργήν.

II. Γαδύλκαρον δὲ γενόμενον ἀπαιδα εἰς-ποιήσασθαι τε καὶ ἀποδείξαι διάδοχον ἐπεισαν οἱ Αἰδίοπες Βαρτώφαν τὸν Τύρου βασιλέα σὺ πολλὰ ἔλαβον καὶ λαμπρὰ δῶρα. Οἱ δὲ Βηρυτοῦ καὶ Ἀράδου βασιλεῖς, Ὀχριτοβίμαλοι ὄντες (τοῦτο δ' ἦν τοῖς Βιμάλου ἀπογόνους τοῦνομα), τῆς μὲν διαδοχῆς φθογῆσαντες τῷ Βαρτώφῳ, ἐπικρατεῖν δ' αὐτοῦ ἀδύνατοι, τοὺς γέ τοι αἰτίους γενομένους βασιλικῷ τοῦ βου-

primo enim scribæ dedit munus; secundum classi præfecit; tertio autem, quod daret, non habebat, cum nec scribendi novisset artem, nec bellicarum rerum peritus esset; et, si etiam harum rerum fuisset peritus, tamen nihil instituere potuisset, quum ne Sidoniorum quidem intelligeret dialectum. Hunc igitur rex creavit judicum principem; ejus autem loco alii erant in portis, qui judicis officiis fungerentur. Uberrime Gadylcarus viris his vestes suppeditabat magnificas multasque divitias; in eadem etiam cum rege habitabant arce, ut rex, si forte insomnis existeret, eos posset arcessere, et rara eos et mirabilia illa perficientes adspiciendo tempus consumere. Injustarum vero sententiarum auctores, multosque nummos extorquentes, Sidonios gravissime vexabant. Regibus etiam in odio erant; insolentius enim sunt usi Aradiorum rege; Berytiorum vero principem, qui summum imperium in bello contra Gigantes appetebat, prohibuerunt, quominus acciperet. Hoc modo omnes reddiderunt iratos.

II. Gadylcaro autem, cui non erant liberi, ut filium adoptaret, successoremque eligeret Bartopham Tyrium, persuaserunt Aethiopes, quia ab hoc multa dona magnifica acceperant. Beryti tamen et Aradi reges ex gente Ochritobimalorum (quo nomine appellabantur ii, qui a Bimalo originem ducebant), qui Bartophæ invidebant summum imperium, nec tamen ei eripere poterant, potentia evertere statuerunt

λεύματος διαφθείρειν ἠθέλησαν τοὺς Αἰθίοπας. Διαβαλόντες οὖν αὐτοὺς, ὡς μεγάλου βασιλέως ἐπιβουλεύσαντας τῷ βίῳ τε καὶ καταψευδομαρτυρησάμενοι ἀνέπεισαν Γαδύλκαρον, ἀλύσειν αὐτοὺς δεδεμένους εἰς Κίττιον ἐκβαλεῖν.

III. Μετ' ὀλίγον οὖν χρόνον, ἐπὶ Βαλμαβορῶτος ἄρξαντος ἔτη ἐνὸς δέοντος τριάκοντα τῶν Βυβλίων, Γαδύλκαρος ἐτελεύτησε, τρίτῳ καὶ τετταρακοστῷ τῆς βασιλείας ἔτει. Οἱ μὲν οὖν Ὀχριτοβίμαλοι, τῶν μὲν Βηρυτίων καὶ Ἀραδίων καὶ τῶν νήσων βασιλεύοντες πολλὴν μὲν ἡθροίζον στρατιάν, πολλὰς δὲ τριήρεις, τῷ Βαρτώφῃ μαχεσόμενοι ὑπὲρ τῆς ἡγεμονείας. Τῷ δὲ Βαρτώφῃ ἐβοήθησαν οἱ Βύβλιοι καὶ Ὀβδάλιος ὁ τῆς Μυλῖτης χώρας ἐπάρχων. Ἐποτάζοντες δ' ἑαυτοὺς τῷ νικήσαντι οἱ Σιδόνιοι μετ' οὐδετέρου ἔστησαν τῶν πολεμούντων. Νικήσαντος μὲν οὖν τὴν μάχην τοῦ Βαρτώφα τε καὶ πάσας καταστρεψαμένον πόλεις, οἱ μὲν περὶ τοὺς Ὀχριτοβιμάλους εἰς τὰς νήσους φυγόντες πολλὰς ἀποικίας ἐποίησαν. Βαρτώφας οὖν εἰς τὰς πόλεις ἐκ τῶν ἀμφὶ αὐτὸν ἀποστείλας ἄρχοντας, τὴν διαίταν ἐποιεῖτο οὐ παρὰ τοῖς Σιδονίοις, διὰ τὸ μὴ μετασχεῖν τοῦ πολέμου, ἀλλ' ἐν Τύρῳ, ἣ ἐκ τούτου τοῦ χρόνου πρωτεύει πασῶν τῶν παρὰ τῇ θαλάττῃ τε καὶ ἐν τῇ μεσογαίᾳ πόλεων.

IV. Βαρτώφας μὲν οὖν πᾶσαν κατεῖχε Φοινίκην, τῶν δ' ἀποικιῶν πολλὸν χρόνον οὐκ ἐγένετο κύριος· πολλὰ γὰρ πλοῖα ἔχοντες οἱ Ὀχριτοβίμαλοι ῥαδίως τῆς θαλάττης ἐκράτουν. Σοχρὸν δὲ καὶ αἰφνιδίως

Aethiopes, regis sententiæ auctores. Eos igitur accusarunt, tanquam magni regis vitæ insidias paravissent, falsisque datis testimoniis, Gadylcaro persuaserunt, ut catenis vinctos in Cittium insulam demoveret.

III. Paulo post obiit Gadylcarus quadragesimo tertio regni anno, posteaquam Balmaborot viginti novem annos Bybliorum tenuit imperium. Ochritobimali deinde, penes quos Beryti et Aradi insularumque erat imperium, exercitum instruxere classemque armaverunt, ut de summo imperio dimicarent cum Bartopha, cui Byblii et Obdalius, Mylites insulæ regulus, auxilium tulerunt. Neutram vero partem secutis Sidoniis obedire erat constitutum ei, qui victoriam esset reportaturus. Jam vero cum Bartophas vicisset atque omnia sibi oppida subjecisset, Ochritobimali in insulas confugere, multasque condiderunt colonias. Bartophas in oppida misit reges, quos ex suis elegerat comitibus, neque apud Sidonios degebat, quia eum non adjuverant, sed in Tyrionum urbe, quæ ex eo deinceps tempore princeps est omnium urbium et maritimarum et mediterranearum.

IV. Hoc modo tota quidem Phœnice potitus, colonias tamen sibi non poterat subicere Bartophas, quia Ochritobimali magnam classem exornantes maris imperium facile tenebant. Aliquoties etiam ex

Ἄρβη πόλει ἐπειράδῃσαν ἐπιπείσειν, κατὰ τοῦτον τὸν χρόνον ἐχυρώτατῃ· ἥνικα δὲ προσέλθοιεν, ὑπὸ τῶν Βηρυτίων ἐνικήθησαν. Ὁ δὲ Βαρτώφας τὰς μὲν ἀποικίας πολιορκεῖν βουλόμενος, τῶν δὲ πολεμίων τὰ πλοῖα ἥττων γενόμενος, πάντας ἐκέλευσεν ἐπάρχους, ὥς δυνατόν μάλιστα ναυπηγήσιμον παρασκευάσαντας προσκομίζειν εἰς δὲ παρὰ τοῖς Βυβλίοις ναυπήγιον ἐπηύξησε. Λιμένα δ' εἰσελθὼν ποτε, ὥς τὴν τῶν νεῶν κατασκευὴν ἀποβλέπων παροξύνει τὴν ταχυεργίαν, τὸν ὀφθαλμὸν σκόλοπι ἐτρώδῃ· τὸν μὲν οὖν σκόλοπα τὴν ταχίστην ἐξελόντες ἀνεκόμισαν Βαρτώφαν εἰς τὸ βασιλεῖον. Τὸ δ' αὐτῷ πάθος τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ, καίπερ θεραπευόμενον, ἐπετείνετο εἰς τοσοῦτον, ὥστε γένεσθαι καίριον. Ἀπέθανε δ' ὁ Βαρτώφας τῇ ὅσπερ αἰαίᾳ, ἕξ ἔτη γενόμενος μέγας βασιλεύς.

V. Ἀποτελευτήσαντος δὲ τούτου, Ἰώραμον τὸν Βαρτώφα εἶλοντο βασιλέα, ὃν Ἰέρβαν ὀνομάζουσιν οἱ Τύριοι, ἔτη πεντήκοντα ἑπτὰ ἄρχοντα. Οὗτος οὖν τριῆρεις παρασκευάσας μιᾷς δεούσης ὀγδοήκοντα πολλὴν ἀπέστειλε στρατιὰν εἰς Κίτιον, ὅπου καὶ οἱ Ὀχριτοβίμαλοι μεγάλην δύναμιν ἤθροισαν. Πρὸς δὲ τοὺς Τυρίους, πολλὴν χρόνον πολιορκήσαντας τὴν πόλιν καὶ ἀδύμως ἤδη ἔχοντας πρὸς τὴν ἄλωσιν, ἀπηντομόλησαν Διδίοπες ἐκείνοι, πικρὰ πάθῃ ὑπὸ τῶν Ὀχριτοβιμάλων παθόντες, καὶ πάνδημον εἶναι ἔφασαν εὐδυμίαν ἐν τῇ πόλει τε καὶ μέδην πολλὴν, διὰ τὸ λύσειν τὴν πολιορκίαν τοὺς Τυρίους. Εἰ μὲν οὖν ἀνέλονται τὰς σκηνὰς οἱ Τύριοι, ὥς ἀπιδόντες, νυκτὸς

improviso Arben oppidum, tum temporis munitum, opprimere conati a Berytiis victi sunt. Bartophas autem colonias expugnare statuit; sed cum hostes navium multitudine præstarent, omnes jussit regulos, quam plurimam possent materiam navalem parare atque adferre Tyrum in armamentarium, quod ipse amplificaverat. Cum vero portum aliquando intraret, ut ædificationem inspiceret navium atque hoc modo virorum inflammaret industriam, oculus ei vulneratus est assula quadam, quam quidem celerrime extraxerunt, regemque in arcem portarunt. Oculi autem vulnus hoc, quanquam magna tractatum diligentia, eo ingravescebat, ut letale exsisteret, Bartophasque obiret postridie, postquam per sex annos summum penes eum fuerat imperium.

V. Quo mortuo regem crearunt Joramum Bartophasæ filium, quem Tyrii Hierbam appellant; regnabat hic quinquaginta septem annos. Hic septuaginta novem armavit longas naves, magnumque misit exercitum Cittium, ubi Ochritobimali multas copias collegerant. Tyrii vero diu urbem obsidebant et jam de expugnatione desperare cœperunt; Aethiopes autem, quos supra memoravimus, transfugæ venerunt ex urbe, ubi crudelissime vexati erant ab Ochritobimalis, dixeruntque, oppidanos maximo affectos esse gaudio, vinoque repletos, propterea quod Tyrios de expugnatione urbis desperare animadvertissent. Tyrios igitur, detensis

δὲ τὸ τεῖχος ἐπαναβαῖεν, ῥαδίως ἂν λάβοιεν τὴν πόλιν. Οἱ μὲν δὴ Τέριοι ταῦτα λέγονσι πεισθέντες τε καὶ τὰ ἀγκύρια ἀνασπάσαντες, ἀπέπλευσαν, σπεύδειν προσποιησάμενοι ὅτι τάχιστα πορεύεσθαι εἰς τὴν Φοινίκην· ἐπανελθόντες δὲ ἀμφὶ βουλυτὸν, τὴν πόλιν ἐξεπολιόρκησάν τε καὶ ἀπέκτειναν τοὺς μὲν Ὀχριτοβιμάλους πάντας, ἐνίους δὲ καὶ τῶν Κιτιέων. Οἱ δὲ ἐν ταῖς ἀποικίαις, ταύτην μαδόντες τὴν νίκην, Ἰώραμον ἀπέστειλαν προσκύσσοντας εἰς Τέρον. Ἦδετο δὲ καὶ τοὺς Αἰδίوپας ἐκείνους παρεῖναι ἀκούων ὁ βασιλεὺς· μνημονεύων δὲ πολλὰ μὲν ἀγαθὰ πεποιηκότων αὐτῶν τῷ μὲν ἤδη πατρὶ, χρησίμους δὲ καὶ αὐτῷ ἑαυτοὺς κατασχόντων, παρ' ὅλον τὸν βίον τοὺς ἄνδρας εὐεργετήσας διεγένετο.

VI. Κατὰ τοῦτον τὸν καιρὸν Ὀβδάλιον, τοῦ ἐν τῇ τῆς Μυλότης νήσῳ βασιλέως, πᾶσαν τὴν δύναμιν εἰς Κίττιον ἀπεσταλκότος, ὥς βοηθήσοντος τοῖς Τυρίοις, οἱ ἐν Τέγγῃ βάρβαροι, τὴν νῆσον ὁρῶντες πλοίων τε καὶ ἀνθρώπων ἔρημον, παρεγένοντο, Πλουσακῶνος ἡγεμονεύσαντος, τοῦ ἀνδρὸς τῆς Ὀβδαλίου θυγατρὸς. Ὀβδάλιον δὲ ἀποκτείναντες καὶ ἄλλους πολλοὺς τὴν μὲν χώραν διήρπασαν, τὴν δὲ πόλιν κατέκαυσαν.

VII. Ἰώραμος δὲ πάντας ἐν ταῖς πόλεσι καὶ νήσοις ἐπάρχους εἰς Τέρον ἀποπέμψαι ἐκέλευσε ποιήσαντας μὲν συγγραφὰς τῶν ἐνοικούντων καὶ τῶν πλοίων καὶ τῶν ὅπλων καὶ τῶν ἵππων καὶ ἁρμάτων τῶν δρεπανηφόρων καὶ τῶν χρημάτων· ἀποστεῖλαι δὲ καὶ ἐπέταξεν αὐτοῖς ἐξῆδεν ἀπογράφοντας καὶ πάντα

tabernaculis, quasi abituros, facile urbem capturos esse affirmarunt, si noctu conscenderent muros. Quod secuti consilium, extractis ancoris Tyrii solverunt, se quam celerrime in Phœnicen esse profecturos simulantes. Cum verò ad vesperam dies vergeret reversi, urbe expugnata, Ochritobimalos omnes trucidarunt, sicut et Cittenses nonnullos. Quæ victoria cum in colonias divulgaretur, omnes Tyrum miserunt legatos, qui in verba Jorami jurarent. Gaudebatur etiam rex, ut illos Aethiopes adesse audivit; quantum patri jam profuerint, cum meminisset, et quantam ipsi utilitatem attulerint, per omnem vitam beneficiis eos cumulabat.

VI. Hoc tempore Obdalius Mylites insulæ rex copias suas omnes Cittium miserat, ut Tyriis auxilio essent. Quod cum animadvertissent barbari, qui Tengam incolunt, insulamque viderent navibus et hominibus nudatam, Plusiacone duce, qui Obdalii filiam in matrimonium duxerat, advenere atque Obdalia multisque aliis trucidatis, regionem hanc diripuerunt, urbemque incenderunt.

VII. Jam vero Joramus omnes urbium atque insularum reges commentarios conscribere jussit de multitudine incolarum, navium, armorum, equorum, curruum falcatorum ac divitiarum, et in finitimas regiones viros mittere, qui eas describerent; atque de his rebus librum ut conscriberent, iis imperavit.

συγγράφαι εἰς βιβλίον. Ταύτῃ οὖν σύνοψιν ἐποίησε γεωγραφικὴν πάντων τῶν πρὸς ἐσπέραν τε καὶ πρὸς τὴν ἑὼ τετραμμένων, τῶν τε νήσων καὶ τῆς μεσογαίας. Οἱ δ' Αἰθίοπες τῷ βασιλεῖ εἰσήγγειλαν, ὅτι καὶ πρὸς μεσημβρίαν πολλά ἐστι καὶ εὐδαίμονα χωρία· τοὺς δ' ἐνοικοῦντας ἔφασαν εἶναι τὸ πλῆθος ὁμηχάνους, τὰ δ' ἐν τῇ χώρᾳ φνόμενα πολλά ἀξιόλογα, χρυσὸν μὲν καὶ ἀργυρον καὶ μαργαρίτας καὶ λίθους καὶ ἔβρον καὶ πέπερι καὶ ἐλέφαντας καὶ πιθήκους καὶ ψιττακούς καὶ ταῦνας καὶ ἄλλα πολλά· εἶναι δὲ χερβρόνησόν τινα πρὸς ἑὼ ὑστάτην, ὥστε δὴ τοὺς ἐνοικοῦντας ἰδεῖν ἀνατέλλοντα τὸν ἥλιον ἐκ τῆς θαλάττης.

VIII. Ἰώραμος οὖν Ναταμβάλῳ τῷ τῶν Βαβυλωνίων βασιλεῖ ἀπέστειλεν ὥδέ πως λέγοντας. Πολλὰ ἀκούω καὶ πολυάνδρῳπα εἶναι τὰ τῶν Αἰθιοπῶν χωρία, ἐκ Βαβυλῶνος μὲν εὐπρόσοδα, δυσέμβατα δ' ἐκ Τύρου. Ἐὰν μὲν οὖν, ἐθέλοιμι γὰρ ἂν πείραν λαμβάνειν τῶν τόπων ἐκείνων, τοῖς ἐμοῦ οἰκέταις πλοῖα ἐπιτρέψῃς ἱκανὰ, ἑκατὸν λήψεις φοινικίδας. Ὁ μὲν οὖν Νατάμβalos ἐβούλετο ἐπιτρέψαι· ἀλλ' οἱ διὰ τὸ ἐμπορεύσασθαι ἐδιζόμενοι εἰς Βαβυλῶνα παραγένεσθαι Αἰθίοπες λέγουσιν, ὅτι ἐκ τῆς πόλεως ἀπίασιν αὐτοὶ πάντες, ἂν Ἰωράμῳ πλεῦσαι ἐπὶ τῶν Αἰθιοπῶν συγχωρήσῃ.

IX. Μετὰ ταῦτα Ἰώραμος Εἰρηνίῳ τῷ Ἰουδαίῳ, εἰ λιμένα τοῖς Τυρίοις παραχωρήσει παρὰ θαλάττῃ τῇ Αἰθιοπικῇ κείμενον, βασιλεῖον κτίσονται συμπράξειν ὁμολόγησε, κεδρίαν τε παρέξῃ καὶ ἐλάτινον καὶ

Hoc modo auctor fuit descriptionis omnium et Occidentem versus sitarum regionum et earum, quæ in Orientem spectant, et insularum et regionum mediterranearum. Aethiopes vero regi indicarunt, etiam in Meridiem spectare magnas clarasque regiones; incolarum autem multitudinem esse immanem; multasque res pretiosas gignere hunc tractum, aurum et argentum et uniones gemmasque atque ebum et piper elephantosque ac simias et psittacos ac pavones aliaque multa. Peninsulam vero quandam in Orientem vergere ultimam, cujus incolæ solem e mari emergentem possent conspicere.

VIII. Joramus igitur Natambalo, Babyloniorum regi legatos misit, qui hoc modo loquerentur. Audio magnas esse celeberrimasque Aethiopum regiones, Babylone profecto faciles aditu, inaccessas vero Tyriis, quas cognoscere velim. Si igitur servis meis naves dederis idoneas, centum tibi mittam purpuras. Quæ verba cum Natambalo nunciata essent, naves dare voluit Tyriis. Sed Aethiopes, qui ad Babylonios commeare solent mercatores, se omnes dixerunt urbem esse relicturos, si Joramo ad navigandum in Aethiopiam facultatem daret.

IX. Post hæc Joramus Irenio Judæo, si ipsi portum dare vellet ad mare Aethiopicum situm, promisit, se eum in arce regia condenda juturum esse atque allaturum materiam cedrinam et abiegnam

λίδους τετραπέδους. Εἰρήνιος τοῖνυν Εἰλώθαν ἐπέ-
 τρεψε πόλιν καὶ λιμένα τῷ Ἰωράμῳ. Ἐνταῦθα οὖν
 φοινίκων μὲν πολλῶν γενομένων, ἀλλ' οὐχ ἱκανῶν τῇ
 τῶν νεῶν παρασκευῇ, Ἰώραμος τὰ ναυπηγήσιμα φέ-
 ροντας εἰς Εἰλώθαν ἀπέστειλε καμήλους ὡς ὀκτακισχι-
 λίους καὶ τοὺς ναυπηγοὺς δέκα ποιῆσαι πλοῖα ἐκέλευσε.
 Ναυάρχους δὲ ἀπέδειξε Κέδαρον καὶ Ἰαμίνον καὶ Κώ-
 τιλον. Οἱ μὲν οὖν ἄλλοι ἤδη ἐτεθνήκεσαν Αἰθίοπες.
 Ὁ δὲ Λαγκάπατος, τῆς πατρίδος πόδι φερόμενος,
 ἐπειδὴ τάχιστα ἥσθετο τὸν ἀπύπλουν, συνεπορεύθη.
 Διέπλευσαν μὲν οὖν τὴν παρὰ Εἰλώθῃ θάλατταν·
 τοῦ δὲ μὴ τὸν πορθμὸν διαβῆναι, δεινοὶ ἐκώλυσαν
 χεიმῶνες. Ἐπὶ τῆς ἀπλοίας οὖν νήσῳ τινι ἐνδιατρί-
 βοντες πέντε μῆνας καὶ πυρὸν φυτεύσαντες ἐν γῇ
 ταπεινοτέρᾳ, εὐετηρίαν εἶχον. Μετὰ ταῦτα διαπορ-
 ρυσάμενοι πρὸς ἡλίου ἀνατολὴν περιέπλευσαν, καὶ
 τῶν Ἀράβων καταλιπόντες χώραν, μετὰ πολλὰς
 ἡμέρας πλοίοις ἐνέτυχον Βαβυλωνίων ἐξ Αἰθιοπίας
 ἐπανελθόντων. Τῇ δὲ ὕστεραίᾳ εἰς τὴν τῶν Αἰθιόπων
 χώραν ἀφικνοῦνται, παρὰ μὲν τῇ θαλάττῃ ἀνδρον
 καὶ ψαμμώδῃ τὴν δὲ μεσογαίαν κατεῖδον ὄρεινῃν.
 Δέκα μὲν οὖν ἡμέρας τὴν χώραν παραπλέοντες πρὸς
 ἀνατολὰς διήλασαν. Ἐνταῦθα δ' ἡ χώρα πρὸς με-
 σημβρίαν διατείνει ἀπειρομεγέθης· κατοικοῦσι δὲ πόλεις
 εὐδαίμονας καὶ πολυανθρώπους οἱ Αἰθίοπες καὶ πλέουσι
 τὴν θάλατταν· τὰ δὲ πλοῖα εἰς πόλεμον οὐκ ἔστι
 παρεσκευασμένα, ἰστίοις δ' οὐ χρῶνται. Ἡμέρας μὲν
 οὖν ἕξ καὶ τριάκοντα ἐλάσαντες πρὸς μεσημβρίαν,
 εἰς τὴν τοῦ Ραχίου νῆσον ἀφίκοντο.

ac saxa quadrata. Quibus rebus commotus Irenius Ilotham oppidum libtoportum. dedit Joram. Ubi cum palmarum quidem multitudo exsisteret, sed navium ad ædificationem non aptarum, Joram camelorum circiter octo millia Ilotham misit, materia navali oneratorum, fabrosque decem naves jussit ædificare; summos classis duces creavit Cedarum, Jaminum et Cotilum. Ex Aethiopibus duo jam obierunt. Lancapatus autem, qui admodum supererat, cum primum classem navigaturam esse audivit, abiit in patriam. Quod ad Ilotham est mare pernavigarunt, sed quominus fretum superarent, terribiles prohibebant procellæ; interea in insula quadam per quinque menses degebant, triticumque inserentes terræ depressiori, uberrimam fecere messem. Postea per fretum navigarunt Orientem versus, Arabumque relictæ regione, multisque diebus præterlapsis, naves animadverterunt Babyloniorum, ex Aethiopia in patriam revertentium. Postridie vero Aethiopiam ipsam sunt assecuti, cujus regio maritima aquæ est egena atque arenosa, mediterranea vero montana. Per decem dies litora præternavigabant Orientem versus. Ibi vero convertitur in Meridiem terra immani amplitudine, ubi Aethiopes urbes incolunt magnas celeberrimasque; etiam maria pernavigant. Eorum tamen naves ad bellum non sunt instructæ neque utuntur velis. Sex igitur et triginta dies meridiem versus navigantes, Rhachii insulam assecuti sunt.

X. Ὁ δὲ ὄρμος ἐξ ἐναντίας ἐγένετο αἰγιαλοῦ
 ἰσοπέδου καὶ δένδρεσι διειλημμένου πολλοῖς καὶ ὕψη-
 λοῖς· νυκτὸς δὲ χειμασθέντες, ἐκινδύνεον περὶ τῶν
 μεγίστων, μέχρις εἰς ὑπολάμποντα τὸν ἥλιον· ἀπε-
 λάσαντες οὖν κατὰ τὴν μεσημβρίαν ἀκίνδυνον ὁρῶσιν
 ὄρμον τε καὶ κώμας ἐν τῇ μεσογαίᾳ πολλὰς καὶ
 πολυανδρώπους· τῶν δὲ πλοίων ἐκβαίνοντες κύκλῳ
 περιελήφθησαν ὑπὸ πάντων τῶν ἐκείνας κατοικούν-
 των τὰς κώμας. Ὁ δὲ ταύτης τῆς χώρας ἐπάρχων
 ξενίοις αὐτοὺς ἐξένισεν ἑπτὰ ἡμέρας μεγίστοις, ἀγγε-
 λον μὲν τῷ μεγάλῳ βασιλεῖ ἀναπέμψας περὶ τὴν τῶν
 Τυρίων προσόρμισιν, τί δεῖ πράττειν, πευσόμενον.
 Ἐβδομαίον οὖν τούτου ἐπανελθόντος, ὁ ἐπάρχων τῇ
 ὑστεραίᾳ συνεκάλεσεν αὐτοὺς, πρὸς βασιλέα ἀνάξων,
 διατριβὴν ποιησάμενον ἐν Ῥοχαπάττῃ, πόλει μεγάλῃ
 καὶ εὐδαίμονι ἐν μέσῃ τῇ νήσῳ. Πρῶτοι μὲν οὖν
 τεταγμένοι ἦσαν δορυφόροι πολλοὶ, παρὰ τοῦ βασι-
 λέως πεμψθέντες, τοὺς ξένους θεραπεύσοντές τε καὶ
 ἀπελάσοντες τῷ τῶν δοράτων ψόφῳ τοὺς ἐλέφαντας
 πολλοὺς γενομένους καὶ δεινοὺς διὰ τὸν ἔρωτα καὶ τὸ
 σκυζᾶν· ἐν μέσῃ τάξει οἱ Τύριοι ἐπορεύοντο, ὁ μὲν
 Κέδαρος καὶ Κωτίλος καὶ Ἰάμινος φορεῖν ἀπενεχθέν-
 τες. Τῶν δὲ κωμητῶν τινὲς τὰ δῶρα ἐκόμιζον. Ὁ δ'
 ἐπάρχων ὠπισθοφυλάκησεν ἐλέφαντι ἐλάσας ἅμα τῇ
 τοῦ σώματος φυλακῇ. Πορευόμενοι οὖν τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ
 πρὸς ποταμὸν ἀφικνοῦνται, ἔνθα τῶν διαβαινόντων
 κατέφαγόν τινα οἱ κροκόδειλοι, πολλοὶ γενόμενοι
 ἐν τοῖς παταμοῖς. Τρεῖς οὖν ἡμέρας πορευόμενοι

X. Ancoras jecere e regione litoris humilis et multis altisque consiti arboribus. Noctu vero cum turbines orirentur, ad ortum usque solis maximo in periculo erant. Inde profecti meridie tutum videbant portum et pagos in regione mediterranea multos hominibusque frequentatos; ubi cum egrederentur a multitudine hominum, qui pagos illos incolebant, cincti sunt. Illius vero regionis præfectus hospitaliter eos excepit ac splendidissima iis apparavit convivia per septem dies. Nuncium enim interea regi maximo miserat, qui illum super Tyriis consuleret; qui cum rediret septem præterlapsis diebus, præfectus Tyrios convocavit et cum iis iter instituit ad regem, qui Rochapattæ degebat, quod nomen est urbi maximæ et clarissimæ in media insula. Multi antecedeabant hastati ab rege missi, qui hastarum clangore elephantos fugarent, a quibus metuebant et propter multitudinem et propter audaciam, cum esset tempus, ubi coitum adpetunt. Sequebantur Tyrii, ex quibus Cedarus et Cotilus et Jaminus lectica gestabantur; homines quidam agrestes dona portabant. Agmen claudebat, vectus elephanto, præfectus cum satellitibus. In hoc itinere cum die tertio trajicerent flumen, unum ex trajicientibus devorarunt crocodili, quorum abundantia est fluminibus. Itinere vero trium dierum confecto Rochapattam urbem conspexerunt, altissimis

Ῥοχαπάτην πόλιν κατεῖδον, ὅρεσιν ἐψηλοῖς περιελημμένην. Παραγενομένους δ' αὐτοὺς ἀκοῇ εἰδότες (διέσπαρτο γὰρ οὗτος ὁ λόγος ἀνὰ πᾶσαν τὴν χώραν) δρόμῳ παρήσαν πάντες οἱ τὴν πόλιν κατοικοῦντες, τοὺς Τυρίους ὀψόμενοι ἄνδρας, οἱ μὲν ἐλάσαντες ἐλέφασιν, οἱ δ' ὄνοις, οἱ δὲ φερέδροις κομισθέντες· τὸ δὲ πληῆθος ἐπέζευον. Ταξίαρχος δὲ τοὺς Τυρίους προαγαγὼν εἰς βασιλείαν μεγαλοπρεπῇ καὶ μεγάλῃ, τὰς πύλας κατέκλεισε, μὴ εἰσπέσοιεν οἱ πολλοί· εἴτα αὐτοὺς πρὸς Ῥάχιον βασιλέα εἰσήγαγεν, ἐπὶ στρωμάτων καθήμενον καλλίστων. Τοὺς μὲν οὖν προσφέροντας ἵππους μὲν καὶ πορφυρίδα καὶ ἔδρας κέδρινας θωρήματα, ὁ βασιλεὺς μαργαρίταις ἀντεθωρήσατο καὶ χρυσῷ καὶ διςχιλίαις ἐλεφάντων ὁδοῦσι καὶ κιννάμῳ πολλῷ τε καὶ διαφέροντι· ξενίοις δ' αὐτοὺς τριάκοντα ἡμέρας ἐξένισεν.

XI. Τῶν δὲ Τυρίων ἀπώλοντο καὶ τινες ἐν τῇ νήσῳ, ὁ μὲν ὑπὸ νοσήματος, οἱ δὲ κατασφαγέντες ὑπὸ τῶν θεῶν· σπυραδίαν μὲν γὰρ ἰδὼν τις καὶ γραμμὰς τῇ ἄμμῳ εἰσαγαγὼν, ὅπως αὐτῷ συμπαίξοι, τὸν προστάτην προκαλεῖται· ὁ μὲν οὖν τὴν σπυραδίαν εἶχεν· ὁ δὲ κόπρον οὐκ ἰδὼν καμήλων (οὐ γάρ εἰσιν ἐν τῇ νήσῳ) βύλβιτον ἔλαβε πολὺ γερόμενον ἐν τούτῳ τῷ τόπῳ καὶ διατεμὼν ταῖς γραμμαῖς ἐνέβαλε τοὺς τόμους. Ἰερεὺς οὖν τυχὼν παραγεγόμενος, μὴ τοῦτο ποιῆσαι, αὐτοῖς ἀπηγόρευσε διὰ τὸ βύλβιτον εἶναι ἅγιον παρ' αὐτοῖς· οἱ δ' ἐγέλασαν. Ἀπῆλθε μὲν οὖν ὁ ἱερεὺς, ἐκεῖνοι δὲ παίζοντες διετέλεσαν· ὀλίγον δὲ τινος

cinctam montibus. Quos cum adesse audirent (exierat enim hæc fama per totam regionem), omnes urbis incolæ celerrime aderant vecti aut elephantis aut asinis aut lecticis, ut viros Tyrios viderent. Etiam peditum magna erat multitudo. Centurio autem eos in arcem regiam est comitatus maximam et splendidissimam, portasque clausit, ne ingrederetur multitudo, tum vero eos introduxit ad Rachium regem, in stratis sedentem splendidissimis. Donarunt eum equis, vestibisque purpureis ac sellis cedrinis. Mutua vero dona iis dedit rex uniones et aurum et duo millia prominentium elephantorum dentium atque abundantiam præclari cinnami. Hospites vero eos excepit triginta dies.

XI. Tyriorum etiam nonnulli in insula mortui sunt, alter morbo confectus, alteri interfecti a diis. Homo enim stercus invenit caprinum, signisque in arena delineatis, ad ludum invitavit antistitem quendam. Illi igitur caprinum erat stercus; alter vero cum stercus non inveniret camelorum (non enim inveniuntur in insula) stercore usus est vaccino, quo regio illa abundabat, dissecatumque signis imposuit. Sacerdos vero, qui forte aderat, ludum iis dissuasit, quia stercus vaccinum apud eos sacrum habetur, illisque ridentibus, abiit. Ludere homines perrexerunt, sed mox collapsi,

χρόνου παρεληλυθότος, καταπεσόντες ἀμφότεροι τὸν βίον κατεστρέψαντο. Πάντες δὲ παρόντες τοὺς θεοὺς ἐφοβοῦντο. Ὁ δὲ ἕτερος τῶν ἀποθανόντων Ἰεροσολυμαῖος ἦν τὴν πατρίδα.

ΧΠ. Μεγίστην μὲν οὖν τὴν τοῦ Ῥαχίου νῆσον πανταχῇ περιέχει ἡ θάλαττα, πλὴν ἀλλὰ πρὸς ἄρκτον τε καὶ δυσμὰς ἐστὶ διαπορεύεσθαι ἰσθμὸν εἰς χωρίον τὸ ἀντικείμενον. Τὴν δὲ χώραν πεποίηκε Βάαντ (ἧς καὶ ἔχνος ἐστὶν ἐν τοῖς ὕδρσι), πηλὸν συνάγουσα. Ἐξ αὐτῆς δὲ καὶ τὸ γένος ἔχει ὁ μέγας βασιλεὺς. Τὸ μὲν οὖν εὖρος ἔχει ἡ νῆσος ἐξ ἡμερῶν, ὁδὸν, τὸ δὲ μῆκος δώδεκα. Γίνεται δὲ πολυάνθρωπος καὶ εὐδαίμων. Κάλλιστα δὲ τὰ ἐν αὐτῇ φυόμενα· ὁ μὲν γὰρ πόντος ἰχθῦς παρέχει εὐχέλους τε καὶ ἀφθονεστάτους τοῖς ἐπιθαλασσίοις. Ἐν δὲ τοῖς ὕδρσι πολλὰ γίνεται θηρία, τῶν δ' ἐλεφάντων οἱ πάντων μέγιστοι, κασία δὲ ἡ ἀρωματικωτάτη. Χρυσὸν δὲ καὶ λίθους εὕρισκουσιν ἐν τοῖς ποταμοῖς, ἐν δὲ τῇ αἰγιαλῷ μαργαρίτας. Τῆς δὲ νήσου βασιλεῖς ἐπικρατοῦσι τέτταρες, οἱ γίνονται πάντες ὑπὸ τῇ μεγάλῃ βασιλεῖ καὶ δασμοφοροῦσι κασίαν καὶ ἐλέφαντας καὶ μαργαρίτας καὶ λίθους· χρυσὸν μὲν γὰρ ἔχει αὐτὸς ὁ βασιλεὺς ἀφθονέστατον. Ὁ μὲν οὖν πρῶτος τῆς πρὸς μεσημβρίαν βασιλεύει, ἔνθα διάγουσιν ἀγέληδον οἱ ἐλέφαντες καὶ συλλαμβάνονται πλεῖστοι καὶ διαφέροντες· ἐν τούτῳ τῷ χωρίῳ ὁ αἰγιαλὸς ἄξενός ἐστι καὶ ἀνθρώπων ἔρημος· ἐν ᾧ δὲ πόλει ὁ ἐπαρχος τὴν διατριβὴν ποιεῖται, λέγεται μεγάλη καὶ εὐδαίμων τῇ μεσογαίᾳ ἐγκεῖσθαι. Ὁ δὲ

diem supremum obiere, omnesque astantes deos verebantur. Mortuorum alter Hierosolymæus erat natione.

XII. Clarissima hæc Rhachii insula ab omnibus partibus mari est cincta, nisi quod e regione cauro subjecta per isthmum licet proficisci in eos, qui ex adverso sunt, tractus. Hanc terram fecit limum coacervando Baaut, cujus etiam in montibus inveniuntur vestigia, atque ex qua magnus rex originem ducit. In latitudinem patet insula sex dierum iter, in longitudinem duodecim, ac fertilissima est multisque incolis prædita. Quæ autem gignit insula, sunt præclara; mare enim accolentibus abundantiam præbet piscium saporis suavissimi; montes vero multas alunt feras, maximosque inter elephantos, casiamque gignunt valde aromaticam. Aurum et gemmas inveniunt in fluviis, in litore vero uniones. Quattuor regnant in insula præfecti, qui regi maximo subditi sunt, tributumque pendunt casiam et elephantos et uniones ac gemmas. Auri enim regi ipsi est abundantia. Primus igitur regnat in ea parte, quæ ad Meridiem spectat, ubi greges elephantorum sunt, qui ibi capiuntur multi et eximie magnitudinis. Hujus tractus litora sunt inhospitalia, hominibusque deserta. Ea autem urbs, ubi præfectus degit, maxima et clarissima esse dicitur et in regione mediterranea sita. Secundus

δεύτερος βασιλεύει τῶν πρὸς ἱσπέραν τετραμμένων τῶν
 κινναμομόφορων· ἀπὸ δὲ τῶν Τυρίων ὄρμουν αἱ τριή-
 ρεις. Ὁ δὲ τρίτος τὰ πρὸς ἄρκτον ἔχει τείνοντα, τὰ
 μαργαρίτας φέροντα· οὗτος καὶ μεγάλα πεποίηκεν ἐν
 τῷ ἰσθμῷ τείχη, μὴ διαβῶσιν οἱ βάρβαροι ἐκ τῆς χώ-
 ρας τῆς ἀντικειμένης· πάλαι γὰρ εἰσβαλόντες, αἷς ἐντό-
 χιοιεν οἰκίαις καὶ ἱεροῖς καὶ ἄλσεσι καδήρουν, τοὺς δὲ
 μὴ καταφυγόντας εἰς τὸ ὄρος, ἀπέκτεινον ἀνθρώπους.
 Ὁ δὲ τέταρτος τὰ πρὸς ἡλίου ἀνατολὴν ἔχει, ἀφειδέ-
 στατα λίθους παρέχοντα πολυτελεῖς, τὸν μὲν λυχνίτην
 καὶ τὴν σάπφειρον καὶ τὸν ἀδάμαντα. Οἷτοι μὲν οὖν
 ἀδελφοὶ ὄντες τοῦ μεγάλου ἐν Ῥοχαπάττῃ βασιλέως,
 τούτων ἐπάρχουσι τῶν χωρίων. Ὁ δὲ τυχὼν πρεσβύ-
 τατος γενόμενος τῶν ἀδελφῶν ἐπὶ ἐκείνοις ἐστὶ καὶ
 καλεῖται βασιλεὺς μέγας καὶ μεγαλοκρατής. Τούτῳ
 οὖν χίλιοι εἰσι μελανόχρωτες ἐλέφαντες, λαμπροὶ δὲ
 τὴν χροίαν πέντε· οἱ μὲν γὰρ μελανόχρωτες γίνονται
 ἐπὶ τὸ πολὺ· σπανίζουσι δὲ οἱ λαμπροὶ, καὶ ἄλλοθι
 οὐδαμοῦ εὐρίσκονται, πλην ἄλλ' ἢ ἐν ταύτῃ τῇ νήσῳ·
 τούτους δὲ οἱ μελανοῦντες προσκυνοῦσιν· ἀγρεύσαντες
 δὲ τὸ τοιοῦτον θηρίον, ἀνάγουσι πρὸς τὸν ἐν Ῥοχα-
 πάττῃ βασιλέα, ᾧ λαμπρὸν ἀναβῆναι ἐλέφαντα παρὰ
 τοὺς ἐπηκόους ἴδιον νενόμισται. Γίνονται δὲ καὶ
 κροκόδειλοι ἐν τοῖς παταμοῖς πολλοὶ καὶ δεινοί, ἄλλ'
 ὑπὸ τοῦ ὄχλου πολλῇ κραυγῇ λίμνην ἐμβαίνοντός τε
 καὶ πασσάλους ἔχοντος ὀξυστόμους ἀποκτείνονται. Δέκα
 δ' ἡμέρας εἰς Ῥοχαπάττην παραγενόμενοι πολλοὶ καὶ
 Τύριοι κροκοδείλους ἔχοντο συνθηράσοντες τῷ Ῥαχίῳ.

rex regioni imperat Occidentem versus sitæ, quæ cinnamomum gignit; cili navibus egressi sunt Tyrri. Tertiæ regis in ditione est, quæ ad Septentrionem spectat regio, unionibus abundans. Hic et altissimum extruxit in faucibus murum, ne barbari, regionem, quæ ex adverso conspicitur, incolentes, transeant. Nam olim incurrentes, quæ invenerunt domicilia, sacra et lucos, devastarunt, incolasque, qui in montes non confugerant, trucidarunt. Quartus possidet partem Orientem versus spectantem, gemmasque gignentem, lychniten, sapphirum et adamantem. Omnes hi, magni Rochapattæ regis fratres, his regionibus imperant. Sed penes maximum quemque natu summum est imperium, isque magnus rex potentissimusque nominatur. Hic vero mille possidet nigros elephantos, et quinque candidos. Nigrorum enim abundantiam alunt sylvæ; subalbi vero sunt rarissimi, neque, nisi hac in insula, usquam inveniuntur, atque a nigris dicuntur coli; ejusmodi vero animal cum ceperint, ad regem Rochapattæ ducunt, cui soli leges albo vehi elephanto permittunt; subditis id est interdictum. Sunt etiam crocodili in fluminibus permulti ac mira feritate; sed interficiuntur ab hominum multitudine, qui sese in fluvium projiciunt, palisque utuntur acutis. Postquam decem dies Rochapattæ fuerant, multi etiam Tyrri cum Rachio in venationem crocodilorum profecti sunt.

XIII. Τῶν δὲ πλοίων κατακομισθέντων, στήλην ἀναστήσαι ἐκέλευσεν Ἰώραμος ἐν τῷ τοῦ Μελικάρδου προτεμενίσματί τε καὶ πάντα τὰ γενόμενα ἐγγράψαι. Ἦ μὲν οὖν στήλη ἐν τῷ πέρυσσι σεισμῷ τῆς γῆς καταπέπτωκεν, ἀλλ' ἄδρυκτος ἐγένετο, ὥστε τὸ ὑπέμνημα οἷόν τε εἶναι καὶ νῦν ἀναγνῶναι.

XIV. Τούτῳ τῷ χρόνῳ διὰ φόνον ἐγένετο βεβήλωσις τοῦ τεμένους τοῦ τῶν Κασίων Καβείρων. Ἀνὴρ γὰρ πρὸς Γαβούλαν κατοικῶν, ἣν εἶχεν ἐξ Ὀβίβα τοῦ Τώφα δεδομένην, παρθένου ἡράσθη, τοῦ τῆς παιδὸς μὴ συνειδότος πατρὸς, διόπηρ ἐν οἰκίᾳ ἐκείνῃ οὐκ ἡδυνήθη παραγενέσθαι. Συνόδους οὖν εἶχον ἐν τῷ τεμένει παρὰ τῇ λίμνῃ τοῦ Πόντου, οἰνοποτήσαντές τε καὶ πρὸς ἀλλήλους παίζοντες. Καταληφθέντες δὲ ὑπὸ δυοῖν ἱεροδούλων, ἡ μὲν παρθένος ἀπέφυγεν· ὁ δὲ Γαβουλαῖος τὸν μὲν, αὐτῇ βουλόμενον ἐπιχειρῆσαι, κατέβαλεν, ὥστε ἐν τῷ σκότει μίτραν ἀποβαλὼν ὁ ἄνθρωπος τῇ διώξει ὑστέρησε· τοῦ δὲ ἐτέρου ἐξέπληξεν ὀφθαλμὸν λαγήνῳ, ἧς οἶνον ἔτι μεστῆς ἔτυχεν ἀπτόμενος.

Θ'.

I. Οὗτός ἐστιν ὁ περίπλους, ὃν τε διηγῆσασθαι ἐκέλευσεν Ἰώραμος ὁ βασιλεὺς τῶν Τυρίων Ἰώραμον τὸν τοῦ Μελικάρδου ἱερεά καὶ στήλῃ ἐγγλῦσαι ἐν τῷ τοῦ Μελικάρδου προτεμενίσματι, μεταγράψαντα δὲ καὶ Σοδῆκ τὸν γραφεά ἀπόγραφα τέτταρα τοῖς Σιδονίοις

XIII. Cum naves rediissent, columnam jussit erigi ante templum Melicarthis atque omnia, quæ erant facta inscribi. Columna illa quidem terræ motu est disjecta anno priore, sed est incolumis, ita ut inscriptio etiam nunc possit legi.

XIV. Eodem tempore internecione templum Casiorum Cabirorum est pollutum. Vir enim habitavit prope Gabulam, quod ab Obiba Tophæ filio acceperat. Hic virginis amore flagrabat; sed inscio patre in ædibus non potuit esse inter eos consuetudo. Cætus igitur nocturnos fecere in vestibulo templi ad lacum Ponti, vinumque bibentes jocabantur. Sed a duobus oppressi ædituis, virgo effugit; Gabulæus vero alterum, qui ea potiri est conatus, præcipitavit, ut homo, mitra privatus, in tenebris eam persequi desineret. Alteri autem oculum excussit vase quodam, quod vino plenum forte manibus tenebat.

LIBER OCTAVUS.

I. Hic est periplus, quem Joramus rex Tyriorum jussit facere Joramum Melicarthis sacerdotem atque inscribere columnæ cuidam in vestibulo templi Melicarthis; Sydycum vero scribam jussit describere quattuor libellos ac mittere Sidoniis, Bybliis,

πείναι καὶ τοῖς Βυβλίοις καὶ τοῖς Ἀραδίοις καὶ τοῖς Βηρυτίοις. Τὰ μὲν οὖν ἄλλα οὐκ ἐστὶν εὐρίσκειται ἀπογραφαί, ἡ δὲ στήλη ἐν τοῖς τοῦ ἱεροῦ ἐρείπιοις κεῖται συντετριμμένη· ἡ δὲ παρὰ τοῖς Βυβλίοις ἐπολείπεται ἔτι καὶ νῦν συγγραφὴ ἐν τῇ τῆς Βααλτίδος ἱερῷ, διὰ γραμμάτων τάδε λέγουσα.

II. Ἰέρβας ὁ Βαρτιώφας τῶν Τυρίων βασιλεὺς Ἰώραμον τὸν Μαδύενον ἱερεῖα, κατὰ τῶν σέκων καταρχὰς ὤδε προσεῖπε· βιβλίον, ἔφη καὶ γραφεῖον λαβὼν, πάσας ἀπογράψεις πόλεις τε καὶ νήσους καὶ ἀποικίας καὶ τῶν βαρβάρων χωρία, πᾶσαν δὲ καὶ ἀπάντων δόναμιν καὶ τριήρεις καὶ πλοῖα καὶ τῶν ἀρμάτων τὰ δρεπανηφόρα. Ἐπεὶ γὰρ ἡμῶν αἱ τριήρεις εἰς Ῥαχίου νήσον περιπλέουσαι εἰς τὰ πρὸς ἀνατολὰς ἑσχατὰ παρεγένοντο, ὥστε τὰς πάντων τῶν χωρίων ἑσχατίας ἐπίστασθαι ἡμᾶς τε καὶ τὰ τῇ γῇ κατοικοῦντα ἔσθῃ, ἀνευρήκαμεν δὴ τὰ τοὺς προγεγενημένους λανθάνοντα. Οἱ γὰρ πατέρες εἰς τὰς νήσους μόνον περιπλέοντες καὶ τὰ πρὸς ἐσπέραν κεκλιμένα, ὧν ἐν ἀνατολαῖς μεμαθήκαμεν οὐκ ἐγένοντο ἐμπειροὶ χωρίων. Ταῦτα δὴ πάντα εἰς τῶν ἀπογόνων ἀπογράψεις μνημῆν. Ἐγὼ μὲν οὖν ταῦτα λέξαντα προσκυνήσας τὸν βασιλέα, γέγραφα τάδε ἀπελθών.

III. Ὅσπερ πάντων βασιλείων κρείττων ἐστὶν ὁ τῶν Τυρίων βασιλεὺς, οὕτω καὶ ἡ Τύρος πασῶν πόλεων γίνεται ἡ μεγίστη καὶ μεγαλοπρεπεστάτη τε καὶ πασῶν εὐρέτις τεχνῶν. Ἐν τούτῳ γὰρ τῇ χωρίῳ πάντων πρῶτοι τὴν ναυτικὴν ἐξευρήκαθιν οἱ ἀμφὶ

Aradiis et Berytiis. Reliqua omnia exemplaria sunt deperdita et columna in templi ruinis jacet fracta. Libellus tamen Bybliorum usque ad nostra tempora permansit incolumis in Baaltidis Dæ templo atque ad verbum talia dicit.

II. Hierbas Bartophæ filius rex Tyriorum Joramum Madyni sacerdotem, quo tempore ficorum primitiæ erant, hoc modo est allocutus: Librum sumas et stylum atque omnes describas et urbes et insulas et colonias, barbarorumque regiones, omnesque omnium copias ac naves et longas et onerarias et currus falcatos. Nostræ enim naves cum in Rhachii insulam navigantes ad ultimum pervenerint Orientem, propiusque inspexerint terrarum terminos ultimos, nationesque remotissimas, notitiam ad nos earum rerum pertulerunt, quæ patres latebant. Nam majores solum in insulas atque Occidentem versus profecti, earum regionem, quarum nobis in Oriente cognitionem paravimus, non habebant notitiam. Hæc vero omnia in posterorum describas memoriam. Quod cum dixisset, ad regis procubui pedes atque domum reversus hæc scripsi.

III. Ut omnibus regibus Tyriorum rex est potentior, ita et Tyrus omnium urbium maxima ac clarissima habetur, omniumque artium inventrix. Ea enim in regione omnium principes rei nauticæ fuerunt auctores Usoi comites, ab Hypsuranio

Ὀδωσον, τὸν Ὑφουράκιον φεύγοντες. Ἐνταῦθα καὶ γεωργίαν οἱ κατοικοῦντες ἐτόρηκασιν καὶ τὰ ἄλλα. Ἐπὶ ἐξήσθη δὲ τὴν πόλιν καὶ πασῶν μείζω ἐποίησεν Ὀβίβας ὁ Τῶφα τοῦ Σιλυφαίου. Ταύτην δὲ ἔχει ὁ βασιλεὺς τὴν δύναμιν· ὀπλῖται μὲν αὐτῷ γίνονται ἐξακισμύριοι, τριῆρεις δὲ ἑκατὸν, φορτικὰ δὲ πλοῖα ἀμήχανα τὸ πλῆθος· χίλιοι δὲ θώρακας ἐνδεδουκότες ὀλοχρῆστους δορυφόροι, ὀγδοήκοντα δὲ ἄρματα. Τοῦτο δὲ τῶν Τυρίων στράτευμα. Τὸ δὲ τοῦ Μελικάρδου ἱερὸν καὶ τὴν πόλιν ἵδρυσαν οἱ ἀμφὶ Μελίκαρδον, ἐκ Ταρτησοῦ ἐπανελθόντες. Περὶκινεῖται δ' Ὀσώρα καὶ Μαΐνη καὶ Σιλύφη καὶ Βεδοβάρκας καὶ Ῥαμάση πόλεις. Βεδοβάρκαν δὲ, τὴν καὶ Βεδατάβαν φκεὶ Βάρκας ὁ Σανοβάλου τοῦ Ἰαμύλκον νικῆσαντος καὶ Ἰτηκὸν γίγαντας. Ἐαλώθησαν δὲ καὶ ἐν ταύτῃ τῇ μάχῃ οἱ παῖδες τοῦ Ἰτηκοῦ, οὗς, φθορᾶς γενομένης, ἐν Ὀρβίῳ ὠλοκαύτησεν ὄρει Σανόβαλος Ἐλιούν τῷ Βεελδαμῆρι.

IV. Εὐδαίμων καὶ ἡ Σιδῶν· γέγραπται μὲν γὰρ ἐν τοῖς βιβλίοις τῶν ᾠσμάτων. Ἄρα ἐκβέβληκέ σε εἰς ἰζὶνα ὁ πόντος μαργαρίτιδα, ἢ οὐρανόθεν κατελήλακες φωσφόρος ἀστήρ; ἐπανγάζεται τῇ σῇ ἀγῇ ἡ μεσογαία, τῇ δὲ θαλάττῃ τῆς ἰλαρᾶς ἀποκαταφαίνεται τὸ κάλλος. Εἰσὶ δὲ τῷ βασιλεῖ τετρακισμύριοι στρατιῶται καὶ τριῆρεις ἐξήκοντα καὶ χίλιοι δορυφόροι καὶ ἄρματα ἑκοσι. Περὶκινεῖται δὲ Μώνυχος, Ἰαύφη, Μῶτρα, Δίβων, ἐνθα διατρίβουσιν οἱ τοῦ βασιλέως παῖδες, καὶ Νέβρα καὶ Σωάτη πόλεις. Ἐν τῇ παρὰ Σωάτῃ χαράδρᾳ μακρᾷ κατοικοῦσιν ὀπλοποιοὶ οἱ γεγονότες

persecuti; etiam agriculturam invenere incolæ, aliaque multa. **Maximum** urbs debet splendorem ac potentiam Obibæ, filio Tophæ Silyphæi. Rex autem his utitur copiis: sexaginta ei sunt militum millia gravis armaturæ, centum naves longæ, navesque onerariæ innumerabiles; mille vero satellites, thoracibus induti auro solidis, currusque octoginta. Tantum habent Tyrji exercitum. Melicarthi templum sicuti et urbem Melicarthi ex Tartesso reversi condidere comites. Circumjacent Hysora, Mæne, Silyphe, Bethobarcas et Ramasæ oppida. In oppido Bethobarca, cui etiam Bethatabæ est nomen, domicilium suum collocavit Barcas, filius Sanobali, qui victoriam reportavit de Jamlco et Iteco gigantibus. Capti etiam sunt hoc in prælio Iteci filii, quos propter diræ pestilentiae inclementiam in Orbio monte Sanobalus flammis consumptos immolavit Elian Beeldameri.

IV. Clarissima et Sidon atque hæc de ea dicuntur in carminum libro: Utrum pontus ejecit te unionem in litus, an e cælo descendisti stella lucifera? Splendore tuo mediterranea illustratur regio, mare autem resplendet hilaris pulchritudinem. Regi sunt quadraginta millia militum, naves longæ sexaginta, mille hastati et viginti currus. Circumjacent Monychus, Jauphe, Moyra, Dibon, ubi regis degunt liberi, et Nebra ac Soate oppida. In faucibus vero prope Soaten periculosissimis fabri habitant armorum, qui ab iis originem ducunt Gigantibus,

ἀπὸ τῶν πάλαι ἐπλείαν αὐτόθι κεκτημένων Γεγάντων διὰ τὸ βοηθεῖν Βαροῖδα τῷ ἡγεμόνι τῶν Σιδονίων ἐν τῷ πρὸς τοὺς ὀρείτας πολέμῳ. Τοὺς μὲν γὰρ Σιδονίους τῆς διαβάσεως εἶργειν οἰοί-τε τοῦ διαχωρεῖν ἀπὸ ἐκώλυσαν.

V. Πολυάνθρωπος γίνεται καὶ ἡ Βύβλος, ὀπλίτας μὲν ἔχουσα δις μυρίους, τριῆρεις δὲ ὀγδοήκοντα πέντε, δορυφόρους δὲ δις χιλίους, ἄρματα δὲ εἴκοσιν. Ἐνταῦθα καὶ Κρόνον ἐστὶν ἱερὸν τοῦ τὴν πόλιν κτίσαντός τε καὶ τῆς Βααλτίδος καὶ τῶν λοιπῶν. Ἦι δὲ ἐξ Ἀσμουνίας εἰς Βύβλον καταπορεύονται τὸ Βεθελιουὺν ἐστὶ, τόπος ἱερός τε καὶ μεστὸς βωμῶν. Ἀρχουσι δὲ οἱ Βύβλιοι καὶ τῆς Ἀσμουνίας, τῆς Ἰασούδης, τῆς Νεβίτης καὶ Νέβρας τῆς τῶν Βυβλίων.

VI. Βίμαλος δὲ ὁ Σιδόνιος ἐκτισεν Ἀραδον, ὀκτακισχιλίους μὲν ὀπλίτας τρέφουσαν, τριῆρεις δὲ πεντήκοντα, δορυφόρους δὲ χιλίους, τοξότας δὲ πεντακοσίους, ἄρματα δ' εἴκοσι. Πλησίον δὲ κεῖνται Ἀρβώζη, Κασαύρων, Ἰτύννα, Δελίβας καὶ Ἀσπυτία πόλεις. Μεταξὺ δὲ Ἰτύννας καὶ Δελίβα τὰ Μισύβατα κεῖται, μαγτεῖον λίθινον, ἐπ' Οὐρανοῦ Θεοῦ πεποιημένον.

VII. Οἱ δὲ Βηρύτιοι μυρίους ὀπλίτας ἔχουσι, τριῆρεις δὲ τριάκοντα, δορυφόρους δὲ χιλίους ἄρματα δὲ τετταράκοντα. Τὴν δὲ πόλιν ταύτην λέγουσιν οἱ Βηρύτιοι κτίσαι τὸν Ἑλιοῦν, τῆς γυναικὸς Βηροῦθ ποιήσαντα ἐπώνυμον. Πόντου δὲ ἐστὶν ἐνταῦθα καὶ Ἀστάρτης ἱερὰ μεγαλοπρεπέστατα. Περὶκεῖνται Ἀρβη,

quorum olim ibi inclaruit nomen, Barsidum Sidoniorum ducem juvantium in bello contra montanos; quem cum, quominus cum exercitu transiret, facile prohibere possent, abs transitu tamen non impedierunt.

V. Maxima et Bybliorum civitas. Nam gravis armaturæ militum viginti ei sunt millia, naves longæ octoginta quinque, hastatorum duo millia, currus viginti. Ibi etiam conspicitur templum Saturni, qui condidit urbem et Baaltidis ac cæterorum. Ubi vero Asmunia proficiscuntur Byblum, sacer est locus, ararum plenus, cui nomen est Betheliun. Bybliorum in ditione sunt etiam oppida Asmunia, Jasude, Nebite et Nebra Bybliorum.

VI. Aradum Bimalus condidit Sidonius, octo gravis armaturæ militum millia alentem, navesque longas quinquaginta, et mille hastatos, atque quingentos sagittarios, currusque viginti. In vicinia sunt Arboze, Casauron, Itynna, Delibas et Asypotia oppida. Inter Itynnam et Delibam Misybata conspiciuntur, oracula ex lapidibus confecta a Cælo Deo.

VII. Berytiis sunt decem millia gravis armaturæ militum, naves longæ triginta atque hastati mille, currusque quadraginta. Hanc urbem condidisse tradunt Berythii Eliun, nomenque ei dedisse Beruth uxoris. Ibi etiam Ponti atque Astartes templa splendidissima. Circumjacent oppida Arbe,

Ἰσβαρ, Συδροβάλ καὶ Βεθασταρσίδη πόλεις. Ἐν δὲ τῇ εἰς Βύβλον ὁδῷ παρὰ Συδροβάλ πόλει τῶν Αἰγυπτίων ἐστὶ πύργος, ὃν ἐποίησαν οἱ τὴν χώραν ἐφ' ἑαυτοῖς ποιησάμενοι Αἰγύπτιοι, τοῦ Πασούργου ἡγεμονεύσαντος· τούτους δὲ Ἀδραμῶτ ἡ παρθένος νικήσασα τὸν πύργον κατέβαλεν.

VIII. Οἱ δὲ τὰ ὄρη κατοικοῦντες τριςμυρίους παρέχονται ὀπλίτας, τοξότας δὲ διςχιλίους· οὔτε πόλεις ἔχοντες, οὔτε πλοῖα, οὔτε ἄρματα πολλὰς οἰκοῦσι κώμας. Γίνεται δὲ παρ' αὐτοῖς τὰ Βαιτύλια, μαντεῖα ἐν Γαβάρα καὶ Ὠρυκι καὶ Γάδρα κώμαις καὶ αὐτὰ πεπονημένα ὑπ' Οὐράνον· τὰ δὲ μέγιστα ἐστὶν ἐν τοῖς ἄκροις Ζητούνου ὅρους τοῦ ἐλαιοφύτου ὑπὲρ τῆς ὁδοῦ, ἐνθα εἰς Τύρον πόλιν καταβαίνουσιν ἐκ τῆς ὀρεινῆς. Ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου ὅρους ἔρυσμα ἐστὶ καὶ περιτειχίσματα, φρουρίον δ' ἐν Μωμιγοῦρα, κώμη ἐν τοῖς μεθορίοις κειμένη.

IX. Ταῦτα οὖν πάντα ὑπὸ τῷ Ἰέρβα γίνεται βασιλέως, πόλεις τε καὶ κώμαι καὶ ὄρη. Ὅπότεν οὖν οἱ Τύριοι παρασκευάζονται ὥς πολεμήσοντες, αἱ πόλεις τὴν καθήκουσαν δύναμιν εἰς Τύρον παρέχονται, ὀπλιτῶν μὲν ὥς ἑκαταίδεκα μυριάδας καὶ ὀκτακισχιλίους, δορυφόρους δὲ ἑξακισχιλίους, τοξότας δὲ διςχιλίους καὶ πεντακοσίους, τριήρεις δὲ τριακοσίας καὶ εἴκοσι καὶ πέντε, ἄρματα δὲ ἑκατὸν καὶ ὀγδοήκοντα. Πολέμου δὲ γενομένου κατὰ θάλατταν, τοῖς Τυρίοις οἱ ἀπὸ τῶν νήσων βοηθοῦσιν, ὥς ἑπτὰ στρατιωτῶν παρεχόμενοι μυριάδας, τοξότας δὲ διςχιλίους καὶ ἑξακοσίους, πλοῖα δὲ μακρὰ τριακόσια καὶ δυοῖν δεόντων εἴκοσιν.

Isbas, Sydrobal, et Bethastarothe. Ad viam, qua ex oppido Sydrobal profiscuntur Byblum, Aegyptiorum est arx, quam ædificaverunt Aegyptii, qui Pasurgo duce hanc regionem sibi subjecerunt. Quibus victis, Adramot virago arcem destruxit.

VIII. Montani triginta gravis armaturæ militum millia alunt ac duo millia sagittariorum; neque oppida iis sunt, neque naves, nec currus, sed habitant pagos. In eorum finibus sunt Bætylia oracula ab Urano Deo itidem instituta in pagis Gabara, Oryce et Gadra. Clarissima vero conspiciuntur in vertice Zetuni montis olivis consiti, supra viam, qua ex regione montana Tyrum profiscuntur. In monte qui est e regione, munimentum est et vallum, arx vero in Momigyra pago, qui situs est in confinio.

IX. His omnibus Hierbas imperat rex, urbibus, pagis ac montibus, bellumque parantibus Tyriis urbes copias auxiliares mittunt, gravis armaturæ sedecim myriades et octo millia militum, hastatorum millia sex, sagittariorum duo millia et quingentos, naves longas trecentas viginti quinque, currus centum et octoginta. Bello autem exorto maritimo, Tyriis mittunt insulani millia circiter septuaginta militum, sagittariorum autem duo millia et sexcentos, navesque longas trecentas duodeviginti.

Χ. Ἡ μὲν οὖν πρώτη τῶν νήσων ἐστὶν ἡ τῶν **Κιττιέων** χώρα εὐδαιμών καὶ πολυάνθρωπος· τὴν δὲ μεσογαίαν βάρβαροι κατοικοῦσιν ὥμοί τε καὶ ἄδαιοι, τῇ δὲ αὐτῇ τοῖς ἐν **Λιβάνῳ** ὄρει γίγασι χρώμενοι γλώττη καὶ τρόποις. Ἐν δὲ τοῖς κόλποις οἱ πρόγονοι κατῴκισαν πόλεις τε καὶ κώμας καὶ ἐρύματα. **Κίττιον** μὲν ὁ **Δημαροῦς**, **μυρίους** ἔχουσαν ὀπλιτῶν, ἐξήκοντα δὲ τριήρεις καὶ πεντακοσίους τοξότας· ἄρμασι δ' οὐ χρῶνται ἐν ταῖς νήσοις. Πλησίον δὲ κεῖνται **Λύγδανα** καὶ **Γῶλα** πόλεις, πολλὰ δὲ καὶ κώμαι. Γίνεται δὲ καὶ ἐν τῇ νήσῳ **Μασοῦδα**, ἣν **Βίμαλος** ἔκτισεν ὁ **Σιδόνιος** πόλιν, ἥ τετρακισχίλιοι μὲν εἰσιν ὀπλῖται, τριήρεις δὲ εἴκοσιν. Ἐνταῦθά· ἐστὶν ἰδεῖν τοῦ **Κρόνου** μέγιστον ἐν τῷ ὄρει βωμόν, αἰ μὲν λαμπρὸν καὶ τοῖς ἐν τῇ **θαλάττῃ** πλέουσιν αἰσθητὸν, εἰ καὶ πάντα τὰ ἐπιθαλάττια ὁμίχλῃ περικαλύπτεται.

ΧΙ. Πρὸς ἐσπέραν δὲ πλείοντες ἀφικνοῦνται εἰς τὴν νῆσον τῶν **Ροδίων**, οἱ πολέμου γενομένου τριςχιλίους παρέχονται στρατιώτας καὶ δέκα πλοῖα. Ἐκεῖ μὲν οὖν οἱ **Σιδόνιοι** πάλαι μὲν κτίσαντες πόλιν, διὰ δ' ἀκαρπίας καταλιπόντες, κατοικοῦσιν ἐν κώμας πολλαῖς. **Παμφόρον** δὲ τὸ χωρίον τὸ ἀντικείμενον πολλοὺς τρέφει ἀνθρώπους· αὐτόθι γάρ τῶν μὲν **Σιδονίων** γίνονται ἀποικίαι ἡ **Μαχείρα** καὶ ἡ **Σούφα** καὶ ἡ **Ζώαρα**, τῶν δ' **Ἀραδίων** ἡ **Σάλη**, τῶν δὲ **Τυρίων** ἡ **Ὠζόνη** καὶ **Βεδομαλκρῶν** καὶ **Μασάβα** καὶ **Κάσρα**. Οἱ μὲν δὴ **Μαχείραν** κατοικοῦντες πεντακισχιλίους ἔχουσιν ὀπλίτας καὶ πλοῖα εἴκοσιν, οἱ δὲ τὴν **Σούφαν**

X. Prima est Cittium insula, maxima et clarissima, cujus regiones mediterraneas incolunt barbari crudeles et impii, gigantibusque Libani et lingua et moribus similes. Ad sinus patres oppida, pagos et arces condidere, Demaroon Cittium urbem, cui decem millia sunt gravis armaturæ militum, naves sexaginta, sagittarii quingenti; currus vero insulanis non sunt in usu. In vicinia sunt oppida Lygdana et Gola multique pagi. Est etiam hac in insula Masuda oppidum, quod Bimalus Sidonius condidit; huic sunt quattuor militum millia et viginti naves. Apud Masudam in monte conspicitur Croni ara, semper fulgens, iisque, qui præternavigant, etsi regio maritima sit nebulosa, conspicua.

XI. Qui Occidentem versus navigant, assequuntur insulam Rhodiorum, qui, bello orto, tria militum millia armant ac decem naves. Olim Sidonii urbem ibi condiderunt; qua propter soli sterilitatem relictæ, jam multis in pagis habitant. Fertilissima vero regio, quæ ex adverso conspicitur, plurimos alit homines, ibique colonie sunt, Sidoniorum Machira, Supha et Zoara, Aradiorum Sale, Tyriorum Ozyne, Bethomalcrot, Masaba et Casra. Machiræ oppidi incolæ gravis armaturæ militum millia habent quinque, classemque viginti navium; Suphæi duo militum millia et decem

δισχιλίους ὀπλίτας καὶ δέκα πλοῖα, οἱ δὲ τὴν Ζώαραν ὀπλίτας χιλίους, δέκα δὲ πλοῖα. Τοῖς δὲ Σαλαίοις χίλιοι καὶ πεντακόσιοι εἰσιν ὀπλίται, πλοῖα δὲ ὀκτώ. Ἡ δὲ Ὠζένη δισχιλίους ἔχει ὀπλίτας, χιλίους δὲ καὶ διακοσίους Βεδωμαλκρῶτ, Μάσαβα δὲ πεντακοσίους, Κάσρα δὲ ὀκτακοσίους. Πλοῖα δὲ γίνεταί ταύταις ταῖς πόλεσι πεντεκαῖδεκα. Οἱ δὲ Μαχειραῖοι, Σονφαῖοι καὶ Ὠζυναῖοι πρὸς ἄρκτον πλέοντες εἰς πολλὰς νήσους τε καὶ πορθμοὺς, πολεμοῦσι τοῖς ἐνταῦθα βαρβάροις, οἱ πειρατεύουσι, πλοῖα ἔχοντες εὐρέα τε καὶ τοῖς ἡμετέροις ὅμοια.

ΧΠ. Μεγάλη δὲ καὶ τῶν Κεράτων νῆσος, ἐνθα οἱ μὲν Σιδόνες Μαπίζαν πόλιν ἔκτισαν, οἱ δὲ Τυρίοι τὴν ἀποικίαν Μαπριστῶρ (τοῦτό φασι τῶν Τυρίων λιμένα), διὰ τὸ λιμένα ἐνταῦθα ἔχειν τοὺς Τυρίους. Μαπίζα μὲν οὖν τριςχιλίους ἔχει ὀπλίτας καὶ τοξότας ἑκατὸν, πλοῖα δὲ πεντεκαῖδεκα, Μαπριστῶρ δὲ χιλίους καὶ τετρακοσίους ὀπλίτας, πλοῖα δὲ ἕξ. Ἐν τῇ ὀρεινῇ κατοικοῦσιν οἱ Κέρατοι, νῦν μὲν ὑποτεταγμένοι, πάλαι δὲ τῆς θαλάττης κρατήσαντες ἀποικίας ἐποίησαντο εἰς τὰ πρὸς μεσημβρίαν. Τοὺς μὲν γὰρ Αὐτόχθονας Γίγαντας τῆς πατρίδος ἐκβαλόντες, οἱ μὲν, τὰς πόλεις κεκτημένοι τῶν Γαζαίων καὶ τῶν Ἀσκαλωνιτῶν, πᾶσαν τὴν μέχρις Αἰγύπτου κατεστρέψαντο χώραν· τούτων δ' ἀποτελεωτησάντων, τῶν Αὐτοχθόνων ἐδιζόμενοι καὶ τὴν διάλεκτον καὶ τὸν βίον, οἱ ἀπολειφθέντες ὅλως καταλειλοίπασι τῶν πατέρων ὁμότητα, ὥστε τῶν νησιωτῶν μηδὲ ἐπίστασθαι

naves, Zoaræ incolæ mille milites gravis armaturæ et decem naves. Salæis sunt milites mille quingenti et octo naves. Ozynæis sunt duo militum millia, Bethomalcrotensibus mille et ducenti, Masabæis quingenti, Casræis octingenti; omnibus his oppidis vero quindecim navium classis. Machiræi, Suphæi atque Ozynæi Sèptentrionem versus navigare in multas insulas et freta, atque barbaris, qui ibi degunt, bellum solent inferre, prædonibus maritimis, qui magnis utuntur navibus, nostrisque similibus.

XII. Magna etiam Ceratorum est insula, ubi Sidonii Mapizam urbem condidere, Tyrîi vero coloniam, cui nomen imposuerunt Mapristor (Tyrîorum portum hoc verbo exprimunt); nam portus hoc in loco est Tyrîis. Mapiza militum alit tria millia et sagittarios centum; classem exornat navium quindecim; Mapristori milites sunt mille et quadringinti, navesque sex. Montes incolunt Cerati, nunc jam domiti; antiquissimis vero temporibus maris gavisî imperio, colonias constituere in iis, quæ in Meridiem spectant, regionibus. Indigenis enim expulsis patria Gigantibus, ex Ceratis aliî, Gazæorum atque Ascalonitarum potiti oppidis, ad Aegyptiorum usque fines totum tractum in suam rede gere ditionem; posteaquam autem hi supremum diem obierunt, eorum posteri, Indigenarum sermonem amplexi omnemque vitam atque victum, patrum feritate plane abstinebant,

τὴν γλῶτταν. Οἱ δὲ μετὰ τὸν πόλεμον εἰς τὴν νῆσον ἐπανελθόντες τοῖς πατρίοις ἔτι καὶ νῦν ἐμμένουσι τρόποις μὲν καὶ νόμοις καὶ διαλέκτῳ τῇ νησιωτικῇ καὶ ἀπλάστῳ ἐκείνῃ, πλήν γε δὴ ὅτι τραυλίζουσι τῇ φωνῇ οὐχ οὕτως, ὅτε γογγύζουσιν ὥς οἱ ἐν Κεττίᾳ βάρβαροι. Τούτους οὖν πρῶτος ἐνίκησε Μαργώτης ὁ Μελκάλακος, ὃν μὲν οἱ Ἀσκαλωνῖται ἐξέβαλον τῆς πόλεως ἐπαρχον· τῇ δὲ Μαίνῃ ἐνοικοῦντα αὐτὸν οἱ Τύριοι ἀπήλασαν, μέχρις οὐ ἐπανέλθοι τῆς ἐν Κερατίᾳ Ἀσκάλωνος αἰῶς ἐπάρχων. Ὁ μὲν οὖν Μαργώτης εἰς τὴν τῶν Κεράτων νῆσον εἰσβαλὼν, πολέμῳ μὲν τὴν χώραν ἐκτήσατο· πόλιν δὲ κτίσας κατωνόμασεν Ἀσκάλωνα καὶ βραχύ τι τοῦ χρόνου αὐτῆς ἐπάρξας ἀνεπικώλυτος ἐπανῆλθεν εἰς τὴν πατρίδα. Ταύτην δὲ τὴν πόλιν οἱ Τύριοι ὀνομάζουσι Μαπριστώρ· διέχουσι δ' ἀλλήλων Μαπριστώρ τε καὶ Μαπίζα ὥς ἡμέρας ὀδόν. Τῶν δὲ Μαπιζαίων ἀποικία τὰ Γάδαιρα γίνεται πολυάνθρωπος καὶ εὐδαίμων· ναὸν δ' αὐτόθι ἀφιέρωσαν τῇ Ἀστάρτῃ περιτετειχισμένον, δι' ὃ καὶ τὸ ὄνομα τῇ πόλει· (Γάδειραν γὰρ τεῖχος λέγουσιν·) Ἐν δὲ χωρίῳ τῷ ἀντικειμένῳ πολλὰς κατοικοῦσι Γαδειραῖοι κώμας τε καὶ πύργους. Τῇ δὲ πόλει ἑπτακισχίλιοί εἰσιν ἡλικίαν ἔχοντες, τοξόται διςχίλιοι, τριήρεις τριάκοντα.

XIII. Πρὸς ἐσπέραν δὲ πλείοντες, πνεύματος καλοῦ ὄντος, τεταρταῖοι παραγίνονται εἰς Μαζανρίσαν νῆσον εὐδαίμονα καὶ πολυάνθρωπον. Τύριοι δὲ καὶ Σιδόνες ἔξ μὲν κατοικοῦσι πόλεις, Νάσβον μὲν τοῦ Μελινάρ-

ita ut ne linguam quidem intelligere possint, qua insulani utuntur. Alii vero ex Ceratis, bello composito, in patriam redierunt et nostris etiam temporibus majorum mores ac leges colunt sermonemque insulanorum rudem; sed neque blasse loquuntur, neque strident, ut barbari, qui Cittium incolunt. Ceratos primus vicit Marnotes, filius Melcalacia, quem urbe ejecerant Ascalonitæ regulum; qui cum Mænam se contulisset, a Tyriis civitate est expulsus, donec Ascalonitas, quorum sedes essent in Ceratorum finibus, in Tyriorum potestatem redeisset. Marnotes igitur in Ceratorum insulam fecit incursionem, belloque devicit incolas; oppidum deinde condidit, cui nomen imposuit Ascalonis; cujus imperium cum per breve tempus apud eum fuisset, nemine prohibente, in patriam rediit. Hoc vero oppidum a Tyriis appellatur Mapristor, atque abest diei iter a Mapiza. Mapizæorum colonia est Gadira maxima atque clarissima, ubi templum consecrarunt Astartæ muris cinctum, quamobrem etiam nomen urbi inditum; (nam Gadiram nominant murum). In eo, qui ex adverso est, tractu, multos pagos et arces incolunt Gadiræi. Gadiræ autem sunt septem millia juvenum, duo sagittariorum millia et classis triginta navium longarum.

XIII. Secundis ventis quattuor diebus in Mazaurisam navigant, insulam clarissimam, quæ multos alit homines. Tyrii et Sidones sex ibi condiderunt oppida, Nasbum Melicarthis, Jamniam, Itronem,

δου καὶ Ἰαμνείαν καὶ Ἰτέρωνα καὶ Μαλκούβαν καὶ
 Ὠφάλαν καὶ Μωράβαν, κώμας δὲ ἀναριθμούς. Ἔχουσι
 δὲ τοὺς πάντα οἴουσι ἀμύνεσθαι ὥς μυρίους καὶ
 χιλίους, πλοῖα δὲ τριάκοντα ὀκτώ. Μωράβαν δὲ
 καταλιπόντες τῇ ὀστεραίᾳ ἐπὶ Μυλότης νῆσον ἐξι-
 κνοῦνται, οὗ μὲν πόλιν οὐκ ἔστιν ἰδεῖν, κώμας δὲ, ἐν
 αἷς στρατεῦσιμοι μὲν γίνονται ὥς διςχίλιοι ἄνδρες,
 πλοῖα δὲ πεντεκαίδεκα· γέμει δ' ἡ νῆσος βωμῶν Ἀστάρ-
 της τῆς Μυλότης. Τὴν μὲν οὖν νῆσον ταύτην κατα-
 λιπόντες τάχα εἰς Μαφυλὴν ἀφικνοῦνται, ἐπ' Ἀραδίων
 καὶ Βυβλίων καὶ ἄλλων οἰκουμένην. Οὗτοι μὲν γὰρ τὸ
 χωρίον κατοικίσαντες τε καὶ περιτειχίσαντες πόλεις
 πέντε, πρὸς δὲ τῶν ἐπιχωρίων νικηθέντες μάλα ἀγρίων
 ὄντων τε καὶ πολεμικῶν, κατέφυγον εἰς τοῦτον τὸν
 τόπον, Μαφυλὴν κτίσαντες πόλιν, διὰ τὸ τὸν βίον
 ἀδεῶς ἐνταῦθα διάγειν τοῖνομα ἔχουσαν. Στρατὸς δὲ
 τῇ πόλει τετρακισχιλίων ἐστὶ στρατιωτῶν, πλοῖα δὲ
 ἑξ καὶ τριάκοντα. Κεῖται δὲ ἡ Μαφυλὴ ἐν Τεγγῇ,
 χωρίῳ μὲν διατεταμένῳ, ἀνδρώπων δ' ἐρήμῳ διὰ τὴν
 πολλὴν ἀννδρίαν τε καὶ ἡλίον τὰ καύματα. Ἀπέχει
 δὲ Μαφυλῆς ἡ ἐγγύτατα τῆς Ἑρσιφωνίας ἀποικία
 πολὺ πλεῖον τῶν ἐν Ταρτησσῷ πόλεων, σκαιῶν ἕνεκα
 ἀνέμων, τῶν ἀπ' ἄρκτου φερομένων. Πορεύονται γὰρ
 τὸ πρῶτον εἰς Μαζαυρίσαν καὶ ἐνθὲνδε πρὸς ἄρκτον
 πολλὰς ἡμέρας εἰς Ἑρσιφωνίαν, ὅπου τέτταρές εἰσι
 κατοικίαι, αἷς μύριοι καὶ διςχίλιοι ὀπλῖται γίνονται,
 πλοῖα δὲ πέντε καὶ εἴκοσι. Τούτων ἐπηύξησάν ποτε
 οἱ Σιδόνιοι τὴν δύναμιν, πολέμου ἔσεσθαι μέλλοντος,

Malenbam, Ophalam et Morabam, multosque pagos. Omnibus his militum sunt millia fere undecim et triginta octo naves. Moraba relicta, postridie navis appellitur ad insulam Mylites, ubi oppidum existit nullum, sed pagi, in quibus reperiuntur duo millia virorum, qui arma ferre possunt, navesque quindecim; hæc insula Astartes Mylites ararum plena est. Ex hac insula profecti celerrime Maphylam adveniunt, ab Aradiis et Bybliis aliisque habitatam. Qui cum hanc incoluissent regionem et quinque oppida condidissent, ab indigenis feris ac bellicosis victi in hunc locum se contulerunt Maphylamque condiderunt urbem, cui, quod ibi tuti essent ab hostibus, nomen hoc imposuere. Militum sunt urbi millia quattuor et triginta sex naves. Sita est Maphyla in Tenga, regione, quæ late patet, sed propter aquæ penuriam et ardorem solis hominibus deserta est. Abest a Maphyla multo longius, quam Tartessorum urbes, proximum Ersiphoniæ oppidum, propter aquilones retardantes. Nam primum in Mazaurisam profecti Septentrionem versus per multos dies navigant in Ersiphoniam, ubi quattuor existunt coloniæ, quibus duodecim gravis armaturæ militum sunt millia atque classis viginti quinque navium. Harum coloniarum copias Sidonii olim auxerunt, cum bellum oriri videretur, hand contra indigenas, quorum nec magnus est numerus, neque animus bellicosus,

οὐ πρὸς τοὺς ἐγγεωρίους, ὀλίγους δὲ ὄντας καὶ εἰρηνικοὺς, ἀλλὰ πρὸς τοὺς Ταρτησσίους. Ἐν τούτῳ τῷ χωρίῳ Λίβνας γίνεται ὄρος, τῷ Μελικάρδου ἱερὸν, οὗ καὶ ἵχνος ἐνταῦθα ἰδεῖν ἐστὶ παρὰ τῇ ὁδῷ. Ἐγγὺς δὲ τῆς Ἑρσιφονίας κεῖνται Κύτων καὶ Γαδύλα νῆσοι, ἐν αἷς πόλεις παράκειται τῷ πορθμῷ, ἀφ' οὗ δεκαταῖοι ἀφικνουῦνται εἰς τὸν κατὰ Ταρτησσὸν πορθμόν, τὴν μὲν Λειαδάνης παραπορευθέντες νῆσον ἔρημον καὶ τὸ χωρίον τοῦ Ὀβιβάκρου.

XIV. Ταύτην μὲν οὖν Ἰέρβας ὁ Τύριος ἔχει τὴν κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν δύναμιν, τὰς πάσας ὀπλιτῶν τε καὶ δορυφόρων καὶ τοξοτῶν μυριάδας ὡς εἴκοσι πέντε, τριῆρεις δ' ἑξακοσίας καὶ τετταράκοντα καὶ τρεῖς, ἄρματα δὲ ἑκατὸν καὶ ὀγδοήκοντα, χρήματα δ' ἀμήχανα ὅσα. Πολέμου γὰρ ὄντος αἱ πόλεις τοῖς Τυρίοις παρέχονται στρατιώτας εἰς βοήθειαν, τὸν δὲ παρὰ τὴν εἰρήνην χρόνον δασμοφοροῦσιν εἰς Τύρον.

XV. Σύμμαχοι δὲ καὶ τῶν Τυρίων οἱ Ταρτήσσιοι γίνονται, ἀπὸ Μελικάρδου ἔχοντες τὸ γένος τε καὶ πρὸς ἐσπέραν κατοικοῦντες. Ἀρχεὶ δ' αὐτῶν Ναυσιτανὸς ὁ Χάροντος, μεγάλην μὲν ἔχων τὴν δύναμιν, πολλὰ δὲ πλοῖα καὶ τριῆρεις. Πόλεις δ' οἰκοῦσι πέντε μεγάλας καὶ εὐδαίμονας, πολλὰς δὲ καὶ κώμας. Τὰ μὲν οὖν ἐπὶ τοῖς ποταμοῖς ἐστὶν εὐκαρπα, τὰ δὲ ὄρη ἔχει ἄργυρον καὶ χρυσὸν πολλαχού, οὐχ ἥμισυ δ' ἐν Ἀρδιάβῃ καὶ Ὠφίλῃ κώμαις. Ταρτησσὸς μὲν οὖν (οἱ δὲ Φοίνικες Ταρσὶν λέγουσι) τῷ μὲν πορθμῷ καὶ τῷ

sed contra Tartessios. In hoc tractu Libnas est mons, Melicartho sacer, cujus et vestigia ibi conspiciuntur prope viam. E regione Ersiphoniæ Cyton et Gadyla insulæ sunt, ubi oppidum adjacet freto, ex quo decem diebus in id navigant, quod ad Tartessum est fretum, insula Liathanæ et regione Obibacri superatis.

XIV. Eæ autem, quas terra marique Hierbas Tyrius alit copias, minime sunt spernendæ. Nam sunt ei gravis armaturæ militum et hastatorum et sagittariorum omnino ducenta et quinquaginta millia, naves longæ sexcentæ quadraginta tres, currus centum et octoginta, maximæque divitiæ. Bello enim orto urbes suas copias Tyriis in auxilium mittunt, pacis vero tempore iis pendunt tributum.

XV. Fœdere cum Tyriis juncti sunt Tartessii, qui ex Melicartho originem ducunt, quorumque sedes in Occidentem spectant. Regnum eorum penes Nausitanum est, Charontis filium, cui maximus est exercitus, multæque naves, et onerariæ et longæ. Hominum multitudo est distributa in quinque urbes maximas et clarissimas, multosque et pagos incolunt. Regiones fluminibus adjacentes sunt fertilissimæ, montanæ autem argento auroque abundant, præsertim, quas in Ardiabe et Ophile pagis obeunt, fodinæ.

Ὀκεανῷ ἐπικείται. Ὁ δὲ πρὸς ἄρκτον Ὀκεανὸς ἀπλευστός γίνεται διὰ τὸ κυμαίνειν, ὁ δὲ πρὸς μεσημβρίαν διὰ τὸ ἀνθρώπων ἔρημα εἶναι τὰ ἐπιδαλάσσια· ἐνταῦθα καὶ Τιβορσύφα ἀκρωτήριον. Αἱ δὲ πρὸς ἐσπέραν ἐσχαταὶ ἐν ταύτῃ τῇ πόντῃ γίνονται Ἰμφοχαίται νῆσοι, ἡ μὲν Τρῆσα καὶ Τριζεῖμα καὶ Μαζαυρίσα καὶ Ἰγυδοῦλα, πάσαι μὲν πολυάνθρωποι· λοιμοῦ δὲ εἰς τὰς νήσους ἐμπίπτοντος, οἱ ἐγγῶριοι, καθαρισμοὺς ποιήσασθαι παραλιπύοντες ἀπέθανον, ὥστε νῦν ἔρημοί εἰσιν ἀνθρώπων· ἀπέχονσι δὲ Τιβορσύφης ὡς δέκα ἡμερῶν ὁδόν.

XVI. Οὗτος μὲν δὴ τῶν νήσων ἐστὶ περίπλους. Περιιοκοῦσι δὲ τοὺς Τυρίους οἱ μὲν Κέρατοι καὶ οἱ Ἰουδαῖοι καὶ οἱ Αἰγύπτιοι καὶ οἱ Ἀραβες καὶ οἱ Δαμασκηνοὶ καὶ οἱ Ἀμαθαῖοι, τοῦ Ἰέρβα σύμμαχοι. Τὴν μὲν οὖν Αἰγυπτον ὁ Νεῖλος διαρρέει· πλοῖα δ' ἐν Νεῖλῳ πλέοντα ἀνὰ τὸν ποταμὸν, τῇ ἑκτῇ ἐπὶ δεκάτῃ ἡμέρᾳ εἰς μητρόπολιν ἀφικνεῖται, ἐνθα Αἰθίοπες πολλοὶ ἐκ τῶν πρὸς μεσημβρίαν τετραμμένων τῆς χώρας δουλεύουσι μελανόχρωτες, τὰ δὲ ἄλλα τοῖς Αἰγυπτίοις τοὺς τρόπους τε καὶ τὴν φύσιν ὅμοιοι. Διατρίβουσι δ' οἱ Αἰθίοπες ἐξώτατοι πρὸς μεσημβρίαν. Τὰ δὲ βόρεια κατοικοῦσιν οἱ Ἀρμένιοι καὶ οἱ Φρόγες καὶ οἱ Λυδοὶ, τὰ δὲ πρὸς ἄρκτον τῆς γῆς ἐσχαταὶ οἱ Γάμβροι καὶ οἱ Ἀμύδωνοι καὶ οἱ Τιτᾶνες. Χαλκεύουσι μὲν οὖν οἱ Γάμβροι καὶ οἱ Ἀμύδωνοι· οἱ δὲ Τιτᾶνες δεινοὶ τὸ μέγεθος εἶναι, ἡμίγυμνοί τε καὶ βυρβαρικώτατοι· λευκοὺς μὲν γὰρ ἔκπους ἐκ Μηδίας ἀπρικομί-

Tartossus (quam Tarsin Phœnices appellant) freto adjacet atque Oceano. Oceanus septentrionalis est innavigabilis propter fluctus undosiores, meridionalis vero propterea, quod litora hominibus sunt deserta; ibi est Tiborsypha promontorium. Hoc in mari Occidentem versus ultime sunt Imyrhacinae insulae, Hyresa et Myrizima et Mazaurisa atque Igydula, olim hominibus habitatae; sed peste pressi, cum Deos non placarent, incolae obierunt, ita ut nostris temporibus deserta sint. A Tyborsypha dierum iter circiter decem absunt.

XVI. Hæc igitur insularum descriptio. Habitant vero in vicinia Tyrionum Cerati, Judæi, Aegyptii, Arabes, Damasceni et Amathæi, foederibus cum Hierba sociati. Aegyptum perfluit Nilus, in quo navigantes flumine adverso die septimo decimo in urbem veniunt principem, ubi multi reperiuntur servi Aethiopes, in regionibus nati meridionalibus, nigro quidem colore, ceteroquin Aethiopes et Aegyptii inter se sunt similes et moribus et specie. Degunt in extremo meridie Aethiopes. Regiones autem septentrionales Armenii incolunt ac Phryges et Lydi, ultima vero septentrionalia Gambri et Amydoni atque Titanes. Gambri et Amydones æris gaudent fodinis; Titanes, immani corporum magnitudine homines sunt ferissimi, magnaue corporis pars aperta est. Candidos ex Media important equos, quibus divinos tribuunt honores. Titanes circum

σαντες, θεὸς νομίζουσι. Μεγάλην δὲ περιοικούντες
 λμνην οἱ Τιταῖρες καὶ οἱ Μῆδοι ὥς εἰκοσιν ἡμερῶν
 διέχουσιν ὁδόν. Τούτοις δὲ πάντων ὁ πρῶτος προς-
 ἐπλευσε Στραδάβιδος ὁ Μαχειραῖος· νῦν δὲ τῆς προςέ-
 δου τοὺς Μαχειραῖους διακλείουσιν οἱ ἐν ταῖς νήσοις
 βάρβαροι. Πρὸς δὲ τὴν ἑω κατοικοῦσι Βαβυλώνιοι καὶ
 Μῆδοι καὶ Αἰδίοπιες. Εὐδαίμων μὲν εἶναι τῶν Βα-
 βυλωνίων πόλις καὶ πολυάνθρωπος· ἡ δὲ Μηδία πολ-
 λὸς τρέφει καὶ λευκοὺς ἵππους· ἡ δὲ Αἰδιόπη παρὰ
 μὲν τῇ θαλάττῃ ψαμμώδης τε καὶ ἀνδροῖς γίνεται,
 ἡ δὲ μεσογαία ὀρεινή. Ἡ δὲ πρὸς ἡλίον ἀνατολὴν
 χώρα ἐσχάτη Ῥαχίον ἐστὶν ἡ χερρόνησος, ἥ προς-
 πλέουσιν αἱ τοῦ Ἰέρβα τριήρεις.

I.

I. Ὅσα μὲν δὴ ὁ Ἰωράμος ἐπραξεν, ὅσων δὲ ἤρχε
 καὶ πόλεων καὶ ἀποικιῶν καὶ ἀνθρώπων καὶ πλοίων
 καὶ ἀρμάτων, ἐν τῷ Ἰωράμου τοῦ Μαδένου γέγραπται
 καταλόγῳ. Λέγει δ' ὁ Σαγχουνιάδων, ἀποθανόντος
 τοῦ βασιλέως, ὅτι Συδδὰ ὁ Ἰωράμου ἐβασίλευσε δύο
 καὶ τετταράκοντα ἔτη. Τοὺς δ' ἐν ᾧ Βελῖρος ἐποίη-
 σε παιδευτηρίῳ παιδευομένους εἰς Τύρον ἀπίεναι
 ἐκέλευσε διὰ τὸ αὐτοὺς ἐν Σιδῶνι τροφᾶν. Ὁ γὰρ
 ἐποίησεν ὁ Βελῖρος, ἐγγὺς τῆς τῶν Σιδονίων πόλεως
 ἐγένετο παιδευτήριον, ὅπου τῶν ἱερέων ἐτρέφοντο οἱ
 παῖδες τε καὶ ἐπαιδεύοντο τὰ ἱερά τε καὶ τὴν ἐμπει-
 ρίαν τὴν τῶν κατὰ τοὺς νόμους καὶ τὴν ἰατρικὴν.

magnum incolunt lacum atque viginti circiter dierum iter a Medis absunt. Ad eos princeps navigavit Stradabidus Machiræus; jam vero barbari, qui in insulis degunt Machiræos prohibent aditu. Orientem versus Babylonii habitant et Medi et Aethiopes. Babyloniorum urbs magna et præclara est; Media candidorum equorum excellit multitudine; Aethiopia vero ad mare arenosa est et aquæ egena et mediterranea in regione sunt montes. Earum autem, quæ in Orientem vergunt regionum ultima est Rhachii insula, in quam profectæ sunt Hierbæ naves longæ.

LIBER NONUS.

I. Quæ commiserit facinora Joramus, multitudinemque urbium et coloniarum et hominum et navium et curruum, quibus imperaverit, in commentariis suis Joramus filius Madyni descripsit. Dicit autem Sanchuniathon post regis mortem Sydycum Jorami regnasse duo et triginta annos. Sydycus igitur iis, qui in Beliri pædeuterio alebantur, Tyrum imperavit proficisci, propterea quod in urbe Sidoniorum effeminarentur. Nam haud procul Sidone Beliris condiderat scholam, ubi sacerdotum filii et sacris instituebantur et peritia legum et medicina. Sed antistitis munere cum fungeretur

τοῦ Δαήφον, πρεσβυτάτου γε-
 νήτου ἐπὶ γήρας, παναεργήματα
 ἄλλον δὲ ἐκ τοῦ βιβλίου,
 νίων ὁ Βαρμυχάβας, ὃς
 ἐπὶ τὸ παιδίον εἰς-
 ἤλυθε ἔκ-
 τινος μέρους
 αἰ-
 τε-
 οὗς
 λαν-
 ῶν
 μα-
 τὸν χρό-
 νον
 τὴν δὲ
 πρὸς τὸ
 τὸς γὰρ
 παρὰ
 οὐτω
 τες,
 καί

Daëphus, cui extremam senectutem assēto fluxa jam mens erat, multa edebant discipuli facinora per ludum et jocos, quæ intelligi possunt ex commentariis, quos de rebus gestis Sidoniorum conscripsit Barinirchabas, qui ipse duodeviginti annos natus in scholam receptus, per quatuor annos sacrarum rerum scientiam est edoctus.

II. Denos per mensem dies adolescentes instituebantur; reliqui meditationibus erant constituti studioque literarum privato. Sed Daëphus, ut qui literis eos incumbere haberet pro explorato, quid crederent, inquirere negligebat. Qua confisi negligentia omne, quod pueris erat meditationibus impositum tempus, in urbe versabantur, libidinibus dediti, nonnullis relictis, qui a Daëpho forte ream sibi sint reliqui, de absentia ipsos excusantes, de morte patris, ajunt, consolaturus matrem. Baliades autem morbo est correptus; reliqui fere modum sodales, donec in urbe versabantur, excusare consueverant. Sæpe etiam in convivium ac voluptatum causas convenerunt in quibus, quod procul a schola sitis, ubi quovis fere versabantur citharistriae ex iis, quæ circumstantibus. Ibi enim discipulorum, qui magna atque summa sibi darent, quosdam se reperturas, quosdam certo haberent, domum non preteritis, nequam in urbem proficiscebantur, sed in loco consumebant tempus, tum decesserunt.

Ἄλλ' ἐπιστατεύοντος τοῦ Δαήφου, πρᾶξι τῶν γασ-
 τρῶν καὶ εὐχάρων. ἤδη· ὑπὸ γῆρας, πᾶσι βροχίμοις
 πολλὰ οἱ νεανίσκοι ἐποιῶν· ἄλλον δὲ ἐκ αὐτῶν βαβίον,
 ὃς γέγραφε περὶ τὰ τῶν Σιδωνίων ὁ Βασιμαχάβις, ὃς
 ἐκ ἀνοικῶν δέοντα εἰσοσε γαστρίως τὸ παιδευτήριον εἰς-
 ἤλθε καὶ τὰ περὶ τὰ ἱερὰ ἐπαίδευετο ἐκ τῶν τεσσάρων·

II. Δύο μὲν οὖν ἡμέρας ἐπὶ μῆνα ἐκαστον ἐξ-
 ἠδύσθησαν· αἱ δὲ ἡμέραι αἱ λοιπαὶ εἰς μελέτην τε καὶ
 πᾶν ἰδίᾳ περὶ τῶν γραμμάτων σπουδῶν ἦσαν· ἀποτε-
 πέσθησαν. Δαήφος ποίοντι ἀπαρῶντας· ὅτε τοῦ
 μαθητὰς καὶ βραχέα αὐτῶν ἐφρόντιζεν· ἐπεὶ οἱ δὲ ὅλον
 τὸν χρόνον εἰς τὴν πόλιν ἀποχωρήσαντες, ἀνεμμένη
 ἐχρῶντο τῇ διαίτῃ. Ἐπελείποντο δὲ τινες, ὡς ἐρω-
 τηθέντες πού ὑπὸ τοῦ Δαήφου, ποῖ εἶεν οἱ δεινές,
 περὶ τῆς ἐκείνων ἀπουσίας ἀπολογήσαιντο· ἀποθανόν-
 τος γὰρ τοῦ πατρὸς, ἔφησαν, τὴν μήτερα ἀπεχώρησε
 παραμυθησόμενος ὁ Ἰαλνκός· ὁ δὲ Βαλιάδης νοσεῖ·
 οὕτω προῦφασίζοντο ἐκ παντὸς τρόπου οἱ καταλειφθέν-
 τες, ἐκείνων ἀκολάστως ἐχόντων ἐν τῇ πόλει. Ἐσθ' ὅτε
 καὶ συμπίνοντες τε καὶ τρυφῶντες ἐγένοντο ἐν οἰκίᾳ
 οὐ πόρρω τοῦ παιδευτηρίου κειμένη, ἐνθα καὶ αἰεὶ ποτε
 ἦσαν κιθαρίστριαι τῶν περιπορευομένων· ἐνταῦθα γὰρ
 ὅτι τῶν νεανίσκων ἐντύχοιεν τισι, παρ' ὧν πολλὰ
 ἔλαβον καὶ μεγαλοπρεπέστατα δῶρα, ἀκριβῶς εἰδῆσαι,
 τὸν οἶκον οὐ παρέβαινον, ἀλλὰ πρὶν ἢ τὴν πόλιν
 εἰσελθεῖν, ἐν τούτῳ τῷ τόπῳ οὐκ ὀλίγον χρόνον διέτρι-
 βον. Τότε δὲ καὶ τὴν πόλιν εἰσῆλθον αἱ παῖδες.

Daëphus, cui extremam senectutem aspécuto fluxa jam mens erat, multa edebant discipuli facinora per ludum et jocum, quæ intelligi possunt ex commentariis, quos de rebus gestis Sidoniorum conscripsit Barmirchabas, qui ipse duodeviginti annos natus in scholam receptus, per quatuor annos sacrarum rerum scientiam est edoctus.

II. Denos per mensem dies adolescentes instituantur; reliqui meditationibus erant constituti studioque literarum privato. Sed Daëphus, ut qui literis eos insumbere haberet pro explorato, quid agerent, inquirere negligebat. Qua confisi negligentia omne, quod pueris erat meditationibus impendendum tempus, in urbe versabantur, libidinibus uti servirent, nonnullis relictis, qui a Daëpho forte interrogati, ubi sint reliqui, de absentia ipsos excusant. De morte patris, ajunt, consolaturus matrem abiit Jalyeus; Baliades autem morbo est correptus, atque in hunc fere modum sodales, donec in urbe immodice vivebant, excusare consueverant. Sæpe etiam conpotationum ac voluptatum causa convenerunt in ædibus, hauri procul a schola sitis, ubi quovis fere tempore versabantur citharistriae ex iis, quæ circū vagari solent. Ibi enim discipulorum, qui magna atque clarissima dona sibi darent, quosdam se reperiaturas esse, cum pro certo haberent, demum non præteribant, sed priusquam in urbem proficiscebantur, multum in hoc loco consumeabant tempus; tum demum urbem intrabant.

III. Ἄρα μὲν οὖν τῷ Βαρμυχάβῃ τὴν πόλιν
 εἰσέλθοντι ἦσαν ὁ Ἰερακὼν καὶ ὁ Γίγας καὶ ὁ Χαρα-
 σών· ὁ δὲ Χαρασὼν οὐκ ἐγένετο τῶν μαθητῶν, ἀλλ'
 ὁ βασιλεὺς τῶν ἀλῶν αὐτῷ ὑπέταξε τὴν ἐμπορίαν·
 ἐκείνους δ' ὁμῆλεξ γενόμενος πολλάκις τῆς αὐτῶν ἡδο-
 νῆς ἐποιεῶνυσεν. Ὡς οὖν ἐπὶ τὸ πολὺ τὴν πόλιν
 εἰσῆλθον νυκτὸς, ὥστε μὴ που ἀναγνωρισθῆναι ἐκ
 μηδενός. Τῇ μὲν οὖν ἑσπέρᾳ, φησὶν ὁ Βαρμυχάβας
 ἐν τῷ βιβλίῳ, τῶν μὲν δοῦλων ναυτικῶν εἰσέλθοντες
 καπηλείον, τὸ ἐγγὺς τοῦ λιμένος καίμενον, εἰσηκούμεν
 πολλάκις αὐτῶν πρὸς ἀλλήλους διαλεγομένων περὶ
 τῶν γῆων καὶ τῆς τῶν βαρβάρων χώρας· οἱ μὲν γὰρ
 ἦσαν νησιῶται, οἱ δὲ ἀπὸ τῶν Ταρτηουσίων, οἱ δ'
 ἄλλοι παρὰ τῆς Τεργῆς, ἐνιοὶ δὲ καὶ ἐξ Ἑρσιφονίας
 προσεληλυθότες. Νυκτὸς μὲν οὖν ἤδη γενομένης προσ-
 ῥέμεν καὶ διεσκευασμένοι δὲ, ὥστε ἀναγνωρισθῆναι
 ἀδύνακτοί ἤμεν, ἄλλα παντάπασιν ἀδιάγνωστοι· σὸ
 γὰρ τοὶ ἀλλὰ νομίζουσιν οἱ Σιδόνιοι ἀκρεπέστατον
 τοῖς ναυτικοῖς προσομιλῆσαι δούλους· ἡμεῖς δ' ἐνδού-
 μενοι ἱμάτια δούλων, ὅμως προσομιλοῦμεν, θόλαξ
 μὲν ἐπικαίμενοι καὶ ἀσχοῖς τοῖς ἐν τῷ δεκτέῳ πολλοῖς
 γενομένοις (πολλὰ γὰρ ἐκ τῶν πλοίων ἐποικλέψαντες
 οἱ δούλοι ἐν τῷ καπηλείῳ κατέπιον), καὶ οἶνον πίνον-
 τες τοῦ αὐτοῦ τοῖς ναυτικοῖς πιπροῦ· ἔδδον γὰρ καὶ
 ἀγαθὸν οὐκ ἐκαπῆλευσεν οἶνον ὁ ἄνθρωπος. Ἐνταῦθα
 οὖν πολλὰ καξιόλογα ἡκούμεν περὶ ἀλλοφύλων
 ἀνθρώπων τε καὶ χωρῶν· τοῖς δὲ ναυτικοῖς χρώμενοι
 τοῖς αὐτοῖς ῥήμασί τε καὶ τρόποις, μὴ ὄντες ταῦται,

III. Una cum Barmirchaba, cum urbem intraret, Hieracon et Gigas erant et Charason; Charason quidem, quem salis venditioni præfecerat rex, non erat ex discipulis; attamen sibi æqualem saepe voluptatum suarum fecere participem, ac ne, qui essent, agnoscerentur, noctu profecti sunt in urbem. Ad vesperam igitur, Barmirchabas in libro suo narrat, nautarum in tabernam, quæ portui adjacet, intrare consueveramus ut nautarum nos oblectaremus narrationibus de insulis regionibusque barbarorum. Alii enim erant insulani, alii Tartessii, alii ex Tenga nati, nonnulli etiam ex Ersiphonia. De multa igitur nocte tabernam intravimus, atque, ne agnosci possemus, mutatis vestibus. Hoc modo plane nobis dissimiles eramus. Nauticis enim uti, Sidoniis turpissimum esse videtur; attamen nos iis utebamur, vestibus induti nauticorum; utriusque et culcis, quorum magna in atrio erat multitudo (omnia enim, quæ ex navibus furabantur servi nautici, hac in taberna potando absumebant) incumbentes, idem, ac servi, potabamus vinum acescens; dulce enim bonumque haud vendidit homo vinum. Multa ibi de externis mirabilia audivimus et hominibus et regionibus. Iisdem autem cum uteremur ac nautæ moribus genereque dicendi, nos haud esse nautas, minime animum advertabant, sed homines nos de plebe ejusdemque cum iis loci atque ordinis habere.

οὐδέποτε· ἐπ' αὐτῶν ἐγνώσθημεν, ἀλλ' ἐκύμизον ἡμᾶς εἶναι ἀνδρώπικους ἐκ τοῦ δήμου καὶ ἰσοτίμους. Εἰ δὲ μὴ, ἡμᾶς ἂν τοῦ καπηλείου ἐξέβαλον· σφόδρα μὲν γὰρ τῶν εὐγενῶν καταφρονοῦσιν.

IV. Ὁ δὲ κτησάμενος τὸ καπηλεῖον, ἀνὴρ μὲν ξυνετὸς ὢν, ὥς ἐπὶ τὸ πολὺ ἀφανεῖ χρησάμενος νεύματι ἡμῖν ὑπέδειξεν, ὅτι, ἡμᾶς, οὕς προσποιησαίμεθα, μὴ γενομένους σαφῶς ἐπίσταται. Τοῖς δὲ συμποσίοις μάλιστα ἡδόμενοι τοιοῦτοις, τῷ ἀνδρώπῳ, ἵνα μὴ ἂ ἐμμεσθῇ τοῖς ἄλλοις δηλώσαι, χιτῶνα δώσειν νεόπλутον καθυπεσχόμεθα καὶ τὰς δαπάνας ἀποδίδοναι εἰς συμπόσιον ἀπάντων τῶν παραγινομένων. Τότε ἡδὺν γε ἐπίομεν οἶνον. Γάφνος δὲ ὁ καπηλεύων εἰσῆγαγε καὶ ψαλτρίας καὶ ὀρχηστρίδας· οὕτως οὖν σφόδρα ἠδυνμήθημεν ὅλην τὴν νύκτα. Ὁ δὲ Γάφνος τῶν κορασίων φίλησάς τινα, ἐπὶ πάντων ἐπεσκώφθη· ἢ μὲν γὰρ γυνὴ αὐτοῦ φιλήσαντα ἰδοῦσα αὐτὸν ἐξώρμησεν ἀποκινήσειν. Ἀλλοτε μὲν οὖν παντάπασιν ἦν ἐπὶ τῇ γυναικί· πρὸς πάντων δὲ καταγέλαστος κατὰ τὴν γυναικοκρατείαν, προάγεται εἰς ὀργὴν καὶ τῇ γυναικὶ προσφωνῶν, ἀπαγε σεαυτήν, φησι, σὸ μὲν γὰρ ὁστίην πάσα· ταύτην δὲ τὴν νύκτα ὅσοις ἐπανακειῶσαι σὸ δοκεῖ μοι. Μετὰ ταῦτα ἐκείνη κατέφθγγεν αἰσχρνομένη.

V. Τὸ δὲ γελοιότατον τοῦτο· ὁ μὲν γὰρ Βαρκεΐφας τοῦ οἴνου ἤδη γερόμενος ἦττων, ἐκείνον, ἔφη, σκαπεῖτε ἀπεμοῦντα, τὸν αὐτῷ πλησίον ὄντα δεῖξας τῷ δακτύλῳ, καὶ ταῦτα λέγων οὐκ ἔφθη καὶ ἀπῆμισε

bant; quod nisi sibi persuasum habuissent, nos ex taberna eiecissent. Magnopere enim altiore loco natos despiciunt.

IV. Caupo, versutissimus homo, sæpissime nobis, nos non esse, quos professi essemus, se certo scire, secretis significavit nutibus. Conviviis autem hujusmodi cum maxime gauderemus, lautam promisimus homini vestem, ne, quæ novisset, cum reliquis communicaret, nosque sumtus suppedituros esse epularum, omnibus, qui adessent, instituendarum. Tum dulce nobis præbuit vinum Gaphnus caupo, psaltriasque intromisit et saltatriciulas, quarum artibus tota nocte valde lætabamur. Gaphnus autem puellarum unam osculatus, omnium risui se exposuit; ejus enim uxor ut primum conspexit osculantem, a puella cum omnibus viribus remove studuit. Alias autem subjectus erat uxoris imperio; jam vero cum se hanc ob causam derisum videret, ira incensus mulieri, apage, dixit; tota enim es ossea; hac vero nocte ossibus non incumbere, mihi est decretum. Post hæc illa pudoris plena discessit.

V. Res autem accidit valde ridicula. Inebriatus enim Barciphias, proxime sedentem digito demonstrans, clamare cœpit: ad illum quæso oculos convertatis vomentem; sed eodem temporis vestigio

ἰδοὺ εἶναι γελοιότατον. Ὁ δὲ Γάφρος πάντα ταῦτα ἐν τῷ μυχῷ ἀκούων, ὅπως μὴ τοῦτο ποιῇ ὁ Βαρκεΐφας, κωλόσων, δανειστῇ τινὶ πέμψας ἔλαθε λέγοντα, τὸν μὲν Γάφρον πολὺ τὸ χρέον ὀφείλοντα ἐκείνῳ, τῶν συμβολαίων αὐτὸν ἀποστερήσειν, συμποσίοις διαφθείροντα τὰ χρήματα καὶ γυναιξί· ταύτην μὲν γάρ, ἔφη, τὴν νύκτα ξενίοις μεγίστοις ἀγρυπτικὸν ἐξένισε πλῆθος· τὸ δὲ ἀργύριον περιγεγόμενον τοῖς σήμερον γαμικοῖς καταναλώσει. Ὁ μὲν οὖν δανειστής τάχα παρὼν ἐν τῷ καπηλείῳ, ὀφείλοντα δὲ ἐκ τῆς ὀψείας οὐ γινώσκων τὸν Γάφρον, τίς ἐστίν, ἠρώτησεν, ὑμῶν ὁ Γάφρος. Ὁ δὲ Βαρκεΐφας εἶπεν, ὅτι ἔγωγε. Τότε μὲν ὁ ἀνδρῶπος τὸν λεγόμενον Γάφρον καταλαβὼν εἰς τὰς πύλας ἤγαγεν. Οἱ δὲ δικασταὶ τὸν τὸ χρέος οὐκ ἔχοντα τῷ δανειστῇ ἐπέκριναν δοῦλον, ἕως ὅτε ἀπολώσει. Εἰπόντος δὲ τότε, μὴ νομίζειν, ὅτι Γάφρος ἐστίν, ἀλλὰ Βαρκεΐφας, λόγον οὐκ ἐποιήσαντο καταγελάσαντες. Ἡμεῖς δὲ πάντες τοὺς δικαστὰς εἰς τὴν δικαιοσύνην ἐπαινοῦντες ἐν τῷ τῶν ἀκονούντων παρεγεγόμεθα δῆλῳ.

VII. Περιπατοῦντες δὲ ποτε γυήτάς τε καὶ περιάγοντας ὄφεις ἀνεύρομεν· ἦσαν δὲ καὶ μετ' αὐτῶν τὸν θάνατον ἄδοντες Ἰαμόλκον, ὃν ἐνίκησε γίγαντα ὁ Σανόβαλος, ὃν καὶ ἀπέδειξαν ἀμφοῖν τὰ κεράμεια ἀγάλματα· τῷ μὲν γὰρ Ἰαμόλκῳ καταβεβλημένῳ τε καὶ τραυματισθέντι καὶ πρὸς τὸ τελευτᾶν ἤδη γενομένῳ παρέστη ὁ Σανόβαλος τὸ ξίφος ἔχων ἐν τῇ δεξιᾷ καὶ τῇ νίκῃ χαίρων. Ἐπελθοῦσης μὲν οὖν τῆς νυκτός,

latibulo, ne Barciphas, quam sibi proposuisset rem perficeret, clam omnibus ad argentarium misit hominem, qui illum faceret certiolem, Gaphnum, qui ab argentario magnum contraxisset aes alienum, soluturum non esse, ut qui in epulas et mulieres maximas profunderet pecunias. Nocte enim præterita cum multitudinem mendicorum apud se liberalissime hospitio excepisset; pecuniamque, quæ supersit, postridie nuptiis cum esse consumpturum. Argentarius igitur in tabernam properans, cum personam Gaphni, qui in ære suo erat, nunquam vidisset, ex præsentibus quæsivit, quis ex iis sit Gaphnus? Barciphas sese esse dixit. Tum vero ille Gaphnum creditum secum in portas abduxit, ubi iudices hunc, donec solveret, illi tradiderunt servum. Jam vero, cum postea diceret, ipsum suspicari, se non esse Gaphnum, sed Barcipham, hujus sermonis non habuerunt rationem iudices sed deriserunt hominem. Nos autem omnes in auditorum numero adstantes, laudavimus iudices propter eximiam justitiam.

VII. Alio tempore in omnibus urbis locis pervagati magis occurrimus atque hominibus ex illis, qui serpentes incantare noverunt. Carminibus etiam celebrabant mortem Jamylci, de quo gigante Sanobalus victoriam reportavit. Utriusque etiam fictiles ostendebant effigies. Jamylci figura erat delineata in modum viri prostrati ac vulnerati animamque jam agentis. Sanobalus autem adstabat,

τῶν δὲ θεῶν ἀπώτων, ἄνθρωποι οἱ πενημένοι
 τὰ ξύανα ἀπειθεῖν ἐβούλοντο καὶ αὐτοί· δῶρον δὲ
 λαβόντες, τὰ ξύανα ἡμῖν συνεχάρησαν καὶ τὴν σάλ-
 πιγγα· πῦρ δ' ἐν λίδι ἀπακάσσαντες, ὥστε διατὰ
 εἴη τὰ κεραμεύα, τὸ κατὰ τοῦ Σανοβάλου ἐγκώμιον
 φωνῇ διερχόμεθα μεγάλῃ· τάχα δὲ τῶν τε ἀπροσμέ-
 νων καὶ τῶν θεῶν συνεδραμεν ὄχλος πολὺς. Καὶ
 πρῶτον μὲν τὸ φθεῖν καλῶς προέχρησεν· ἀλλὰ μετ'
 ὀλίγον χρόνον Ἰεράκιον ἐφδέγγετο, ὅτι ἐγγίξει θεα-
 σόμενος καὶ ὁ γέρων· ἀπολώλαμεν, ἔφη, ἡμᾶς γὰρ
 ἀσκηγώσονται. Τότε μὲν δὴ ἐσχάτως διακείμεθα, οὔτε
 τὸν Δάηφον οἰοί τε ὑποκρύπτεσθαι, οὔτε ἀποφε-
 γῆν δυνάμενοι, μὴ παρελθεῖν καλῶσαντος τοῦ ὄχλου
 συνεχοῦς ὄντος. Ταύτης οὖν τῆς ἀπορίας γενομένης,
 ὁ Χαρασὼν τὸν Σανύβαλον εἰς τὸ πρόσω κατέβαλεν,
 ὥστε διευθὺν διεργάγη ψόφῃ εἰς τὸ πῦρ· ἡ δὲ φλόξ
 ὀλίγῃ πρότερον τὸν τόπον περιλάμψασα κατισβέσθη.
 Παραπύρτια οὖν σκότους γενομένην πολλοῦ, ἡμεῖς μὲν
 ἀπεσφόμεν ἀγνοοῦμεν· οἱ δὲ παραγεγόμενοι, τί δὴ
 εἴη τοῦτο, οὐκ ᾔδουσιν.

VIII. Ταῦτα οὖν πάντα γέγραπται ἐν ᾧ πε-
 ποίηκε περὶ Σιδῶνα ὁ Βαρμιοχάβας βιβλίῳ. Δε' οὖν
 ταῦτα πάντα ὁ Σοδὴς τοὺς τραφέντας εἰς Τύρον
 πόλιν μετέταξε· τείχισι δ' ὅπως ὀργυῖας τὸ ἔψος
 ἔχουσι περὶ ταχίσας τὸ παιδευτήριον ἀρτίδομον, μὴ
 ποιῆν πανουργήματα τοὺς ἔνδον ἐκώλει. Τοῦτο δὲ
 τὸ παιδευτήριον ὅπῃ τῷ χρόνῳ ἐργῇ κίεται
 ἐν Τύρῳ.

gladium dextra tenens, victoriaque gavisus. Sub noctem vero spectatores domum se contulerunt; igitur et ii, qui Sanobali res gestas interpretati erant, abire statuerunt; a nobis vero munere affecti, libenter et statuas illas et buccinam nobis tradiderunt. Propter tenebras in lapide quodam accendimus faces, quibus admotis figuræ illæ fictiles lustrarentur, magnaue voce Sanobali celebravimus laudes. Celeritur tum magna et auditorum et spectatorum convenit multitudo, primumque res bene processit; sed paullo post Hieracon etiam senem appropinquare spectandi caussa, nunciavit clamavitque, periimus omnes, si nos agnoverit. In maximis igitur angustiis eramus, cum neque celare nos a Daëpho possemus, neque per multitudinem arctam perrumpere atque elabi. In his angustiis Charason Sanobalum prostravit, ut magno cum strepitu corrueret in ignem, ac flamma, quæ huensque locum illustraverat, exstingueretur. Tetrīs deinde statim obortis tenebris, latentes effugimus; qui autem circumstabant, valde rem hanc sunt admirati.

VIII. Omnia hæc sunt descripta in eo libro, quem Barmirchabas de rebus gestis Sidoniorum conscripsit. Hanc igitur ob causam Sydycus discipulos Tyrum iussit proficisci; quam autem ibi condiderat scholam, muro circumdedit octo orgyiarum, ut illos, ne flagitia committerent, prohiberet. Hæc schola post Croni templum est sita Tyri.

IX. Τούτῳ τῷ χρόνῳ Ἀσδρουῖλος ἐκ Βέβλου πρό-
 λεως ἀποφυγῶν, δια τὸ ἔργα ἀνύσια ἐργάσασθαι παλλὰ,
 πύργον μὲν ἐν τῇ ἀκτῇ ἀποδύμησεν, οὗς δὲ κατέλαβε
 Βυβλίους φονεύσας ἐσκόλευε πάντας. Ταῦτο μὲν οἱ ἐν
 τῇ πόλει βαρέως φέροντες, οὐχ οἱοί τ' ἦσαν καλέειν
 πολὺν χρόνον. Ἦν δ' ἐν τῷ ὄρει πρεσβύτης, τρεῦματα
 ἐπιστάμενος ὑγιανοῦσαι καὶ τὰ δρεδεράπεντα, πρὸς
 ὃν μακρὰν εἰσῆλθον οἱ κακῶς ἔχοντες εἰς ἴασι· τοῦτον
 μὲν οὖν καταλαβὼν καὶ τὸν πύργον εἰσαγαγὼν, τὸν
 μὲν τῶν τὴν νόσον ἀποφυγόντων παρέλαβε μισθὸν ὁ
 Ἀσδρουῖλος, τῷ δὲ γέροντι χαλεπῶς προσφερόμενος
 διεγένετο. Ἀδονιλίβνας δ' ὁ παῖς τοῦ ἐν φυλακῇ
 ὄντος πολλὰ ἤθροιζε μειράκια, οἷς ἐπένειμε μαχαίρας
 βραχείας. Καθ' ἕκαστον δ' εἰσῆλθον τοῦ ληστοῦ τὸ
 περιτειχίσμα ὡς πρὸς τὸν ἱατρὸν, τοὺς φύλακας τὰ
 ὅπλα κρύψαντες· ἔνδον δὲ γενόμενοι τοὺς ἀμφὶ τὸν
 Ἀσδρουῖλον ἀνελόντες, τὸν μὲν πρεσβύτην ἀπέλυσαν,
 χρήματα δὲ ἔλαβον πολλὰ καὶ πολλοῦ ἀξία καὶ
 ὅπλα καὶ ἱμάτια. Ἐπανελθόντος δὲ τοῦ Ἀδρονιλίβνα
 εἰς τὴν πόλιν, Σιμαρῶν μὲν ὁ βασιλεὺς ἔτυχε τετε-
 λευτηκῶς· ἡ δὲ γερονσία τὸν Ἀδονιλίβναν ἀπεδείξατο
 ἄρχοντα καὶ ἐξ ἐκείνου πάντες οἱ τῶν Βυβλίων βα-
 σιλεῖς ἀμειβόμενοι ὀνομάζονται τῷ αὐτῷ ὀνόματι.

X. Οὗτος οὖν ὁ Ἀδονιλίβνας πάντων τῶν μέχρι
 τοῦδε ἐν Βέβλῳ πόλει βασιλευσάντων προπάτωρ ἐγένετο.

IX. Hoc tempore ex urbe Byblierum Asdruilus quidam expulsus est, propterea quod multa commisisset crimina. Hic arcem condidit in litore et omnes Byblios, quos interceptit, crudelissimis supplicis affectos spoliavit. Qua re irritati nullo tamen modo latrociniiis eum prohibere poterant oppidani per longum temporis spatium. Degebat autem in montibus gravis ætate vir, cui tanta artis mœdendi erat peritia, ut et vulnera gravissima ad sanitatem perduceret, quam ob rem undique ad eum proficiscebantur morborum curandorum caussa. Hunc in vincula coniectum Asdruilus in suam abduxit secum arcem, præmiaque sibi sumsit, quæ accepit homo ab illis, qui arte sua convaluerant. Nihilominus senem male habere laud destitit. Quod cum audivisset Adonilibnas, viri illius filius, multos evocavit juvenes, quibus pugiones distribuit breviores; qui cum, occultatis præsidio armis, singuli intrassent arcem, tanquam sanationis caussa, Asdruilo omnique munitionis præsidio enecatis, senem liberarunt et magna atque clara potiti sunt præda, sicut et multis armis et vestibus. Juveni huic Adonilibnæ erat nomen; quem, cum urbem intraret, mortuo forte rege Simaronte, senatus regem creavit, atque inde ab eo tempore Byblierum omnes reges per vices eodem nomine appellantur.

X. Ex hoc Adonilibna originem duxerunt omnes, penes quos usque ad nostra tempora Byblierum erat

Αὐτοῦ δὲ οὕτως ἔχει τὸ γενεαλόγημα. Ῥόφον ἦν υἱὸς ὁ Ἀδονιλίβνας. Ῥόφον δὲ πατὴρ ἐγένετο Δάτων ὁ Ἰασουδαῖος. Τὰ μὲν οὖν ὑπ' Ἀδονιλίβνα πεπραγμένα καὶ τὰ ἐπὶ τῶν μετ' αὐτὸν βασιλευσάντων ἐν τῇ τοῦ Καυκάβου γέγραπται βιβλίῳ. Τὸν δὲ πρὸς τοὺς γίγαντας πόλεμον Χαρώδας ἔγραψεν ὁ στρατιώτης, πρὸς δὲ τοὺς Δαμασκηνοὺς Χύλκας ὁ τοῦ βασιλέως γραφεύς· τὴν δ' ἀτυχίαν τῶν τὴν ἐν Κιλικίᾳ Ταρτησὸν κτισάντων ἡγεμον [ἤσαν] τος Ὀκαλοδῶνος, Βαρδάτης ὁ κάπηλος· τὴν δὲ τῶν Τυρίων πολιορκίαν Κιδμὼν ὁ Νεβιταῖος. Ὁ δ' Ὀκαλοδῶν γραμματεὺς βασιλικὸς ἐγένετο.

Ἐτελέσθη τὰ Σαγχουνιάδωνος τοῦ παρὰ τῇ βασιλεῖ γραμματεύοντος.

imperium. Cujus ita se habet stemma. Rhopho patre Adonilibnas ortus est; Rhopbi pater erat Daton Jasudæns. Adonilibnæ vero eorumque, qui post eum regnabant res gestæ in libro Caucabi sunt descriptæ. Bellum contra Gigantes Charodas miles descripsit, contra Damascenos Chylcas, regis scriba; cladem vero, quam accepere, qui Ocalothone duce Tartessum in Cilicia condiderant, Bardates caupo; Tyrionum oppugnationem Cidmon Nebitæus. Attamen Ocalothon scriba erat apud regem.

Exposuit in his commentariis de rebus gestis Phœnicum Sanchuniatho, scriba regis.

[illegible]

E r r a t a .

2. 4. πόλεις. **5.** ἔβρεως. **6.** ποιητής. **12.** παλαιάς.
 Σαγγονιιάδωνα. **16.** πολὺ φροντιστικῶς. **19.** ἐπινοήσας.
20. κρηπίδα. **21.** ὄν. **4.** 19. ἦ. **27.** οὐδὲ. **6.** 3. νικῆσαι.
5. διαφθεύραντες. ψευσάμενοι. **8.** Σαγγονιιάδωνος
 μεδερμηνεύσαι. **14.** χρεῖαν. **21.** στοιχείοις. **23.** φυσικοῦς.
27. Σαγγονιιάδωνος. **8.** 7. οὖν. **12.** Ἦν. **10.** 6. ἐν.
9. ἐκ. **13.** μετέωροί. **17.** γῆν. **25.** δεινούς. **14.** 5. Οὐδων.
16. 2. γενέσθαι νεανίας. **9.** ζυγοφορούμενον. **13.** Τιτᾶνες.
16. τοῦτ' ἔστιν. **21.** Σαμόδρακες. **26.** οἱ. **18.** 15. μετὰ.
24. παρδένος. **20.** 1. ὑπὲρ. **11.** γνώμης. **13.** σχεδίας.
14. ἐκριφέντες - ναδν. **19.** γενόμενος. **23.** παρδένον.
22. 5. Ῥέας. **8.** καὶ Ἑρως. **9.** γεννᾷ. **13.** Βῆλος.
14. Τυφῶν. **21.** ἑαυτοῦ. **22.** τοῦτ' ἔστιν. **26.** ἀπηρτίσθη.
28. ἔδατα. **24.** 4. ναδν - Οὐρανῶ. **16.** Λοιμοῦ.
17. Οὐρανῶ. **22.** ὀνομάζουσι). **26.** οἱ. **26.** 23. ἀξέιν.
24. παρέδωκαν. **26.** εὐρέτης. μετονομασθέντος.
28. 5. οἱ τε. **9.** παρακαταθήκην. **11.** δευξετίτητον.
18. τὴν δὲ. **19.** ἔδωκεν ἀδελφῶ. **32.** 5. εἰσφέρειτε.
16. γυναιξί. **18.** τοὺς φεύγοντας. **36.** 9. τοῦτον τὸν.
12. ἔγημαν. **16.** οὐρανόν. διεφθαρμένα. **20.** περιίδωμεν.
28. Ἰσρώα. Μελικάρδον. **37.** 3. Adonius. **38.** 3. κα-
 κοφνής. **9.** ἰέραξ. **18.** ἀποδανοῦσαν. **12.** ἥκιστα.
19. ἡμερῶν, πλοῖα. **27.** ἀφιέναι. **40.** 2. τούτῳ γάρ
 τῷ. **4.** εἰσπλέων. **8.** προσωμίλησεν. **9.** φίλῶν, μακρότατός
 σοί φ. **10.** τὸ μὲν πρ. **13.** Μελικάρδος εἰμι. **16.** Ἐν-
 ταῦθα. **19.** αἰσθανόμενος. **21.** σὸν. θάρραλέος. **28.** μά-
 χαιραν. **48.** 10. 18. Ταρτησσῶ. **92.** 27. Ὀκαλοθῶνος.
95. 27. oppugnarunt. **108.** 14. Βελῖρος. **112.** 12. τρις-
 καιδεκα βασ. **14.** ἐξήκοντα ἔτη. **113.** 11. tertio decimo
 anno. **14.** sexaginta annos. **118.** 19. 21. Ὀκαλ.
120. 7. Ὀκαλοθῶν. **121.** 21. viginti octo.
128. 14. Κιτιῶν. **180.** 17. ἀποικία Γάδειρα.

www.libtool.com.cn

Sanchuniathon's

www.lib701.com.cn

Phönizische Geschichte.

Nach der griechischen Bearbeitung

des

Philo von Byblos

ins Deutsche übersetzt.

Mit einer Vorrede.

Lübeck 1837.

In der v. Rohden'schen Buchhandlung.

www.libtool.com.cn

第 10 卷 第 1 期

第 10 卷 第 1 期

第 10 卷 第 1 期

第 10 卷 第 1 期

第 10 卷 第 1 期

第 10 卷 第 1 期

V o r r e d e.

Da der Unterzeichnete von dem ihm nahe befreundeten Verfasser der gegenwärtigen Uebersetzung der unter **Sanchuniathon's** Namen in griechischer Sprache erschienenen phönizischen Geschichte aufgefordert ist, die Veranlassung und Absicht derselben durch einige einleitende Bemerkungen vor möglichen Mißdeutungen zu schützen, so benützt er gern diese Gelegenheit, seine Ansicht über den nunmehrigen Standpunkt jener bekannten Streitfrage, aus welcher ein Urtheil über die Zweckmäßigkeit der Uebersetzung von selbst sich ergeben wird, öffentlich auszusprechen. Der Uebersetzer hat bei seiner anspruchslos unternommenen Arbeit keinen andern Zweck als den, einem mehrfach im Publikum geäußerten Wunsche zu entsprechen, daß das vielberedete Buch auch des Griechischen unkundigen Lesern zugänglich gemacht werden möchte. Und in der That scheint es nur den Grundsätzen der Billigkeit gemäß, daß, nachdem in mehreren, auch nicht gelehrten Tagesblättern die Frage von der Richtigkeit des Werkes ausführlich verhandelt worden, dem großen Publikum, vor welchem die Debatten geführt

*

sind, die Gelegenheit geboten werde, den Angeklagten wenigstens von Angesicht kennen zu lernen. Noch sind die Akten über dieses litterarische Phänomen nicht geschlossen: es werden und müssen sich noch ferner Stimmen über das Buch erheben, welches, wie auch das Endurtheil fallen mag, immer eine in seiner Art einzige Erscheinung in der Litteratur bleiben wird, entweder einer der schätzbarsten Beiträge zu unserer Kunde der alten Geschichte, oder eine litterarische Fälschung, wie sie in diesem Umfange und besonders in dieser Sprache wohl noch nicht vorgekommen ist. Eben darum möge der deutsche Leser, der diese Uebersetzung zur Hand nimmt, sich nicht die wenigen Stunden gereuen lassen, die er auf die Lectüre verwendet, so wenig den Uebersetzer die Mühe verdrießen wird, die seine Arbeit ihn gekostet hat. Aber er wünscht sich ausdrücklich gegen den Vorwurf verwahrt zu wissen, irgend jemand zu einer irrigen Ansicht verleiten zu wollen; vielmehr möchte er jedem Leser von Einsicht und Urtheil das Material darbieten, um sich selbst eine unabhängige Meinung bilden, und den noch zu erwartenden Verhandlungen über diesen Gegenstand mit Sachkunde folgen zu können. Denn, daß dies die Uebersetzung wird leisten können, und nicht etwa aus der Originalsprache des Werkes die entscheidenden Gründe zur Lösung der Frage zu erwarten sind, wird schon daraus wahrscheinlich, daß der hochgeehrte Referent in den Göttinger G. A. die griechische Schreibart, abgesehen von manchen grammatischen Fehlern, leicht, fließend, in einem Styl und Charakter durchgeführt nennt, während der offenbar nicht ungelehrte Verfasser einer Anzeige in der Allgemeinen Zeitung erklärt: der Text sei in schlechtem Griechisch geschrieben, mit dem sonderbaren Zusatz: wie ein Gelehrter von Talent, von einer guten Gymnasial-Bildung und Lectüre der späteren griechischen Schriftsteller sich aneignen könne. Sollen wir unsererseits eine

Macht über die Sprache des Buchstaus ähneln, so mög-
ten wir uns zu beweisen getrauen, daß kein deutscher
Gelehrter mit heutiger grammatischer Bildung grade
so griechisch schreiben würde, mit so vieler Gewandtheit
auf der einen, und so vielen Idiotismen auf der andern
Seite, als wir nur aus einer wirklichen Gewöhnung an
die Sprache, nicht aus einer äußern Erlernung derselben
zu erklären wüßten. Auch das Andre wagen wir zu be-
haupten, daß der Gelehrte, der den Abdruck des griechi-
schen Textes besorgt hat, also Herr Dr. F. Wagenfeld
nach dem Titel des Buches, nicht sein eigenes Nachwerk
hat abdrucken lassen; wir reden nicht von den zahlreichen
Druckfehlern auf den ersten 40 Seiten des Buches, son-
dern von andern Fehlern, die gewiß weder absichtlich ge-
macht noch zufällig gelassen sind, wie z. B. S. 72. 3. 10.
der Originalausgabe: ἐντελεσιον für ἐντελεσιον, gleich
darauf ἀνελκωσαν für ἀνελκωσαν u. dgl. m.

Aber vielleicht sind schon aus Form und Inhalt des
Buches und den Umständen seiner Bekanntmachung so
schlagende Beweise gegen seine Aechtheit beigebracht, daß
kein Zweifel mehr möglich ist. Wäre dieß der Fall, so
würde eine Uebersetzung eine verfehlte Arbeit sein: allein
wir sind dieser Meinung nicht, und um weder uns selbst
noch Andere zu täuschen, berichten wir kurz nach allen
uns bekannt gewordenen öffentlichen Nachrichten über den
gegenwärtigen Stand der Streitfrage:

Vor etwa anderthalb Jahren enthielten mehrere deut-
sche Zeitungen, namentlich die Hannoversche und die Ham-
burger Börsenliste die ihnen fast gleichzeitig, anonym oder
pseudonym, zum Theil in lateinischer Sprache zugegan-
gene Nachricht: daß in dem Kloster Sta. Maria de Me-
rinkow in der Nähe von Opatto eine Handschrift von
der Phylloschen Uebersetzung der phönizischen Geschichte
des Sandamithon gefunden, und einem deutschen Gelehr-
ten zur Herausgabe zugesichert sei. Die obige Notiz, so

auffallend sie sein mußte, war fast wieder vergessen, als
 das Publikum im vorigen Frühjahr zuerst durch eine vor-
 läufige Ankündigung des Herrn Director Dr. Grotefend
 in Hannover, und kurz darauf durch das wirkliche Er-
 scheinen folgender Schrift überrascht wurde: **Sanchu-
 niathon's** Urgeschichte der Phönizier in einem
 Auszuge aus der wieder aufgefundenen Hand-
 schrift von **Philo's** vollständiger Uebersetzung,
 nebst Bemerkungen von **Fr. Wagenfeld**. Mit
 einem Vorworte vom Dr. **G. F. Grotefend**, Di-
 rector des Lyceums zu Hannover. Dieses Vor-
 wort des in Studien dieser Art tieferfahrenden Gelehrten
 hob mit sichtlicher Freude den Gewinn an historischen
 Nachrichten hervor, durch welche ein neues Licht über
 die älteste Geschichte der Phönizier verbreitet werde; und
 schickte dem Auszuge selbst eine Menge erläuternder Be-
 merkungen über geographische und historische Punkte des-
 selben, besonders aus reicher Kenntniß der orientalischen
 Sprachen, voraus. Die Schrift des Hrn. Wagenfeld selbst
 enthält in einer Einleitung eine sehr ungenügende Notiz
 über den griechischen Uebersetzer **Philo** von Byblos, so-
 dann Lebensnachrichten über den **Sanchuniathon**, die
 alle aus seinen neuentdeckten Büchern geschöpft waren,
 und ein Verzeichniß der in diesen benutzten Quellen. Hr.
 W. setzt übereinstimmend mit Hrn. Gr. den Verfasser in
 die Mitte des sechsten Jahrhunderts vor Chr. Geb., weil
 er nach seiner Angabe **Nebukadnezar's** Belagerung von
 Tyros um 584 als Knabe erlebt haben soll; wahrschein-
 lich nach II. 15. a. E. Er hat ihm ferner, wir wissen
 nicht, ob mit hinlänglicher Sicherheit, zum Vater den
 byblischen Helden **Aufabas**, dessen Thaten IV. 9. er-
 zählt werden, und zum väterlichen Großvater den **Osa-
 lothon** gegeben, dessen Verdienste IV. 9. berichtet sind.
 Diese Annahme muß auf einer Vergleichung der beiden Stel-
 len II. 15., wo **S.** seinen mütterlichen Großvater den **Rebi**

täer **Ridmon** nennt, und VI. 6. a. C. berühren, wo erzählt wird, daß nach dieses **Ridmon's** Tode der Besitz der balsamreichen Landschaft **Rebita** von ihm auf den **Agmon**, den ältern Sohn des **Rusabas**, übergegangen sei. Hr. W. muß hier ein Erbrecht, und ein näheres als das des **Sanduniathon** selbst angenommen, und darum diesen als jüngern Bruder des **Agmon** erkannt haben. Aber abgesehen davon, daß die Nachfolge im Besitz überhaupt noch keine Verwandtschaft zwischen **Ridmon** und **Agmon** nothwendig macht, könnte dieser auch offenbar jenes Enkel von einer andern Tochter als der Mutter **Sanduniathon's** gewesen sein. Doch wir verlieren uns auf dem ohnehin unsichern Boden in allzu feine Fragen. — Den größten Theil jener Schrift des Hr. W. nehmen die Inhaltsangaben der 9 Bänder des S. selbst ein, welche nach dem nunmehr möglichen Vergleiche mit dem Ganzen allerdings sehr erschöpfend genannt werden können.

Von den wenigen Stimmen, welche sich bald nach dem Erscheinen des **Wagenfeld'schen** Auszugs über das Buch vernehmen ließen, verdient ohne Zweifel am meisten Beachtung das zur öffentlichen Kunde gekommene Urtheil des geachteten Orientalisten **Gesenius**, welches er brieflich gegen Hrn. **Wagenfeld** selbst ausgesprochen hatte: daß er die in dem mitgetheilten Auszuge vorkommenden phönizischen Namensformen den von ihm durch Hülfe phönizischer Inschriften entdeckten und nur ihm bekannten Bildungsgesetzen der phönizischen Sprache so genau entsprechend finde, daß er eine Fälschung für fast unmöglich halte.

Nachdem nun durch so gewichtige Empfehlungen das Publikum im höchsten Grade auf die Erscheinung des griechischen Originals gespannt gemacht war, wurde es plötzlich aufs Unangenehmste durch die Erklärung des Hrn. Director **Grotefend** in der Hannov. Zeitung vom

9. Juli 1836 überreichte auch er sich durch eingetragene Erläuterungen moralisch übergeben habe, jener Auszug sei nur eine sehr gelungene Dichtung.* Bald darauf vervollständigte auch Gassenius jene seine briefliche Aeußerung, ohne sie freilich selbst zurückzunehmen, dahin, daß er den Herausgeber des Auszugs dringend aufgefordert habe, ihm die Ansicht des Manuscripts selbst zu gestatten, um seinen Glauben an die Wichtigkeit der Sache über allen Zweifel zu erheben; daß dieser ihm aber die Antwort schuldig geblieben sei. Wenn so fruchtlos blieben alle von der Redaction der Hannover. Zeitung veranlaßten Bemühungen, Hrn. Wagenfeld zur Producirung seiner angeblichen Handschrift zu bewegen. Der zwingende Verdacht, der sich durch die hartnäckige Verweigerung eines so billigen Aufwands auch dem Publikum aufdrängen mußte, wurde noch sehr gesteigert, als man erfuhr, daß die vermeintliche Auffindung des Manuscripts in Portugal nach dem Ort des Fundes und der Person des Auffinders nothwendig erdichtet sein müsse. Die übergewandten Gründen ist dies in der letzten Schrift: „Die Gasseniusianische Streitfrage nach ungedruckten Briefen“ gewürdigt von Dr. C. L. Grötschel* (dem Sohne) dargestellt. Hr. W. sagte dem Allen keinen Gegenbeweis, sondern nur die Erklärung entgegen, daß er bereits den Abdruck der Handschrift besorgen lasse. Auf diesem Punkte ruhte die Sache mehrere Monate lang. Indem ein unpartheißcher Zuschauer dieser Verhandlungen den moralischen Credit des Hrn. W. verlor, gehen mußte, konnte er immerhin die Möglichkeit zugeben, daß ihm die Handschrift auf eine andre als die erzählte Weise zugekommen sei,*) und daß er zureichende Gründe habe, diese, wie

*) wozu sogar in dem gelehrten Aufsatze des Herrn Prof. Petersen im Hamb. Ebr. B. J. Nr. 17. eine bestimmte Angabe scharfsinnig angegeben war.

täer **Ridmon** nennt, und VI. 6. a. E. beruhen, wo erzählt wird, daß nach dieses Ridmon's Tode der Besitz der baumreichen Landschaft **Rebita** von ihm auf den **Agmon**, den ältern Sohn des **Rufabas**, übergegangen sei. Hr. W. muß hier ein Erbrecht, und ein näheres als das des **Sanduniathon** selbst angenommen, und darum diesen als jüngern Bruder des **Agmon** erkannt haben. Aber abgesehen davon, daß die Nachfolge im Besitz überhaupt noch keine Verwandtschaft zwischen **Ridmon** und **Agmon** nothwendig macht, könnte dieser auch offenbar jenes Enkel von einer andern Tochter als der Mutter **Sanduniathon's** gewesen sein. Doch wir verlieren uns auf dem ohnehin unsichern Boden in allzu feine Fragen. — Den größten Theil jener Schrift des Hr. W. nehmen die Inhaltsangaben der 9 Bücher des **S.** selbst ein, welche nach dem nunmehr möglichen Vergleiche mit dem Ganzen allerdings sehr erschöpfend genannt werden können.

Von den wenigen Stimmen, welche sich bald nach dem Erscheinen des **Wagenfeld'schen** Auszugs über das Buch vernehmen ließen, verdient ohne Zweifel am meisten Beachtung das zur öffentlichen Kunde gekommene Urtheil des gefeierten Orientalisten **Gesenius**, welches er brieflich gegen **Hrn. Wagenfeld** selbst ausgesprochen hatte: daß er die in dem mitgetheilten Auszuge vorkommenden phönizischen Namensformen: den von ihm durch Hülfe phönizischer Inschriften entdeckt und nur ihm bekannten Wäbungsgelesen der phönizischen Sprache so genau entsprechend finde, daß er eine Fälschung für fast unmöglich halte.

Nachdem nun durch so gewichtige Empfehlungen das Publikum im höchsten Grade auf die Erscheinung des griechischen Originals gespannt gemacht war, wurde es plötzlich aufs Unangenehmste durch die Erklärung des **Hrn. Director Grotefend** in der **Hannov. Zeitung** vom

» fernem Zeiten herflammt, aber in späteren untergescho-
 » ben ist. Ich werde nicht wiederholen, was ich schon
 » zu seiner Vertheidigung gesagt habe, um nicht un-
 » nöthige Mühe zu verlieren. Nur urtheile man nicht
 » über ein Werk dieser Art nach Abweichungen des
 » Sprachgebrauchs von der Reinheit der ältern Zeit,
 » sondern nach dem Geist und Charakter der ganzen
 » Schrift.« —

Wie sollte nun die Kritik sich einem so dreist auf-
 tretenden Fremdling gegenüber verhalten? Konnte sie
 noch mehr von Hrn. W. fordern, oder mußte sie sich
 nach dem Erscheinen des griechischen Textes für hinläng-
 lich instruiert und competent erklären, aus den vorliegen-
 den Thatfachen ihr Urtheil abzugeben? Aus der ersteren
 Ansicht ist die in der Allgem. Zeitung zuerst erschienene
 und später in mehrere Journale, u. A. den Hamb. Corr.
 N. 77, aufgenommene Anzeige geflossen, deren löblichen
 Eifer für Wahrheit wir nicht verkennen wollen, die aber
 der Wissenschaft wenig Ehre erweist, wenn sie ihr die
 Fähigkeit abspricht, mit Sicherheit zu entscheiden, ob ein
 vollständig mitgetheiltes Geschichtsbuch dieser Art vor
 2400 Jahren oder heutiges Tags abgefaßt sei. Denn
 nach hartem, aber allgemein ausgesprochenem Tadel des
 Buches fährt der Verfasser desselben doch die ganze Ent-
 scheidung der Frage auf das einzige Kriterium zurück, ob
 Hr. W. seinen Codex sachkundigen Richtern vorlegen wolle
 oder nicht, und läßt so die zwiefache, für ihn, wie für
 die Wissenschaft nicht sehr rühmliche Möglichkeit bestehen:
 einmal, daß wirklich eine ächte Handschrift existiren könne,
 folglich alle jene strengen Aussetzungen ins Blaue hinein-
 geredet sind, und zweitens: die andre: daß, wenn in die-
 sem oder einem ähnlichen Falle eine ächte Handschrift
 eines alten Werkes (wie z. B. wirklich die des Vellejus
 Paternulus) durch Zufall oder bösen Willen untergegan-
 gen sei, wir in ewiger Unsicherheit über die Richtigkeit des

abgedruckten Textes bleiben müssen. Es ist bemerkend, daß diese Abfertigung der Sache unmöglich genügen könne. Mit Recht stellt daher der hochverehrte Referent in den Gött. G. A. die Frage auf ihren wahren wissenschaftlichen Standpunkt, indem er ausspricht: »Gegenwärtig ist es nicht mehr nöthig, auf irgend eine Beweisführung dieser Art einzugehen, da die Handschrift selbst in reinlichem Abdrucke vor uns liegt, und daraus allein sich die Frage über die Richtigkeit vollkommen entscheiden lassen muß.« Wenn er selbst gleich darauf mit jener edlen Humanität, durch welche Er vor Vielen unsere Wissenschaft ehrt, ausspricht, daß er durch eine vorläufige Prüfung seiner umständlichen Untersuchung in den Weg treten wolle, so wird er auch uns verzeihen, wenn wir durch seine gelehrten und geistreichen Bemerkungen die Streitfrage noch nicht für erledigt ansehen können, sondern auch nach ihrer Erwägung einem Vertheidiger der Richtigkeit die Möglichkeit derselben noch eben so gut, als vor dem Erscheinen des griechischen Textes einräumen müßten. Am überraschendsten ist ohne Zweifel das dritte Argument des verehrten Referenten. Nach Hrn. W.'s Bericht an Hrn. Grotendorf zählte seine Handschrift 127 Quartseiten mit je 25 bis 35 Zeilen, im Ganzen also nach mittlerem Anschlag etwa 3800 Zeilen: nach dem Verhältniß derselben in dem bei dem Auszuge mitgetheilten Facsimile zu dem jetzigen Drucke hätten wir etwa 5700 gedruckte Zeilen erwarten müssen; und unser Text enthält deren nur 2856. — Das beweist allerdings so schlagend, wie nur möglich, daß Hr. W. uns von seiner Handschrift ein Märchen erzählt hat. Aber davon waren wir auf andre Weise auch schon früher innig überzeugt; es war durch die Nachforschungen über den Fund in Portugal erwiesen; und jetzt, wie früher, bleibt nur die eine Möglichkeit, daß er eine Abschrift einer ältern Handschrift besäße, wozu auch das dem Hrn. Dr. Ewald in

Zweites Mäthel vergessigte Convolat von Papieren sei-
 ner eignen Handschrift zu denken schien. Wir wenden
 uns daher zu dem zweiten Beweise des geehrten Referen-
 ten, zu der Sprache des Werkes. Zwar können wir
 nicht umhin, bei diesem Punkt die oben ausgesprochene
 Bemerkung zu wiederholen, daß gerade hierüber eine ver-
 schiedene Beurtheilung, wie sie bereits hervorgetreten ist,
 gar leicht Statt haben kann, und ohne die Unterstützung
 anderer gewichtigerer Beweise immer eine große Unsicher-
 heit übrig lassen würde. Allein zu läugnen ist es doch
 nicht, daß die von dem geehrten Referenten angeführten
 Stellen wirkliche Sprachunrichtigkeiten enthalten, zu denen
 wir uns noch einige andere Proben hinzuzufügen erlau-
 ben: p. 32. 15. συναγόντες für συναγαγόντες. 28. θανών
 f. θανόμενος. p. 36. 2. κατεβόρη f. ἀν κατεβόρη.
 p. 40. 2. v. n. ἀναστησάμενος f. ἀναστάς. p. 42.
 18. παραπορευόμενος f. παραπορευσομένος. p. 64.
 8. v. n. βασιλεύσαντος f. βασιλεύοντος. p. 88. 7. v. n.
 ποιησάμενος f. ποιησομένος. p. 170. 15. ἐαλάσθησαν
 f. ἐέλωσαν, und manches Aehnliche, um nicht Fehler
 wie p. 102. 9. ὅποις f. ὅπου und p. 160. 8. βασιλείαν
 f. βασιλεῖαν, die häufige Verwechslung des πορὶν mit
 γένος, die fast durchgängig schlechte Behandlung des Ar-
 tikels zu erwähnen. Wenn wir uns über so zahlreiche
 Verstöße gegen den richtigen Sprachgebrauch auch freisä-
 wags bei dem etwaigen Einwand beruhigen werden, daß
 nicht zu bestimmen sei, wie weit die Handschrift durch
 unwissende Abschreiber verdorben worden, so kommt es
 uns doch noch weniger glaublich vor, daß ein deutscher
 Gelehrter mit derjenigen Kenntnis des Griechischen,
 wie sie die Abfassung des Buches voraussetzen lassen
 müßte, gerade von der grammatischen Seite, welche unsre
 heutige Gymnasialbildung am meisten zu berücksichtigen
 pflegt, so zahlreiche Blößen gegeben haben sollte. Ein
 Andres schen wäre es, wenn etwa ein Neu-Griecher,

der den Anfang auch der alten Sprache bei einiger Lectüre leicht zu begreifen im Stande ist, seine guten Dienste angehen hätte: es wäre dann zu erklären und zu entschuldigen, warum besonders in den Verbalformen so viele Versehen vorkommen: es mußte einem solchen natürlich am schwersten sein, sich aus diesem unmeßlichen zerstückten Theile seines neuen Idioms wieder zu der Correctheit der alten Sprache herauszuarbeiten. Denn Herr Wagenfeld hat sicher nicht diese 9 Bücher des Geschichts des Sanchuniathon geschrieben, weil wir ihn, offen gesagt, nicht so viel Griechisch, weder das Gute noch das Schlimme an der Sprache des Dichters, zutauen. Wenn wir nicht, so hätten wir einen richtigen Maassstab seiner griechischen Sprachkenntnisse an der Correctur der ersten 40 Seiten des Textes: er wird sich doch ein wenig an den correcten Abdruck eines so wichtigen Werkes, und besonders zu Anfang, bemüht haben: wie gut es es zu machen verstanden hat, liegt zu jedermanns Beurtheilung vor: wir es zugegangen, daß die übrigen vier Hefen so auffallend viel besser gedruckt sind, ist nicht unsere Sache zu untersuchen. Da wir daher auch aus sprachlichen Gründen überzeugt sind, daß die Lösung des Räthsels nicht in der Annahme gefunden ist, daß Herr W. durch die Abfassung des Sanchuniathonischen Geschichtswerkes einen glänzenden Beweis seiner Erfindungsgebe abgelegt habe, müssen wir uns zu der Pflicht bekennen, daß auch das zweite Argument des geehrten Referenten die Untersuchung noch nicht zum Ziele geführt hat. Das dritte, oder vielmehr das erste in seiner Anordnung, ist von dem Verhältniß der neu hinzugekommenen Stücke der Uebersetzung des Philo zu den früher aus Eusebius bekannten Fragmenten hergenommen. Wir müssen nämlich zuvörderst den deutschen Leser darauf aufmerksam machen, daß der größte Theil der Vorrede des Philo von S. 1. 3. 18. bis zum Schluß, mit Ausnahme der Stelle S. 3.

3. 10. bis 3. 24; Ferner das ganze erste Buch der Geschichte selbst, ~~das in dem ersten Theile~~ der Stelle S. 8. 3. 12. bis 3. 25. und aus dem zweiten Buche der kurze Abschnitt über die Natur der Schlangen Ex 23. 33. v. u. bis S. 24. 3. 23. und schon aus dem Werke des Eusebii de praeparatione evangelica L. I. 6. u. 10. bekannt waren. Die Bedenken nun, welche der geehrte Referent gegen die Einordnung der neuen Stücke zwischen die Eusebiusschen erhebt, haben zwar alle ihren guten Grund; allein derjenige, der die Sache der Richtigkeit des Buches führen wollte, braucht sich doch durch sie noch nicht besiegt zu geben: er kann immerhin glauben, daß in der Philonischen, mehr Bearbeitung als Uebersetzung des Werkes, Sanchuniathon, wie später oft im Context, so auch gleich zu Anfang des ersten Buches in der dritten Person eingeführt sei, obgleich Eusebius offenbar genug unter denselben den Philo, und nicht den Sanchuniathon verstanden hat; und über den zwiefachen Uebelstand, daß, was bei Eusebius nur Vorwort des Philo zu dem ersten Buche von der Kosmogonie war, jetzt als Einleitung zu dem gesamten Werke erscheint, und daß somit die Bücher des alten Laantos, des Erfinders der Buchstabenschrift, die Hauptquelle des Sanchuniathon für die spätere phönizische Geschichte werden, wird er um so leichter hinwegzukommen wissen, da Hr. W. selbst (S. 12. u. S. 17. der Einleitung zu seinem Auszug) diese Seltsamkeit bemerkt, und sich durch dieselbe nicht hatte irren lassen. Um aber, bei der auffallenden Uebereinstimmung zwischen dem Wagenfeldschen Philo und den Eusebianischen Fragmenten bis auf manche Druckfehler der Drellischen Ausgabe derselben (viele gehören dennoch Hrn. W. eigenthümlich), noch an das Vorhandensein einer vollständigen Handschrift glauben zu können, giebt es nur den einzigen Ausweg, zu vermuthen, daß Hr. W. es bequemer gefunden hat, von diesen Stellen den Leipziger Ab-

druck, als eine erst mühsam anfertigte Copie des Manuscripts in die Druckerei geschickt: er hat sich wenigstens auch, wie Drelli vor ihm, mit der lateinischen Uebersetzung des Jesuiten Bigler, ungeachtet mehrerer Unrichtigkeiten derselben, begnügt. Nehmen wir diese Erklärung der Sache, wie sie ohne Zweifel die einzig richtige ist, an, so scheint es uns doch durchaus unglaublich, daß Hr. W., wie es beschuldigt wird, die eingefügten Zusätze selbst verfertigt haben: denn offenbar hat er auf S. 6. des griechischen Textes nicht die Absicht des wirklichen Verfassers erkannt, die Worte *ἦν μὲν οὖν* — *δαίμων* mit dem folgenden Satz in die engste Verbindung zu bringen, sondern er hat in seinem Abdrucke die Glieder derselben Periode durch einen förmlichen Absatz zerrissen. Ja, er hat in seiner Unschuld die Stelle aus Hesiod in dem ersten Satz des Vorworts mit dem lächerlichen Fehler *ποοῦντες* für *ποοῦντες* drucken lassen. Oder sollte das Alles aus Schlanheit geschehen sein, und eben so schlau in der zweiten eingeschobenen Stelle die poetische Note von einem uns wenigstens gänzlich unbekannten **Valas** den Gelehrten als kritische Ruß hingeworfen sein? Das Alles sollte Hr. W. gethan haben? — Möge der geehrte Referent uns unsern Zweifel verzeihen: wir können Hrn. W. nicht für den Mann dazu halten.

Wir haben somit die Gründe ausgesprochen, weshalb wir in den bisher vorliegenden Äußerungen der Kritik über das angeblich Sanchuniathonische Werk noch nicht eine befriedigende Lösung des seltsamen Problems finden können. Vielleicht wird die Uebersetzung selbst durch die Verbreitung des Buches in weiteren Kreisen dazu beitragen, noch fernere Untersuchungen auch von andern Seiten, und namentlich von Seiten des Inhalts anzuregen, damit im Interesse des gelehrten wie des ungelehrten Publikums ein vollständiges Licht über die in mehrfacher Rücksicht noch dunkle Sache sich verbreite.

3. 10. bis 3. 24. entfernt das ganze erste Buch der Geschichte selbst, mit einigen Ausnahmen der Stelle S. 8. 3. 12. bis 3. 25. und aus dem zweiten Buche der kurze Abschnitt über die Natur der Schlangen S. 23. 3. 3. v. n. bis S. 24. 3. 23. und schon aus dem Werke des Eusebii de praeparatione evangelii L. I. 6. u. 10. bekannt waren. Die Bedenken nun, welche der gelehrte Referent gegen die Einordnung der neuen Stücke zwischen die Eusebiusschen erhebt, haben zwar alle ihren guten Grund; allein derjenige, der die Sache der Richtigkeit des Buches führen wollte, braucht sich doch durch sie noch nicht besiegt zu geben: er kann immerhin glauben, daß in der Philonischen, mehr Bearbeitung als Uebersetzung des Werkes, Sanchuniathon, wie später oft im Context, so auch gleich zu Anfang des ersten Buches in der dritten Person eingeführt sei, obgleich Eusebius offenbar genug unter demselben den Philo, und nicht den Sanchuniathon verstanden hat; und über den zwiefachen Uebelstand, daß, was bei Eusebius nur Vorwort des Philo zu dem ersten Buche von der Kosmogonie war, jetzt als Einleitung zu dem gesammten Werke erscheint, und daß somit die Wörter des alten Laantos, des Erfinders der Buchstabenchrift, die Hauptquelle des Sanchuniathon für die spätere phönizische Geschichte werden, wird er um so leichter hinwegzukommen wissen, da Hr. W. selbst (S. 12. u. S. 17. der Einleitung zu seinem Auszug) diese Seltsamkeit bemerkt, und sich durch dieselbe nicht hatte irren lassen. Um aber, bei der auffallenden Uebereinstimmung zwischen dem Wagenfeldschen Philo und den Eusebianischen Fragmenten bis auf manche Druckfehler der Orellischen Ausgabe derselben (viele gehören dennoch Hrn. W. eigenthümlich), noch an das Vorhandensein einer vollständigen Handschrift glauben zu können, giebt es nur den einzigen Ausweg, zu vermuthen, daß Hr. W. es bequemer gefunden hat, von diesen Stellen den Leipziger Ab-

Vorrede des Philo.

Jedem Menschen steht es wohl an, die bewunderungswürdigen Thaten und Werke der Vorfahren zu kennen, welche theils dem Einzelnen viele nachahmungswerthe Beispiele von Männern aufstellen, die sich für das allgemeine Beste aufgeopfert haben, theils die Häupter der Staaten vor übermüthigem Frevel warnen, indem sie daraus die Strafe der Könige erkennen können, welche, wie es bei dem Dichter heißt:

„verderblichen Sinnes

„Recht umbeugen zum Unrecht.“*)

Deswegen ließ Abdonilibnas, der König der Byblier, welcher die Geschichte der Götter und Menschen kennen zu lernen wünschte, aber nur sehr Wenige fand, welche die Geschichte der Menschen kannten, und Niemand, der die göttlichen Dinge unverfälscht wußte, die alten Schriften zu sich bringen, und befahl seinem Schreiber Sanchuniathon, allem Wissenswürdigen darin nachzuforschen und es aufzuschreiben. Demnach untersuchte dieser, ein sehr gelehrter Mann, der sich in vielen Wissenschaften umgesehen hatte, und die Anfänge der Geschichte seit der

*) Hesiod. Tag. B. 244.

Entstehung der Welt vor Allem zu wissen begehrte, mit großer Sorgfalt die Bücher des Laautos, weil er wußte, daß Laautos zuerst unter Allen, die auf Erden gelebt, die Buchstabenschrift erfunden und zuerst angefangen hat, geschichtliche Erinnerungen niederzuschreiben; deswegen also legte Sanchuniathon ihn seinem ganzen Werke zum Grunde. Laautos aber heißt bei den Aegyptern Thoyth, bei den Alexandrinern Thoth, und die Griechen übersetzten ihn Hermes.

Aber diejenigen, welche sich später mit der Deutung der göttlichen Dinge befaßten, verwarfen von vorn herein die wirklichen Thatfachen, ersannen dafür Mythen und Allegorieen, brachten einen erdichteten verwandtschaftlichen Zusammenhang in die Welterschöpfung und ihre fortschreitende Entwicklung, und errichteten Mysterien, welche sie in ein geheimnißvolles Dunkel hüllten, so daß nicht leicht Jemand die Wahrheit zu erkennen vermochte. Sanchuniathon aber machte sich an die aus dem Innersten der Tempel hervorgesuchten heiligen Schriften, welche in der, freilich nicht Jedem verständlichen Sprache der Ammuneer abgefaßt waren, und suchte eifrig, Alles zu erforschen. Und endlich entfernte er wieder aus den Anfängen der Geschichte die Mythen und die Allegorieen, wodurch er seiner Arbeit die Krone aufsetzte und sein Vorhaben würdig zum Ziele führte: bis spätere Priester wiederum sie zu verfälschen, und in das Gewand der Fabel einzuhüllen für gut fanden, und seitdem sind auch unter den Hellenen jene mystischen Lehren verbreitet, die ihnen früher fremd waren.

Zu dieser Erkenntniß bin ich gelangt, indem ich die Geschichte der Phönizier genau kennen zu lernen wünschte, und eine große Menge von Schriften durchforschte, doch

die der Griechen bei Seite ließ. Denn diese widersprechen sich vielfach, und sind von Manchen mit mehr Eitelkeit als Wahrheitsliebe verfaßt. Ueberall nämlich zeigen sie, daß sie das, was bei ihnen sich findet, allem Uebrigen vorziehen, alles Ausländische dagegen verachten und auf jede Weise geringschätzen, vornehmlich Alles, was aus dem Orient kommt. Daß aber den Schriften Sanchuniathon's Glauben beizumessen sei, sah ich ein, als ich auf die Widersprüche der griechischen Schriftsteller stieß, von welchen ich in meinen drei Büchern seltsamer Geschichten besonders gehandelt habe. Wenn man z. B. sieht, wie die Griechen weitläufige Geschichten erzählen von phönizischen Männern, von denen die Phönizier selbst nicht einmal die Namen kennen, — vom Agenor, von dem die Sidonier nichts wissen, vom dreiköpfigen Balas, der, wie die Dichter sagen,

Byblos, ² nah dem Gestad', und die Blumenauen von Sidon
Mächtig bezwang,

und der doch den Bybliern gänzlich unbekannt ist: so ist es wohl Jedem klar, daß sie, wegen der alten Feindschaft zwischen Asien und Hellas, von der phönizischen Geschichte Einiges verfälscht und Anderes gänzlich erdichtet haben. Um nun also die Wahrheit auch den Griechen bekannt zu machen, habe ich beschlossen, die Erzählung des Sanchuniathon zu übersetzen. Zu größerer Deutlichkeit aber und zum bessern Verständnisse des Einzelnen muß man sich vorher merken, daß die ältesten nicht-griechischen Völker, besonders aber die Aegypter und Phönizier, von denen auch die übrigen dies annahmen, als die höchsten Götter erstens diejenigen verehrten, welche eine für das menschliche Leben wichtige Erfindung gemacht, oder sonst sich ein Verdienst um die

Völker erworben haben, und daß sie, um diesen göttliche Ehre zu erweisen, ihnen in nothdürftigen Tempeln Felsblöcke und Baumstämme weihten, welche sie unter dem Namen Jener anbeteten, und an deren Dienst sie die heiligsten Feste knüpften. Zweitens aber übertrugen die Phönizier insbesondere die Namen ihrer eigenen Könige auf die Urstoffe der Welt und auf gewisse Naturkräfte, die sie göttlich verehrten, wie sie denn Sonne, Mond und die übrigen Planeten, die Elemente, und was dem verwandt ist, für Götter ansahen. Auf diese Weise also hatten sie auf der einen Seite sterbliche, auf der andern unsterbliche Götter.

Doch wir gehen zur Uebersetzung des Sanchuniathon über.

die der Griechen bei Seite ließ. Denn diese widersprechen sich vielfach, und sind von Manchen mit mehr Eitelkeit als Wahrheitsliebe verfaßt. Ueberall nämlich zeigen sie, daß sie das, was bei ihnen sich findet, allem Uebrigen vorziehen, alles Ausländische dagegen verachten und auf jede Weise geringschätzen, vornämlich Alles, was aus dem Orient kommt. Daß aber den Schriften Sanchuniathon's Glauben beizumessen sei, sah ich ein, als ich auf die Widersprüche der griechischen Schriftsteller stieß, von welchen ich in meinen drei Büchern seltsamer Geschichten besonders gehandelt habe. Wenn man z. B. sieht, wie die Griechen weitläufige Geschichten erzählen von phönizischen Männern, von denen die Phönizier selbst nicht einmal die Namen kennen, — vom Agenor, von dem die Sidonier nichts wissen, vom dreiköpfigen Balas, der, wie die Dichter sagen,

Byblos, nah dem Gestad, und die Blumenauen von Sidon
Mächtig bezwang,

und der doch den Bybliern gänzlich unbekannt ist: so ist es wohl Jedem klar, daß sie, wegen der alten Feindschaft zwischen Asien und Hellas, von der phönizischen Geschichte Einiges verfälscht und Anderes gänzlich erdichtet haben. Um nun also die Wahrheit auch den Griechen bekannt zu machen, habe ich beschlossen, die Erzählung des Sanchuniathon zu übersetzen. Zu größerer Deutlichkeit aber und zum bessern Verständnisse des Einzelnen muß man sich vorher merken, daß die ältesten nicht-griechischen Völker, besonders aber die Aegypter und Phönizier, von denen auch die übrigen dies annahmen, als die höchsten Götter erstens diejenigen verehrten, welche eine für das menschliche Leben wichtige Erfindung gemacht, oder sonst sich ein Verdienst um die

und gewaltige Regengüsse. Und als dieses Alles gesondert und von seinem ersten Wohnsitz entrückt war durch die Kraft des Feuers, und wiederum Alles in der Luft einander begegnete und an einander stieß, da entstanden Donner und Blitz, und bei dem Krachen des Donners erwachten die vorher genannten vernünftigen Wesen, und bei dem Getöse fuhren Mann und Weib auf, und regten sich auf Erden und im Meere.

Dieses steht aufgezeichnet in der Kosmogonie des Laautos und seinen Schriften; er aber hat es entnommen aus Beweisen und Zeichen, die sein Geist erblickt und gefunden, und uns gedeutet hat.

Aus der Luft aber entsprangen vier Brüder, trotzig und frevelhaft, und von gewaltiger Schnelligkeit; und als sie erwachsen, führten sie einen furchtbaren und langwierigen Krieg, so daß sie beinahe alles Bestehende zerstört und vernichtet hätten. Darum vertheilte lieber der Vater die Erde unter sie; dem Orbios gab er den Süden, dem Typhon den Norden, dem Kadmos den Osten, und dem Rhachimos den Westen. Aber sie ließen doch nicht ab vom Kampfe, und fielen einander ins Gebiet, Orbios dem Typhon und Typhon dem Orbios. (Den Typhon nennen die Griechen Boreas, den Orbios Notos.) Sie nahmen aber viele Weiber, und zeugten zahlreiche und gewaltige Ebhne, die Winde.

3. Darnach waren Kinder des Windes Kolpias und seines Weibes Baant (so nämlich nennen die Phönizier die Nacht), Neon und Protogonos (der Erstgeborene), die sterbliche Menschen waren, und Neon fand seine Nahrung von den Bäumen. Diese weihten zuerst die Pflanzen der Erde (von denen sie selbst und Alle vor und nach ihnen sich nährten), und verehrten sie als Göt-

ter, und sie brachten ihnen Trank- und andre Opfer dar. So war diese erste Weise der Gottesverehrung angemessen ihrer eigenen Ohnmacht und Schwäche.

Die Kinder dieser, fährt Sanchuniathon fort, waren Genos und Genea. Sie bewohnten Phönizien, und als eine Dürre entstand, streckten sie ihre Hände zur Sonne empor; denn dieser Gott war nach ihrer Meinung der einzige Herr des Himmels, was auch sein phönizischer Name Beelsamin ausdrückt; die Hellenen nennen ihn Zeus. Nicht ohne Grund stellen wir oft beide Benennungen neben einander, sondern mit Bezug auf die in der Sache selbst begründete Ableitung, welche die Hellenen oft mißverstanden und falsch übertragen haben, durch die Zweideutigkeit der Uebersetzung getäuscht.

Weiter aber waren Kinder des Leon und Protogonos die Sterblichen Phos (Licht), Pyr (Feuer) und Phlor (Flamme). Diese erfanden durch das Zusammenreiben mehrerer Stücke Holz das Feuer und seinen Gebrauch. Auch sie erzeugten an Größe und Stärke übermächtige Söhne, deren Namen den Bergen beigelegt wurden, die sie beherrschten: so erhielten der Kasios, der Libanos, der Antilibanos und der Brathy ihre Benennungen. Von diesen stammten wieder durch die Verbindung mit zuchtlosen Weibern, die die Umarmung jedes Mannes suchten, drei Söhne: Memrum, Ufoos und Hypsuranios (d. i. der hoch im Himmel thronend). Hypsuranios soll zu Tyrus gewohnt und Zelte aus Schiff, Binsen und Papyrus erfunden haben: aber er lebte in Feindschaft mit seinem Bruder Ufoos, welcher die Felle von Thieren, die er fing, zuerst zur Bedeckung des Körpers benutzte. Einst, da in einem furchtbaren Unwetter die Bäume bei Tyrus durch Zusammenschlagen sich selbst entzündeten und fast

der ganze Wald in Feuer aufging, wählte Ufoos sich einen der Bäume aus, hieb die Aeste ab, und wagte es zuerst auf diesem Stamme das Meer zu befahren. Auch weihte er zwei Felsblöcke dem Feuer und der Luft, verehrte sie göttlich und opferte ihnen von den Thieren, die er fing. Als aber diese gestorben waren, so weiheten die Ueberlebenden ihnen Baumstämme und Felssteine, und feierten ihnen alljährlich Feste.

4. Viele Jahre später lebten aus der Nachkommenschaft des Hypsuranios Agreus und Haliens, die Erfinder des Fischfangs und der Jagd, was auch ihre griechischen Namen bezeichnen: von ihnen stammten wieder zwei Brüder, die Erfinder des Eisens und seiner Bearbeitung, von denen der eine, Chrysor, der griechische Hephästos, auch die menschliche Rede, Zaubersprüche und Orakel ausgebildet, und den Angelhaken, Köder, Reusen und Flöße erfunden haben, und zuerst von allen Menschen zu Schiffe gefahren sein soll: darum erwiesen sie ihm nach seinem Tode göttliche Ehre, und nannten ihn Diamichios. Von seinen Brüdern erzählen Einige, daß sie zuerst Mauern aus Backsteinen zu bauen erfunden: später gehörten zu diesem selbstigen Geschlechte die beiden Brüder Technites (d. i. Künstler) und Geinos Autochthon (d. i. irdisch Erdborner). Diese bildeten jene Kunst weiter aus, indem sie in den Lehm der Ziegelsteine Stroh mengten und an der Sonne trockneten, auch den Gebrauch der Dächer erfanden. Nach diesen kamen Andre, Agros (Feldmann) und Agrueros oder Agrotos (Ackersmann): dem letztern errichteten die Phönizier ein heiliges Bild, und weihten ihm einen Tempel, der auf Rädern ruhte: bei den Bybliern insbesondre führt er den Namen des größten Gottes. Dieselben umgaben auch die Häuser zuerst mit Höfen und

Einzäunungen, und fügten unterirdische Keller hinzu. Von ihnen stammen die Jäger und Landbewohner, die auch Aleten (Nomaden) und Titanen heißen. Nach diesen kamen Amynos und Magoß, die in Dörfern zu wohnen und Heerden zu hüten lehrten; ferner Misor und Sydyß (d. h. der Verträgliche und der Gerechte), welche den Gebrauch des Salzes erfanden. Vom Misor stammt Taautos, welcher zuerst die Buchstabenschrift erfann, und den die Aegyptier Thoyth, die Alexandriner Thoth, die Hellenen Hermes nannten. Vom Sydyß aber stammten die Dioskuren oder Kabiren oder Korybanten oder Samothracier. Diese erfanden zuerst die größeren Seeschiffe, und von ihnen stammen wieder Andere, die zuerst den Gebrauch der Heilkräuter erkannten und Mittel und Zaubersprüche gegen den Biß wilder Thiere.

5. Zur selbigen Zeit lebte auch Eliun mit dem Beinamen der Höchste und sein Weib Berut, die in der Nähe von Byblos sich niederließen, und aus dieser Ehe entsprang Epigeios oder Autochthon, den sie später Uranos nannten, weshalb man auch nach ihm wegen seiner hohen Schönheit das Himmelsgewölbe Uranos nannte. Er hatte eine Schwester, die Gaa hieß, und ihren Namen ertheilte man wegen ihrer Schönheit der Erde. Ihr Vater, der im Kampfe mit wilden Thieren umkam, wurde göttlich verehrt, und Trank- und andere Opfer ihm von seinen Kindern dargebracht. Uranos, der seinem Vater in der Herrschaft folgte, vermählte sich mit seiner Schwester Gaa und zeugte vier Söhne mit ihr, den Ilos, auch Kronos genannt, den Bathylos, den Dagon oder Siton, und den Atlas. Aber auch von andern Weibern hatte Uranos eine zahlreiche Nachkommenschaft. Aus Eifersucht darüber fürnte die Gaa und schmähte den Uranos, bis sie sich

trennten. Uranos aber, obgleich er sie verlassen, kam doch so oft er wollte, zu ihr, und befriedigte mit Gewalt seine Lust. Auch gedachte er ihre Kinder zu verderben und die Götter selbst, da sie sich oft zur Wehr zu setzen wagte und sich nach Hülfe umsah.

Als Kronos erwachsen war, rächte er nach dem Rath des Hermes Trismegistos und mit dessen Hülfe (dieser nämlich war sein Schreiber) seine Mutter an seinem Vater Uranos. Kronos hatte zwei Töchter, Persephone und Athene; die erstere starb als Jungfrau; nach Angabe aber der Athene und des Hermes bildete Kronos sich aus Eisen eine Sichel und einen Speer. Drauf flößte Hermes durch Zaubersprüche den Genossen des Kronos die Begierde ein, gegen den Uranos für die Götter zu kämpfen, und so vertrieb Kronos seinen Vater mit Gewalt aus der Herrschaft, und nahm selbst den Thron in Besitz. In diesem Kampfe gerieth die Lieblingsgemahlin des Uranos, die von ihm schwanger war, in die Gefangenschaft des Kronos, welcher sie seinem Bruder Dagon zur Ehe gab. Sie brachte darauf von Uranos einen Sohn zur Welt, den sie Demarion nannte. Nach allem diesem zog Kronos eine Mauer um seine Wohnung, und gründete die erste Stadt, das phönizische Byblos. Später schöpfte er Verdacht gegen seinen eigenen Bruder Atlas, und stürzte ihn nach Hermes Rath in die Tiefe der Erde hinab.

6. Um dieselbe Zeit machten die Abkömmlinge der Dioskuren auf selbstgemachten Schiffen und Flibben eine Seefahrt, und als sie an dem Kassischen Gebirge an das Land getrieben wurden, weihten sie hier einen Tempel. Die Genossen des Kronos oder Ilos hießen Elohim, d. h. gleichsam Söhne des Ilos oder Eloah (d. h. Gott). Kronos aber tödtete seinen eigenen Sohn Sabidos, gegen

den er Argwohn geschöpft hatte, mit dem Schwerte, und raubte ihm mit eigener Hand das Leben. Auch schlug er seiner eigenen Tochter das Haupt ab, so daß alle Götter über seinen grausamen Sinn erschrafen. Nach einiger Zeit sandte Uranos, der noch in der Verbannung lebte, seine Tochter Astarte mit ihren Schwestern Rhea und Dione aus, um den Kronos mit List zu tödten; aber dieser ergriff sie und nahm sie alle zu Weibern, obgleich sie seine Schwestern waren. Darauf bewaffnete Uranos gegen den Kronos die Heimarmene (das Verhängniß) und die Hora (den Zeitlauf) mit andern Verbündeten; Kronos aber gewann auch diese für seine Sache, und behielt sie bei sich. Uranos aber brachte weiterhin mit großer Kunst die Bätylrier hervor, das sind belebte Steine (sic!). Kronos hatte von der Astarte sieben Töchter, die Titaniden oder Artemiden, und von der Rhea sieben Söhne, von denen der Jüngste gleich bei seiner Geburt den Göttern geweiht wurde. Auch von der Dione hatte er Töchter, und von der Astarte später noch zwei Söhne, den Pothos (das Verlangen) und den Eros (die Begierde).

Nachdem Dagon das Getreide und den Pflug erfunden, hieß er Zeus Arotrios (Gott des Pfluges); mit dem Sydyk aber, d. h. dem Gerechten, verband sich eine der Titaniden und erzeugte den Asklepios. Auch im Lande Peräa zeugte Kronos drei Söhne, von denen der eine Kronos hieß, wie sein Vater, der zweite Zeus Bel und der dritte Apollo. Um dieselbe Zeit lebten auch Pontos und Typhon, und Kereus, der Vater des Pontos. Kinder des Pontos waren Eido, welche eine wohlklingende Stimme hatte und zuerst den Gesang des Liebes erfand, und Poseidon. Sohn des Demarun aber war

Metilarkhos oder Herakles. Nachmals führte Uranos wieder Krieg mit dem Pontos und verbündete sich dazu mit Demarun. Demarun überfällt den Pontos, wird aber geschlagen und gelobt auf der Flucht ein Opfer. Im zwei und dreißigsten Jahre seiner Herrschaft bemächtigte sich Ios oder Kronos durch List an einem Orte mitten im Lande seines Vaters Uranos, und entmannte ihn, in der Nähe von Quellen und Flüssen. Darauf wurde Uranos unter die Götter versetzt, sein Geist entwich von ihm, und das Blut seiner Wunde tröpfte in die Quellen und Flüsse, und noch jetzt zeigt man den Ort dieser Begebenheit.

7. Als darauf Kronos hinweggezogen war, wohnten die Kinder des Uranos in diesen Gegenden und standen in hohen Ehren. Um diese Zeit kam Poros vom Aufgang her, weihte dem Uranos einen Tempel und seinem Vater Baratos Denksteine: auf einem Kameel ritt er hin und wieder durch das Land, bewahrte die Heiligtümer und leistete Beistand den Kindern des Uranos.

Nach Kronos Willen aber herrschten über das Land Astarte, die Größte beigenannt, und Zeus Demarun und der Götterkönig Adobos; und Astarte setzte als königlichen Schmuck einen Stierkopf auf ihr Haupt, und auf ihren Zügen über den ganzen Erdkreis fand sie einen vom Himmel gefallnen Stern, hob ihn auf, und weihte ihn auf der heiligen Insel von Tyros. Diese Astarte der Phönizier ist nach ihrer eignen Angabe keine andre, als die Aphrodite der Hellenen. Kronos aber, der gleichfalls den Erdkreis durchwanderte, verließ seiner Tochter Athene die Herrschaft über Attika.

Als einst eine Seuche und großes Sterben über das Land kam, opferte Kronos seinen einzigen ächten Sohn

seinem Vater Uranos, und verrichtete die Beschreibung an sich, und ~~zwang seine Begleiter~~ dasselbe zu thun. Nicht lange nachher weihte er einen andern Sohn, den ihm die Rhea geboren, Muth mit Namen, den Göttern. Der Name ist der phönizische für den Lob oder den Pluto der Hellenen.

Darnach verließ Kronos die Stadt Byblos der Göttin Baaltis, die auch Dione heißt, Berytos aber dem Poseidon und den Kabiren, und den Jägern und Fischern, welche daselbst die sterblichen Ueberreste des Pontos weihten.

Schon früher aber erfand Laautos die heiligen Zeichen der Buchstaben, indem er die Gestalten des Uranos, des Kronos, des Dagon und der übrigen nachbildete: er erfann auch für den Kronos Abzeichen seiner königlichen Würde, nämlich vier Augen, zwei vorne und zwei hinten, von denen zwei sanft geschlossen waren, ferner vier Flügel an den Schultern, zwei gleichsam zum Fluge entfaltet, die beiden andern gesenkt. Der Sinn dieser bildlichen Zeichen war der, daß Kronos auch schlafend noch schauete und wachend schlief, und daß er auch ruhend einherflog, und mitten im Fluge ruhte. Den übrigen Göttern gab er jedem zwei Flügel an den Schultern, zum Zeichen, daß sie den Flug des Kronos begleiteten; ihm selbst endlich noch zwei Flügel am Haupte, einen zum Sinnbild des herrschenden Geistes, den andern der wahrnehmenden Erkenntniß.

8. Als aber Kronos nach dem Lande gegen Süden gezogen war, gab er ganz Aegypten dem Gotte Laautos zu seinem Königreiche. Alles dies haben zuerst durch die Schrift aufgezeichnet die sieben Söhne des Sydyk, die Kabiren, und der achte Bruder, der Asklepios, wie es

der Gott Laautoß ihnen geboten. Aber der Sohn des Thabion, ein Priester, hat zuerst unter allen Phöniziern diese Ueberlieferungen durch Allegorieen entstellt und mit physischen Deutungen von der Entstehung der Welt vermischt: in dieser Gestalt sind sie auf die Priester gekommen, welche mystische Lehren und Weihen damit verbanden, und sie, absichtlich in noch tieferes Dunkel gehüllt, ihren Schülern und Anhängern überlieferten: einer von diesen war Isiris, der Erfinder der drei letzten Buchstaben, ein Bruder des Thna, welches der alte Name für einen Phönizier ist.

9. Die Hellenen aber, die an Schönheitsinn alle Völker übertreffen, eigneten sich das Meiste von diesen alten Sagen an, schmückten sie aber auf mannichfache Weise durch poetische Erfindungen aus, da es ihnen darum zu thun war, durch anmuthige Erzählungen die Hörer zu ergötzen. So haben Hesiodus und die Eyclischen Dichter ihre Theogonien, ihre Giganten- und Titanenkämpfe und ähnliche Sagen gebildet, die im Munde des Volkes lebend die Wahrheit verdrängt haben. Wir aber, die wir von Jugend auf mit diesen Dichtungen vertraut geworden sind, bewahren dieses Gewebe von Mythen wie einen heilig anvertrauten Schatz auf, so daß im Laufe der Zeiten das rechte Verständniß derselben immer mehr verdunkelt ist, und jetzt gar häufig das Wahre für Thorheit, und ein leeres Phantasiegebilde für Wahrheit gilt.

Zweites Buch.

1. Als Typhon den Sabibos bekriegte, benutzte Desmarun die Noth des Letzteren, fiel, mit Hülfe der Kabiren, von der See aus in sein Land und besiegte den Sabibos; das eroberte Land gab er seinem Bruder Juros.

2. Während der Abwesenheit der Kabiren aber strebten die Begleiter des Laautos nach der Herrschaft, vertrieben den König, und machten sich zu unabhängigen Herren des Landes. Sie wohnten in vielen Städten und ihre Macht war groß; denn ihre Heerden hatten die Weiden am Meere inne, und ihre Gränzen erstreckten sich bis Eilotha. Mit Laautos aber und dessen Anhängern kämpften sie noch lange Zeit.

3. Amorios aber war ein Sohn der Kabiren; er hatte zwei Söhne, Sidimos und Chittios. Chittios vermählte sich mit den Töchtern eines Onakynischen Mannes, und erzeugte mit ihnen fünf Söhne. Für seinen Sohn Abonios baute er die Stadt Arab; dessen Brüder aber wohnten in den Gebirgen, wo sie sich große Höhlen anlegten. Dies sind die Söhne des Chittios.

4. Amorios aber wohnte beim Sidimos in einem fruchtbaren Thale, in der von diesem gegründeten Stadt Sidumia*); auch das Thal hieß das Thal des Sidimos,

*) Das Sopom der Genesiss.

und seine Stadt war umgeben von vielen Asphaltquellen. Diesen Asphalt sammelte Amorios, verkaufte ihn den Kaufleuten, die nach Aegypten zogen, und erwarb sich auf diese Weise reiche Schätze.

5. Da nun in Aegypten ein großer Krieg entstanden war, und Laautos in einer Schlacht gesiegt hatte, flüchteten viele der Einwohner, und Einige, welche den Uebrigen vorausgeeilt waren, trafen mit Kaufleuten zusammen, die Asphalt nach Aegypten brachten. Diese nahmen sie zu Wegweisern und kamen so zum Thale des Sidimos. Hier gab Amorios ihnen Acker, auf denen bisher kein Kraut wachsen konnte; die Aegypter aber legten Canäle an, und nach kurzer Zeit waren die Acker sehr fruchtbar. Sie hatten aber auch viele Schätze mitgebracht, vornämlich zwei Zoll hohe goldene Stiere, mit Augen von Edelsteinen. Dieses erfuhr Amorios, ging hin, und, da er sah, daß sie den Stieren Tempel errichtet hatten, sprach er: »Weshalb, ihr Aegypter, führt ihr hier diese Götter ein und frevelt gegen die unsrigen? Wahrlich, wir sind alle verloren durch den Zorn unserer Götter; doch würden sie sich vielleicht besänftigen lassen, wenn ihr mir die Stiere gäbet, um sie zu vernichten. Ich werde euch dafür den Pronos schicken, und die Baaltis und den Pontos, die Götter unserer Heimath und die Schützer dieses Landes.« Da Jene aber die Stiere ihm nicht geben wollten, ging Amorios zornig weg; die Aegypter aber beschloßen, nachdem sie zusammen Rath gepflogen, bei Nacht gen Sonnenaufgang zu flüchten, und sich anzusiedeln in der Stadt des Barabos am Euphrat, von dem sie gehört hatten, er sey dem Nile ähnlich. Sie packten also alle Habe zusammen, und flohen zur Nachtzeit mit

mit ihren Weibern und Kindern. Am folgenden Tage aber verfolgte Amorios sie mit seinen Knechten, holte die Flüchtenden ein, ehe sie eine Lagereise vollendet hatten, tödtete die Männer, und führte die Weiber und Kinder nebst den Stieren und allen übrigen Schätzen in das Thal des Sidimos zurück.

6. Als aber Sidimos diese Schätze sah, nahm er sie seinem Vater mit Gewalt weg, und da dieser darüber zürnte, jagte er ihn aus seinem Lande, und sammelte von nun an selbst den Asphalt. Drauf nahm Amorios die Stiere, die er gerettet, und floh zum Chittios; da er aber unterwegs dem Tode nahe war, flehte er den Gott Pontos an, ihn an seinem Sohne zu rächen. Pontos erhörte sein Gebet, und mit den Worten: »Dasselbe, woran er gefrevelt, wird das Verderben des Sidimos sein!« zündete er den Asphalt an. Es verbrannte die ganze Ebene, und Alles, was drinnen war, ging zu Grunde, Sidimos, und seine Kinder, und seine Stadt und seine Heerden, so daß auch nicht Einer entkam. So ist untergegangen das Thal des Sidimos, und an dessen Stelle ist ein See, der beständig böse Dünste aushaucht, fischlos, und von Menschen nicht befahren. Das Ufer ist seiner Unfruchtbarkeit wegen unbewohnbar. An einigen Stellen aber ist der See so seicht, daß man hiurch reiten kann, ohne sich die Füße zu benehen, und diese Furthen sind durch große Säulen am Ufer kenntlich.

7. Nach diesem lebte Amorios noch 10 Jahre, und alle seine Nachkommen hießen nach ihm die Söhne des Amorios;* die Stiere aber hinterließ er seinem Sohne Chittios. Dieser gab sie einem ägyptischen Slaven,

*) Die Amoriter.

dem Himosis, der sich darauf verstand, Bildsäulen und Diademe, und allerlei Anderes aus Gold zu verfertigen, und befahl ihm, die Stiere zu einem königlichen Diademe umzuarbeiten. Himosis machte also daraus eine goldene Krone, mit goldenen Spitzen an jeder Seite; dieser Spitzen aber waren vier, und auf jeder ein Smaragd; denn die Augen der Stiere waren von Edelsteinen. Da nun noch Gold übrig geblieben war, machte er daraus Armbänder und ein goldenes Schwertgehänge, und diesen Schmuck trug Chittios und nach ihm die Herrscher über Arab; denn diese waren Nachkommen des Abonios, des ältesten Sohnes des Chittios, und waren die Mächtigsten unter allen Amoräern. Nach dem Tode des Chittios herrschte Abonios und nach diesem seine Nachkommen, in Allem 840 Jahre.

Von Himosis aber hatte man ein Orakel: So lange nicht zerbrechen werde jenes Diadem, so lange werde feststehen das Reich der Amoräer; und, als der letzte König, der auch Abonios hieß, in einer Schlacht gegen die Somyräer*) kämpfte, da zerbrach der goldene Reif auf seinem Haupte. Bald nachher ward Abonios von den Feinden getödtet und das Reich der Amoräer hatte ein Ende.

8. Um diese Zeit ehrten die Menschen noch den Kronos und seine Söhne; nicht lange nachher aber wurden die Sterblichen stolz und übermüthig, und vermählten sich mit den Töchtern der Feinde des Kronos und des Laantos. Ihre Söhne waren die Raphiner und Moallifer, gottlos und von furchtbarer Größe.***) Da Kronos

*) Die Samaritaner.

**) I. Mos. VI. 1—5.

das sah, sprach er zu seinen Begleitern: »Auf Erden ist Alles böse und verderbt. Auf, laßt uns in den Himmel uns begeben: denn dorthin wird der Frevel der Menschen nicht reichen. Wir wollen uns aber nicht darum bekümmern, wenn indessen die Erde von den Giganten und den Rabalern, den Moallikern und den Onäsynern verwüstet wird, und wenn sie im Kriege die Städte der Menschen erobern.« Von der Zeit an betrogen die in den Gebirgen hausenden Giganten die Bewohner der Ebene.

9. Melikarthos*) aber und Isroas waren zwei Brüder, Söhne des Demarun; sie bekriegten die Giganten, und machten viele Beute. Melikarthos aber sah in der Menge der Gefangenen die Deisone, eine schöne Jungfrau, und entbrannte in heftiger Liebe zu ihr. Isroas wollte sie ihm nicht lassen, und Melikarthos schlug daher vor, die Jungfrau solle selbst wählen, wem sie angehören wolle. Da zog Deisone den Melikarthos vor: denn er war schön, Isroas hingegen häßlich und von schlechter Gestalt, und Melikarthos verbreitete den Ruhm seines Weibes durch Lieder, welche die Tyrier noch bis auf den heutigen Tag singen, an dem Tage vor dem Feste des Melikarthos. Da Isroas aber, um Deisone wieder zu gewinnen, die Burg des Melikarthos belagerte, sprach dieser so zu ihm: »Wohl tödtet der Habicht den Habicht, und die Eder im Gebirge stürzt auf die Eder und schlägt sie zu Boden: warum aber begehrst du nach Zwietracht, Isroas, warum nach Krieg gegen deinen Bruder? Du weißt, daß ich tapfer bin; aber dir möchte ich am wenigsten von Allen in der Schlacht begegnen. Wir sind zwei Waldströme, o Bruder, die aus derselben Schlucht

*) Der griechische Herakles.

hervorstürzen. Warum denn begehrst du nach Zwietracht, o Jerosolimum, nach Krieg gegen deinen Bruder? Jener aber antwortete nicht, sondern tödtete Deifone durch einen Pfeilschuß. Melikarthos sah sie fallen und stürzte zu ihr, aber er fand sie schon todt. Da beweinte er das Mädchen 3 Tage lang; dann nahm er Schiffe von den Rabiren und Viele schlossen sich ihm an.

10. Sie gingen darauf ans Gestade, bestiegen ein Schiff und fuhren nach Kittion.*). Hier haßte er den Einwohnern, da die Stadt von Gebirgsvölkern belagert wurde, besiegte die Belagerer, und tödtete Alle, welche in seine Hände fielen. Auf diese Nachricht kamen auch die Uebrigen voll Furcht aus dem Gebirge und schlossen Frieden. Jene aber wollten den Melikarthos nicht von sich lassen, sondern erwählten ihn zum Könige. Doch nahm er diese Würde nicht an, sondern segelte fort zu der der Insel gegenüber liegenden Küste des Festlandes, wo sein Oheim Juros wohnte, an einem 5 Klafter tiefen Meerbasen. In diesen fuhr Melikarthos ein, und sah den Greis an einem schattigen Orte sitzen; Juros aber, dessen Augen erblindet waren, sah ihn nicht kommen. Aber Melikarthos erkannte ihn, obgleich er schon sehr alt war, und er ihn lange nicht gesehen hatte, umarmte und küßte ihn und sprach: »Mögest du noch lange leben!« Juros, der ihn anfangs nicht erkannte, erwiderte ihm: »Wohl bekannt ist mir die Stimme; aber nenne mir auch dein Vaterland und deine Abkunft, damit ich dich erkenne: denn ich bin blind, und kann dich nicht sehen.« Da antwortete er: »Ich bin Melikarthos, deines Bruders Sohn,« und es flossen Thränen von den Wangen des Greises.

*) Auf Cypern.

Melikarthos aber blieb viele Tage in Ruhe bei ihm: denn die See ging hoch, und es stürmte heftig. Inzwischen wurde Juros krank, und da er sich schon seinem Tode nahe fühlte, sagte er: »höre, Melikarthos, meine letzten Worte. Du, Geliebter, bist tapfer und muthig: darum wird auch dein Name hell leuchten; denn du wirst zuerst unter Allen das unbekannte Meer beslegen und die Gränzen der Erde sehen, und so groß wird dein Ruhm sein, daß auch Kronos und die übrigen Götter dich als ihres Gleichen ansehen werden.« Mit diesen Worten starb er, und Melikarthos bestattete ihn nach herkömmlicher Weise, und betrauerte ihn drei Tage; am vierten Tage aber erhob er sich, badete sich, nahm sein Schwert, und sprach: »Laßt uns das Schiff besteigen, ihr Männer, um gen Westen zu schiffen, zu den Gränzen der Erde, nach den Worten des Juros.«

11. Sie bestiegen nun das Schiff und fuhren vom Lande ab, aber, nach einer Fahrt von vielen Tagen wurden sie von einem heftigen Sturme in einen seichten Meerbusen verschlagen. Einige kamen dort um, die Meisten aber retteten sich an die Küste, wo es indessen kein Holz zum Schiffbau gab, und, da es viel stürmte, auch das Meer hier wegen vieler Riffe und Klippen sehr gefährvoll war, so beschlossen sie zu Lande weiterzureisen, bis sie einen hinlänglichen Vorrath von Schiffbauholz und einen sichern Hafen anträfen. Sie zogen also weiter und kamen an den Fuß des Gebirges Libanos in Erstphonien.*) Hier konnte man freilich längs dem Meere weitergehen, aber Melikarthos, der gehört hatte, daß die Spitzen der Berge heilig seien und von den Göttern bewohnt wür-

*) Wahrscheinlich Ligurien in der Gegend des heutigen Genua.

den, schickte seine Begleiter voraus, um längs der Küste fortzugehen; er selbst aber bestieg das Gebirge, um daselbst zu opfern und die Götter anzubeten. Nach einem Aufenthalt von 40 Tagen stieg er darauf hinab in das westlich gelegene Land, und fand die Uebrigen an einem großen Flusse, an dessen jenseitigem Ufer sie schon ein Schiff gebaut hatten. Jenes Gebirge nun übertrifft alle übrigen an Höhe und ist so unzugänglich, daß außer Melikarthos noch Niemand es jemals überstiegen hat; denn in den Sümpfen dort haufen viele und große Drachen und am Abhange der Berge wohnen Waldgötter; die Mitte aber ist von Wolken verhüllt, und über diesen sind die Spitzen mit ewigem Schnee bedeckt. Auf diesen aber wohnen die Götter und Niemand gelangt zu ihnen, als, wer vollkommen heilig ist. Jener Fluß aber war 5 Tagereisen entfernt; von ihm kamen sie darauf zu einer Insel, auf welcher viele Heerden weideten, und, da sie an Lebensmitteln Mangel litten, stiegen sie aus, um von den Heerden zu nehmen. Den Hirten Obibakros, welcher sie daran verhindern wollte, verjagte Melikarthos, und sie nahmen von den Heerden, so viel sie wollten, während jener Mensch sie von ferne schalt. Die Begleiter des Melikarthos verstanden aber seine Barbarensprache nicht, und verspotteten ihn, indem sie unter vielem Gelächter seine Sprache nachahmten. Nach ihrer Abfahrt aber litten sie an einer benachbarten Insel zum zweiten Male Schiffbruch, doch retteten sich Alle durch Schwimmen an die Küste.

12. Sie lebten hier von Muscheln und Fischen, die sie in dem Meerbusen in Menge fanden; denn da Melikarthos krank war, fand sich Niemand, der es gewagt hätte, den Wald zur Jagd zu betreten, wegen eines Ge-

töses, ähnlich dem Gebrülle eines schrecklichen Thieres, welches den Wald erfüllte. Melikarthos aber raffte sich auf und ging allein in den Bergwald, da seine Begleiter sich zu sehr fürchteten, um ihm zu folgen. Als er nun das Gebirge erstiegen hatte, und den Wald durchschritt, sah er ein schönes schlafendes Weib, welches, erwachend, ihn zu sich rief. Melikarthos nahte sich ihr, erstaunte aber sehr, denn die Beine des Weibes waren Schlangen. Dennoch ging er ohne Furcht hinzu, um ihren Wunsch zu vernehmen. Sie aber sprach: »Ich bin eine Sclavin der Königin Leithang, welche von dem Massabas auf diese Insel gebannt ist; auf! laß uns zu ihr gehen.« Er folgte ihr und erblickte die Königin in einer großen Höhle, und um sie Sclavinnen, alle schlangenförmig, gleich der ersten. Sie aber redete ihn mit diesen Worten an: »Schon früher wußte ich, daß du ein guter und tapferer Mann bist, und daß du mich rächen wirst an dem Massabas, der mich aus meinem Vaterlande vertrieben, und mich durch Zauberformeln gezwungen hat, hier zu bleiben. Verlasse also diese Insel, und tödte ihn, so wirst du schöne und große Schätze in seiner Wohnung finden. Er herrscht aber in Tartessus, an den Gränzen der Erde.« Darauf nahm sie ein Kästchen, gab es dem Melikarthos, und sprach: »Hierin ist ein todbringendes Gift enthalten; damit bestreiche deine Pfeile, und du wirst ihn leicht erlegen.« Melikarthos ging darauf zu seinen Begleitern zurück durch den Wald, der von heiligen Drachen, Schlangen und Rattern wimmelte, welche das Land bewohnten.

Denn daß die Drachen und Schlangen göttlicher Natur seien, haben schon Laautos und die Aegyptier und Phönizier zu seiner Zeit erlangt. Er lehrte nämlich,

daß dieses Wesen unter allen kriechenden Geschöpfen am meisten Luft und Feuer enthalte, deshalb sei auch, wegen der Luft, seine Schnelligkeit unübertrefflich, und dieß ohne Hände und Füße, oder irgend eine andere äußere Hülfe, womit die übrigen Thiere sich bewegen. Auch sind seine Bewegungen mannigfaltig an Form, und sein Gang bewegt sich in gewundenen Krümmungen, und so schnell, als es ihm gefällt. Es lebt sehr lange, indem es sich durch Häuten nicht allein verjüngt, sondern auch an Größe zunimmt; und wenn es dann sein bestimmtes Maas erfüllt hat, zehrt es sich wieder in sich selbst auf, wie auch derselbe Laantos in seinen heiligen Büchern berichtet hat.

Melikarthos also, sagt Sanchuniathon, stieg hinauf zu seinen Begleitern und sagte: »Ich habe die Königin Leithana gesehen, und ihre schönen Selavinnen, deren Füße Schlangen sind. Massabas aber, der Herrscher in Kartessos,*) hat die Leithana auf diese Insel gebannt, und entfliehen kann sie nicht. Darum hat sie uns befohlen, für sie mit jenem zu kämpfen.«

13. Ueber diese Worte wunderten sie sich sehr, setzten das Schiff in Stand, und fuhren davon, bis sie, nach einer Fahrt von vielen Tagen gegen Westen, einen Thurm in der Ferne liegen sahen. Sie waren nämlich schon in Kartessos angelangt und der Thurm war die Burg des Massabas. Dieser hatte das Schiff und die Männer darin schon erblickt, und kam ans Ufer, um mit ihnen zu kämpfen. Er war aber um einen Kopf größer, als Melikarthos, seine Waffen waren prächtig, und sein Körper stark und gewandt. Melikarthos nahm, indem er ihm

*) im südlichen Spanien.

entgegen ging, den Bogen, den er von der Wagnit empfangen hatte, und spannte ihn; da er ihn aber zu sehr spannte, zerbrach er.

In dieser Noth warf Melikarthos seinen Wurfspeer nach dem Massabas, und er brach durch seinen Leib noch in einen Baum, so daß Massabas nicht entkommen konnte; da trat Melikarthos hinzu und hieb ihm den Kopf ab. Darauf gingen sie in die Burg des Massabas, wo sie große Schätze fanden, Goldstaub in Käschen und viele goldene Gefäße und einen Haufen Gold von 5 Fufs Höhe, dazu eine unglaubliche Menge Silber. Dieses trugen sie Alles in ihr Schiff.

Es kamen aber auch die Bewohner der Umgegend, um den Besieger des Massabas zu sehen und zu verehren und brachten ihm viel Silber. Von diesen erfuhren sie nun, daß sie hier dem Ende des Meeres nahe seien, denn es sei von hier nicht weit bis zu der Meerenge, durch welche man in den Okeanos kamte. Sie fuhren also dahin und gelangten bald zur Meerenge; da es aber schon spät am Abend war, beschlossen sie erst am folgenden Morgen auszuweichen. Als die Einwohner des Landes vorne auf dem Schiffe das Haupt des Massabas, den sie alle für unbesiegbar gehalten hatten, erblickten, lobten sie die Tapferkeit des Melikarthos, und da er aus Land kam, empfingen sie ihn voll Freude. So kam also Melikarthos an die Grenzen der Erde, als der Erste unter allen Sidoniern und Tyriern.

Die Eingeborenen bewunderten nun Alles an den Ankömmlingen, besonders aber ihr Schiff, und ihre Kleidung und ihre Geräthschaften, da sie zwar Fahrzeuge hatten, aber nicht so große, und zwar bekleidet waren, aber nicht mit Geweben, sondern mit Thierfellen.

Denn sie lebten von Jagd und Fischfang, und kannten weder die Weberei noch andere Künste; auch ihre Werkzeuge waren, wie die Natur sie darbietet, und ohne Kunst.

14. Sie sahen nun wohl, daß Melikarthos nach diesen Thaten ein Gott geworden war, und eben so auch seine Gefährten; nur daß diese niederern Ranges waren. An jeder Seite der Meerenge war aber ein Berg, und auf jedem von diesen errichtete Melikarthos eine Säule; noch jetzt stehen beide da, und werden nach ihm genannt. Auch erbauten die Eingeborenen ihm eine Burg und eine Stadt, und einen Tempel in derselben, und überall im ganzen Lande errichteten sie dem Gott Melikarthos viele Heiligthümer; doch blieb der Tempel in der Stadt der größte. Seine Statuen waren von reinem Silber, denn um diese Zeit war in Tartessos ein solcher Ueberfluß von Silber, daß auch die schlechtesten Gefäße davon verfertigt wurden. Da Melikarthos aber einst allein auf die Jagd gegangen war, wurde er fort hin von Niemand gesehen, und noch hat Niemand sein Grab erblickt. Da beschloßen seine Gefährten, seine Thaten in seinem Vaterlande zu verkündigen und wählten dazu die Unverheiratheten; denn die Uebrigen waren vermählt mit den Töchtern der Eingeborenen.

Nach vielen Gefahren kamen jene in ihr Vaterland zurück, und, da Isroas schon gestorben war, errichteten sie dem Melikarthos an dem Orte, wo er das Schiff bestiegen hatte, einen Tempel, der jetzt noch in der Altstadt von Tyros vorhanden ist; die Stadt aber wurde erst später gegründet. Die Statue des Gottes machten sie von Silber und von übermenschlicher Größe.

15. Melikarthos wird daher bei den Tyriern als der höchste Gott verehrt, in Sidon aber Kronos, und

bei uns die Baaltis. Dem Melikarthos werden Feste gefeiert am Ende des Monats Hyrhasaor, am Neumond des Hyrhasaphen; denn um diese Zeit fahren nach dem Aufhören der Stürme die Schiffe aus. Dann versammeln sich alle Einwohner schön geschmückt schon am Abend vor dem Feste in den Vorhallen des Tempels. Es treten einige Priester hinzu und besingen die Thaten des Melikarthos. Darauf tanzen sie abwechselnd, die ganze Nacht hindurch. Gegen Morgen wird, dann der Vorhang weggezogen, und wenn die Sonne aufgeht, strahlt der Gott in wunderbarem Glanze; denn er schaut gerade nach Sonnenaufgang. Sogleich bringen nun diejenigen, welche an diesem Tage nach Tartessos absegeln wollen, dem Gotte Opfer dar, werfen sich vor ihm nieder, und erflehen von ihm eine glückliche Fahrt. Auch viele Andere weihen dem Gotte viele Geschenke. Nach dem Opfer aber zieht unter der Anführung der Priester der Festzug aus, und geleitet die Schiffer mit Gesängen zu Ehren des Meer beherrschenden Gottes bis an den Hafen. Den ganzen Tag spielen sie dann und freuen sich, und hören nicht auf, ehe alle Schiffe abgesegelt sind.

Alle Einzelheiten dieses Festes habe ich selbst gesehen, da ich, noch als Kind, mich in der alten Stadt der Tyrier aufhielt, bei meinem Großvater Kidmon, dem Residenten, den die Tyrier mit der Flotte nach Tartessos und den Inseln sandten, um Hülfsvölker zu holen. Der Priester, welcher damals die Thaten des Melikarthos besang, hieß Hierbas. Auch nach der Eroberung der Stadt feiern sie noch dasselbe heilige Fest auf der Insel.

Drittes Buch.

1. In den vorigen Büchern ist die Entstehung der Welt und die Geschichte der Götter beschrieben. Weiter erzählt Sanchuniathon von den Brüdern Leonturgoß und Amorios, den Söhnen der Kabiren. Amorios nämlich sah einmal einen Mann in prächtigen Kleidern vorübergehen, und stürzte mit gezogenem Schwerte auf ihn los, mit den Worten: »Lieber Mann, gib mir deine Weider!« worauf Jener sie ihm gab. Leonturgoß aber beneidete seinen Bruder wegen des bunten Kleides, und stellte ihm nach dem Leben. Da flüchtete Amorios und baute sich auf einem Hügel eine Burg, zu einer sichern Wohnung. Bald nachher siedelten sich in dieser Gegend noch andere Flüchtlinge an, die von den Moallitern vertrieben waren. So entstand die Stadt Bethmichya. Der Sohn des Amorios, Chittios, baute später die Stadt Arab, wo Amorios bei ihm wohnte, nach dem Untergang von Sidumia, woselbst er sich anfangs bei seinem Sohne Sidimos aufgehalten hatte. Es waren demnach alle Könige über Bethmichya und Arab Nachkommen des Amorios.

2. Dem Leonturgoß aber gab die Baaltis die Herrschaft über Byblos, welches noch unter seiner Regierung von den Moallitern zerstört wurde. Ueber dieses Unglück

seiner Stadt grämte Leonturgos sich so sehr, daß er krank wurde und starb. Er wurde in der Gruft der Könige begraben; als diese aber nicht lange nachher versiel, fand man nur noch seinen Mantel und sein Schwert; denn der Körper war verschwunden, so daß man sah, daß er wegen seiner Heiligkeit von den Göttern hinweggenommen war. Er hatte nämlich dem Tempel der Baaltis 300 Sklaven geschenkt. Seine Lebensweise war hart, wie man schon daran sehen kann: daß er selbst bei Nacht die Wächtposten untersuchte, und selbst bei dem heftigsten Unwetter jeden tödtete, den er berauscht antraf. Im Alter von 29 Jahren hatte er den Thron bestiegen und herrschte darauf 50 Jahre.

3. Ihm folgte Rhinaros, der nur 6 Monate regierte, so daß ich auch weder seine Herkunft weiß, noch erfahren kann, wie er geherrscht hat; denn ich fand nur seinen Namen aufgezeichnet. Nach seinem Tode fielen die Giganten über die Stadt her, tödteten Viele, und machten die Uebrigen zu Gefangenen. Da aber fiel Feuer auf sie vom Himmel, und es starben Viele der Feinde, Viele flohen auch an die Küste; die aber, welche dem Feuer und den Meereswellen entronnen waren, tödteten die Syblier am Gestade; denn damals standen am Hafen noch keine Häuser, sondern zwischen Stadt und Meer war eine unbewohnte Ebene.

4. Die Syblier wählten nun zu ihrem Könige den Agoraios, den Sohn des Leonturgos; als dieser aber in den Tempel der Baaltis gegangen war, übergab ihn der Priester, und setzte statt seiner den Lyrier Sybyl. Dieser herrschte also statt seiner in Syblos, ein guter und gerechter Mann, aber von kleiner und unansehnlicher Gestalt. Während seiner Regierung kamen die Giganten

nicht aus ihren Gebirgen, die Kerater aber, Männer von den Inseln,*) fuhren mit vielen Schiffen heran, und plünderten und verwüsteten das ganze Land. Als der König das erfuhr, bat er die Könige von Sidon, Tyros und Berytos um Hülfsvölker. Die Könige von Sidon und Berytos kamen auch mit 4000 Mann; die Tyrier aber blieben aus, denn nach dem Tode des Königs war Zwietracht in der Stadt. Sydyf überfiel jetzt die Feinde, welche mit großem Verluste die Flucht ergriffen. Unter den Gefangenen waren auch Golos und Goros, die Anführer der Feinde, welche er am folgenden Tage für vieles Gold und 100 Sklaven entließ, von welchem Lösegeld er auch seinen Bundesgenossen ihren Theil gab. In allen Städten feierte man den Sieg mit lauter Freude und Siegesliedern: »Preiset die Gerechtigkeit des Sydyf und besinget die Tapferkeit des Königs. Hundert Feinde schlägt der Berytische Adler, und vier hundert der junge Löwe von Sidon. Sydyf aber fing Goros und Golos, die beiden Könige besiegte der König. Von der Beute gab er den Arabiern und von dem Golde den Sidoniern. Preiset die Tapferkeit des Königs, und singet die Gerechtigkeit des Sydyf!«

5. Die Kerater aber fuhren mit ihrer Flotte nach Süden, wo gerade die Giganten von Askalon mit den benachbarten Dnathynern Krieg führten, und, von den Feinden bedrängt, die Kerater mit Freuden aufnahmen. Jetzt waren sie den Feinden gewachsen, besiegten sie, und eroberten das ganze Land der Dnathyrer. Zur Belohnung für die Hülfe gaben sie davon den Keratern die Stadt Gaza. Diese zogen eine Mauer um die Stadt und lebten anfangs

*) von Kreta.

friedlich; als aber ihre Macht sich vermehrt hatte, führten sie einen Vernichtungskrieg gegen die Askaloniter und vertrieben sie aus ihrem Vaterlande, worauf sie in die Gebirge flüchteten. Die Kerater unterwarfen sich das ganze Land bis an die Gränzen von Aegypten, und lebten daselbst, die Gebirgsvölker aber konnten sie nicht unterjochen.

6. Nachdem Sydyt 30 Jahre geherrscht hatte, folgte ihm sein ältester Sohn Garusaos, der unter dem Schein der Gerechtigkeitsliebe sich große Ungerechtigkeiten zu Schulden kommen ließ. Denn er vertrieb den Bethobalos aus seinem Vaterlande, weil ihm die Rechtlichkeit des Mannes verhaßt war. Zugleich galt er für einen eifrigen Verehrer des Kronos; sein Uebermuth war aber größer als seine Demuth. Unter seiner Herrschaft lebte in Byblos ein Priester des Kronos viele Jahre ohne die geringste Nahrung. Garusaos aber starb nach einer Regierung von 18 Jahren. Nach ihm war lange Zeit kein König in Byblos. Es kamen aber die Männer von den Inseln und verwüsteten das ganze Land, weil die Kerater den früheren König der Inseln, den Obabilos, der wegen seines Uebermuthes vertrieben war, willig bei sich aufgenommen hatten. Darum zerstörten die Inselbewohner Gaza und die übrigen Städte der Kerater, und zogen darauf auch gegen die Byblier. Diese machten ihnen große Versprechungen, die sie aber nicht hielten, sondern sie griffen bei Nacht die Feinde an, tödteten Viele, und machten den Rest zu Gefangenen. Die in den Schiffen Zurückgebliebenen fuhren eiligst davon.

7. Nach einem Interregnum von 20 Jahren kam jener Bethobalos, nach Byblos zurück und bestieg den Thron. Dieser hatte als Kind seine Mutter verloren,

und da er ein unverständiger und leichtfertiger Knabe war, machte er seinem Vater vielen Kummer, welcher umsonst sich bemühte, ihn zum Gehorsam zu bringen. Er besserte sich aber, nachdem ihm im Traume seine Mutter im Borne erschienen war. Während seiner Regierung kam Obabilos nach Byblos und bat Bethobalos um Hülfe, welche dieser ihm auch zusagte; denn Obabilos war freilich übermüthigen Sinnes, aber ein Verehrer des Kronos. Bethobalos griff nun die Insulaner an, besiegte sie, und setzte Obabilos wieder in die Herrschaft ein. Dieser aber errichtete dem Kronos viele und große Altäre auf den Inseln.

8. Bethobalos war der Erste, der in der Stadt ein Gasthaus erbaute, welches sein Nachfolger Melichros noch vergrößerte. Um diese Zeit besetzten zwei Brüder (von denen der eine Barlas hieß), den Berg Orbios und führten Colonisten dahin; die Rathbarn aber verspotteten die Stadt des Barlas und riefen: »O über die herrliche Stadt des Barlas!« Darum heißt auch die Stadt Bethataba.

9. Auf Obabilos folgte sein Sohn Irir. Als Bethobalos aber erfuhr, daß dieser die Altäre zerstörte, welche Obabilos dem Kronos errichtet hatte, schickte er Gesandte, um Rechenschaft dafür zu verlangen. Da richtete Irir nicht nur die alten Altäre wieder her, sondern erbaute auch noch viele neue und große an. Dies steht geschrieben in dem Buche von den Thaten des Bethobalos.

10. Während Bethobalos über die Byblier herrschte, lebte Mathäbalos mit vielen Heerden an dem Flusse Syriens, *)

*) dem Dronos.

und im
 vielen
 lehren
 i. Lenz
 rent
 Bann
 in die
 Bann
 an, bei
 auf m.
 ige L.
 der u.
 schule
 brie
 (Hij.)
 ie Lenz
 vater
 hies
 rin!
 art
 , K
 unge
 r. K
 aus
 2
 3

oftete im Anfang von Jemand beunruhigt zu werden.
 Darnach kamen aber Hirten aus Syrien und gerietten
 mit ihm in Streit über die Weiden. Da sie ihre Heer-
 den nämlich auf Weiden trieben, die ihnen nicht gehörten,
 sammelte Mathäbalos seine Knechte, überfiel sie in der
 Nacht, und nahm sie alle gefangen. Darauf zwang er
 sie, ihm die Stadt Amathia zu bauen und darin eine
 Burg, von welcher die Stadt auch ihren Namen hat.
 (Eine Burg heißt nämlich auf Syrisch Amathia.) Ma-
 thäbalos, der so zu großer Macht gelangt war, besiegte
 auch die übrigen Hirten und legte ihnen einen jährlichen
 Tribut von 100 Kälbern und 400 Schafen auf. So
 wurde Mathäbalos der erste König über Syrien. Nach
 seinem Tode folgte ihm sein Feldherr Balmachanes, der
 eben die Giganten in den Gebirgen besiegt hatte und
 mit seinem Heere nach der Stadt zurückkam. Da dieser
 aber grausam war und viele Einwohner der Stadt um-
 bringen ließ, stürzte ihn der Hirte Ammisos mit Hülfe
 der Bürger vom Throne und verjagte ihn aus dem Lande.
 Vertrieben und lange Zeit umherirrend sprach Balmachanes
 so: »Ammisos hat mich aus meiner Stadt vertrieben,
 und meine Knechte haben mich verhöhnt: aber ich will
 meine Knechte strafen, und Ammisos will ich tödten.
 Früher ruhte ich auf tyrischem Purpur und mein Lager
 war babylonische Seide; jetzt aber ist der Fels meine
 Wohnung und die Wüste mein Lager. Aber glaubet
 nicht, daß ich mich fürchte, wenn die Finsterniß sich auf
 den Hain senkt, oder wenn der Sturm durch die Bäume
 fährt, wie das Brüllen eines wilden Thieres; glaubt
 nicht, daß ich erschrecke vor dem Glanze der Felsen im
 Mondschein, und vor den blassen Gesichtern, die aus
 jeder Scholle anstauen. Ist auch der Löwe muthlos

im Dunkel seines Lagers, oder saht ihr den Eber jemals zittern? Der wilde Eber durchwandelt ohne Furcht den Bergwald, und das Brüllen des Löwen erschreckt seine Feinde.« Dies steht geschrieben im Buche der Gesänge.

11. Nach dem Tode des Ammisos kam Balmachanes in sein Vaterland zurück und herrschte in Allem 27 Jahre. Als auch er gestorben war, beschloßen die Amathäer, jedem Feldherrn, der nach Vollendung eines Krieges mit seinem Heere in die Stadt ziehe, zu tödten, um nicht zum zweiten Male das Joch eines solchen Königs zu tragen. Deshalb kamen später die Feldherren nicht gleich in die Stadt, sondern schmückten einen Kriegsgefangenen mit dem Felbherrnkleide und schickten ihn mit dem Heere in die Stadt. Dieser wurde dann statt des Felbherrn im Thore der Stadt erschlagen. Am folgenden Tage aber kam der wirkliche Felbherr ohne Begleitung, um die Belohnung für seine Tapferkeit in Empfang zu nehmen. Dieses war lange Zeit bei ihnen Sitte, bis sich endlich Variabas nach der Schlacht gegen die Giganten der Herrschaft bemächtigte, nicht mit Gewalt, sondern dadurch, daß er die Soldaten auf dem Rückzuge mit vielen Schätzen bestochen hatte. Der Ort, wo dies Statt fand, heißt noch bei den Amathäern Kirsoata, d. i. die Wiese der Bestechung; er liegt in Cölesyrien, da, wo auch Melkarinos, der Sidonier, von den Giganten besiegt wurde. Die Nachkommen des Variabas herrschen noch bis auf den heutigen Tag in Amathia, und es war kein König in ganz Syrien mächtiger, als sie.

12. In Byblos aber regierte Bethobalos 40 Jahre, und nach ihm war lange Zeit kein König daselbst. In diesem Zwischenraume wurden die Byblier hart bedrängt von zwei Brüdern, Aegyptern ihrer Abkunft nach, mit

Namen Semphos und Pasargos. Diese waren nämlich als Flüchtlinge in das Land der Kerater gekommen, und, nachdem sie hier einen Fürsten derselben getödtet hatten, in das Gebirge geflüchtet. Von dort kamen sie in die Wüste zwischen Byblos und Berytos. Hier fanden sie einen Felsen, der von einem unzugänglichen Abgrunde umgeben war, und führten eine Mauer um ihn auf, um sich gegen jeden feindlichen Angriff zu schützen. Während nun Niemand hinüber kommen konnte, um sie anzugreifen, ritten sie selbst auf muthigen Rossen, die sie geübt hatten hinüber zu springen, gefahrlos aus und ein. Tag für Tag stellten sie von dort aus den Vorüberziehenden nach, und tödteten und plünderten Jeden, den sie in ihre Gewalt bekamen. Darauf ritten sie wieder in ihre Burg zurück. So raubten sie auch einmal nahe bei der Stadt eine schöne Jungfrau, und entzweiten sich ihretwegen auf dem Rückwege. Endlich kamen sie dahin überein, das Loos entscheiden zu lassen. Das Mädchen aber ritt gerade auf dem Pferde des Semphos, und als jene abgestiegen waren und sich etwas entfernt hatten, ergriff sie auch das andere Pferd am Zaume, und elste mit verhängtem Zügel in die Stadt zurück; Semphos und Pasargos aber sahen ihr erschrocken nach. Als die Einwohner der Stadt die List des Mädchens vernahmen, versammelten sie sich alle, umzingelten die Räuber, und nahmen sie gefangen, worauf sie in den Thoren der Stadt hingerichtet wurden. Das Mädchen aber hieß Adramusa, und ihre Söhne waren tapfer im Kriege und Könige über Byblos. Die Namen der beiden Pferde waren Dolixuros und Mira (d. i. der Mauernüberspringer und die Schnellfüßige), und ihre Abkömmlinge sollen noch jetzt wunderbar leichtfüßig sein; auch waren die

Nachkommen der Abramusa besonders geschickte Reiter. Jene Mauer ist später verfallen, aber der Abgrund ist noch zu sehen. Er ist gegen 25 Fuß breit, wo er am engsten ist, und an dieser Stelle lag das Thor der Burg, welche von dieser Begebenheit noch der Fels der Aegypter heißt. Alles dieses steht geschrieben in den Gesängen der Rama.

13. In der Stadt der Byblir war, wie schon gesagt ist, lange Zeit Niemand König; es erhoben sich aber einige reiche Leute, welche die Einwohner hart drückten, indem sie Manche verjagten, und Andere gar ums Leben brachten. Die Byblir waren aber sehr muthlos, denn es wagte Niemand, jene für ihren freventlichen Uebermuth zur Rechenschaft zu ziehen. Geros aber, ein friedliebender Mann, hatte eine zahme Gazelle, die er dem Baris, einem jener übermüthigen Männer, der sie von ihm verlangte, zu geben sich weigerte. Da viel Volk hinzukam, verbarg Baris seinen Zorn; am folgenden Tage aber ging er mit seinen Freunden in das Haus des Geros und ermordete ihn auf seinem Lager, so wie auch einen Sklaven, der ihm zu Hülfe eilte. Da Geros bei Allen sehr beliebt war, machte dieser Mord großes Aufsehen in der Stadt, und in der Nacht versammelten sich die Byblir, und vertrieben jene stolzen und übermüthigen Leute.

14. Darnach wurde Byblos lange von Bürgerkriegen heimgesucht, indem jene Vertriebenen mit Gewalt zurückzukehren suchten, und die Uebrigen sich gegen sie vertheidigten. Es waren jene zum Könige der Sidonier geflohen, und bemühten sich anfangs vergeblich, zurückzukehren, bis ihnen endlich die Stadt verrathen wurde. Sie kamen demnach in der Nacht heran, vor Borräthern

lenchtete ihnen mit einer Fackel, und so drangen sie mit
Reichtigkeit in die Thore. Viele der Bürger kamen dabei
um, oder gingen in die Verbannung. Zuletzt aber wähl-
ten die Weiber den Jabis, den ältesten Sohn der treff-
lichen Abiramna zum Könige, und mit ihm hatte das In-
terregnum, welches nach des Bethobabos Tode 20 Jahre
gewährt hatte, ein Ende. Während der Herrschaft des
Jabis wurden aber in Aegypten viele furchtbare Kriege
geführt.

15. Nach dem Tode des Taautos und seiner Nach-
kommen waren nämlich die Könige der Aegypter von
den Hirten am Meere in einer Schlacht besiegt worden.
Viele blieben in der Schlacht, der Rest aber zog sich in
eine große Stadt zurück, wo sie von den Hirten belagert
wurden. Schon waren sie in großer Bedrängniß und
der Hunger raffte Viele hin, als ein Priester die siegel-
tragenden Kriegswagen erfand und dem Könige angab.
Dieser ließ hundert solcher Wagen verfertigen und be-
siegte mit ihrer Hilfe in kurzer Zeit die Feinde, eroberte
das ganze Land wieder, welches Taautos besessen hatte,
und vertrieb alle jene Hirtenvölker; nur ihre feste Burg am
Meere konnte er nicht bezwingen. So waren die Aegyp-
ter die ersten, welche sich der Kriegswagen bedienen.

16. Nach dem Verlust dieser Schlacht flüchteten die
Hirten aus Aegypten. Die Mehrzahl von ihnen ließ sich
in Arabien nieder, wo sie viele menschenleere Gegenden
und hinreichende Weiden für ihre Heerden vorfanden.
Ihre Anführer waren Omlakos, Idumas, Amon und
Mobos, deren Nachkommen noch jetzt über die Om-
lakynen, Idumäer, Amordäer und Mobäer *) herrschen.

*) Die Amalekiter, Idumäer, Ammoniter und Moabiter.

Viele zogen aber auch in das Land der Kerater, und in das Gebirge zu den Giganten, und machten Verträge mit ihnen. Sie besetzten sich auch viele Städte und wohnten lange Zeit am Gebirge. Da sie aber Streitwagen und Pferde hatten, waren sie gefürchtet bei ihren Nachbarn. Von ihnen stammen die Afbaner und die Indaurer. Dieses Alles steht geschrieben in dem Buche des Laantos.

17. Unter den Flüchtlingen war auch Einer, mit Namen Damaskon, der zuerst eine Colonie im Lande der Kerater anlegte und ein Bündniß mit den Onakynern errichtete. Später aber zog er nach Syrien, wo er die Stadt Damaskos anlegte und besetzte. Semphos aber und Pasurgoß kamen (wie oben erzählt) durch die Hand der Byblier um. Dieses sind nun Alle, so aus Aegypten flohen. Zuletzt aber kamen auch noch Judas und Somyron, während über Sidon Kislon herrschte, der Sohn des Rasulos, über Tyros Nadobas, über Arab Obros, der Raspir, und über die Onakynen Dotrepes. Die Byblier aber hatten damals keinen König. Die Juden und die Somyräer ließen sich übrigens in Idumäa nieder.

Viertes Buch.

1. Die Thaten des Leonturgos und seiner Nachfolger und was sich bei den Bybliern zutrug, während sie lange Zeit ohne König waren, und wie die vertriebenen ägyptischen Hirten nach Arabien und Phönizien flüchteten, ist im dritten Buche beschrieben. Sanduniathon aber fährt so fort: Um dieselbe Zeit kamen die Männer von den Inseln und plünderten und verwüsteten alles Land, und eroberten die Städte am Meere, und wo sie Tempel des Kronos fanden, zerstörten sie sie. Barkas aber, der Gründer von Bethataba, sammelte ein großes Heer, um sich ihnen, da sie auch in sein Land einfielen, entgegenzustellen, und mit ihm waren noch zehn andere Könige. Allein Barkas fiel nebst allen seinen Bundesgenossen in einer Schlacht auf der Ebene bei Bethataba, wo auch noch jetzt das Grab der Könige zu sehen ist. Auf die Nachricht von diesem Unfall der Könige vor Bethataba rüsteten die Byblier sich eiligst: denn schon sah man die Feinde die Ebene durchziehen, um auch ihre Stadt anzugreifen. Die Byblier aber richteten ein großes Blutbad unter den Feinden an; ihr König Iabis ging ihnen selbst mit seinem Beispiele voran, und durchbrach die Reihen der Feinde; zuletzt aber wurde er verwundet, und

setzte sich auf einen Stein, der noch die Spuren des Blutes an sich trägt; der vom Blute benetzte Boden blieb aber von der Zeit an immer grün. In dieser Schlacht fielen zehn tausend Feinde. Jabis aber errichtete auf der Ebene, wo die Schlacht sich zutrug, dem Kronos einen Tempel, nahe bei der Mauer der Aegypter, und starb in hohem Alter, nachdem er 60 Jahre über Byblos geherrscht hatte.

2. Nach seinem Tode sandte Bimalos, der König der Sidonier, den Bybliern seinen Sohn Rabothos, und verlangte, daß sie diesen Jüngling zu ihrem Könige wählten. Schon früher hatte Bimalos seinen Sohn Barabodos den Peryptiern zum Könige gegeben, als der vorige gestorben war und die Peryptier sich über die Nachfolge entzweit hatten. Da sie ihn aber nicht zum Könige haben wollten, hatten die Sidonier die Stadt zu Lande und zu Wasser belagert und sie endlich unterworfen, darauf aber den Barabodos auf den Thron gesetzt. So schickte nun Bimalos auch den Bybliern seinen Sohn Rabothos. Diese aber ließen sich durch das Beispiel der Peryptier warnen, und da sie die vereinigte Flotte der Sidonier und Peryptier schon segelfertig sahen, um auch sie anzugreifen, nahmen sie den vom Bimalos ihnen geschickten König ohne Widerspruch auf. Rabothos hielt seinen Einzug in Byblos mit einer Leibwache von 1000 Amonischen Speißträgern und herrschte über die Byblier 30 Jahre.

3. Da aber das ganze Land von einer großen Hungersnoth sehr bedrängt wurde, und vorzüglich die Städte am Meere, so legte Bimalos etwa zwei Tagereisen weit von Byblos eine Colonie an, die er nach seinem Sohne Arabos nannte und unter seine Herrschaft gab. Darauf besiegte Bimalos die Giganten auf dem Libanos, und machte

seinen Schwiegersohn Melkarimos zum König über den Libanos und Cölesyrien. So herrschte also Bimalos über alle Städte am Meere und über das ganze Binnenland bis an den Fluß Drontes. Da dieß der König der Tyrer sah, der schon alt war und keine Söhne hatte, schickte er freiwillig Gesandte nach Sidon, um dem jüngsten Sohne des Bimalos die tyrische Königskrone anzubieten. Alle diese Könige am Meere und im Binnenlande waren aber dem Bimalos unterthan.

4. Hiernach zog Bimalos mit einem großen Heere aus, um auch Amathia zu erobern, weil die Amathäer sich mit den vom Melkarimos abgefallenen Cölesyriern verbündet hatten. Aus Sidon führte er selbst 10000 Krieger; dazu kamen die Tyrer mit 8000 Mann, die Berytier mit 3000, die Byblier mit 6000, die Aradier mit 2000; ferner zogen noch von den Inseln 1000 Bogenschützen mit, und die Dnathner stellten 100 Wagen. Mit diesem Heere, in Allem 30000 Mann stark, ging er nun über das Gebirge, um die Amathäer, die ihm in der Ebene entgegen zogen, unvermuthet anzugreifen. Diese aber hatten Hülfsvölker aus ganz Syrien, und waren an 50000 Mann stark, so daß sie den Bimalos sehr gering achteten. Da jedoch die Sichelwagen der Dnathner eine große Verwüstung unter ihnen anrichteten, wandten sie sich bald zur Flucht, und machten nicht eher Halt, als bis sie ihre Stadt erreicht hatten. In dieser Schlacht blieben 10000 Syrier, und es wurden 16000 Gefangene gemacht; die Beute aber war unermesslich. Darauf zog Bimalos gegen Amathia, und zwang den König, den ganzen diesseitigen Landstrich dem Melkarimos abzutreten; dem Damaskon aber, dem Anführer der Dnathnischen Hülfsvölker, gab er die Ebene, auf der die Schlacht Statt

gefunden hatte. Hier gründete dieser die Stadt Damaskos, reich an Volk und Schätzen. Hiernach zerstreute sich das Heer, und es ging Jeder wieder in seine Heimath zurück. Die Schlacht aber wird noch jetzt durch Lieder gefeiert.

5. Jener Damaskon, der Führer der Sichelwagen, war seiner Herkunft nach ein Aegypter. Er wurde aber aus seinem Vaterlande vertrieben, und flüchtete mit seinen Begleitern zu den Onakynern, wo er sich mit dem Könige von Gaza, dem Kerater Karanos, entzweite. Er hörte nämlich, daß sein Bruder im Gebirge erschlagen sei, und ging zum Leichnam mit Thränen und Klageklieben: »Es tönt durch den Wald die Stimme eines Mannes; er beklagt den Tod seines Bruders; die Gipfel der Berge vernehmen seine Klagen, und die Felsen halten sie wieder. Erwache, o Bruder, denn jetzt ist nicht die Stunde des Schlafes; auf! laßt uns gehen, die Mutter zu trösten. Aber er hört nicht mein Rufen, meine Thränen sieht er nicht. Es kam ein Knabe und sprach: dein Bruder ist am Gebirge von Thieren zerrissen; aber da ich hinging, fand ich eine klaffende Wunde auf seiner Stirne, den Schlag eines Schwertes. Wohl weiß ich, wer ihn erschlug; denn du, Karanos, hast ihn ermordet, mit dem Schwerte tödtetest du den Wehrlosen. Mich aber wirst du bewaffnet finden.« Darnach bestattete er seinen Bruder, versammelte darauf die Amörder und Onakynern, führte sie gegen die Gazäer, und schlug den Karanos auf der Ebene vor der Stadt in die Flucht. Er hatte nämlich Sichelwagen, womit er Viele der Feinde tödtete und auch viele Gefangene machte. Diese Wagen hatte er aus Aegypten kommen lassen und machte sich dadurch allen benachbarten Völkern furchtbar: denn er war der Erste,

der in ganz Phönizien und Syrien solche Wagen besaß. Auch dem Bimalos führte er dergleichen zu und schlug damit die Feinde, worauf er die Stadt Damaskos gründete. Dieses steht geschrieben in dem Buche von den Kriegshelden.

6. Nach diesem Siege der Sidonier über die Amathäer schickten alle Nachbarnvölker dem Bimalos viele herrliche Geschenke. Auch die Inselbewohner schickten Gesandte, um wegen der Wiederherstellung der Kronostempel zu unterhandeln. Auch sandten sie alle Kriegsgefangenen zurück, die sie in den Städten am Meere gemacht hatten. Bimalos schloß darauf einen Vertrag mit ihnen, und rüstete viele Schiffe aus, um Besatzungen in die Inseln zu legen. Diese Schiffe segelten auch nach Tartessos, wo die Befehlshaber der Flotte ein Bündniß mit den Eingeborenen errichteten.

7. Ferner gründete Bimalos zehn Colonieen, jede mit tausend Einwohnern. Diese Colonieen hatten jede einen Hafen und eine Burg, um die Barbaren abzuhalten. So oft aber diese eine Pflanzstadt angriffen, brachten schnellsegelnde Schiffe, die bei jeder vor Anker lagen, den Sidoniern eiligst Nachricht davon. Die erste Colonie führte er nach Kition, *) welche Stadt schon von Demarun befestigt, vor Kurzem aber von den Gebirgsvölkern verwüstet war. Eine zweite Colonie wurde in dem westlichen Theile der Insel gegründet, ferner eine auf der Insel Rhodos und drei auf der gegenüberliegenden Küste des Festlandes. Darauf gründete er noch eine auf der Insel der Kerater, **) eine auf der Insel Mylite, ***)

*) auf Cypern.

**) Kreta.

***) Malta.

und zwei in Eriskhonia. *) Dieses that die zehn Colonien, welche Bimalos anlegte. Die Stadt auf Kreta wurde aber bald so blühend und volkreich, daß sie einen Theil ihrer Einwohner als Colonisten nach einer benachbarten Insel schickte, wo sie eine große und blühende Pflanzstadt gründeten, und der Garte einen prachtvollen Tempel erbauten. Alle diese Coloniken wurden angeführt von Söhnen und Enkeln des Bimalos.

8. So erlangte nun Bimalos auch die Uebermacht zur See und vertilgte die Seeräuber. Da die verschiedenen Städte ihm aber einen jährlichen Tribut von tausend Talenten zahlten, so war sein Reichthum unermesslich, und er wurde der mächtigste unter allen Königen über Sidon, vor und nach ihm. Denn sein Heer belief sich auf hundert tausend streitbare Männer, er hatte hundert Streitwagen, siebenzig große Kriegsschiffe und eine unzählige Menge von Handelsschiffen. Er fuhr auf einem prächtigen Wagen, und sein Mantel war von Purpur; vor ihm aber ritten tausend Leibwächter in silbernen Harnischen. Er starb nach einer überaus langen Regierung.

9. Nach seinem Tode wählten die Könige der verschiedenen Städte den König von Byblos, Rabethos, zu ihrem Großkönige. Dieser zog demnach nach Sidon, nachdem er dreißig Jahre über die Byblier geherrscht hatte, und ließ ihnen zum Könige den Barsidos, einen Mann aus einem sehr vornehmen Geschlechte, dessen Bruder aber von den Bybliern wegen seines Uebermuthes erschlagen war. Im achtzehnten Jahre der Regierung dieses Barsidos entstand ein fürchterlicher Krieg zwischen den Sidoniern und den Giganten, und da Rabethos gerade

*) Ligurien.

krank war, führte Barsados die Hülfskrieger aller Städte an. Unter diesen war auch der Sohn des Damastion mit zwei hundert Wagen. Am Fuße des Gebirges kam es zu einer Schlacht, in welcher die Sidonier zuerst flohen und von den Giganten verfolgt wurden, bis diese die Sichelwagen erbläuten, welche unterdessen herangekommen waren; denn wegen des anhaltenden Regenwetters hatten die Syrier das Gebirge nicht früher übersteigen können. Da aber warfen sich die Giganten in wilder Flucht ins Gebirge. Dieses Volk, welches bis dahin immer seine Freiheit behauptet hatte, hat zuerst zu unsrer Zeit Kusabas, *) der Sohn des Okalothon, gezwungen, wofür er dem Kronos einen Altar errichtete, und den Priestern Acker und einen Wald zu ihrem Unterhalte gab.

Barsados aber starb bald nach jenem Siege an einer Wunde, die er in der Schlacht empfangen hatte, und ihm folgte sein Sohn Obdobaltis, der auch Obbastartes genannt wird.

10. Auch Rabothos starb, nachdem er in Sidon dreißig, in Allem aber sechszig Jahre geherrscht hatte. Zu seinem Nachfolger wurde sein Sohn Beliros erwählt. Dieser kämpfte lange mit den Kartessiern, um das Land zu erobern, wie in dem Buche der Helden geschrieben ist, wurde aber zuletzt besiegt. Nach diesem Unfall dichtete er folgenden Klagegesang: »Sidon, du reiche, hat dich, eine Perle, das Meer an das Ufer gespült? oder bist du, ein leuchtendes Gestirn, vom Himmel herabgefahren? Daß Binnenland strahlt wieder von deinem Glanze, und

*) Nach Herrn Wagenfeld wäre dieser Kusabas der Vater des Sanchuniathon. Vergl. B. d. G. d. am Ende.

waren, wußten sie nicht, und sandten daher sechs Männer ab, um das Land und die Menschen zu erforschen. Da die Leute in der Stadt sie kommen und das Getraide in ihrem Schiffe zum Verkauf ausbieten sahen, waren sie sehr froh: denn im ganzen Lande war eine große Hungersnoth, und sie schickten Fischerböte ab, um das Schiff in den Hafen zu bringen. Als die Byblier aber diese große Menschenmenge mit vielem Geschrei herankommen sahen, hielten sie sie für Feinde, ließen ihre sechs Gefährten im Strich und segelten wieder davon. Sie fuhren nun gegen Norden und gegen Sonnenuntergang an der Küste hin, und waren fünf Tage lang in großer Noth: denn ihre Wassergefäße zerbarsten alle durch die große Hitze und sie litten sehr an Durst, so daß sie sogar ihren eigenen Urin tranken und sich darum noch erbittert unter einander zankten.

13. In dieser Noth bereuten sie, die Stadt verlassen zu haben. Sie ließen also das Schiff auf den Strand laufen, und eilten längs der Küste über das Meersalz hin, welches sich durch die Sonnenhitze dort angefeht hatte. Zuweilen gingen sie auch nadend ins Meer wegen der großen Hitze, und gingen nach dem Bade abgekühlt weiter, in der Hoffnung, Quellen und Menschen anzutreffen. Da aber die Haut an ihren Füßen verbrannt war, und sie sehr an Durst litten, sahen sie kaum mehr aus wie Menschen und wurden so schwach, daß zwei, welche ausgegangen waren, um Quellen zu suchen, ermattet hinsanken, und ebenso auch Einige von denen, die noch längs dem Ufer gingen. Endlich fanden sie einen Baum mit reifen Äpfeln und freuten sich ausnehmend: denn die Früchte sahen sehr schön aus. Da sie

sie aber bitter waren, und ihr Saft Geschwüre um den Mund verursachte, wurden sie sehr mühslos und kamen der Verzweiflung nahe.

14. Möglich aber erblickten sie auf der hohen See ein Schiff, welches sie durch Zeichen herbei riefen. Die Mannschaft bestand aus Imyrchatiern, und war sehr verwundert, in dieser Gegend Menschen anzutreffen. Da sie eine andere Sprache redeten, gaben die Byblier ihnen durch Zeichen zu verstehen, daß Einige am Ufer liegen geblieben seien und Gefahr liefen, daselbst umzukommen. Jene liefen darauf zurück, fanden sie aber schon todt, und führten die Uebrigen darauf an einen See. Hier trank Einer von ihnen gleich so unthätig viel, daß er auf der Stelle starb; die Uebrigen wurden von den Imyrchatiern daran verhindert. Darauf gingen die Byblier zu ihrem Brack zurück, und nahmen die Waffen und Geräthschaften heraus, den Weizen aber ließen sie darin.

15. Sie führten nun die Byblier mit sich nach der Insel Imyrchatiene*), und da sie sahen, daß sie keine Seeräuber waren, sondern Handelsleute, und da sie von ihren vielen Leiden und Irrfahrten erzählten, tödteten sie sie nicht, sondern hatten Mitleid mit ihnen, und sprachen ihnen die aus dem Schiffe geretteten Waffen und Geräthschaften zu, wenn sie bei den Göttern schwören wollten, daß alles dieses ihr rechtmäßiges Eigenthum sei. Da die Insulaner aber Alles durchsuchten, fanden sie unter Anderm auch Handschriften, und als sie darin das Bild der gehörnten Astarte erblickten, hielten sie sie für Zauberbücher: denn sie schrieben den bösen Geistern Hörner zu, und von der Schreibekunst wußten sie nichts. In großer

*) wahrscheinlich eine der canarischen Inseln.

Angst beschlossen sie nun, die Männer in Fesseln nebst den Büchern nach der gegenüber liegenden Insel Saeira zu schicken, wo der König sich aufhielt. Dieser verstand freilich eben so wenig von der Schreibekunst, wollte die Menschen aber doch nicht ungehört verurtheilen, und fand zuletzt einen Greis, der unsere Sprache und Schrift kannte, da er sie als Kind in Tartessos gelernt hatte. Drei Tage lang übersezte er nun die Schriften, und der König und mit ihm die Mächtigsten freuten sich sehr daran, besonders aber ergözten sie sich an der Erzählung von dem Jüngling. Nachdem dieses Buch übersezt war, verlangte der König auch das Uebrige zu hören, worin von den Göttern geschrieben stand, nebst den Liedern der Nama. Der Alte sah sie vorher durch, und ging darauf zu den Bybliern, die noch gefangen gehalten wurden. »Wenn ich, sagte er, Alles, so wie es da steht, übersezte, wären wir wohl alle verloren, ich sowohl als ihr.« Da sie hierauf in laute Wehklagen ausbrachen, hatte er Mitleid mit ihnen, ließ Einiges ganz aus, veränderte Anderes bei der Uebersetzung, und richtete Alles zu ihrem Vortheil ein. Als er geendigt hatte, erklärte der König sie für unschuldige Männer, die mit Zauberkünsten und bösen Geistern nichts zu schaffen hätten.

16. Nach vielen Leiden wurden sie darauf aus dem Gefängniß entlassen, und erhielten reichliche Nahrung von allen Insulanern, besonders aber von einer alten Wittwe. Anabãos aber, der ein sehr scherzhafter Mann war, sagte ihr einmal, als sie ihm etwas schenkte, in seiner Sprache: »Wenn du nur im Geringsten ahndetest, was für ein Erzschelm ich bin, so würdest du mir gewiß nichts geben.« Sie verstand ihn nicht, sondern da Anabãos sehr ernsthaft dabei aussah, glaubte sie, daß er ihr seinen

Dank ausdrücke. Die Uebrigen aber tadelten ihn sehr. Denn was wäre wol aus ihnen geworden, wenn sie zufällig die Sprache der Byblier gekannt hätte?

17. Sie hatten aber ihr Nachtlager in der Wohnung dieser Wittwe, und, da sie nicht wußten, ob sie nicht ihr Leben lang auf dieser Insel bleiben müßten, beschloßen sie, in der Nacht eins von den vielen Schiffen zu besteigen, welche dicht bei der Wohnung vor Anker lagen, und davon zu fahren. Schon waren die Meisten im Schiffe, als ein Verspäteter, der sie im Dunkeln nicht sah, ihnen zurief. Dieß hörten einige Imyrchakiner, und hielten sie für Diebe, welche die Schafheerden bestehlen wollten. Da gingen die Byblier eiligst nach ihrem Obdach zurück, denn wenn man sie auf der Flucht ertappt hätte, würden sie wohl sämmtlich ihr Leben eingebüßt haben. Darauf waren sie von Neuem sehr niedergeschlagen, da sie keine Aussicht hatten, zu entfliehen, und sich sehr nach ihrem Vaterlande und nach ihren Weibern und Kindern sehnten, bis endlich die Insulaner diejenigen, welche noch am Leben waren, nach Tartessos schickten. Von dort kamen sie dann nach langen und schrecklichen Leiden nach Byblos zurück, wo sie auch mit den in Tenge verlassenen Männern zusammentrafen, die auch nicht wenig erduldet hatten. Von diesen starb zuletzt Balibanos, und von denen, die auf der Insel gewesen waren, Anabäos, der Aelteste an Jahren, aber durch seine vielen Leiden und Strapazen abgehärtet, so daß sich auch an seinen Gelenken hornartige Verhärtungen zeigten.

18. Die imyrchakinschen Inseln liegen im äußersten Westen, so daß die letzte zehn Tagereisen weit vom Vorgebirge der Stürme entfernt ist; die größten heißen Hyresa, Hyrizema, Igydula. Vor Zeiten waren diese

Inseln sehr bevölkert. Aniphas aber, der König von Hyresa, fiel in Hyrigeima ein, und eroberte leicht die unbefestigte Insel mit seinem großen Heere. Darauf tödtete er auch die übrigen Könige und unterjochte alle Inseln. Nach der Vernichtung seiner Feinde behandelte er alle seine Unterthanen mit dem größten Uebermuth, und verachtete sogar die Götter. Da aber erbehte die Erde, und es fiel viel Wasser und Feuer vom Himmel, so daß der König mit der Mehrzahl der Einwohner umkam. Der Rest entfloh, so daß die Inseln jetzt menschenleer sind. Es sind auf ihnen hohe Berge; der höchste aber, der beständig Feuer speit, liegt auf Hyresa. Dieses Alles steht geschrieben in dem Buche der Irrfahrten.

19. Beliros aber, der König von Sidon, errichtete eine Lehranstalt nahe bei seiner Stadt, in welcher die Söhne der Priester erzogen und in den heiligen Dingen, in der Geseßkunde und der Arzneiwissenschaft unterwiesen wurden. Er starb nach einer fünf und vierzigjährigen Regierung.

Fünftes Buch.

1. Wie Jabis also die Insulaner und wie Bimalos die Amathäer besiegte, und von den Colonieen, die Bimalos gründete, und von dem Kriege der Byblier gegen die Berytier, und von den Irrfahrten der Byblier haben wir im vierten Buche berichtet. Sanchuniathon fährt darauf fort zu erzählen, daß nach dem Tode des Beliros sein Sohn Amoaß, welcher den unglücklichen Zug gegen die Kartessier geführt hatte, von den Seestädten Schiffe und Soldaten verlangte, um die Kartessier und die Colonieen in Ersiphonia und Tenge zu züchtigen. Die treu gebliebenen Colonieen lieferten demnach Getraide und Kriegsschiffe, die Kerater aber Spießträger und Bogenschützen.

2. Als sich die Heerhaufen versammelt hatten, befohl ihnen Amoaß sich nach Völkern, Städten und Geschlechtern zu lagern. Die Byblier schlugen darauf ihr Lager in Soata auf, die Berytier und Arabier auf der Ebene bei Bidforoth, die Giganten im Gebiete der Diboniter, die Sidonier und Kerater in der Stadt, und die Insulaner am Hafen; die Kriegsschiffe aber lagen bei der königlichen Burg in Dibon vor Anker, da widrige Winde die Fahrt nach Sidon verhinderten. Da Amoaß sich nun

erkundigte, weshalb die Tyrier nicht gekommen seien, erwiderte ihm der König der Arabier: Freilich seien die Tyrier gerüstet, aber nicht um den Sidoniern beizustehen, sondern um die Tartessier zu unterstützen, welche ihrerseits auch, mit Ausschließung aller andern Städte, den Tyriern allein erlaubten, nach Tartessos zu kommen und in ihrer Stadt Handel zu treiben; dem Beispiele der Tyrier seien auch die Colonieen in Ersiphonia und in Tenge gefolgt, und hätten ein Bündniß mit den Tartessiern geschlossen. Dazu berichtete noch der tyrische Flüchtling Daborpis, daß die Tyrier schon dreißig Galeeren nach Tartessos geschickt hätten.

3. Da gerieth Amoaß in heftigen Zorn gegen die Tyrier. Anfangs aber wollte er nicht ihren Untergang, sondern versuchte sie durch viele Bitten zu bewegen, gutwillig am Kriege Theil zu nehmen. Sie aber wollten die Söhne des Melikarthos und die Gründer von Tyros nicht verlassen. Da sie auf ihrer Weigerung beharrten, schickte Amoaß den Malkoämas, den Sohn des Obados, mit den Kriegsschiffen gegen die Tartessier und zog selbst gegen Tyros, verlor aber vor der Stadt durch einen nächtlichen Ueberfall einen großen Theil seines Heeres. Amoaß entkam auf seinem Wagen nach Sidon, wo er die Flotte vorfand, die auch vor Kittion von den Tartessiern besiegt war, und starb kurz darauf an seinen Wunden, nach einer sechszigjährigen Regierung. Auch Obados starb aus Gram über den Tod seines Sohnes Malkoämas, der vor Kittion geblieben war, nach einer dreizehnjährigen Regierung.

4. Die Byblier wählten darauf den Anno zum König, den Sohn des Malkoämas, der noch im ersten Jünglingsalter stand, und, um einen Fehler im Leben zu

verbergen, zu reiten pflegte. Er herrschte vier und fünfzig Jahre und war bei den Bybliern sehr beliebt.

5. Dem Amtoas aber folgte Jassimon, welcher mit den Tyriern Frieden schloß, indem er ihnen den Handel in Sidon und allen sidonischen Städten frei gab, ihnen ferner die sidonischen Colonieen in Tenge und in Ersiphonia abtrat, und endlich versprach, mit seinen Schiffen nicht über die Insel Mylite*) hinaus zu fahren, weder nach Carteffos, noch nach den Städten der Tyrier. Jassimon herrschte zwanzig Jahre und blieb in friedlichem Vernehmen mit den Tyriern. Während diese aber viel Unglück erlitten und in große Noth geriethen, sammelte Jassimon große Schätze.

6. Es liegt nämlich der Insel Mylite gegenüber die Insel Mazaurisa,**) so genannt von einem Feuer speienden Berge, der sich auf ihr befindet. Bei dieser Insel befindet sich eine Meerenge, durch welche der nächste Weg nach Ersiphonia geht; denn, wenn man nicht durch diese Meerenge fährt, muß man die ganze Insel umschiffen. Es wohnten aber um diese Meerenge wilde und ungastliche Völker, so daß der Weg durch dieselbe mit großen Gefahren verknüpft war. Um diese zu beseitigen, legten nun die Tyrier auf beiden Seiten Colonieen an, nämlich auf der Insel eine Stadt und auf dem gegenüberliegenden Festlande einen Thurm und Verschanzungen. Als bald zog eine Menge Barbaren heran, zerstörte sowohl die Verschanzungen, als den Thurm, und machte die Besatzung nieder. Nur Einer entkam nach der Stadt, und brachte die Nachricht von dem Unglück dahin.

*) Malta.

**) Sigillen, eigentlich das Feuergebiet.

Hier waren nun **Als** in großer Angst, auch sie möchten von den Barbaren vertilgt werden; die **Tyrier** aber sandten ihre ganze Seemacht nebst den Hülfesflotten der Inseln zu Hülfe, und legten anfangs über die Einwohner von **Mazaurisa**. **Als** aber die **Tyrier**, von der Freude über den Sieg bezaubert, der Zucht und Ordnung vergaßen, kehrten die Feinde in der Nacht zurück, und richteten eine große Niederlage unter ihnen an. Zugleich schwannten einige der Barbaren in den Hafen und verbrannten fünfzig Schiffe, während in der Schlacht 4000 **Tyrier** blieben. Von allen Vorräthen, die man noch in den Schiffen gelassen hatte, wurde nichts gerettet, und es entstand eine Hungersnoth unter den **Tyriern**, so daß Viele umkamen, bis Korngufuhr aus **Ersiphonia** kam. Auch erfochten sie einen Sieg über die Barbaren, welche aber dennoch häufig wiederkehrten, so daß man eine starke Besatzung in der Stadt lassen mußte.

7. **Als Sidon**, der Sohn des **Jasmon**, von den Unfällen der **Tyrier** in **Mazaurisa** und ihrer großen Geldnoth hörte, versprach er, im Falle sie sich den **Sidoniern** wieder unterwerfen wollten, ihnen mit dreißig Galeeren und drei tausend Soldaten zu Hülfe zu kommen. Hierin willigten die **Tyrier** mit Freuden, und unterwarfen ihre Stadt und ihre Inseln dem **Sidon**. Mit seiner Hülfe besiegten sie darauf in kurzer Zeit ihre Feinde in **Mazaurisa**. So stellte also **Sidon** die Hegemonie der **Sidonier** wieder her. Er brachte sich nach einer vierzigjährigen Regierung selbst ums Leben, man weiß nicht, ob durch Gift oder mit seinem Dolche. Denn er sehnte sich nach dem Tode, weil er an einer langwierigen Krankheit unheilbar darnieder lag. Ihm folgte **Ritylbas** auf dem Throne von **Sidon**.

8. Im vier und dreißigsten Jahre der Herrschaft des Sidon starb Anno, nachdem er fünf und fünfzig Jahre die Krone von Byblos getragen hatte. Nach ihm herrschte sein Sohn Hierbas zwei und dreißig Jahre in Byblos, in Freundschaft mit den Sidoniern, wie sein Vater, so lange Sidon König war; denn er stellte sein Contingent von tausend Kriegern in voller Rüstung und zehn Schiffen sechs Jahre lang, obgleich dies mit vielen Kosten verknüpft war. Als aber nach Sidons Tode Kitylbas, obgleich der Krieg in Mazaurisa längst beendigt war, doch noch immer verlangte, er solle Soldaten und Schiffe stellen, weigerte er ihm den Gehorsam. Da beschloß Kitylbas, Byblos zu belagern; als er aber erfuhr, daß auch die Arabier und Berytier über seinen Uebermuth murrten, gab er sein Vorhaben auf und vertrug sich mit ihnen.

9. Hierbas legte auf der Küste von Cilicien, Kitition gegenüber, eine Colonie an, die aber bald darauf von den Eingeborenen zerstört wurde und lange Zeit unbewohnt war. Später kamen einige vertriebene Cartesier und baten die Tyrrier um Ländereien; diese aber übertrugen die Sorge dafür den Bybliern, welche, nachdem sie berathschlagt hatten, welches Land man den Flüchtlingen anweisen könne, diese Stadt dazu ausersehen. Darauf schickten die Byblrier den Dkalothon mit der Flotte hin, um den Wiederaufbau der Pflanzstadt zu leiten. Dkalothon befestigte demnach die Stadt und schloß sie gegen die Landesbewohner, die seiner Macht, nachdem die Flotte nach Hause zurückgekehrt war, an Zahl weit überlegen waren, den Angriffen seiner Reiterei aber nicht Stand halten konnten. • Nachdem er so den Krieg zehn Jahre lang geführt hatte, ließen ihn zuletzt die Byblrier

im Stich, als sie ihr Heer und ihre Flotte den belagerten Tyriern zu Hülfe schickten. Da er nun sah, daß er den Eingebornen nicht gewachsen war, und da die Mauern schon zerstört waren, führte er alle Einwohner der Stadt nach Kittion, und kehrte selbst nach Byblos zurück. Die verlassene Stadt wird nach ihren ehemaligen Einwohnern Tartessos oder Tarsis genannt. Othalon aber starb bald darauf in hohem Alter aus Gram über den Tod seines Sohnes Kusabas.

10. In der Stadt der Byblier war inzwischen ein gewisser Basanos zu Macht und Ansehn gelangt, und trachtete nach der Königswürde; er ermordete deshalb in der Nacht den Hierbas, und besetzte mit Hülfe vieler Anhänger die Burg und den Hafen. Am folgenden Tage rief ihn das Volk zum König aus. Die Sidonier, welche ihn für den Mord bestrafen wollten, besänftigte er dadurch, daß er ihnen in allen ihren Forderungen nachgab. Dieser Mord geschah im zwei und dreißigsten Jahre der Regierung des Hierbas, nachdem Kitylbas sechs und zwanzig Jahre in Sidon geherrscht hatte. Der Mörder Basanos wurde, nachdem er sich ein und fünfzig Jahre auf dem Throne behauptet hatte, zuletzt von den Bybliern verjagt, weil er den Uebermuth seiner Hofleute ungestraft ließ. Kitylbas aber beherrschte die Sidonier im Ganzen zwei und vierzig Jahre, und nach seinem Tode sein Sohn Agathon acht und zwanzig Jahre. Dieser sandte viele Schiffe nach Mazaurisa, und legte daselbst fünf Colonieen an, weil die Volksmenge in Sidon sehr zugenommen hatte. Da aber die Städte in Ersiphonia den wiederholten Angriffen der Tartesser nicht gewachsen waren, wurden auch in dies Land tausend Colonisten verpflanzt. Ersiphonia gegenüber liegen zwei Inseln, Kytion und Ga-

dyla, *) fruchtbar und reich an Bauholz. An der Meerenge, welche diese beiden Inseln trennt, legte Agathon auch eine Stadt an. Ferner befahl er den Bybliern, Colonisten nach Tenge zu senden und den Berytiern ihren Hafen wieder in Stand zu setzen. Alles dies erregte den Neid der Tyrier, weil sie es nicht hindern konnten.

11. Um dieselbe Zeit gab es unter den Keratern viele Seeräuber, welche den Schiffen nachstellten, wenn sie von den Inseln zurückkehrten, und so oft sie eins mit reicher Ladung trafen, die Schätze für sich nahmen, die Mannschaft aber als Sklaven verkauften. Agathon zürnte deshalb den Keratern, sammelte ein großes Heer und eroberte die Stadt der Askaloniter. Hier ließ er in der Burg eine Besatzung von ungefähr tausend Mann, größtentheils Tyriern, nebst einigen Berytiern und Arabiern, und zog dann gegen Gaza. Auf diesem Zuge wurde er bei Nacht in seinem Zelte vom Melkalar, dem Sohne des Mändos, der mit den Tyriern gekommen war, ermordet. Dieser versammelte darauf die Tyrier und ging mit ihnen eilig nach Askalon zurück. Von der Zeit an war diese Stadt lange im Besitze der Tyrier. Die Sidonier, Arabier und Berytier bestiegen darauf die Schiffe, kamen aber größtentheils auf dem Rückwege um. Bei diesem Zuge gegen die Kerater war kein Byblier zugegen. Nach dem Tode des Agathon wurde der schwächliche Knabe Asmunios König der Sidonier.

*) Corsica und Sardinien, eigentlich die kleine und die große.

Sechstes Buch.

1. Der Krieg der Sidonier gegen die Kartessier, die Blüthe und der Fall der Tyrier, und wie sich gegen den Hierbas die Fürsten auflehnten, und endlich, wie nach der Ermordung des sidonischen Königs Agathon die Tyrier eine Besatzung in die Burg von Askalon legten, dieß Alles ist im fünften Buche erzählt worden. Weiter wird nun berichtet werden, wie die Byblier ihre Könige absetzten und den Gommares besiegten, ferner die Thaten der Sidonier und die Geschichte der Juden und Samariter.

Als die Hofsleute des Basanos fortfuhren, die Bürger von Byblos übermüthig zu behandeln, drangen diese in die Burg und forderten ungestüm ihren Tod. Der König aber sandte seine Wachen aus, die Menge zu verzagen; diese warfen sich Anfangs dicht geschaart auf das Volk, wurden aber bald von demselben unter lautem Geschrei zurückgetrieben, und kamen zum Theil im Gedränge durch ihre eignen Speere um. Nach diesem Siege über die königlichen Leibwächter stürmten die Byblier die Burg und tödteten alle Anhänger des Basanos. Basanos selbst entfloß verwundet aus der Stadt, und verschied am folgenden Tage. Hierauf beschloß das Volk, eingedenk der

Gewalththaten und Bedrückungen der Könige, daß in Zukunft der Rath allein die Regierung der Stadt führen sollte. Zwar machten die Söhne des Basanos noch einen Versuch sich der Stadt zu bemächtigen, und näherten sich mit Truppen bei Nachtzeit den Thoren, um sie zu überumpeln. Allein man erfuhr in der Stadt den Anschlag zu rechter Zeit, und schlug die Angreifenden zurück. Darauf versuchten diese eine Belagerung, und um die Stadt durch Hunger zur Uebergabe zu zwingen, sperrten sie den Hafen durch eiserne Ketten, und verhinderten das Einlaufen aller Fahrzeuge, die bisher noch Lebensmittel hinein gebracht hatten. Und wirklich stieg dadurch die Noth in der Stadt so hoch, daß die Belagerer schon hofften sie in kurzem in ihre Gewalt zu bekommen. Allein es kam ganz anders. Die Byblrier nämlich legten sich mit einigen Galeeren ganz nahe an die Ketten, und indem die ganze Mannschaft sich auf den einen Bord des Schiffes stellte, drückten sie diese Seite nieder, und befestigten nun Stricke an die Pfähle der Ketten. Indem dann auf einmal Alle auf den andern Bord des Schiffes hinüberliefen, und die andere Seite rasch in die Höhe geschleudert wurde, rissen sie unter lautem Jubelgeschrei die Pfähle und die Ketten aus, und trugen sie in die Stadt.

2. Jetzt gaben die Feinde alle Hoffnung auf und schickten Gesandte zu Friedensunterhandlungen. Einer derselben, der erst vor kurzem aus dem Gebirge sich in das feindliche Lager begeben, und noch nie ein Schiff gesehen hatte, übrigens ein Mann von vornehmerm Geschlecht, wünschte sehr den Anblick eines Schiffes zu erlangen, und als die Byblrier ihn darauf auf eine Galeere führten, konnte er sich nicht genug über die Größe, Festigkeit und Schnelligkeit derselben wundern. Er betrachtete

sich Alles, und nachdem er ins Lager zurückgekehrt war, brachte er bald einen Frieden zum Abschluß.

Nach dieser Zeit hatten nun die Byblier 120 Jahre hindurch keinen König, und ein jeder that, was ihm gut dünkte. Das Land aber wurde von vielen Kriegen heimgesucht und verödet, und wilde Thiere, Löwen, Panther und Wölfe nahmen so überhand, daß sie die Menschen mitten in der Stadt anfielen und auffraßen.

3. Um eben diese Zeit rüsteten die Byblier Schiffe, unter andern eine unter dem Namen der Ruh bekannte Galeere, gegen den Gommades, einen gefährlichen Seeräuber, aus. Da dieser mit seinen Fahrzeugen an der gebirgigen Küste des Kittischen Landes Schutz suchte, überfiel ihn der byblische Admiral Jitras mit 200 Bybliern und 100 fremden Söldnern, und tödtete viele von den Piraten. Gommades verließ mit den Uebriggebliebenen die Schiffe und floh ins Gebirge. Allein hier fiel er mit den Seinen in die Hände der Kittier, welche den Bybliern beistanden, und sie wurden am folgenden Tage sämmtlich enthauptet. Veranlassung zu diesem Kriege gab folgender Vorfall: Gommades war mit reichen Schätzen an den Hof des Königs von Tenge gegangen, und von ihm zu hohen Würden erhoben. Da er nun hier die Kaufleute von Arados und Byblos sehr hochmüthig behandelte, sagte einst, als er vorüberging, ein Kaufmann aus Byblos, mit dem Finger auf ihn zeigend, laut zu seinem Rathbar: »Siehe! dieser Mensch ist jetzt aufgeblasen, und verachtet alle andern; aber noch vor kurzem diente er als Knecht in unsrer Stadt, und wagte keinen Laut von sich zu geben, wenn er die Peitsche fühlte!« Diese Rede verdroß den Gommades sehr, und er beschloß sich an dem Byblier zu rächen. Als aber dieser sich vor

ihm geflüchtet hatte, rüstete er Raper aus, lauerte allen Bybliern auf, nahm ihnen ihre Schiffe und tödtete die Besatzung. Dafür empfing er die erzählte Strafe von den Bybliern in dem Lande von Kition.

4. Dermalen aber waren die Könige von Sidon von geringer Macht. Asmunios regierte zu Sidon acht Jahre vor dem Tode des Königs von Byblos, Dasanos, und 39 Jahre nach demselben, im Ganzen also 47 Jahre. Ihm folgte 31 Jahre lang sein Sohn Kybozus, welcher in einer Schlacht gegen die Tyrier sein Leben verlor. Dessen Sohn war Nasukos, welchen die Sidonier zuerst aus der Stadt verjagten, worauf er ins Gebirge zog, und sich auf die Jagd der in der Gegend zahlreich hausenden Löwen legte. Als aber später die Sidonier von den Tyriern besiegt und hart bedrängt wurden, wählten sie den Nasukos zu ihrem Anführer, und besiegten unter ihm alle ihre Feinde zu Wasser und zu Lande, und machten sich Tyros und Berytos zinsbar. Aber bei der Belagerung von Askalon wurde Nasukos durch einen Steinwurf tödtlich verwundet, und starb im achten Jahre seiner Regierung. Seine Leiche führten die Sidonier in ihren Hafen, legten sie auf einen Wagen, kleideten sie in königliche Gewänder, und setzten sie in dem Grabmal der Könige bei: Jungfrauen zogen voraus und sangen das Klagelied: »Weint, ihr Sidonier, um euren Tapfersten; klaget laut um den blühenden Jüngling, ihr Jungfrauen! Nasukos ist nicht mehr: in der Kraft seiner Jahre fiel er, der Besieger der Tyrier. Er war nicht weibisch, wie die Söhne der Könige, und er verachtete die süßen Lieder im Königsschlosse; aber ihn ergözte das Getöse der Schlacht, und er hatte seine Lust am Gebrüll der Löwen. Wer von euch wagt auch nur einer todt zu

Löwin in die erloschnen Augen zu blicken? Wer der Höhle des Wildes zu nahen? Aber vor seiner Rähheit flohen die Panther, und ruhig schlief Rasufos auf dem Lager der Löwen. Nun ist der Sieger in der Schlacht durch einen Steinwurf von der Mauer getödtet: ein Knabe hat den Löwenbezwinger geschlagen!

5. Die Sidonier wählten darauf den Pison zum Könige, den Sohn des Rasufos, welcher 49 Jahre regierte. Dieser sandte viele Schiffe aus, um nahe bei Tartessus eine Niederlassung zu gründen, und von dort aus einen Verkehr mit den Einwohnern zu eröffnen. Denn die Sidonier hatten mit niemanden in der Stadt Tartessus irgend eine Verbindung. Aber der König der Tartessier griff bald die neue Colonie an, eroberte sie, nahm die Sidonier, die sich darin befanden, gefangen und verkaufte sie in die Länder der Barbaren. Dann aber sandte er auch Schiffe gegen die Inseln aus, zerstörte die Niederlassungen der Sidonier in Tenge und Ersiphonia, und kehrte mit reicher Beute beladen nach Tartessus zurück. Seit der Zeit wagten die Sidonier nicht mehr diese Gewässer zu befahren, weil sie unsicher waren durch Seeräuber, und die tartessischen Frieren in allen Meerbusen kreuzten.

6. Um dieselbe Zeit vertrieb Dotrapeß den König der Dnaktyner, Kalylops, aus seiner Herrschaft und bemächtigte sich derselben. Kalylops floh zu den Jüden, und lebte lange unter ihnen, wodurch Feindschaft zwischen ihnen und den Dnakynern entstand. Einst als die jüdischen Hirten ihre Heerden auf die Weiden der Salzquellen trieben, fielen die Dnaktyner und Dmlaktyner Nacht über sie her, tödteten viele und trieben die Heerden in ihre

ihre Stadt. Dotrapes, stolz auf diesen Sieg, faßte den Plan, das ganze Idumäa sich zu unterwerfen; er sandte daher den Ismilymas aus, und dieser besiegte mit Hülfe der Dmlakynner die Juden. Diese kehrten mit der gemachten Beute nach Hause zurück, aber die Dmlakynner verfolgten die Juden noch weiter. Als es aber am folgenden Tage wieder zur Schlacht kam, siegten die Juden, tödteten viele und nahmen den Ismilymas gefangen. Da die Anführer der Juden ihn vor sich führen ließen, und ihm Käse, grobes Brod von Kleie und ein Kleid für seine Blöße reicheten, so sprach er: »Ich bin nicht gewöhnt an solche Kost und solche Kleider: denn ich habe nur Purgurgewänder getragen.« — »Warum,« erwiderte darauf der Älteste der Feldherren, »wenn unser Brod dir nicht schmeckt, und unsre Kleider dir zu schlecht sind, warum kommst du, sie uns zu rauben?« — Und mit diesen Worten ließ er den Ismilymas zum Tode führen. Noch lange nach dieser Zeit führten die Juden und Somyräer Kriege mit den Dmlakynern, Dmlakynern und Keratern; die festen Burgen der Kerater aber konnten sie nicht einnehmen. Die Somyräer drangen vor bis in das Land Batandäa, in welchem Balsam wächst, doch nicht in solcher Fülle, wie in Nebita, welches die Byblier einst dem Sidmon schenkten, als er von Tyrus zurückkehrte. Denn die Berge von Nebita tragen reichlich Balsam, und in den Dörfern wächst viel Weizen. Nach dem Tode des Sidmon herrscht jetzt über Nebita und die Dörfer Agmon, der älteste Sohn des Kusabos.

7. Die Juden also eroberten das Land der Dmlakynner, die Somyräer die Landschaften der Robäer, Dmlakynner und Batandäer, und besaßen zahlreiche Heerden in denselben. Diese erregten die Habacht der Batander,

welche sich deshalb mit den Mobäern zur Vertreibung und Verabreichung der Somyräer vereinigten. Sie trafen mit ihnen die Abrede, daß, sobald die Somyräer in Batanäa einen Zug in das angrenzende Gebiet antreten würden, sie Stücke Holz in den Fluß Jardenes werfen wollten, zum Zeichen, daß die Somyräer aufgebrochen wären, um dann mit den Mobäern gemeinschaftlich die im Lande Zurückgebliebenen zu überfallen. Und so geschah es: als einmal die Somyräer aus Batanäa ausgezogen waren, erblickten die Mobäer die Stücke Holz im Flusse, und eilten schnell den Batanäern zu Hülfe; sie tödteten die im Lande Zurückgebliebenen und machten viele Beute an Kindern, Schafen und Ziegen. Als die Somyräer, die im Lande der Mobäer wohnten, das Unglück ihrer Brüder vernahmen, zogen auch sie sich Anfangs in der Bestürzung zurück; bald darauf aber kehrten sie wieder, schlugen die Mobäer und tödteten Alle; aber das batanäische Gebirgsland konnten sie nicht wieder unterwerfen. Sie wohnten daher an der Küste entlang, im östlichen Theil die Somyräer, im westlichen die Juden. Später haben sie auch noch die Könige der Karnäer besiegt und das höher gelegene Land erobert, von den Städten am Meere aber keine eingenommen.

8. Denn als sie die Hauptstadt der Karnäer belagerten, und schon den König derselben Atymos getödtet hatten, schlossen die Sidonier, die Tyrier, die Byblier, die Arabier und die Berytier ein Bündniß zu gegenseitiger Hülfe für den Fall, wenn die Somyräer in ihr Land einfielen, und zum Oberanführer wählten sie den sidonischen König Nislon. Die übrigen Städte schickten daher die ihnen zukommende Truppenzahl nach Sidon:

Sidon selbst stellte 5000, Tyros 2000, Byblos 1200, Arados und Berytos zusammen 1800 Mann, im Ganzen 10,000 Mann, welche sich zum Theil auf dem Berge lagerten, zum Theil in dem Dorfe Romigura die Vorhut hielten. Als dies die Somyräer vernahmen, kamen sie nicht zum Vorschein.

9. Nachdem aber zu Sidon Kislon gestorben war, regierte sein Sohn Rhatops 62 Jahre über die Sidonier. Dieser setzte bald nach seiner Thronbesteigung in Byblos, wo nun schon lange keine geordnete Regierung gewesen war, einen König Dbas wieder ein. Während 120 Jahre seit der Vertreibung des Basanos hatten die Byblier keinen König gehabt, und nahmen daher den Dbas mit Freuden auf, welcher 40 Jahre regierte: es folgte ihm in einer 42jährigen Herrschaft Tolomon, der Sohn des Dbas. Um diese Zeit herrschte ein langer glücklicher Friede zwischen den einzelnen phönizischen Städten. In Sidon regierte nach dem Rhatops sein Sohn Jakylbas 48 Jahre, und in Byblos nach dem Tode des Tolomon Arorphel 26 Jahre lang. Dieser hatte einen Sklaven Namens Sybnas (so nennen nämlich die Byblier alle für Geld gekaufte Sklaven), den er, weil er kinderlos war, an Sohnes statt annahm; und nach Arorphel's Tode wählten die Byblier diesen zum Könige: er regierte 27 Jahre. Der sidonische König Jakylbas hatte zwei Söhne, Petas und Barlas. Der ältere, Petas, regierte nach dem Tode des Vaters 29 Jahre; sein Bruder lebte Anfangs an seinem Hofe; als aber Sybnas in Byblos gestorben war, ernannte Petas ihn zum Könige dieser Stadt: als solcher herrschte Barlas 33 Jahre. In dieser Zeit schickten die Amathäer in die östlich von ihnen gelegene Ebene Ansiedler aus, deren Anführer ein acht Ellen

hoher Riese war, ein Abkömmling der Giganten. Er drang bis in die Gebirge von Armenien vor, und unterwarf sich alles Land daselbst. Es wohnten in diesen Gebirgen auch Propheten von fremder Herkunft, die bei den Einheimischen, wie bei den Eingewanderten in hohen Ehren standen. Als von diesen der König Barkas hörte, daß sie Alles wüßten und auch das Geheimste ihnen nicht verborgen bliebe, sandte er einen Schreiber zu ihnen, um von ihnen in einem schwierigen Falle Rath und Hülfe zu erlangen. Er hatte nämlich eine sehr schöne Frau, Rebräa, zur Gemahlin, die sich aber täglich im Wein berauschte, und wenn sie es einmal aussetzte, sogleich erkrankte. Gegen dieses Uebel nun hatte niemand ein Heilmittel auffinden können. Diese Propheten aber erklärten: der Wein sei für Männer zwar ein gesundes und der Verdauung förderliches Getränk: wenn aber ein Mann seine Frau im Weinrausch betreffe, so gäbe es kein besseres Mittel sie zu heilen, als ihr mit dem ersten besten Stück Holz hinlängliche Schläge zuzuthellen. Leider war, als der Schreiber diesen Bescheid dem König überbrachte, die Rebräa an den Folgen des unmäßigen Trinkens schon gestorben.

10. Nach dem Tode des Petas wurde in Sidon sein Sohn Dbdofernos König, und regierte 36 Jahre: derselbe setzte in Byblos an des verstorbenen Barkas Stelle seinen Bruder Potimar zum Unterkönige ein, welcher 50 Jahre die Herrschaft inne hatte. Als König Dbdofernos später erblindete, übergab er die Regierung über Sidon seinem Sohne Motbas, der sie 42 Jahre lang führte. Darauf war Jonatos 18 Jahre König; und dieser bewog den Potimar, als er alt und stumpf geworden war, seinem Brudersohne Dbudas die Herrschaft von

Byblos zu übergeben; dieser regierte 27 Jahre. Auf den Jonatos aber folgte in Sidon sein Sohn Soromol-
 tas 32 Jahre; auf den Dbudas in Byblos Kolbas 11
 Jahre, der den Beinamen Makron Motakin erhielt, weil
 er liebliche Gesänge gedichtet hat. Nach ihm regierten
 der Reihe nach in Byblos Gerson 6 Jahre, Misaron 38,
 Jarbas 40, Detanos 41, Balmaborot 36, Atlas 26,
 Zabdidas 41, Adbrutlos 5, und Simaron 19 Jahre;
 nach diesem aber wählten die Byblier den Abdonilibnas
 zum Könige. In der Regierung von Sidon folgten sich
 in derselben Zeit, nach dem Soromalkas, Merumos, Do-
 borpis, Kador und Koliokos, die zusammen 100 Jahre
 herrschten: des letztern Sohn Gadyllkaros regierte 43
 Jahre, und nach seinem Tode erlangten die Tyrier die
 Oberhoheit über ganz Phönizien.

Siebentes Buch.

1. Glasaros nämlich; der König von Amathia, schickte Gesandte zum Gadyllkaros, zum Preise seiner Gerechtigkeit und seines Reichthums, und mit ihnen viele Geschenke, worunter vornämlich drei äthiopische Sklaven waren, die sich auf wunderbare Künste verstanden, und welche er von den Babyloniern erhandelt hatte. Sie hatten nämlich eine Schlange, welche sie durch Vorhalten rother Lücher reizten; darauf aber gingen sie auf sie zu, indem sie sie unverwandt ansahen, und während es schien, als wolle sie beißen, küßten sie sie ohne Gefahr. Ferner stießen sie sich ein zweischneidiges Schwert durch den Mund tief in die Brust, ohne dadurch im Geringsten verletzt zu werden. Diesen und vielen andern Kunststücken sah nun Gadyllkaros mit großem Vergnügen zu, und verlieh ihnen ehrenvolle Aemter, indem er den Einen zu seinem Schreiber und den Andern zum Anführer seiner Flotte machte; für den dritten aber wußte er kein Amt, da er weder schreiben konnte, noch sich auf den Krieg verstand, und, wenn er auch sonst geschickt dazu gewesen wäre, doch seines Amtes nicht hätte warten können, weil er der Sprache der Sidonier nicht kundig war. Deswegen machte ihn der König zum Oberrichter; statt sei-

ner aber saßen Stellvertreter in den Thoren, welche seine Geschäfte versahen. Gadyllkaros aber beschenkte die Männer reichlich mit kostbaren Gewändern und großen Reichtümern. Sie wohnten auch mit ihm im königlichen Palaste, damit er sie in schlaflosen Nächten holen lassen und sich mit ihren seltsamen und wunderbaren Künsten die Zeit vertreiben könnte. Sie bedrückten aber die Sidonier sehr durch ungerechte Urtheilssprüche und große Erpressungen, und waren auch bei den Königen verhaßt wegen des Uebermuthes, mit dem sie den König der Arabier behandelt hatten, und weil wegen ihrer Ränke der Herrscher der Berytier sich vergeblich um den Oberbefehl im Kriege gegen die Giganten beworben hatte. So erbitterten sie Alle gegen sich.

2. Den Gadyllkaros aber überredeten die Aethiopier, da er kinderlos blieb, den König von Tyros, Bartophas, von dem sie viele prächtige Geschenke bekommen hatten, zu adoptiren und zum Nachfolger zu erklären. Die Könige von Berytos und Arabos, welche Dchritobimaler waren (so hießen nämlich die Nachkommen des Bimalos), beneideten den Bartophas um die Thronfolge, und da sie ihn nicht verdrängen konnten, beschloßen sie, wenigstens die Urheber der Ernennung, die Aethiopier, zu verderben. Sie verleumdeten sie daher, als stellten sie dem Großkönig nach dem Leben, und stellten falsche Zeugen gegen sie auf, wodurch sie Gadyllkaros bewogen, sie gefesselt nach der Insel Rittion zu schicken.

3. Bald nachher, als Balmobaros neun und zwanzig Jahre über die Byblier geherrscht hatte, starb Gadyllkaros im drei und vierzigsten Jahre seiner Regierung. Darauf sammelten die Dchritobimaler, die über die Berytier und Arabier und über die Inseln herrschten, viel Kriegsvolk

und eine große Flotte, zum Kampfe mit Bartophas um die Hegemonie. Diesen unterstützten die Byblier und Dbdaios, der Statthalter von Mylite. Die Sidonier aber schlossen sich keiner von beiden Partheien an, und wollten sich dem Sieger unterwerfen. Nachdem nun Bartophas in einer Schlacht gesiegt und sich alle Städte unterworfen hatte, flüchteten die Dchritobimaler auf die Inseln und gründeten viele Pflanzstädte. Bartophas schickte darauf den Städten Könige aus seiner Umgebung, nahm aber seinen Aufenthalt nicht unter den Sidoniern, weil diese nicht am Kampfe Theil genommen hatten, sondern in Tyros, welche Stadt seit dieser Zeit den Vorrang vor allen andern Städten am Meere und im Binnenlande hat.

4. Bartophas war nun also Herr über ganz Phönizien geworden, die Colonieen aber konnte er lange nicht bezwingen, denn die Dchritobimaler besaßen viele Schiffe und behaupteten daher leicht die Herrschaft zur See. Häufig aber versuchten sie auch, sich durch einen plötzlichen Ueberfall der damals sehr stark besetzten Stadt Arbe zu bemächtigen, wurden aber stets von den Bybliern zurückgeschlagen. Um nun die Colonieen angreifen zu können, befahl Bartophas, da seine Flotte der feindlichen nicht gewachsen war, allen seinen Unterkönigen, so viel Schiffbauholz, wie nur irgend möglich, herbeizuschaffen und nach den von ihm vergrößerten Werften bei Byblos zu befördern. Als er aber eines Tages zum Hafen gekommen war, um durch seine Gegenwart den Fleiß beim Bau der Schiffe zu beleben, wurde er durch einen Splitter am Auge verwundet. Zwar wurde der Splitter augenblicklich wieder herausgezogen und Bartophas in die Königsburg gebracht, allein das Uebel am Auge griff, aller Pflege ungeachtet, so sehr um sich, daß

es seinen Tod zur Folge hatte. Es starb Bartophas am folgenden Tage, nachdem er sechs Jahre lang Großkönig gewesen war.

5. Nach seinem Tode wurde Joramus, des Bartophas Sohn, den die Tyrier Hierbas nannten, zum König erwählt, welcher sieben und fünfzig Jahre regierte. Dieser rüstete nun neun und siebenzig Galeeren aus und sandte sie mit einem großen Heere nach Kittion, wo auch die Dchritobimaler zahlreiche Truppen sammelten. Lange schon hatten die Tyrier vor der Stadt gelegen, und gaben schon alle Hoffnung auf sie zu gewinnen, als jene Aethiopier, die von den Dchritobimalern sehr schlecht behandelt waren, zu ihnen überliefen und berichteten, es herrsche in der Stadt allgemeine Freude und Jubel, weil die Tyrier die Belagerung aufheben wollten. Wenn nun die Tyrier, um diesen Glauben zu verstärken, die Zelte abbrechen, dann aber in der Nacht die Mauer bestürmen würden, so könnten sie die Stadt leicht überrumpeln. Die Tyrier nahmen diesen Vorschlag an, lichteten die Anker und segelten ab, anscheinend mit der größten Eile, um so schnell wie möglich nach Tyros zurück zu kommen. Gegen die Zeit aber, da man die Stiere ausspannt, kehrten sie zurück, nahmen die Stadt und machten alle Dchritobimaler nieder, dazu auch etliche Einwohner von Kittion. Die Bewohner der Pflanzstädte schickten nach diesem Siege Gesandte an Joramus nach Tyros, um sich ihm zu unterwerfen. Auch über die Ankunft der Aethiopier freute sich der König sehr, eingedenk der vielen Wohlthaten, die sie schon seinem Vater erwiesen, und der Dienste, die sie auch ihm geleistet hatten, und überhäufte die Männer ihr ganzes Leben lang mit Wohlthaten.

6. Da um diese Zeit Obbalios, der Statthalter der Insel Mylite, seine ganze Macht nach Kittion gesandt hatte, um den Tyriern beizustehen, kamen die Barbaren aus Tenge, welche erfuhren, daß die Insel von Schiffen wie von Männern entblößt war, unter der Anführung des Plusakon, des Schwiegersohnes des Obbalios, herbei, tödteten den Obbalios nebst vielen Andern, und plünderten die Insel, die Stadt aber verbrannten sie.

7. Joramos aber befahl seinen Statthaltern in allen Städten und Inseln, Verzeichnisse von der Einwohnerzahl und der Menge der Schiffe, des schwer bewaffneten Fußvolks, der Reiterei, der Sichelwagen und der Einkünfte eines jeden Ortes aufzunehmen und nach Tyros einzusenden. Auch befahl er ihnen, Leute auszusenden, um von den auswärtigen Staaten dergleichen Verzeichnisse zu entwerfen, und dann das Ganze in einem Buche zusammen zu stellen. So brachte er eine statistische Uebersicht aller Länder im Westen und im Osten, des Binnenlandes und der Inseln zu Stande. Die Aethiopier aber berichteten dem Könige, daß es auch im Süden viele blühende und reichbevölkerte Gegenden gäbe, welche die mannigfaltigsten und schätzbarsten Produkte erzeugten, Gold und Silber, und Perlen und Edelsteine, Ebenholz, Pfeffer, Elephanten, Affen, Papageien, Pfauen und noch viel Anderes der Art; im äußersten Osten aber liege eine Halbinsel, deren Einwohner die Sonne aus dem Meere aufgehen sähen.

8. Auf diesen Bericht sandte Joramos Männer an den König von Babylon, Ratambalos, mit dieser Botschaft: »Ich habe gehört von den Städten der Aethiopier, daß ihrer viele sind und wohl bewohnt, und leicht zu erreichen von Babylon aus, schwer aber von Tyros.

Wenn du nun — denn ich möchte gerne jene Orte durchforschen lassen — meinen Unterthanen einige dazu brauchbare Schiffe anvertrauen willst, wirst du zum Dank dafür hundert purpurne Gewänder empfangen.« Natambalos selbst hatte nichts dagegen, aber die Aethiopier, welche des Handels wegen nach Babylon zu kommen pflegten, drohten sämmtlich die Stadt zu verlassen, falls dem Joramōs gestattet würde, eine Fahrt zu den Aethiopiern zu unternehmen.

9. Darauf wandte sich Joramōs an den König der Juden Eirenios, *) und versprach ihm, wenn er den Syrern einen Hafen am äthiopischen Meere abtreten wolle, ihm zu dem Bau eines königlichen Pallastes, welchen er gerade vorhatte, Cedern- und Fichtenholz, so wie Quadersteine zu liefern. Eirenios überließ ihm unter dieser Bedingung die Stadt und den Hafen von Eilotha. Hier wachsen zwar viele Dattelpalmen, aber kein passendes Schiffbauholz, und Joramōs sandte daher an acht tausend Kameele mit allem zum Schiffbau Erforderlichen dahin, und befahl den Baumeistern zehn Schiffe auszurüsten. Den Befehl der Schiffe übergab er dem Redaros, Jaminos und Ktilos. Zwei von jenen Aethiopiern waren inzwischen schon gestorben, der dritte aber, Pankapatos, begab sich aus Sehnsucht nach seinem Vaterlande mit auf die Reise, sobald er die Abfahrt der Schiffe erfuhr. Sie fuhren zuerst durch das Meer von Eilotha, konnten aber wegen der heftigen Stürme nicht durch die Meerenge kommen. In der Unmöglichkeit, weiter zu kommen, hielten sie sich fünf Monate auf einer Insel auf, säeten Weizen in einer ebenen Gegend, und machten eine sehr

*) die griechische Uebersetzung des hebräischen Namens Salomo. Mit dieser Erzählung vergl. 1 Kön. 9, 26—28. u. 10, 22.

gute Erndte. Darauf passirten sie die Meerenge, ließen das Land der Araber hinter sich, und begegneten nach einer langen Fahrt gegen Osten Schiffen der Babylonier, die aus Aethiopien zurückkehrten. Am folgenden Tage erreichten sie das Land der Aethiopier, welches an der Küste wasserarm und sandig war, weiter im Innern aber sahen sie Gebirge. Zehn Tage segelten sie längs der Küste gegen Sonnenaufgang. Dann aber erstreckt sich das Land in unermesslicher Ausdehnung gegen Süden, und die Aethiopier bewohnen daselbst blühende und volkreiche Städte, und befahren mit ihren Schiffen das Meer; Kriegsschiffe aber besitzen sie nicht, und kennen auch nicht den Gebrauch der Segel. Sechs und dreißig Tage fuhrten sie gegen Mittag und kamen endlich zur Insel des Kachios.

10. Sie gingen Anfangs der flachen und mit hohen Bäumen dicht bewachsenen Küste gegenüber vor Anker; hier kamen sie in der Nacht, da ein Sturm sich erhob, in die größte Gefahr, bis die Sonne aufging. Da fuhren sie weiter nach Süden, und fanden einen sichern Hafen und tiefer im Lande viele volkreiche Ortschaften; sie verließen hier die Schiffe und wurden sogleich von allen Bewohnern der Gegend umringt. Der Statthalter der Provinz aber bewirthete sie mit großer Gastfreundschaft sieben Tage lang, während er einen Boten an den Großkönig abgefertigt hatte, um sich zu erkundigen, wie er sich bei dieser Landung der Tyrier verhalten solle. Als dieser am siebenten Tage zurückgekommen war, rief er am folgenden Morgen die Tyrier zusammen, um sie zum Könige zu führen, der in Rochapatta, einer großen und blühenden Stadt im Innern der Insel, residirte. Voran zog eine große Abtheilung Lanzenträger, die der König

voraus geschickt hatte, um durch den Lärm ihrer Waffen die zahlreichen und jetzt in der Brunnzeit furchtbaren Elephanten zu vertreiben; in der Mitte des Zuges gingen die Lyrier, unter denen Kebaros, Kotilos und Jaminos auf Sänften getragen wurden. Einige von den Bewohnern der Dörfer trugen die Geschenke. Der Statthalter schloß den Zug auf einem Elephanten mit seiner Leibwache. Am dritten Tage ihrer Reise passirten sie einen Fluß, in welchem die Krokodile, deren es in den dortigen Flüssen eine große Menge giebt, Einen aus dem Zuge auffraßen. Am Ende des dritten Tages erblickten sie die Stadt Kochapatta, die von hohen Bergen umgeben ist. Als man aber erfuhr, daß sie sich näherten (denn schon hatte sich das Gerücht im ganzen Lande verbreitet), eilten alle Einwohner der Stadt herbei, um die Lyrier zu sehen, Einige auf Elephanten, Andere auf Eseln oder in Sänften, die Mehrzahl aber zu Fuß. Ein Hauptmann führte sie darauf in einen prächtigen und großen Pallast, dessen Thore geschlossen werden mußten, um den Andrang des Volkes zu hemmen. Dann brachte er sie vor den König Kachios, der auf kostbaren Teppichen saß. Sie brachten ihm zum Geschenke Pferde und Purpurkleider und Sessel von Cedernholz; der König aber gab ihnen dagegen Perlen und Gold und zwei tausend Elephantenzähne und vielen Zimmt von verschiedener Art, und bewirthete sie dreißig Tage lang.

11. Einige von den Lyriern sind aber auch auf dieser Insel gestorben, einer an einer Krankheit, die andern kamen um durch den Zorn der Götter. Dieser Vorfall ereignete sich folgendermaßen: Es fand Einer von ihnen Ziegenmist am Boden liegen, und von Lust zum Brettspiel-ergriffen, zog er Linien im Sande und forderte einen

Andern, der neben ihm stand, auf, mit ihm zu spielen. Dieser sah sich vergeblich zu demselben Zwecke nach Kameelmist um (Denn es giebt auf der Insel keine Kameele), und nahm daher statt dessen einen Kuhfladen, wovon eine Menge umher lag, zerschnitt ihn, legte die Stücke auf die Linien: und so hatte das Spiel seinen Fortgang. Zufällig kam nun ein Priester darüber zu, der sie vor diesem Beginnen warnte: denn, sagte er, der Kuhmist sei hier zu Lande heilig; sie aber lachten ihn aus. Der Priester ging weg, und sie spielten weiter; nach sehr kurzer Zeit aber fielen jene beiden Männer todt zu Boden, und alle Anwesenden fürchteten die Götter. Der Eine von diesen beiden war ein Hierosolymäer.*)

12. Die Insel des Rachios ist sehr groß und überall vom Meere umgeben, ausgenommen gegen Nordwesten, wo man über eine schmale Landenge nach dem Festlande kommen kann. Sie ist aber erschaffen von der Göttin Baaut, aus aufgehäuften Schlamm, und man sieht noch ihre Fußstapfen auf dem Gebirge. Von ihr stammt auch das Geschlecht des Großkönigs ab. Die Breite der Insel beträgt sechs Tagereisen und ihre Länge zwölf; sie ist volkreich und fruchtbar. Ihre Produkte sind ausgezeichnet schön. Den Küstenbewohnern bietet das Meer die schönsten Fische im Ueberflusse dar. In den Gebirgen hält sich zahlreiches Wild auf, und man findet hier die größten Elephanten; auch wächst dort der schönste und feinste Zimmt. Gold und Edelsteine findet man in den Flüssen, und am Meeresufer Perlen. Es herrschen aber über die Insel vier Könige, die alle dem Großkönige unterworfen sind und ihm einen Tribut von Zimmt, Ele-

*) von Jerusalem.

phanten, Perlen und Edelsteinen entrichten; denn Gold hat der König selbst zur Genüge. Der Erste herrscht im Süden, wo die Elephanten sich heerdenweise aufhalten, und wo die meisten und schönsten gefangen werden. In dieser Gegend ist die Küste unwirthbar und menschenleer. Die Residenz des Statthalters soll eine große und reiche Stadt im Binnenlande sein. Der zweite Unterkönig beherrscht die zimmtreiche Gegend; hier lagen die tyrischen Galeeren vor Anker. Der dritte ist über den nördlichen Theil der Insel gesetzt, wo die Perlen gefunden werden. Dieser hat auch große Mauern auf dem Isthmus erbaut, um Einfälle der Barbaren aus dem gegenüberliegenden Festlande zu verhüten; denn in alten Zeiten waren sie in die Insel eingefallen, und hatten alle Wohnungen und Tempel und alle heiligen Haine, die ihnen aufstießen, zerstört und auch die Menschen, die nicht ins Gebirge geflüchtet waren, niedergemacht. Dem vierten König endlich ist der östliche Theil anvertraut, in welchem sich eine große Menge köstlicher Steine findet, Lychniten, Sapphiren und Diamanten. Alle diese Statthalter sind Brüder des großen Königs in Rochapatta. Der jedesmalige Älteste unter den Brüdern hat die Oberherrschaft, und wird der große und mächtige König genannt. Dieser besitzt tausend schwarze und fünf weiße Elephanten; denn schwarze giebt es überall in Menge, weiße aber sind selten, und finden sich außerhalb dieser Insel nirgends; auch werden sie von den schwarzen Elephanten verehrt. Wer ein solches Thier fängt, führt es zum Könige in Rochapatta, der zur Auszeichnung vor seinen Unterthanen allein einen weißen Elephanten besteigen darf. In den Flüssen giebt es aber auch viele furchtbare Krokodile, die von großen Schaaren Volks,

welche mit lautem Geschrei ins Wasser laufen, mit spitzen Pfählen getödtet werden. Zehn Tage nach ihrer Ankunft in Kochapatta zogen die Tyrier nebst vielen Anderen mit dem Nachios auf eine solche Krokodiljagd.

13. Als die Schiffe wieder zurückgekehrt waren, ließ Soramos im Hofe des Melikarthostempels einen Denkstein aufrichten und alles Vorgefallene darauf schreiben. Dieser Stein wurde durch das Erdbeben vor Kurzem umgestürzt, blieb aber unverletzt, so daß man noch jetzt die Inschrift lesen kann.

14. Um dieselbe Zeit wurde das Heiligthum der kassischen Rabiren durch vergossenes Blut entheiligt. Ein Mann nämlich, der bei Gabula in einem Hause wohnte, welches Obibas, der Sohn des Lypphas, ihm geschenkt hatte, liebte ein Mädchen ohne Wissen ihres Vaters und konnte daher in jenem Hause nicht mit ihr zusammenkommen. Sie sahen sich deshalb im Heiligthume am See des Pontos, tranken Wein zusammen und scherzten mit einander. Einst wurden sie hier von zwei Tempelwärtern überrascht; das Mädchen entfloh; der Gabuläer aber warf den Einen, der das Mädchen festhalten wollte, nieder, so daß der Mensch in der Dunkelheit seine Kopfbedeckung verlor und darum zurückblieb; dem Andern aber schlug er mit einer vollen Weinflasche, welche er gerade in der Hand hatte, das Auge aus.

Achtes Buch.

1. Dieses ist die Erdbeschreibung, welche der König der Tyrier Joramos durch den Priester des Melilarthos, Joramos, aufschreiben und auf einem Denkstein im Vorhofe des Melilarthostempels einhauen ließ; auch ließ er durch seinen Schreiber Sybyl vier Abschriften verfertigen, welche er nach Sidon, Byblos, Arabos und Berytos schickte. Von diesen Abschriften aber sind drei verloren gegangen, und der ursprüngliche Denkstein zu Tyros liegt zertrümmert in den Ruinen des Tempels; nur die Abschrift der Byblier wird noch jetzt im Tempel der Baaltis aufbewahrt, und besagt wörtlich Folgendes:

2. Hierbas, des Bartophas Sohn, der König der Tyrier, sprach zum Priester Joramos, dem Sohne des Madynos, zur Zeit, da die ersten Feigen reifen, diese Worte: »Nimm eine Schreibtafel und einen Griffel, und schreibe auf alle Städte und Inseln und Colonieen, und alle Orte der Barbaren, und die gesammte Kriegsmacht Aller, und ihre Kriegs- und Handelsschiffe und ihre Sichelwagen. Denn da unsere Schiffe nach der Insel des Nachios und so bis an den äußersten Osten gelangt sind, so daß wir die Gränzen aller Länder kennen und die Völker, welche die Erde bewohnen, so haben wir

Kunde von dem, was unsern Vorfahren verborgen war; denn diese fuhren nur nach den Inseln und in die westlichen Lande, und wußten nichts von den Ländern, die wir im Osten aufgefunden haben. Dieses Alles sollst du aufschreiben zur Erinnerung für unsere Nachkommen.« So sprach der König; ich aber verneigte mich vor ihm, und entfernte mich, um dieses Verzeichniß zu verfertigen.

3. So wie der König der Tyrier der mächtigste ist unter allen Königen, so ist auch Tyros die größte und prächtigste Stadt und die Erfinderin aller Künste. Denn an dieser Stelle haben zuerst die Gefährten des Ufoos die Schifffahrt erfunden, als sie vor dem Hysuranios flohen; und die Bewohner dieses Ortes haben zuerst den Acker bebaut, und noch vieles Andere erfunden. Vergrößert ist die Stadt von Obibas, dem Sohne Lophas des Silyphäers, und wurde durch ihn mächtiger, als alle andern Städte. Dies ist die Kriegsmacht des Königs: Schwer bewaffneten Fußvolks hat er 60000 Mann, dazu 300 große Kriegsschiffe und eine unzählige Menge von Lastschiffen, ferner 1000 Lanzenträger in Harnischen von gebiegenem Golde, und 80 Streitwagen. So groß ist die Macht der Tyrier. Den Melikarthos, tempel aber und die ganze Stadt gründeten die Gefährten des Melikarthos, als sie aus Lartessos zurückkehrten. In der Umgegend liegen die Städte Hysora, Mäne, Silyphe, Bethobarkas und Rhamase. Bethobarkas wird auch Bethataba genannt, und wurde gegründet vom Barkas, dem Sohne des Sanobalos, der die Giganten Lamylkos und Itelos besiegte. In diesem Kampfe wurden auch die Söhne des Itelos gefangen genommen, welche Sanobalos später, als eine Pest im Lande herrschte, dem Elinn Beeldamer auf dem Gebirge Orbios zum Opfer darbrachte.

4. Auch Sidon ist eine blühende Stadt; denn es steht von ihr geschrieben im Buche der Gefänge: »Bist du eine Perle, vom Meere ans Ufer geworfen, oder bist du, ein Licht verbreitendes Gestirn, vom Himmel gefahren? Es strahlt von deinem Glanze das Binnenland, und das Meer spiegelt wieder deine herrliche Schönheit.« Es hat aber der König 40000 Mann Kriegsvolk, 60 Galeeren, 1000 Lanzen Träger und 20 Wagen. In der Nähe liegen die Städte Monchos, Sauphe, Moyra, Dibon, wo die Söhne des Königs sich aufhalten, Nebra und Soate. In den großen Schluchten bei Soate wohnen Waffenschmiede, die von den Giganten stammen, welche sich hier einst durch den Beistand, den sie dem Anführer der Sidonier, Barsbos, im Kriege gegen die Gebirgsvölker leisteten, einen guten Namen erwarben. Da sie nämlich den Durchzug der Sidonier hätten verhindern können, thaten sie es doch nicht.

5. Eine volkreiche Stadt ist ferner auch Byblos. Diese Stadt besitzt nämlich ein Heer von 20000 Mann, dazu 85 Kriegsschiffe, 2000 Lanzen Träger und 20 Wagen. In ihr ist ein Tempel des Kronos, des Gründers der Stadt, ferner der Baaltis, und der übrigen Götter. An der Seite, wo man von Asmunia aus nach Byblos kommt, ist ein geheiligter, mit Altären bedeckter Ort, mit Namen Bethelium (d. h. Haus des Eliun). Unter der Herrschaft der Byblier stehen Asmunia, Tasube, Nebite und das byblische Nebra.

6. Bimalos, der König von Sidon, hat die Stadt Arados gegründet, deren Kriegsmacht jetzt aus 8000 Mann mit voller Rüstung, 50 Kriegsschiffen, 1000 Lanzen Trägern, 500 Bogenschützen und 20 Wagen besteht. Zu ihr gehören die Städte Arboza, Kasauron, Itynna,

Delibas und Asypotia. Zwischen Itynna und Delibas befindet sich ein vom Gotte Uranos errichtetes steinernes Orakel, genannt Misybata.

7. Die Berytier aber stellen 10000 Schwerbewaffnete, 30 Kriegsschiffe, 1000 Lanzenträger und 40 Wagen. Diese Stadt hat nach der Ueberlieferung der Berytier Elium gegründet, und nach seinem Weibe Beruth benannt. Es sind dort ausnehmend prächtige Tempel des Pontos und der Astarte. Zum Gebiete gehören die Städte Arbe, Isbas, Sydrobal und Bethastaroth. Am Wege nach Byblos, bei der Stadt Sydrobal, liegt der Thurm der Aegypter, den die Aegypter erbaut haben, welche unter der Anführung des Pasurgos das Land sich unterwarfen; sie wurden aber von der Jungfrau Abramot besiegt und der Thurm zerstört.

8. Die Gebirgsvölker haben ein Heer von 30000 Mann und 3000 Bogenschützen, aber weder Schiffe noch Wagen, und wohnen in zahlreichen Ortschaften. Bei ihnen sind die Bätylie, Orakelstätten in den Dörfern Gabara, Dryx und Gabra, die auch vom Uranos gegründet sind; die größten liegen auf dem Gipfel des Delberges Zetunos, oberhalb der Landstraße, die vom Gebirge nach Tyros hinabführt. Auf dem gegenüberliegenden Berge sind Wälle und Schanzen, und im Gräндdorse Romigura liegt eine Besatzung.

9. Alles dieses ist nun dem Könige Hierbas unterworfen, die Städte, die offenen Orte und die Gebirge. So oft sich also die Tyrier zum Kriege rüsten, sendet jede Stadt die ihr zukommende Truppenzahl nach Tyros, in Allem 168000 Mann schwer bewaffneten Fußvolks, 6000 Lanzenträger, 2500 Bogenschützen, dazu 325 Galeeren und 180 Kriegswagen. Wird der Krieg zur See

geführt, so stellen auch die Inselbewohner Hülfsstruppen, nämlich 70000 Schwerbewaffnete, 2600 Bogenschützen und 318 Kriegsschiffe.

10. Die bedeutendste unter den Inseln ist die der Kittier,*) fruchtbar und volkreich; im Innern aber wohnen rohe und gottlose Barbaren, von gleicher Sprache und ähnlichen Sitten, wie die Giganten am Libanos. An den Buchten des Meeres aber haben unsere Vorfahren Städte und Dörfer und Festungen angelegt; so gründete Demarum die Stadt Kittion, deren Heeresmacht sich jetzt auf 10000 Mann regelmäßigen Fußvolks, 60 Kriegsschiffe und 500 Bogenschützen beläuft. Der Kriegswagen bedient man sich auf den Inseln nicht. In der Nähe liegen die Städte Lygdana und Gola, außerdem viele Dörfer. Ferner liegt auf dieser Insel die Stadt Masaba, welche Bimalos von Sidon gegründet hat: sie kann 4000 Mann und 20 Schiffe stellen. Auf einem Berge unweit der Stadt liegt ein sehr großer Altar des Kronos, der immer hell glänzt und den Schiffen von fern sichtbar ist, wenn auch die ganze Küste in Nebel gehüllt ist.

11. Weiter gegen Westen kommt man zur Insel der Rhodier, welche im Kriege 3000 Mann und 10 Schiffe stellen. Hier haben die Sidonier vor Zeiten eine Stadt gegründet, verließen sie aber wegen der Unfruchtbarkeit des Bodens, und wohnen jetzt in vielen Dörfern zerstreut. Das gegenüber liegende Festland ist sehr fruchtbar und ernährt eine zahlreiche Bevölkerung; denn dort liegen drei sidonische Pflanzstädte, Macheira, Supha und Zoara, eine arabishe, Sale, und vier tyrische, Dzyne, Bethomalkrot, Masaba und Kasra. Die Einwohner von

*) Cypern.

Maheira haben 5000 Streiter und 20 Schiffe, die Euphæer 2000 Mann und 10 Schiffe, und die von Zoara 1000 Mann und 10 Schiffe, die Salder 1500 Mann und 8 Schiffe. Dzyne hat 2000, Bethomastrot 1200, Masaba 500 und Kasra 800 Mann, und zusammen haben diese vier Orte 15 Schiffe. Die Maheiräer, die Euphæer und die Dzyner treiben nach Norden Handel mit vielen Inseln und Häfen, und bekriegen daselbst die Barbaren, welche Seeräuberei treiben, mit großen und den unsrigen ähnlichen Schiffen.

12. Eine große Insel ist ferner die der Kerater,*) auf der die Sidonier die Stadt Napiza gründeten und die Lyrier Napristor (d. i. Hafen der Lyrier, weil diese nämlich einen Hafensplatz daselbst hatten). Napiza stellt 3000 Gepanzerte und 100 Bogenschützen, dazu 15 Schiffe, Napristor aber nur 1400 Mann und 6 Schiffe. Im Gebirge wohnen die Kerater, die jetzt freilich unterworfen sind, vor Zeiten aber das Meer beherrschten und viele Colonien nach Süden aussandten. Sie vertrieben nämlich die eingeborenen Giganten aus ihrem Vaterlande, worauf ein Theil von ihnen die Städte der Gazæer und Askaloniter gewannen, und sich das ganze Land bis an die Gränzen von Aegypten unterwarfen. Ihre Nachkommen aber nahmen die Sprache und Lebensweise der Eingeborenen an, und legten so sehr die Rohheit ihrer Väter ab, daß sie jetzt nicht einmal die Sprache der Inselbewohner mehr verstehen. Die Uebrigen aber lehrten nach dem Kriege nach ihrer Insel zurück, und bewahren noch die vaterländischen Gebräuche und Geseze und jene ungebildete Sprache des Inselvolks, nur stammeln und

*) Kreta.

gargeln sie nicht so im Sprechen, wie die Barbaren bei Ration. ~~Diese letzteren hat~~ zuerst Marnotes besetzt, des Melikar Sohn, den die Melakomiter, über die er als Statthalter herrschte, aus ihrer Stadt vertrieben; als er sich darauf in Mäne niederließ, verjagten ihn die Lyrier, und verboten ihm sich sehen zu lassen, ehe er als Statthalter von Askalon im Keratenlande wieder käme. Marnotes fiel darauf in die Insel der Kerater ein, eroberte einen Strich Landes, auf dem er eine Stadt gründete, die er Askalon nannte. Nachdem er hier eine kurze Zeit geherrscht hatte, kam er ohne Hinderniß wieder in sein Vaterland zurück. Dies ist dieselbe Stadt, welche die Lyrier Mapristor nennen; sie ist eine Tagereise weit von Napiza entfernt. Eine Colonie der Napizäer ist das blühende und volkreiche Gadeira, wo sie der Astarte einen Tempel mit einer Ringmauer erbauten, wovon auch die Stadt ihren Namen hat. (Gadeira heißt nämlich bei ihnen eine Mauer.) Auch im gegenüber liegenden Lande bewohnen die Gadeiräer viele Dörfer und Burgen. In der Stadt sind 7000 weiffenfähige Männer, 200 Bogenschützen und 30 Kriegsschiffe.

13. Wenn man von Kreta nach Westen fährt, so kommt man bei günstigem Winde am vierten Tage nach Mazaurisa,*) einer fruchtbaren und volkreichen Insel. Die Lyrier und Sidonier bewohnen daselbst sechs Städte, das dem Melikarthos heilige Rasbos, Jamueia, Zitron, Maktuba, Ophala und Moraba, dazu unzählige Dorfschaften. Ihre ganze weiffenfähige Mannschaft beträgt 11000 Mann, und ihre Seemacht 38 Schiffe. Von Mo:

*) Sicilien.

raba aus kommt man am zweiten Tage nach Mylité, *) wo zwar keine Stadt ist, aber viele Dörfer, mit 2000 streitbaren Männern und 15 Schiffen. Die ganze Insel ist voll von Altären der mythischen Götter. Von hier kommt man in sehr kurzer Zeit nach Maphyle, welches von Arabiern, Dybliern und Andern bewohnt wird. Diese hatten sich nämlich in dieser Gegend niedergelassen und fünf befestigte Städte angelegt, wurden aber von den sehr wilden und kriegerischen Eingeborenen besiegt, und flüchteten sich hierher, wo sie die Stadt Maphyle gründeten, so genannt, weil sie dort nun ihr Leben in Sicherheit zubrachten. Das Heer der Stadt beträgt 4000 Mann, und ihre Flotte 36 Schiffe. Maphyle liegt in Tenge, **) einem ausgedehnten, aber wegen des Wassermangels und der Sonnenhitze wenig bewohnten Lande. Von Maphyle ist die nächste Colonie von Ersiphonien wegen der ungünstigen Nordwinde viel entlegener, als die tartessischen Städte. Man fährt nämlich zuerst nach Mazaurisa, und von dort kommt man nach einer langen Seereise gegen Norden nach Ersiphonien, wo vier Pflanzstädte sind, mit 12000 Bewaffneten und 25 Schiffen. Die Macht derselben verstärkten einst die Sidonier wegen eines bevorstehenden Krieges, doch nicht mit den friedlichen und wenig zahlreichen Eingeborenen, sondern mit den Tartessern. In dieser Gegend ist der dem Melikarthos heilige Berg Libnas, auf dem man noch am Wege seine Spuren sieht. Nahe bei Ersiphonien liegen die beiden Inseln Nyton und Gabysa, und an der Meerenge, die sie trennt, eine Stadt, von der man am zehnten

*) Malta.

**) Tingitana, an der afrikanischen Küste.

Lage nach der Meerenge bei Tartessos kommt, nachdem man unterwegs bei der wüsten Insel der Leithana und dem Lande des Obibatros vorbeigesegelt ist.

14. Dieses also ist die Land- und Seemacht des Hierbas, des tyrischen Königs; die gesammte Summe aller Schwerebewaffneten, Lanzenträger und Bogenschützen ist 250000, die der Kriegsschiffe 463, die der Wagen 180; die Größe seiner Schätze aber ist unermesslich. In Kriegszeiten nämlich stellen alle jene Städte den Tyriern Hülfsstruppen, im Frieden aber zahlen sie Tribut.

15. Bundesgenossen der Tyrier sind ferner die Tartessier, die im Westen wohnen und vom Melikarthos stammen. Sie werden beherrscht vom Nauktanos, dem Sohne des Charon, dessen Kriegsmacht sehr groß ist, und der auch viele Kriegs- und Handelsschiffe besitzt. Sie wohnen in fünf großen und blühenden Städten und vielen Dorfschaften. Die Flußgebiete sind sehr fruchtbar, und die Gebirge enthalten an vielen Orten Gold und Silber, besonders in den Dörfern Ardiabe und Ophile. Tartessos, oder, wie die Phönizier es nennen, Tarsis, stößt an die Meerenge und an den Ocean. Dieser ist im Norden wegen der hohen Wellen nicht zu befahren, und im Süden eben so wenig, weil die Ufer unbewohnt und wüste sind. Hier ist auch das Vorgebirge Liborsypha. — Im äußersten Westen liegen in diesem Meere die imyrchalinischen*) Inseln, Hyresa, Hyrigeima, Mazaurisa und Igydula, die vor Zeiten sehr volkreich waren. Es kam aber einst eine Pest nach diesen Inseln, und da die Einwohner vergaßen, Reinigungsoffer zu bringen, starben sie alle, so daß die Inseln jetzt menschenleer sind;

*) die kanarischen.

vom Vorgebirge Liborspyhe sind sie zehn Tagereisen weit entfernt. www.libtool.com.cn

16. Dieses ist das Verzeichniß der Inseln. Den Tyriern benachbart wohnen die Kerater, die Judäer, die Aegypter, die Araber, die Damaskenier, und die Amathäer, und Alle sind Bundesgenossen des Hierbas. Aegypten durchströmt der Nilos; die Fahrzeuge, welche auf diesem Stromaufwärts fahren, erreichen am sechszehnten Tage die Hauptstadt, wo viele Aethiopier aus den Ländern gegen Mittag als Sklaven dienen, schwarz von Farbe, übrigens aber den Aegyptern an Gestalt und an Charakter ähnlich. Diese Aethiopier wohnen im äußersten Süden. Gegen Norden aber wohnen die Armenier, die Phryger, die Lyder, und noch weiterhin die Gambrier, die Amydoner und die Litanen. Die Gambrier und Amydoner arbeiten in Erz; die Litanen aber sind von furchtbarer Größe, halb nackt, und die wildesten von Allen. Sie verschaffen sich aus Medien weiße Pferde, und verehren diese als ihre Götter. Die Litanen wohnen an den Ufern eines großen Sees, und sind zwanzig Tagereisen weit von den Medern entfernt. Zu ihnen schiffte zuerst der Macheiräer Stradabidos, jetzt aber verweigern die Barbaren auf den Inseln den Macheiräern die Durchfahrt. Gegen Morgen endlich wohnen die Babylonier, die Meder und die Aethiopier. Die Stadt der Babylonier ist groß und vollreich; Medien erzeugt viele weiße Pferde; Aethiopien ist an der Küste sandig und wasserarm, im Innern aber gebirgig. Das letzte Land gegen Sonnen- aufgang ist die Halbinsel des Nachtos, bis zu welcher die Schiffe des Hierbas fahren.

Neuntes Buch.

1. Die Thaten des Königs Joramos, und die Städte und Colonieen und die Menge der Menschen und Schiffe und Kriegswagen in seinem Reiche sind in dem Buche des Joramos, des Sohnes des Mabyos, verzeichnet. Darauf berichtet Sanchuniathon von der zwei und vierzigjährigen Regierung des Sydyf, der nach seines Vaters Joramos Tode in Tyros König war. Dieser nämlich verlegte die von Beliros angelegte Schule nach Tyros, weil die Jüglinge in Sidon ein zu ausgelassenes Leben führten. Diese Schule des Beliros lag in der Nähe von Sidon, und es wurden daselbst die Söhne der Priester erzogen, und in der Kunde von den heiligen Dingen und den Gesetzen, so wie in der Heilkunst unterwiesen. Aber als ein gewisser Daephos die Aufsicht über die Schule führte, der schon sehr alt und aus Altersschwäche stumpf geworden war, verfielen die Jünglinge auf allerlei lose Streiche, von denen zu lesen ist in dem Buche sidonischer Geschichten, welches Barmirchabas geschrieben hat, der mit achtzehn Jahren in die Schule aufgenommen wurde, und daselbst 4 Jahre in den Religionslehren unterrichtet wurde.

2. Zehn Tage in jedem Monate waren für den Unterricht bestimmt, die übrigen waren der Einübung und dem Privatfleisse gewidmet. Der alte Daephos zweifelte nicht, daß seine Zöglinge mit ihren Arbeiten beschäftigt wären, und bekümmerte sich sehr wenig um sie, während diese die ganze Zeit in der Stadt zubrachten und daselbst ein lustiges Leben führten. Nur Einige wurden immer zurückgelassen, um, falls Daephos sich bei ihnen nach Jemandem erkundigen sollte, seine Abwesenheit zu entschuldigen. Dann hieß es, Ialykos sei zu Hause, um seine Mutter bei dem Tode seines Vaters zu trösten, Basiliades sei krank, kurz für Jeden hatten die Zurückgebliebenen irgend eine Entschuldigung, während Jene sich ungestraft in der Stadt umhertrieben. Mitunter hatten sie auch Trinkgelage in einem Hause, das nicht weit vom Schulgebäude lag, und in welchem sich auch immer Einige von den umherziehenden Harfenistinnen einzufinden pflegten. Denn sie wußten sehr gut, daß sie hier Einige von den Jünglingen finden, und von ihnen mit vielen kostbaren Dingen beschenkt werden würden, weshalb sie denn auch an dem Hause nicht vorüber gingen, sondern, ehe sie die Stadt betraten, sich hier geraume Zeit aufhielten, und dann erst weiter zogen.

3. Eines Tages ging nun auch Barmirhabas in die Stadt, und mit ihm Hierakon, Gigas und Charason; dieser letztere aber gehörte nicht zu den Schülern, sondern war vom Könige mit dem Salzhandel beauftragt, nahm aber oft an ihren Streichen Theil, weil er in demselben Alter war, wie sie. Meistentheils gingen sie bei Nacht in die Stadt, um von Niemand erkannt zu werden. Abends, so erzählt Barmirhabas in seinem Buche, gingen wir dann in eine Schifferschenke nahe am Hafen,

und hörten da häufig den Erzählungen der Schiffsknechte von den Inseln und den Barbarenländern zu. Denn Einige von ihnen waren Insulaner, Andere kamen aus Tartessos und Tenge, Manche auch aus Erslphonien. Hier also kamen wir bei einbrechender Nacht zusammen, so verkleidet, daß wir gänzlich unkenntlich waren: die Sidonier halten es nämlich für sehr unanständig, mit Schiffsknechten Umgang zu haben. Wir aber kehrten uns daran nicht, sondern zogen Sklavenkleider an und verkehrten doch mit ihnen, indem wir auf Säcken und Schläuchen lagen, die überall umherlagen (die Sklaven nämlich stahlen Vieles aus den Schiffen und vertranken es dann in dieser Schenke), und von demselben sauern Weine mit den Matrosen tranken; denn guten süßen Wein schenkte dieser Wirth gar nicht. Hier nun hörten wir viele merkwürdige Dinge von fremden Völkern und Ländern, und da wir uns die Matrosenausdrücke und ihre Sitten aneigneten, bemerkten sie nie, daß wir nicht Schiffsknechte waren, sondern hielten uns für Leute aus dem Volke und ihres Gleichen. Denn hätten sie uns nicht dafür gehalten, so hätten sie uns gewiß aus der Thüre geworfen, so sehr verachten sie die Leute von guter Abkunft.

4. Der Eigenthümer der Schenke aber war ein pffiffiger Kerl, und zeigte uns oft durch heimliche Winke, daß er wohl wüßte, daß wir nicht waren, wofür wir uns ausgaben. Da wir aber an diesen Gelagen große Freude hatten, so versprachen wir ihm, damit er den Andern nicht entdecken möchte, was er ausgefunten hatte, wir wollten ihm ein schönes reines Oberkleid schenken, und die Kosten zu einem Trinkgelage für alle Anwesenden hergeben. Da bekamen wir denn auch süßen Wein; Oaphnos aber, so hieß der Schenkwirth, sorgte auch für

Zitherspielerinnen und Längerinnen, so daß wir die ganze Nacht sehr vergnügt waren. Als Gaphnos eins von den Mädchen küßte, wurde er von Allen sehr verhöhnt; denn seine Frau hatte es gesehen, und stürzte hervor, um ihn von dem Mädchen wegzureißen. Sonst pflegte Gaphnos seinem Weibe immer sehr zugethan zu sein; jetzt aber, da Alle ihn auslachten, weil er sich von ihr beherrschen lasse, wurde er zornig, und rief: »Frau, packe dich! Du bestehst ja ganz aus Knochen; ich habe diese Nacht keine Lust, auf Knochen zu liegen!« Da schämte sich das Weib, und machte sich davon.

5. Die lächerlichste Geschichte aber war diese: Barkeiphas, einer der Gefellen, der schon zu viel getrunken hatte, zeigte mit dem Finger auf seinen Nachbar hin, und rief: »Seht doch diesen, wie er sich erbrechen will!« und er hatte es noch nicht ausgesprochen, als er selbst sein Gesicht verzog und sich übergab. Schon jetzt lachten Alle; als aber gleich darauf Barkeiphas in Schlaf versiel, sprach Einer von den Anwesenden: »Ihr Leute, wir wollen uns einmal mit diesem Betrunknen, der alle Besinnung verloren hat, lustig machen; wir wollen ihm die Kleider des Gaphnos anziehen, und ihn auf dessen Lager legen. Wenn er dann seinen Rausch verschlafen hat, laßt uns zu ihm gehen und ihn Gaphnos nennen, und ihn ganz behandeln, als wäre er Gaphnos; so können wir ihm gewiß einbilden, daß er wirklich der Wirth ist. Denn was dabei unwahrscheinlich ist, wird er in seiner Einfalt gar nicht bemerken.« Hiermit waren Alle sehr zufrieden, der wirkliche Gaphnos aber ging in das Nebenhaus, wo er Alles sehen und hören konnte, was in seinem Hause vorfiel.

6. Da Jene nun mit sehr ernsthaften Gesichtern thaten, was sie verabredet hatten, glaubte Barkeiphas, daß ihm das Glück auf das Freundlichste lächle, und dachte bald gar nicht mehr an seine Metamorphose; er ahmte in Allem, was er vornahm, die Eigenthümlichkeit des Gaphnos nach. Als zufällig von dem Geläge in der vergangenen Nacht die Rede war, fragte er, wo denn jener Trunkenbold sei, der Barkeiphas? Dabei konnten wir aber nur mit großer Mühe ernsthaft bleiben. Wir lobten ihn darauf wegen seines Heldenmuthes gegen seine Frau, worauf er erwiderte, die sei entsetzlich häßlich, er habe aber eine sehr schöne Sklavin, und die wolle er sich zum Weibe nehmen. Uns kam dies sehr lächerlich vor; Gaphnos aber, der dieß Alles aus seinem Winkel hörte, beschloß, den Barkeiphas daran zu verhindern, und schickte heimlich einen Boten zum Wechöler, mit der Nachricht: der Gaphnos, der ihm so viel Geld schuldig sei, der wolle ihn um seine Zinsen bringen; er bringe sein Geld mit Zechbrüdern und Weibern durch. So habe er diese Nacht einen Haufen von Bettelgesindel herrlich bewirthet und beschenkt; den Rest des Geldes aber werde er heute auf seiner Hochzeit noch durchbringen. Der Wechöler kam eiligst nach der Schenke, und fragte, da er seinen Schuldner nicht von Angesicht kannte: »Wer ist hier Gaphnos?« Barkeiphas antwortete: »Der bin ich!« worauf jener Mensch ihn, da er sich für Gaphnos ausgab, ergriff und unter das Thor führte. Die Richter sprachen ihn darauf, da er die Schuld nicht bezahlen konnte, dem Gläubiger als Sklaven zu, bis er bezahlt haben würde. Da behauptete er, es komme ihm jetzt so vor, als sei er eigentlich gar nicht Gaphnos, sondern Barkeiphas; sie aber nahmen keine Rücksicht darauf, und

lachten ihn aus. Wir andern standen dabei unter dem Haufen der Zuhörer, und lobten alle einstimmig die Weisheit und Gerechtigkeit der Richter.

7. Ein andern Mal gingen wir umher und stießen auf einige Gaukler und Schlangenfürer; bei diesen waren auch Leute, die den Tod des Riesen Jamylkos besangen, den Sanobalos besiegte, und sie zeigten auch die thönernen Bildnisse beider. Jamylkos nämlich lag verwundet auf der Erde, und war dem Tode nahe; neben ihm aber stand Sanobalos mit dem Schwerdte in der Rechten und freute sich über den Sieg. Als nun die Nacht einbrach und die Zuschauer sich zerstreuten, wollten auch die Leute mit ihren Bildern weggehen, überließen uns aber für einiges Geld ihre Bilder und ihre Trompete. Wir zündeten darauf auf einem Steine Feuer an, damit man die thönernen Figuren sehen könne, und sangen mit lauter Stimme das Loblied auf den Sanobalos ab; es kam auch bald ein großer Haufe von Zuhörern und Zuschauern zusammen. Zuerst ging nun das Singen ganz vortrefflich, bis plötzlich Hierakon ausrief, es komme unser Alter an, um mit zuzusehen. »Wir sind verloren!« rief er, »denn er wird uns erkennen!« Wir waren in großer Noth, da wir uns weder vor dem Daephos verbergen konnten, noch im Stande waren zu entfliehen, weil die dicht gedrängte Volksmenge uns nicht durchgelassen haben würde. In dieser Verlegenheit warf Charason den Sanobalos um, so daß er mit großem Gepolter zerbrach und ins Feuer fiel, wodurch die Flamme, die noch eben den Ort erleuchtet hatte, verlösch. Es erfolgte gleich die tiefste Finsterniß und wir entflohen unerkannt; die Zuschauer aber wußten gar nicht, was das denn eigentlich zu bedeuten habe.

8. Alles

8. Alles dieses ist zu lesen in dem Buche, welches Barimichabas über Sidon geschrieben hat. Wegen dieser und ähnlicher Streiche aber schickte Sydyf die Jüglinge nach Tyros, wo er eine neue Schule erbaute und mit einer acht Klafter hohen Mauer umgab, um die Bewohner von dergleichen Schelmereien abzuhalten. Dieses Schulgebäude liegt in Tyros, nahe dem Tempel des Kronos.

9. Um diese Zeit wurde der König Asdruios aus Byblos vertrieben, weil er viele frevelhafte Thaten verübt hatte; dieser baute sich an der Meeresküste einen festen Thurm, und tödtete und beraubte von da aus alle Byblier, die in seine Hände fielen. Die Bewohner der Stadt waren sehr bekümmert darüber, waren aber lange Zeit hindurch nicht im Stande, ihn daran zu verhindern. Es lebte aber im Gebirge ein Greis, der sich auf die Heilung der Wunden, auch der schlimmsten, verstand, und zu dem die Kranken von fernher kamen, um geheilt zu werden; diesen nun überfiel Asdruios und führte ihn auf seine Burg, wo er ihn sehr mißhandelte, während er das Geld von den Geheilten selbst behielt. Abdonilibnas aber, der Sohn des gefangenen Alten, sammelte einen Haufen junger Leute, denen er kurze Messer gab. Diese kamen einzeln in die Raubfeste, unter dem Vorgeben, daß sie den Arzt befragen wollten, und verbargen ihre Waffen vor der Wache; als sie aber in der Burg angelangt waren, tödteten sie den Asdruios mit allen seinen Leuten, befreiten den Alten, und erbeuteten viele Kostbarkeiten, Waffen und Gewänder. Als Abdonilibnas darauf in die Stadt zurückkehrte, war der König Simaron gerade gestorben, und der Senat erwählte ihn zu seinem Nachfolger; nach ihm aber führen die Könige der